叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰起义史——(history Of The Revolt Of The Netherlands —) 000001

2. 荷兰起义史——(history Of The Revolt Of The Netherlands —) 000002

3. 荷兰起义史——(history Of The Revolt Of The Netherlands —) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰起义史——(History of the Revolt of the Netherlands —)

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)] , ['widʒə(r)] @ - . [net]
This eBook was produced by David Widger , widger @ cecomet . net
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 , 威杰 @ - . 网

本电子书由 David Widger 制作，邮箱地址为 widger@cecomet.net

[bʊk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[kən'spɪrəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] NOBLES1565 .
CONSPIRACY OF THE NOBLES1565 .
阴谋 的 这 NOBLES1565 .

贵族阴谋1565。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [piːs] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [bɪn] [ðə; ði] [sɪn'sɪr] [wɪʃ] [ʌv; əv]
Up to this point the general peace had it appears been the sincere wish of
向上 到 这 观点 这 一般的 和平 有 它 出现 到过 这 真诚 希望 的
[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,
the Prince of Orange ,
这 王子 的 橙子 ,

到目前为止，普遍的和平似乎是奥兰治亲王的真诚愿望。

[ðə; ði] [kaʊnts] ['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] .
the Counts Egmont and Horn , and their friends .
这 计数 埃格蒙特 和 喇叭 , 和 他们的 朋友们 .

埃格蒙特伯爵和霍恩伯爵，以及他们的朋友们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pər'suːd] [ðə; ði] [truː] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
They had pursued the true interests of their sovereign as much as the
他们 有 追击 这 真的 兴趣 的 他们的 主权 作为 很多 作为 这
['dʒen(ə)rəl] [wiːl] ;
general weal ;
一般的 福利 ;

他们既追求君主的真正利益，也追求公共福祉；

[æt; ət] [liːst] [ðer; ðər] [ɪg'zɜːʃənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ækʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æt; ət] ['veriəns]
at least their exertions and their actions had been as little at variance
在 至少 他们的 努力 和 他们的 行动 有 到过 作为 小的 在 方差
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] .
with the former as with the latter .
和 这 以前的 作为 和 这 后者 .

至少他们的努力和行动与前者以及后者都没有什么不同。

['nʌθɪŋ] [bæd][æz; əz] [jet] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['məutivz] [sə'spektɪd] ,
Nothing bad as yet occurred to make their motives suspected ,
没有什么 坏的 作为 然而 发生 到 制作 他们的 动机 怀疑 ,

目前还没有发生任何令人怀疑其动机的不良事件。

[ɔːr][tuː; tə]['mænɪfest][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['spɪrɪt] .
or to manifest in them a rebellious spirit .
或者 到 显现 在 他们 一个 叛逆的 精神 .

或者在他们身上显露出叛逆的精神。

[wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['baʊndən] ['du:ti][æz; əz]

What	they	had	done	they	had	done	in	discharge	of	their	bounden	duty	as
什么	他们	有	完毕	他们	有	完毕	在	释放	的	他们的	邦登	责任	作为

['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fri:] [steɪt] ,

members	of	a	free	state	,
成员	的	一个	自由的	状态	,

他们所做的一切都是履行了作为自由国家成员应尽的义务。

[æz; əz][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['əd'vaɪzəz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [æz; əz][men]

as	the	representatives	of	the	nation	,	as	advisers	of	the	king	,	as	men
作为	这	代表	的	这	国家	,	作为	顾问	的	这	国王	,	作为	男人

[ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] .

of	integrity	and	honor	.
的	正直	和	荣誉	.

作为国家的代表，作为国王的顾问，作为正直和荣誉之人。

[ðə; ði]['oʊnli] ['wɛpənz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ju:st] [tu:; tə] [ə'poʊz] [ðə; ði] [eŋ'krəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt]

The	only	weapons	they	had	used	to	oppose	the	encroachments	of	the	court
这	仅有的	武器	他们	有	用过的	到	反对	这	侵占	的	这	法庭

[hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] ,

had	been	remonstrances	,
有	到过	抗议	,

他们用来反抗法庭侵犯的唯一武器就是抗议书。

['mɑ:dɪst] [kəm'pleɪnts] , [pə'tɪʃənz] .

modest	complaints	,	petitions	.
谦虚的	投诉	,	请愿书	.

轻微的投诉、请愿。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ][fɑ:r] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ][dʒʌst] [zi:l]

They	had	never	allowed	themselves	to	be	so	far	carried	away	by	a	just	zeal
他们	有	绝不	允许	他们自己	到	是	所以	远的	携带	离开	经过	一个	只是	热情

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [gʊd] [kɔ:z] [æz; əz][tu:; tə] [trænz'gres] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv]['pru:d(ə)ns][ænd; ənd]

for	their	good	cause	as	to	transgress	the	limits	of	prudence	and
为了	他们的	好的	原因	作为	到	越界	这	限制	的	谨慎	和

[ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑ:n] ['meni] [ə'keiʒənz] [ɑ:r; ər][soʊ] ['i:zəli] ['əuvəstept] [baɪ]['pɑ:rti]['spɪrɪt] .

moderation	which	on	many	occasions	are	so	easily	overstepped	by	party	spirit	.
适度	哪个	在	许多	场合	是	所以	容易地	越界	经过	派对	精神	.

他们从未让自己因为对正义事业的热情而过度沉溺，以至于超越了谨慎和节制的界限，而党派精神却常常轻易地越过这些界限。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði]['nəublz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [dɪd][nɑ:t] [naʊ] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðæt]

But	all	the	nobles	of	the	republic	did	not	now	listen	to	the	voice	of	that
但	全部	这	贵族	的	这	共和国	做过	不是	现在	听	到	这	嗓音	的	那

['pru:d(ə)ns] ;

prudence	;
谨慎	;

但是，共和国的所有贵族当时并没有听从这种审慎的建议；

[ɔ:l][dɪd][nɑ:t][ə'baɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] .

all	did	not	abide	within	the	bounds	of	moderation	.
全部	做过	不是	遵守	之内	这	界限	的	适度	.

并非所有人都恪守适度原则。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] ['weðər] [ðə; ði]

While	in	the	council	of	state	the	great	question	was	discussed	whether	the
尽管	在	这	理事会	的	状态	这	伟大的	问题	曾是	讨论	无论	这

['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['mɪzrəb(ə)l] [ɔ:r][nɑ:t] ,

nation	was	to	be	miserable	or	not	,
国家	曾是	到	是	悲惨的	或者	不是	,

在国务委员会上，人们讨论了一个重大问题：国家究竟是要忍受苦难还是要摆脱苦难。

[waɪl] [ɪts] [swɔːrn] ['depjutiz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv]

while	its	sworn	deputies	summoned	to	their	assistance	all	the	arguments	of
尽管	它是	宣誓	副手们	被召唤	到	他们的	协助	全部	这	论点	的

['riːz(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv]['ekwəti] ,

reason	and	of	equity	,
原因	和	的	公平	,

而其宣誓就职的代表们则援引一切理性与公平的论据来支持他们的观点。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] - ['klæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]

and	while	the	middle	-	classes	and	the	people	contented	themselves	with
和	尽管	这	中间	-	课程	和	这	人们	满足	他们自己	和

['empti] [kəm'pleɪnts] , ['menəsiz] ,

empty	complaints	,	menaces	,
空的	投诉	,	威胁	,

当中产阶级和民众满足于空洞的抱怨和威胁时，

[ænd; ənd] [kɜːrs] , [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] [siːmd] [liːst] [kɔːld] [ə'pɑːn] ,

and	curses	,	that	part	of	the	nation	which	of	all	seemed	least	called	upon	,
和	诅咒	,	那	部分	的	这	国家	哪个	的	全部	似乎	至少	称为	之上	,

诅咒这片似乎最不受牵连的土地，

[ænd; ənd][ɑːn] [huːz] [sə'pɔːrt] [liːst] [rɪ'laɪəns] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [mɔːr]

and	on	whose	support	least	reliance	had	been	placed	,	began	to	take	more
和	在	谁	支持	至少	依赖	有	到过	放置	,	开始	到	拿	更多的

['æktɪv] ['meʒərz] .

active	measures	.
积极的	措施	.

而那些最不受人倚重的人，开始采取更积极的措施。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti] [huːz] ['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd] ['wɒnts]

We	have	already	described	a	class	of	the	nobility	whose	services	and	wants
我们	有	已经	描述	一个	班级	的	这	贵族	谁	服务	和	想要

['filip] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'membər] .

Philip	at	his	accession	had	not	considered	it	necessary	to	remember	.
菲利普	在	他的	加入	有	不是	经过考虑的	它	必要的	到	记住	.

我们已经描述了一类贵族，菲利普在登基时认为没有必要记住他们的功绩和需求。

[ʌv; əv] [ðiːz] [baɪ][fɑːr][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər][prə'moʊʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ]

Of	these	by	far	the	greater	number	had	asked	for	promotion	from	a
的	这些	经过	远的	这	更大的	数字	有	问	为了	晋升	从	一个

[mʌtʃ] [mɔːr] ['ɜːrdʒənt]['riːz(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪr] ['ɑːnər] .

much	more	urgent	reason	than	a	love	of	the	mere	honor	.
很多	更多的	紧迫的	原因	比	一个	爱	的	这	仅仅	荣誉	.

其中绝大多数人要求晋升的理由远比单纯追求荣誉要紧迫得多。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['diːpli] [sʌŋk] [ɪn] [det] ,

Many	of	them	were	deeply	sunk	in	debt	,
许多	的	他们	是	深	沉没	在	债务	,

他们中许多人都负债累累。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt]

from	which	by	their	own	resources	they	could	not	hope	to	emancipate
从	哪个	经过	他们的	自己的	资源	他们	可以	不是	希望	到	解放

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他们靠自身的力量是无法摆脱这种困境的。

[wen] [ðen] , [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ə'pɔintmənts] ,

When	then	,	in	filling	up	appointments	,
什么时候	然后	,	在	填充	向上	预约	,

那时，在安排预约时，

['filip] [pæst] [ðem; ðəm]['oʊvər][hiː; hi] ['wuːndɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɑːr] [mɔːr] ['sensətɪv]

Philip	passed	them	over	he	wounded	them	in	a	point	far	more	sensitive
菲利普	通过了	他们	超过	他	受伤	他们	在	一个	观点	远的	更多的	敏感的

[ðæn; ðən][ðer; ðər][praɪd] .

than	their	pride	.
比	他们的	自豪	.

菲利普没有理会他们，而是伤了他们比自尊心更敏感的地方。

[ɪn] [ðiːz] ['suːtəz] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ][hɪz; ɪz] [nɪ'glekt] [reɪzd] [ʌp][soʊ] ['meni] ['aɪd(ə)l] [spaɪz][ænd; ənd]

In	these	suitors	he	had	by	his	neglect	raised	up	so	many	idle	spies	and
在	这些	求婚者	他	有	经过	他的	忽视	提高	向上	所以	许多	闲置的	间谍	和

['mɜːrsɪləs] ['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,

merciless	judges	of	his	actions	,
无情	法官	的	他的	行动	,

由于他的疏忽，这些追求者中涌现出了许多游手好闲的间谍和对他行为冷酷无情的评判者。

[soʊ] ['meni] [kə'lektəz] [ænd; ənd] ['prɑːpəgeɪtər] [ʌv; əv] [mə'lɪʃəs] ['ruːmər] .

so	many	collectors	and	propagators	of	malicious	rumor	.
所以	许多	收藏家	和	繁殖者	的	恶意	谣言	.

这么多恶意谣言的收集者和传播者。

[æz; əz][ðer; ðər][praɪd][dɪd][nɑːt][kwɪt][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][prɑː'sperəti] , [soʊ] [naʊ] , ['drɪvn] [baɪ]

As	their	pride	did	not	quit	them	with	their	prosperity	,	so	now	,	driven	by
作为	他们的	自豪	做过	不是	辞职	他们	和	他们的	繁荣	,	所以	现在	,	驱动	经过

[nə'sesəti] ,

necessity	,
必要性	,

正如他们的骄傲没有让他们在繁荣之后就此止步一样，现在，迫于无奈，他们.....

[ðeɪ] ['træfɪkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][soʊl]['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]['eɪliəneɪt] — [ðer; ðər][noʊ'bɪləti]

they	trafficked	with	the	sole	capital	which	they	could	not	alienate	—	their	nobility
他们	贩运	和	这	唯一	首都	哪个	他们	可以	不是	离间	—	他们的	贵族

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] ;

and	the	political	influence	of	their	names	;
和	这	政治的	影响	的	他们的	姓名	;

他们利用自己无法失去的唯一资本——他们的贵族身份和他们名字的政治影响力——进行交易；

[ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ə; eɪ][kɔɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [kʊd; kəd][hæv; həv]

and	brought	into	circulation	a	coin	which	only	in	such	a	period	could	have
和	带来	进入	循环	一个	硬币	哪个	仅有的	在	这样的	一个	时期	可以	有

[faʊnd] ['kɜːrənsi] — [ðer; ðər] [prə'tekʃn] .

found	currency	—	their	protection	.
成立	货币	—	他们的	保护	.

并引入了一种只有在那个时期才有可能流通的货币——他们的保护币。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][self] - [praɪd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [mɔːr] [skoʊp][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ðeɪ]

With	a	self	-	pride	to	which	they	gave	the	more	scope	as	it	was	all	they
和	一个	自己	-	自豪	到	哪个	他们	给予	这	更多的	范围	作为	它	曾是	全部	他们

[kʊd; kəd] [naʊ] [kɔːl][ðer; ðər] [oʊn] ,

could	now	call	their	own	,
可以	现在	称呼	他们的	自己的	,

他们带着一种自尊心，赋予了这片土地更大的空间，因为这是他们现在唯一能称之为自己的东西。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [æz; əz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌɪntər'miːdiət] ['paʊər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn]

they	looked	upon	themselves	as	a	strong	intermediate	power	between	the	sovereign
他们	看起来	之上	他们自己	作为	一个	强的	中间的	力量	之间	这	主权

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪzn] ,

and	the	citizen	,
和	这	公民	,

他们把自己视为君主与公民之间强大的中间力量。

[ænd; ənd] [bi'li:vd] [ðəm'selvz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə]['heɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['reskju:][ʌv; əv][ðə; ði]

and	believed	themselves	called	upon	to	hasten	to	the	rescue	of	the
和	相信	他们自己	称为	之上	到	趋	到	这	救援	的	这

[ə'prest] [steɪt] ,

oppressed	state	,
受压迫者	状态	,

他们认为自己肩负着拯救受压迫国家的使命，

[wɪtʃ] [lʊkt] [im'plɔ:riŋli] [tu:; tə][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['sʌkər] .

which	looked	imploringly	to	them	for	succor	.
哪个	看起来	恳求地	到	他们	为了	救助	.

它用恳求的眼神向他们寻求帮助。

[ðɪs] [aɪ'di:ə][wʌz; wəz] ['lu:dɪkrəs] ['oʊnli][soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðer; ðər][self] - [kən'si:t] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] [ɪn]

This	idea	was	ludicrous	only	so	far	as	their	self	-	conceit	was	concerned	in
这	主意	曾是	荒谬	仅有的	所以	远的	作为	他们的	自己	-	自负	曾是	担心的	在

[ˌaɪ 'ti:] ;

it	;
它	;

这个想法之所以荒谬，仅仅是因为他们自负到极点；

[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'traɪvd] [tu:; tə] [drɔ:] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][səb'stænʃ(ə)l] [ɪ'nʌf]

the	advantages	which	they	contrived	to	draw	from	it	were	substantial	enough
这	优势	哪个	他们	人为的	到	画	从	它	是	重大的	足够的

.

.
.

他们从中获取的优势是相当可观的。

[ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['mɜ:tʃənts] , [hu:] [held][ɪn][ðer; ðər][hændz][ðə; ði] [tʃi:f] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [welθ]

The	Protestant	merchants	,	who	held	in	their	hands	the	chief	part	of	the	wealth
这	新教	商人	,	WHO	握住	在	他们的	双手	这	首席	部分	的	这	财富

[ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

of	the	Netherlands	,
的	这	荷兰	,

掌握着荷兰大部分财富的新教商人，

[ænd; ənd] [hu:] [bi'li:vd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][æt; ət]['eni] [praɪs] ['pɜ:rtʃəs] [tu:] ['dɪrli] [ðə; ði]

and	who	believed	they	could	not	at	any	price	purchase	too	dearly	the
和	WHO	相信	他们	可以	不是	在	任何	价格	购买	也	亲爱的	这

[ˌʌndɪ'stɜ:rbd] ['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] ,

undisturbed	exercise	of	their	religion	,
未受干扰	锻炼	的	他们的	宗教	,

他们认为，无论付出多大的代价，他们也无法换来不受干扰地践行宗教信仰的权利。

[dɪd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [stʊd] ['aɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt]

did	not	fail	to	make	use	of	this	class	of	people	who	stood	idle	in	the	market
做过	不是	失败	到	制作	使用	的	这	班级	的	人们	WHO	站立	闲置的	在	这	市场

[ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi][haɪrd] .

and	ready	to	be	hired	.
和	准备好	到	是	雇用	.

他们没有放过市场上那些闲置待业、随时准备被雇佣的人群。

[ði:z] ['veri] [men] [hu:m] [æt; ət]['eni] ['ʌðər] [taɪm][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] , [ɪn][ðə; ði][praɪd][ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] ,

These	very	men	whom	at	any	other	time	the	merchants	,	in	the	pride	of	riches	,
这些	非常	男人	谁	在	任何	其他	时间	这	商人	,	在	这	自豪	的	财富	,

这些人，在其他任何时候都是商人，因财富而骄傲自满，

[wʊd] [moʊst]['prɑ:bəbli][hæv; həv] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑ:n] ,

would	most	probably	have	looked	down	upon	,
会	最多	大概	有	看起来	向下	之上	,

很可能会瞧不起他，

[naʊ] [ə'pɪrd] ['laɪkli] [tuː; tə][duː][ðem; ðəm] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [θruː] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] , [ðer; ðər]

now	appeared	likely	to	do	them	good	service	through	their	numbers	,	their
现在	出现	可能	到	做	他们	好的	服务	通过	他们的	数字	,	他们的

['kɜːrɪdʒ] ,

courage	,
勇气	,

现在看来，凭借他们的人数和勇气，他们很可能会为他们提供良好的服务。

[ðer; ðər]['kredɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːpjələs] , [ðer; ðər]['enməti][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [neɪ] ,

their	credit	with	the	populace	,	their	enmity	to	the	government	,	nay	,
他们的	信用	和	这	民众	,	他们的	敌意	到	这	政府	,	不	,

他们在民众中的信誉，他们对政府的敌意，不，

[θruː] [ðer; ðər] ['begərli] [praɪd] [ɪt'self][ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'sper] .

through	their	beggarly	pride	itself	and	their	despair	.
通过	他们的	乞丐	自豪	本身	和	他们的	绝望	.

源于他们卑微的自尊和绝望。

[ɑːn] [ðiːz] [graʊndz] [ðeɪ] ['zeləsli] [en'devəd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][kloʊz]['juːniən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

On	these	grounds	they	zealously	endeavored	to	form	a	close	union	with	them	,
在	这些	理由	他们	热忱地	努力	到	形式	一个	关闭	联盟	和	他们	,

基于这些理由，他们竭力与他们建立紧密的联盟。

[ænd; ənd]['dɪlɪdʒəntli] ['fɔstəd] [ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [rɪ'beljən] ,

and	diligently	fostered	the	disposition	for	rebellion	,
和	勤勉地	寄养	这	处置	为了	叛乱	,

并孜孜不倦地培养叛乱倾向，

[waɪl] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv][ðer; ðər] [haɪ] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ,

while	they	also	used	every	means	to	keep	alive	their	high	opinions	of	themselves	,
尽管	他们	还	用过的	每一个	方法	到	保持	活	他们的	高的	意见	的	他们自己	,

同时，他们也竭尽所能地维护自己高人一等的自我评价。

[ænd; ənd] , [wʌt] [wʌz; wəz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , ['lʊrd] [ðer; ðər]['pɑːvərti][baɪ] [wel] - [ə'plaɪd] [pɪ'kjuːnieri]

and	,	what	was	most	important	,	lured	their	poverty	by	well	-	applied	pecuniary
和	,	什么	曾是	最多	重要的	,	诱饵	他们的	贫困	经过	出色地	-	应用	金钱

[ə'sɪstəns] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] ['prɔmisiz] .

assistance	and	glittering	promises	.
协助	和	闪闪发光	承诺	.

更重要的是，他们利用金钱援助和诱人的承诺来引诱贫困人口。

[fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][soʊ] ['ʌtərli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [pə'zes] [sʌm; səm]

Few	of	them	were	so	utterly	insignificant	as	not	to	possess	some
很少	的	他们	是	所以	完全地	微不足道	作为	不是	到	具有	一些

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

他们当中很少有人微言轻到毫无影响力。

[ɪf] [nɑːt] ['pɜːrsənəli] , [jet] [æt; ət] [liːst] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['haɪər] [ænd; ənd] [mɔːr]

if	not	personally	,	yet	at	least	by	their	relationship	with	higher	and	more
如果	不是	亲自	,	然而	在	至少	经过	他们的	关系	和	更高	和	更多的

['paʊərf(ə)l]['nəublz] ;

powerful	nobles	;
强大的	贵族	;

即使不是亲身经历，至少也是通过与地位更高、更有权势的贵族的关系；

[ænd; ənd] [ɪf] [ju'naɪtɪd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [vɔɪs] [ə'genst] [ðə; ði]

and	if	united	they	would	be	able	to	raise	a	formidable	voice	against	the
和	如果	团结的	他们	会	是	有能力的	到	增加	一个	强大	嗓音	反对	这

[kraʊn] .

crown	.
王冠	.

如果他们团结起来，就能对王室发出强大的反抗之声。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['iːðər] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [nuː] [sekt][ɔːr][wɜːr; wər] ['siːkrətli]

Many	of	them	had	either	already	joined	the	new	sect	or	were	secretly
许多	的	他们	有	任何一个	已经	加入	这	新的	教派	或者	是	偷偷

[ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

inclined	to	it	;
倾斜	到	它	;

他们当中许多人要么已经加入了这个新教派，要么暗中倾向于加入；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['zeləs] ['roʊmən] ['kæθlɪks] [hæd; həd][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔːr] ['praɪvət]

and	even	those	who	were	zealous	Roman	Catholics	had	political	or	private
和	甚至	那些	WHO	是	热心	罗马	天主教徒	有	政治的	或者	私人的

[graʊndz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][set][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [di'kriːz] [ʌv; əv] [trent] [ænd; ənd][ðə; ði]

grounds	enough	to	set	them	against	the	decrees	of	Trent	and	the
理由	足够的	到	放	他们	反对	这	法令	的	特伦特	和	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .

Inquisition	.
宗教裁判所	.

即使是那些虔诚的天主教徒，也有足够的政治或私人理由反对特伦托会议和宗教裁判所的法令。

[ɔːl] , [ɪn] [faɪn] ,

All	,	in	fine	,
全部	,	在	美好的	,

总之，

[felt] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] ['vænəti] [sə'fɪʃntli] ['paʊərf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['oʊnli] ['moʊmənt] [tuː; tə]

felt	the	call	of	vanity	sufficiently	powerful	not	to	allow	the	only	moment	to
毛毡	这	称呼	的	虚荣	足够	强大的	不是	到	允许	这	仅有的	片刻	到

[ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [meɪk] [sʌm; səm] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

escape	them	in	which	they	might	possibly	make	some	figure	in	the	republic	.
逃脱	他们	在	哪个	他们	可能	可能	制作	一些	数字	在	这	共和国	.

他们感到虚荣心的召唤如此强烈，以至于不愿错过唯一可能在共和国中有所作为的机会。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [men]

But	much	as	might	be	expected	from	the	co	-	operation	of	these	men
但	很多	作为	可能	是	预期的	从	这	合作	-	手术	的	这些	男人

[ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fjuːt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [bɪld] ['eni] [hoʊps] [ɑːn]

in	a	body	it	would	have	been	futile	and	ridiculous	to	build	any	hopes	on
在	一个	身体	它	会	有	到过	徒劳	和	荒谬的	到	建造	任何	希望	在

['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sɪŋgli] ;

any	one	of	them	singly	;
任何	一	的	他们	单独	;

但正如人们所预料的那样，这些人作为一个整体会互相合作，因此，指望他们中的任何一个人单独取得任何成就都是徒劳且荒谬的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['juːniən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and	the	great	difficulty	was	to	effect	a	union	among	them	.
和	这	伟大的	困难	曾是	到	影响	一个	联盟	之中	他们	.

最大的困难在于如何促成他们之间的联合。

['i:v(ə)n][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [sʌm; səm][ʌn'ju:ʒuəl] [ə'kɜ:rəns] [wʌz; wəz] ['nesəseri] ,

Even	to	bring	them	together	some	unusual	occurrence	was	necessary	,
甚至	到	带来	他们	一起	一些	异常	发生	曾是	必要的	,

[ænd; ənd] ['fɔ:rtʃənətli] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɪnsɪdənt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

and	fortunately	such	an	incident	presented	itself	.
和	幸运的是	这样的	一个	事件	呈现	本身	.

甚至要让他们走到一起，也需要一些不寻常的事情发生，幸运的是，这样的事情发生了。

[ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ʌv; əv]['bærən] [ˌmɔ:nti'nji:] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['beldʒən]['nəublz] ,

The	nuptials	of	Baron	Montigny	,	one	of	the	Belgian	nobles	,
这	婚礼	的	男爵	蒙蒂尼	,	一	的	这	比利时人	贵族	,

比利时贵族蒙蒂尼男爵的婚礼

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˌælɪg'zændər][ʌv; əv]['pɑ:rmə] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ə'baʊt] [ðɪs]

as	also	those	of	the	Prince	Alexander	of	Parma	,	which	took	place	about	this
作为	还	那些	的	这	王子	亚历山大	的	帕尔马	,	哪个	采取	地方	关于	这

[taɪm][ɪn] ['brʌslz] ,

time	in	Brussels	,
时间	在	布鲁塞尔	,

还有帕尔马的亚历山大王子的葬礼，大约在同一时期于布鲁塞尔举行。

[ə'sembld] [ɪn] [ðæt] [taʊn] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['beldʒən]['nəublz] .

assembled	in	that	town	a	great	number	of	the	Belgian	nobles	.
组装	在	那	镇	一个	伟大的	数字	的	这	比利时人	贵族	.

当时，许多比利时贵族聚集在那座城镇。

[ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [rɪ'leɪʃnz] [met] [rɪ'leɪʃnz] ; [nu:] [f'rendʃɪps] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [ænd; ənd][oʊld]

On	this	occasion	relations	met	relations	;	new	friendships	were	formed	and	old
在	这	场合	关系	遇见	关系	;	新的	友谊	是	形成	和	老的

[rɪ'nu:d] ;

renewed	;
更新	;

这次聚会促成了亲戚们的相遇；新的友谊得以建立，旧的友谊得以重续；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [dɪ'stres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ðə; ði]['tɑ:pɪk][ʌv; əv][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][waɪn]

and	while	the	distress	of	the	country	was	the	topic	of	conversation	wine
和	尽管	这	痛苦	的	这	国家	曾是	这	话题	的	对话	葡萄酒

[ænd; ənd][mɜ:rθ] [ˌʌn'lɑ:kt] [lɪps][ænd; ənd] ['hɑ:rts] ,

and	mirth	unlocked	lips	and	hearts	,
和	欢笑	已解锁	嘴唇	和	心	,

当人们谈论着国家的困境时，美酒和欢笑打开了彼此的嘴唇和心灵。

[hɪnts][wɜ:r; wər] [drɑ:pt] [ʌv; əv]['ju:niən] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ]

hints	were	dropped	of	union	among	themselves	,	and	of	an	alliance	with
提示	是	掉落	的	联盟	之中	他们自己	,	和	的	一个	联盟	和

['fɔ:rən] ['paʊɝz] .

foreign	powers	.
外国的	权力	.

他们暗示将联合起来，并与外国势力结盟。

[ði:z] [ˌæksə'dent(ə)l] ['mi:tiŋz] [su:n] [led][tu:; tə] [kən'si:ld] [wʌnz] , [ænd; ənd]['pʌblɪk] [dɪs'kʌʃnz] [geɪv]

These	accidental	meetings	soon	led	to	concealed	ones	,	and	public	discussions	gave
这些	偶然	会议	很快	引领	到	暗	一个	,	和	民众	讨论	给予

[raɪz][tu:; tə]['si:krət] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] .

rise	to	secret	consultations	.
上升	到	秘密	咨询	.

这些偶然的会面很快发展成秘密会面，而公开讨论又演变成秘密磋商。

[tuː] ['dʒɜːrmən]['bærənz] , [mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] [kaʊnt] [ʌv; əv] ['hɑːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kaʊnt] [ʌv; əv]

Two	**German**	**barons**	**,**	**moreover**	**,**	**a**	**Count**	**of**	**Holle**	**and**	**a**	**Count**	**of**
二	德语	男爵们	,	而且	,	一个	数数	的	霍尔	和	一个	数数	的

['ʃwɑːrtsənˌbɜːrg] ,

Schwarzenberg	**,**
施瓦岑贝格	,

此外，还有两位德国男爵，分别是霍勒伯爵和施瓦岑贝格伯爵。

[huː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðərləndz] ,

who	**at**	**this**	**time**	**were**	**on**	**a**	**visit**	**to**	**the**	**Netherlands**	**,**
WHO	在	这	时间	是	在	一个	访问	到	这	荷兰	,

当时他们正在荷兰访问。

[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [ðer; ðər]

omitted	**nothing**	**to**	**awaken**	**expectations**	**of**	**assistance**	**from**	**their**
省略	没有什么	到	觉醒	期望	的	协助	从	他们的

['nebəz] .

neighbors	**.**
邻居	.

为了引起邻居们的期望，他们什么都没做。

[kaʊnt] ['luːɪs] [ʌv; əv] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , [tuː] ,

Count	**Louis**	**of**	**Nassau**	**,**	**too**	**,**
数数	路易斯	的	拿骚	,	也	,

拿骚的路易伯爵也是。

[hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['dʒɜːrmən] [kɔːrts] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðer; ðər]

had	**also**	**a**	**short**	**time**	**before**	**visited**	**several**	**German**	**courts**	**to**	**ascertain**	**their**
有	还	一个	短的	时间	前	到访	一些	德语	法院	到	探明	他们的

['sentɪmənts] .

sentiments	**.**
情感	.

此前不久，他还走访了几家德国法院，以了解他们的看法。

[[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd]

[	**It**	**was**	**not**	**without**	**cause**	**that**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**suddenly**	**disappeared**
[	它	曾是	不是	没有	原因	那	这	王子	的	橙子	突然	消失

[frʌm; frəm] ['brʌslz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv]

from	**Brussels**	**in**	**order**	**to**	**be**	**present**	**at**	**the**	**election**	**of**	**a**	**king**	**of**
从	布鲁塞尔	在	命令	到	是	展示	在	这	选举	的	一个	国王	的

[roʊm] [ɪn] ['fræŋkfərt] .

Rome	**in**	**Frankfort**	**.**
罗马	在	法兰克福	.

奥兰治亲王突然从布鲁塞尔消失，前往法兰克福参加罗马国王的选举，这并非没有原因。

[æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['dʒɜːrmən] ['prɪnsəz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['greɪtli] ['feɪvərd] [ə; eɪ]

An	**assembly**	**of**	**so**	**many**	**German**	**princes**	**must**	**have**	**greatly**	**favored**	**a**
一个	集会	的	所以	许多	德语	王子们	必须	有	非常	受青睐	一个

[nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .]

negotiation	**.**	**]**
谈判	.	]

如此众多的德意志诸侯齐聚一堂，想必非常有利于谈判。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːv(ə)n] [bɪn] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] ['siːkrət] ['emɪˌseriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] [kə'lɪnˌji] [wɜːr; wər]

It	**has**	**even**	**been**	**asserted**	**that**	**secret**	**emissaries**	**of**	**the**	**Admiral**	**Coligny**	**were**
它	有	甚至	到过	断言	那	秘密	使者	的	这	上将	科利尼	是

[siːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [brə'bænt] ,

seen	**at**	**this**	**time**	**in**	**Brabant**	**,**
已见	在	这	时间	在	布拉班特	,

甚至有人声称，当时在布拉班特看到了科利尼海军上将的秘密使者。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [haʊˈevər] , [meɪ] [biː; bi] [ˈriːz(ə)nəbli] [ˈdaʊtɪd] .

but	this	,	however	,	may	be	reasonably	doubted	.
但	这	,	然而	,	可能	是	合理	怀疑	.

但是，这一点值得怀疑。

[ɪf] [ˈevər][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈkraɪsɪs][wʌz; wəz] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][æn; ən] [əˈtempt] [æt; ət][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] .

If	ever	a	political	crisis	was	favorable	to	an	attempt	at	revolution	it	was	the	present	.
如果	曾经	一个	政治的	危机	曾是	有利	到	一个	试图	在	革命	它	曾是	这	展示	.

如果说历史上有什么政治危机有利于发动革命，那就是现在。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ðɪ] [helm] [ʌv; əv] [ˈgʌvərnmənt] ;

A	woman	at	the	helm	of	government	;
一个	女士	在	这	舵	的	政府	;

一位女性执掌政府;

[ðə; ðɪ] [ˈgʌvənəz] [ʌv; əv][ˈprɑːvənsəz] [ˌdɪsəˈfektɪd] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][dɪˈspoʊzd][tuː; tə][wɪŋk][æt; ət] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪˈneɪʃn] [ɪn] [ˈʌðər] ;

the	governors	of	provinces	disaffected	themselves	and	disposed	to	wink	at	insubordination	in	others	;
这	州长们	的	省份	心怀不满的	他们自己	和	处置	到	眨眼	在	不服从	在	其他的	;

各省总督心怀不满，倾向于对其他人的不服从行为睁一只眼闭一只眼;

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ˈkaʊnsələz] [kwaɪt] [ˌɪnɪˈfɪʃ(ə)nt] ; [noʊ][ˈɑːrmi][tuː; tə][fɔːl] [bæk] [əˈpɑːn] ;

most	of	the	state	counsellors	quite	inefficient	;	no	army	to	fall	back	upon	;
最多	的	这	状态	咨询师	相当	效率低下	;	不	军队	到	落下	后退	之上	;

大多数国务资政效率低下；没有军队可以依靠;

[ðə; ðɪ] [fjuː] [truːps] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [sɪns] [ˌdɪskənˈtentɪd] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈrɪrz] [ʌv; əv] [peɪ] ,

the	few	troops	there	were	long	since	discontented	on	account	of	the	outstanding	arrears	of	pay	,
这	很少	军队	那里	是	长的	自从	不满	在	帐户	的	这	杰出的	欠款	的	支付	,

驻扎在那里的少数士兵早已因为拖欠薪饷而心怀不满。

[ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] [diˈsiːvd] [baɪ] [fɔːls] [ˈprɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi] [enˈtaɪst] [baɪ] [nuː] ;

and	already	too	often	deceived	by	false	promises	to	be	enticed	by	new	;
和	已经	也	经常	受骗	经过	错误的	承诺	到	是	诱人的	经过	新的	;

而且他们已经屡次被虚假承诺欺骗，很难再被新的诱惑所蒙蔽;

[kəˈmɑːndid] , [mɔːrˈoʊvər] , [baɪ][ˈɑːfəsərz] [huː] [dɪˈspaɪzd] [ðə; ðɪ] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] ,

commanded	,	moreover	,	by	officers	who	despised	the	Inquisition	from	their	hearts	,
命令	,	而且	,	经过	警官	WHO	被鄙视的	这	宗教裁判所	从	他们的	心	,

而且，指挥这些机构的官员都是从心底里憎恨宗教裁判所的人。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [blʌʃt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][ɪts] [bɪˈhæf] ; [ænd; ənd] , [ˈlæstli] ,

and	would	have	blushed	to	draw	a	sword	in	its	behalf	;	and	,	lastly	,
和	会	有	脸红了	到	画	一个	剑	在	它是	代表	;	和	,	最后	,

他甚至会羞于为它拔剑；最后，

[noʊ] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtreʒəri] [tuː; tə] [ɪnˈlɪst] [nuː] [truːps] [ɔːr][tuː; tə][ˈhaɪər] [ˈfɔːrənərz] .

no	money	in	the	treasury	to	enlist	new	troops	or	to	hire	foreigners	.
不	钱	在	这	财政部	到	入伍	新的	军队	或者	到	聘请	外国人	.

国库没有资金征召新兵或雇用外国人。

[ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət] ['brʌslz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['kaunslz] , [nɑːt]['oʊnli][dɪ'vaɪdɪd][baɪ]

The	court	at	Brussels	,	as	well	as	the	three	councils	,	not	only	divided	by
这	法庭	在	布鲁塞尔	,	作为	出色地	作为	这	三	议会	,	不是	仅有的	分割	经过

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪ'sɛnʃənz] ,

internal	dissensions	,
内部的	分歧	,

布鲁塞尔法院以及三个委员会不仅内部存在分歧，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] — ['viːn(ə)l][ænd; ənd] [kə'rʌpt] ; [ðə; ði]['riːdʒənt] [wɪ'ðaʊt] [fʊl]

but	in	the	highest	degree	—	venal	and	corrupt	;	the	regent	without	full
但	在	这	最高	程度	—	静脉	和	腐败	;	这	摄政	没有	满的

['paʊɝz] [tuː; tə][ækt][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,

powers	to	act	on	the	spot	,
权力	到	行为	在	这	点	,

但程度最深——贪婪腐败；摄政王没有完全的权力当面行事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ; [hɪz; ɪz][əd'hɪərənts][ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] [fjuː] , [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

and	the	king	at	a	distance	;	his	adherents	in	the	provinces	few	,	uncertain	,
和	这	国王	在	一个	距离	;	他的	信徒	在	这	省份	很少	,	不确定	,

国王远在天边；他在各省的追随者寥寥无几，而且立场摇摆不定。

[ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] ; [ðə; ði]['fækʃ(ə)n] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] ;

and	dispirited	;	the	faction	numerous	and	powerful	;
和	颓废	;	这	派	很多的	和	强大的	;

士气低落；该派系人数众多，势力强大；

[tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ɪrɪteɪtɪd] [ə'genst] ['poʊpəri][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]

two	-	thirds	of	the	people	irritated	against	popery	and	desirous	of	a	change
二	-	三分之一	的	这	人们	受刺激	反对	天主教	和	渴望	的	一个	改变

— [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

—	such	was	the	unfortunate	weakness	of	the	government	,
—	这样的	曾是	这	不幸	弱点	的	这	政府	,

三分之二的人民对天主教感到不满，渴望变革——这就是政府不幸的软弱之处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ʌn'fɔːrtʃənət] [stɪl] [ðæt] [ðɪs] ['wiːknəs] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ɪts]

and	the	more	unfortunate	still	that	this	weakness	was	so	well	known	to	its
和	这	更多的	不幸	仍然	那	这	弱点	曾是	所以	出色地	已知	到	它是

['enəmi] !

enemies	!
敌人	!

更不幸的是，敌人对这个弱点了如指掌！

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][juː'naɪt][soʊ] ['meni] [maɪndz][ɪn][ðə; ði][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɑːbdʒekt][ə; eɪ]

In	order	to	unite	so	many	minds	in	the	prosecution	of	a	common	object	a
在	命令	到	团结	所以	许多	思想	在	这	起诉	的	一个	常见的	目的	一个

['liːdər] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɑːntɪŋ] ,

leader	was	still	wanting	,
领导者	曾是	仍然	想要	,

为了团结这么多人为了一个共同的目标而努力，仍然需要一位领导者。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [neɪmz] [tuː; tə] [gɪv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [weɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['entərpraɪz] .

and	a	few	influential	names	to	give	political	weight	to	their	enterprise	.
和	一个	很少	有影响	姓名	到	给	政治的	重量	到	他们的	企业	.

他们还邀请了一些有影响力的人物来为他们的事业赋予政治影响力。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [sə'plaɪd] [baɪ] [kaʊnt] ['luːɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][ænd; ənd] ['henri] [kaʊnt]

The	two	were	supplied	by	Count	Louis	of	Nassau	and	Henry	Count
这	二	是	供应	经过	数数	路易斯	的	拿骚	和	亨利	数数

['brɛdəˌroʊd] ,

Brederode	,
布雷德罗德	,

这两件物品分别由拿骚伯爵路易和亨利·布雷德罗德伯爵提供。

[bəuθ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['beldʒən][noʊ'bɪləti] ,

both	**members**	**of**	**the**	**most**	**illustrious**	**houses**	**of**	**the**	**Belgian**	**nobility**	**,**
两个都	成员	的	这	最多	杰出	房屋	的	这	比利时人	贵族	,

他们两人都是比利时最显赫贵族世家的成员，

[hu:] [ˌvɑ:lən'terəli] [pleɪst] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

who	**voluntarily**	**placed**	**themselves**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**undertaking**	**.**
WHO	自愿	放置	他们自己	在	这	头	的	这	承诺	.

他们自愿担任这项事业的领导者。

['lu:ɪs] [ʌv; əv]['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] , ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

Louis	**of**	**Nassau**	**,**	**brother**	**of**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**,**
路易斯	的	拿骚	,	兄弟	的	这	王子	的	橙子	,

拿骚的路易，奥兰治亲王的兄弟

[ju'naɪtɪd] ['meni] ['splendɪd] ['kwɑ:lətiz] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [ə'piəriŋ] [ɑ:n][soʊ]['noʊb(ə)l]

united	**many**	**splendid**	**qualities**	**which**	**made**	**him**	**worthy**	**of**	**appearing**	**on**	**so**	**noble**
团结的	许多	灿烂	品质	哪个	制成	他	值得	的	出现	在	所以	高贵

[ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ][steɪdʒ] .

and	**important**	**a**	**stage**	**.**
和	重要的	一个	阶段	.

他集众多优秀品质于一身，使他有资格登上如此高贵而重要的舞台。

[ɪn][dʒə'ni:və] , [wer] [hi:; hi] ['stʌdid] ,

In	**Geneva**	**,**	**where**	**he**	**studied**	**,**
在	日内瓦	,	在哪里	他	研究	,

他曾在日内瓦求学，

[hi:; hi][hæd; həd][ɪm'baɪbd][æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['heɪtrɪd][tu:; tə][ðə; ði]['haɪərɑ:rki][ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌv] [tu:; tə]

he	**had**	**imbibed**	**at**	**once**	**a**	**hatred**	**to**	**the**	**hierarchy**	**and**	**a**	**love**	**to**
他	有	吸收	在	一次	一个	仇恨	到	这	等级制度	和	一个	爱	到

[ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] ,

the	**new**	**religion**	**,**
这	新的	宗教	,

他对教会等级制度既恨之入骨，又热爱这种新的宗教。

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [hæd; həd][nɑ:t] [feɪld] [tu:; tə] [ɪn'lɪst]

and	**on**	**his**	**return**	**to**	**his**	**native**	**country**	**had**	**not**	**failed**	**to**	**enlist**
和	在	他的	返回	到	他的	本国的	国家	有	不是	失败的	到	入伍

['prɑ:səˌlaɪts][tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'pɪnjənz] .

proselytes	**to**	**his**	**opinions**	**.**
皈依者	到	他的	意见	.

回到祖国后，他成功地争取到了许多人接受他的观点。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['baɪəs] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][maɪnd][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ɪn] [ðæt] [sku:l] ['kɪndld] [ɪn][hɪm; ɪm]

The	**republican**	**bias**	**which**	**his**	**mind**	**had**	**received**	**in**	**that**	**school**	**kindled**	**in**	**him**
这	共和党人	偏见	哪个	他的	头脑	有	已收到	在	那	学校	点燃	在	他

[ə; eɪ] ['bɪtər] ['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [neɪm] ,

a	**bitter**	**hatred**	**of**	**the**	**Spanish**	**name**	**,**
一个	苦的	仇恨	的	这	西班牙语	姓名	,

他在那所学校接受的共和主义倾向，使他对西班牙这个名字产生了强烈的仇恨。

[wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]['oʊnli][left][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['leɪtɪst] [breθ] .

which	**animated**	**his**	**whole**	**conduct**	**and**	**only**	**left**	**him**	**with**	**his**	**latest**	**breath**	**.**
哪个	动画	他的	所有的	执行	和	仅有的	左边	他	和	他的	最新的	气息	.

这贯穿了他的一生，直至他生命的尽头。

['poʊpəri][ænd; ənd] ['spænɪʃ] [ruːl] [wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][aɪ'dentɪk(ə)l] — [æz; əz] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Popery	and	Spanish	rule	were	in	his	mind	identical	—	as	indeed	they	were
天主教	和	西班牙语	规则	是	在	他的	头脑	完全相同的	—	作为	的确	他们	是

[ɪn][ri'ælətɪ] — [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əb'hɔːrəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][wʌn] [helpt] [tuː; tə]

in	reality	—	and	the	abhorrence	which	he	entertained	for	the	one	helped	to
在	现实	—	和	这	厌恶	哪个	他	娱乐	为了	这	一	帮助	到

['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz][dɪs'laɪk][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

strengthen	his	dislike	for	the	other	.
加强	他的	不喜欢	为了	这	其他	.

在他看来，天主教和西班牙统治是一回事——事实上也的确如此——他对前者的憎恶加剧了他对后者的厌恶。

['kloʊsli] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['brʌðərz] [ə'griːd] [ɪn][ðer; ðər][ˌɪnklə'neɪʃənz][ænd; ənd] [ə'vɜːʒənz] [ðə; ðɪ] [weɪz] [baɪ]

Closely	as	the	brothers	agreed	in	their	inclinations	and	aversions	the	ways	by
密切	作为	这	兄弟	同意	在	他们的	倾向	和	厌恶	这	方式	经过

[wɪtʃ] [iːtʃ] [sɔːt] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['waɪdli] [dɪ'sɪmɪlər] .

which	each	sought	to	gratify	them	were	widely	dissimilar	.
哪个	每个	寻求	到	满足	他们	是	广泛	不同的	.

尽管兄弟俩在喜好和厌恶方面非常相似，但他们满足这些喜好和厌恶的方式却大相径庭。

[juːθ] [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] ['temprəmənt] [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə]['fɑːloʊ]

Youth	and	an	ardent	temperament	did	not	allow	the	younger	brother	to	follow
青年	和	一个	热心	气质	做过	不是	允许	这	年轻	兄弟	到	跟随

[ðə; ðɪ] ['tɔːrtʃuəs] [kɔːrs] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['eldər] [wuːnd] [hɪm'self][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt] .

the	tortuous	course	through	which	the	elder	wound	himself	to	his	object	.
这	曲折	课程	通过	哪个	这	长老	伤口	他自己	到	他的	目的	.

年轻气盛、性情急躁的弟弟无法像哥哥那样，走上曲折迂回的道路去实现自己的目标。

[ə; eɪ][koʊld] , [kɑːm] [ˌsɜːrkəm'spekʃn] ['kærɪd] [ðə; ðɪ]['lætər] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪm] ,

A	cold	,	calm	circumspection	carried	the	latter	slowly	but	surely	to	his	aim	,
一个	寒冷的	,	冷静的	谨慎	携带	这	后者	缓慢地	但	一定	到	他的	目的	,

冷静沉着的谨慎使后者缓慢而坚定地朝着目标迈进。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['plaɪəb(ə)l] ['sʌbtəlti] [hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [səb'səːv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ;

and	with	a	pliable	subtilty	he	made	all	things	subserve	his	purpose	;
和	和	一个	柔韧的	微妙	他	制成	全部	事物	子服务	他的	目的	;

他以巧妙的手段使万物都为他所用；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fuːlhɑːrdi] [ɪmˌpetʃu'ɑːsəti] [wɪtʃ] [ˌəuvə'θruː] [ɔːl]['ɑːbstək(ə)lz] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [æt; ət] [taɪmz]

with	a	foolhardy	impetuosity	which	overthrew	all	obstacles	,	the	other	at	times
和	一个	蛮干	冲动	哪个	推翻	全部	障碍	,	这	其他	在	时代

[kəm'peld] [sək'ses] ,

compelled	success	,
被迫	成功	,

一个人以鲁莽的冲动克服了所有障碍，另一个人则有时凭借一己之力取得了成功。

[bʌt; bət] ['ɒf(tə)n] [ək'seləreɪtɪd] [dɪ'zæstər] .

but	oftener	accelerated	disaster	.
但	更频繁	加速	灾难	.

但往往会加速灾难的发生。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['wɪljəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['luːɪs] ['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]

For	this	reason	William	was	a	general	and	Louis	never	more	than	an
为了	这	原因	威廉	曾是	一个	一般的	和	路易斯	绝不	更多的	比	一个

[əd'ventʃərər] ;

adventurer	;
冒险家	;

因此，威廉成为了将军，而路易始终只是个冒险家；

[ə; eɪ] [ʃʊr] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][ɑːrm] [ɪf] ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][də'rektɪd][baɪ][ə; eɪ][waɪz] [hed] .

a	sure	and	powerful	arm	if	only	it	were	directed	by	a	wise	head	.
一个	当然	和	强大的	手臂	如果	仅有的	它	是	指导	经过	一个	明智的	头	.

如果由一位智者掌舵，它就是一条可靠而强大的手臂。

['luːɪs] - [pledʒ] [wʌns]['gɪv(ə)n][wʌz; wəz] [gʊd] [fər'evər] ; [hɪz; ɪz] [ə'laiənsiz] [sə'vaivd] ['evri] [vɪ'sɪsɪtuːd] ,

Louis	**'**	**pledge**	**once**	**given**	**was**	**good**	**forever**	**;**	**his**	**alliances**	**survived**	**every**	**vicissitude**	**,**
路易斯	-	保证	一次	给定	曾是	好的	永远	;	他的	联盟	幸存下来	每一个	变迁	,

路易的承诺永远有效；他的联盟经受住了所有风雨的考验。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['moʊstli] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] ['presɪŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

for	**they**	**were**	**mostly**	**formed**	**in**	**the**	**pressing**	**moment**	**of**	**necessity**	**,**
为了	他们	是	大多	形成	在	这	紧迫	片刻	的	必要性	,

因为它们大多是在迫不得已的情况下形成的。

[ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [baɪndz] [mɔːr] ['fɜːrmli][ðæn; ðən] ['θɔːtləs] [dʒɔɪ] .

and	**misfortune**	**binds**	**more**	**firmly**	**than**	**thoughtless**	**joy**	**.**
和	不幸	结合	更多的	牢牢	比	轻率	喜悦	.

不幸比盲目的快乐更能束缚人。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [æz; əz] ['dɪrli] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [kɔːz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

He	**loved**	**his**	**brother**	**as**	**dearly**	**as**	**he**	**did**	**his**	**cause**	**,**	**and**	**for**	**the**
他	喜爱	他的	兄弟	作为	亲爱的	作为	他	做过	他的	原因	,	和	为了	这

['lætər] [hiː; hi][daɪd] .

latter	**he**	**died**	**.**
后者	他	死亡	.

他深爱着他的兄弟，如同深爱着他的事业一样，他为之献出了生命。

['henri] [ʌv; əv] ['brɛdəˌroʊd] , ['bærən][ʌv; əv] [viːæn] [ænd; ənd] ['bəːgreiv] [ʌv; əv]['juːtrekt] ,

Henry	**of**	**Brederode**	**,**	**Baron**	**of**	**Viane**	**and**	**Burgrave**	**of**	**Utrecht**	**,**
亨利	的	布雷德罗德	,	男爵	的	维亚内	和	入室盗窃	的	乌得勒支	,

布雷德罗德的亨利，维安男爵和乌得勒支的布尔格雷夫，

[wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [dʌtʃ] [kaʊnts] [huː] ['fɔːrmərli] [ruːld] [ðæt] ['prɑːvɪns] [æz; əz]

was	**descended**	**from**	**the**	**old**	**Dutch**	**counts**	**who**	**formerly**	**ruled**	**that**	**province**	**as**
曾是	下降	从	这	老的	荷兰语	计数	WHO	以前	裁决	那	省	作为

['sɑːvrɪn] ['prɪnsəz] .

sovereign	**princes**	**.**
主权	王子们	.

他是曾统治该省的荷兰古老伯爵的后裔，这些伯爵曾是至高无上的君主。

[soʊ] ['eɪnʃənt] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [en'dɪəd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

So	**ancient**	**a**	**title**	**endeared**	**him**	**to**	**the**	**people**	**,**
所以	古老的	一个	标题	可爱的	他	到	这	人们	,

如此古老的头衔使他深受人民爱戴。

[ə'mʌŋ] [huːm] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər][lɔːds] [stɪl] [sə'vaivd] ,

among	**whom**	**the**	**memory**	**of**	**their**	**former**	**lords**	**still**	**survived**	**,**
之中	谁	这	记忆	的	他们的	以前的	领主们	仍然	幸存下来	,

他们当中仍有人记得他们以前的领主。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] ['treʒərd] [ðə; ði] [les] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði]

and	**was**	**the**	**more**	**treasured**	**the**	**less**	**they**	**felt**	**they**	**had**	**gained**	**by**	**the**
和	曾是	这	更多的	珍藏	这	较少的	他们	毛毡	他们	有	获得	经过	这

[tʃeɪndʒ] .

change	**.**
改变	.

他们越觉得这种改变并没有给他们带来什么好处，就越珍惜这些改变。

[ðɪs] [hə'redɪteri] ['splendər] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][self] - [kən'siːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ə'pɑːn] [huːz] [tʌŋ]

This	**hereditary**	**splendor**	**increased**	**the**	**self**	**-**	**conceit**	**of**	**a**	**man**	**upon**	**whose**	**tongue**
这	遗传	辉煌	增加	这	自己	-	自负	的	一个	男人	之上	谁	舌头

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestərz] [kən'tɪnjuəli] [hʌŋ] ,

the	**glory**	**of**	**his**	**ancestors**	**continually**	**hung**	**,**
这	荣耀	的	他的	祖先	持续	悬挂	,

这种世袭的荣耀加剧了这个人的自负，他总是津津乐道于祖先的荣光。

[ænd; ənd] [huː] [dwelt] [ðə; ði] [mɔːr] [ɑːn]['fɔːrmər] ['greɪtnəs] , ['iːv(ə)n][ə'mɪdst] [ɪts]['ruːɪnz] ,

and	who	dwelt	the	more	on	former	greatness	,	even	amidst	its	ruins	,
和	WHO	居住	这	更多的	在	以前的	伟大	,	甚至	在……之中	它是	废墟	,

即便身处废墟之中，那些更沉湎于昔日辉煌的人，

[ðə; ði] [mɔːr] [ʌn'prɑːmɪsɪŋ] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'dɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] .

the	more	unpromising	the	aspect	of	his	own	condition	became	.
这	更多的	不乐观	这	方面	的	他的	自己的	状况	成为	.

他自身的状况变得越来越不容乐观。

[ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔnəz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz]

Excluded	from	the	honors	and	employments	to	which	,	in	his
排除	从	这	荣誉	和	就业	到	哪个	,	在	他的

[ə'pɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

被排除在他认为自己应享有的荣誉和职位之外，

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['merɪts][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['ænsestri] ['fʊli] [ɪn'taɪtld] [hɪm; ɪm] ([ə; eɪ]['skwɑːdrən][ʌv; əv]

his	own	merits	and	his	noble	ancestry	fully	entitled	him	(	a	squadron	of
他的	自己的	优点	和	他的	高贵	祖先	完全	标题	他	(	一个	中队	的

[laɪt] ['kæv(ə)lri] ['biːɪŋ] [ɔːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]) ,

light	cavalry	being	all	which	was	entrusted	to	him	)	,
光	骑兵	存在	全部	哪个	曾是	受托	到	他	)	,

他自身的功绩和高贵的出身完全使他有资格（他被委以的唯一重任就是指挥一个轻骑兵中队）。

[hiː; hi] [heitid] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['skruːp(ə)l]['boʊldli][tuː; tə] ['kænvəs] [ænd; ənd][tuː; tə]

he	hated	the	government	,	and	did	not	scruple	boldly	to	canvass	and	to
他	憎恨	这	政府	,	和	做过	不是	顾忌	大胆地	到	帆布	和	到

[reɪl][æt; ət][ɪts] ['meʒərz] .

rail	at	its	measures	.
轨	在	它是	措施	.

他憎恨政府，毫不犹豫地大胆游说，抨击政府的各项措施。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

By	these	means	he	won	the	hearts	of	the	people	.
经过	这些	方法	他	韩元	这	心	的	这	人们	.

他通过这些方式赢得了人民的爱戴。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['feɪvərd] [ɪn]['siːkrət][ðə; ði][ˌiːvæn'dʒelɪkl] [bɪ'liːf] ; [les] , [haʊ'evər] ,

He	also	favored	in	secret	the	evangelical	belief	;	less	,	however	,
他	还	受青睐	在	秘密	这	福音	信仰	;	较少的	,	然而	,

他私下里也倾向于福音派信仰；然而，这种倾向较弱。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['betər] ['riːz(ə)n][ðæn; ðən][æz; əz][æn; ən] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

as	a	conviction	of	his	better	reason	than	as	an	opposition	to	the
作为	一个	定罪	的	他的	更好的	原因	比	作为	一个	反对	到	这

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

他认为这是出于更理性的信念，而不是反对政府。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [lə'kwæsəti][ðæn; ðən] ['eləkwəns] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔː'dæsəti] [ðæn; ðən] ['kɜːrɪdʒ] ,

With	more	loquacity	than	eloquence	,	and	more	audacity	than	courage	,
和	更多的	健谈	比	口才	,	和	更多的	大胆	比	勇气	,

他能言善辩却缺乏雄辩，大胆无畏却缺乏勇气。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] ['ræðər] [frʌm; frəm][nɑːt] [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn]['deɪndʒər][ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

he	was	brave	rather	from	not	believing	in	danger	than	from	being
他	曾是	勇敢的	相当	从	不是	相信	在	危险	比	从	存在

[suː'pɪriər] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

superior	to	it	.
优越的	到	它	.

他的勇敢并非源于他凌驾于危险之上，而是源于他对危险的无知。

['luːɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] [bəːnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'fendɪd] ,

Louis	of	Nassau	burned	for	the	cause	which	he	defended	,
路易斯	的	拿骚	烧伤	为了	这	原因	哪个	他	辩护	,

拿骚的路易为他所捍卫的事业而殉难。

['brɛdəˌroʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪts] [dɪ'fendər] ; [ðə; ði]['fɔːrmər][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][ɪn]

Brederode	for	the	glory	of	being	its	defender	;	the	former	was	satisfied	in
布雷德罗德	为了	这	荣耀	的	存在	它是	防守队员	;	这	以前的	曾是	使满意	在

['æktɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

acting	for	his	party	,
表演	为了	他的	派对	,

布雷德罗德是为了捍卫它的荣耀而来；前者则满足于为他的政党效力。

[ðə; ði] ['lætər] [ˌdɪskən'tentɪd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][stænd][æt; ət][ɪts] [hed] .

the	latter	discontented	if	he	did	not	stand	at	its	head	.
这	后者	不满	如果	他	做过	不是	站立	在	它是	头	.

后者如果不能担任领导职务就会不满。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [mɔːr] [fɪt][tuː; tə] [liːd] [ɔːf][ðə; ði] [dæns] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,

No	one	was	more	fit	to	lead	off	the	dance	in	a	rebellion	,
不	一	曾是	更多的	合身	到	带领	离开	这	舞蹈	在	一个	叛乱	,

没有人比他更适合在叛乱中领舞。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['hɑːrdli][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːrs] [bæ'leɪ] - ['mæstər] .

but	it	could	hardly	have	a	worse	ballet	-	master	.
但	它	可以	几乎	有	一个	更糟	芭蕾舞	-	掌握	.

但它的芭蕾舞指导老师也实在算不上糟糕。

[kən'temptəbl] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['θretnd] [dɪ'zaɪnz] ['riːəli] [wɜːr; wər] ,

Contemptible	as	his	threatened	designs	really	were	,
可鄙	作为	他的	威胁	设计	真的	是	,

尽管他所威胁的阴谋令人不齿，

[ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [maɪt] [hæv; həv] [im'paːtid][tuː; tə][ðem; ðəm] [weɪt] [ænd; ənd]

the	illusion	of	the	multitude	might	have	imparted	to	them	weight	and
这	错觉	的	这	民众	可能	有	传授	到	他们	重量	和

['terər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][set][ʌp][ə; eɪ] [prɪ'tendər] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n]

terror	if	it	had	occurred	to	them	to	set	up	a	pretender	in	his	person
恐怖	如果	它	有	发生	到	他们	到	放	向上	一个	冒名顶替者	在	他的	人

.

:

.

如果他们想到要安插一个冒名顶替者，那么众人的幻象可能会给他们带来压力和恐惧。

[hɪz; ɪz][kleɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestərz][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [neɪm] ;

His	claim	to	the	possessions	of	his	ancestors	was	an	empty	name	;
他的	宣称	到	这	财产	的	他的	祖先	曾是	一个	空的	姓名	;

他对祖先财产的继承权不过是空头支票；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] [naʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪsə'fekʃn] [tuː; tə]['ræli]
but **even** **a** **name** **was** **now** **sufficient** **for** **the** **general** **disaffection** **to** **rally**
但 甚至 一个 姓名 曾是 现在 充足的 为了 这 一般的 不满 到 集会
[raʊnd] .
round **.**
圆形的 .

但现在，即使只有一个名字，也足以让普遍不满的人们团结起来。

[ə; eɪ] ['pæmflət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [dɪ'semәneɪtɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['oʊpənli]
A **pamphlet** **which** **was** **at** **the** **time** **disseminated** **amongst** **the** **people** **openly**
一个 小册子 哪个 曾是 在 这 时间 传播 在 这 人们 公然
[kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [eɪ] [ʌv; əv]['hɑːlənd] ;
called **him** **the** **heir** **of** **Holland** **;**
称为 他 这 继承人 的 荷兰 ;

当时在民众中流传的一份小册子公开称他为荷兰的继承人；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvd] ['pɔːrtrət] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] [ɪg'zɪbɪtɪd] , [bɔːr] [ðə; ði] ['boʊstfl]
and **his** **engraved** **portrait** **,** **which** **was** **publicly** **exhibited** **,** **bore** **the** **boastful**
和 他的 刻 肖像 , 哪个 曾是 公开 展出 , 钻孔 这 自夸
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : —
inscription **:** **—**
题词 : —

他那幅公开展出的雕版肖像上，刻着一句自夸的题词：——

[sʌm; səm] - ['iːgoʊ] , - [nɑːn]['ɪnfɪmə]['dʒɛntɪs]
Sum **Brederodus** **ego** **,** **Batavae** **non** **infima** **gentis**
和 - 自我 , - 非 感染 龙胆

Sum Brederodus ego, Batavae non infima gentis

['glɔːriə] , [vɜːtʃuːtɛm][nɑːn]['juːnɪkə]['pædʒinə] - . (- .)
Gloria **,** **virtutem** **non** **unica** **pagina** **claudit** **.** **(** **1565** **.** **)**
格洛丽亚 , 美德 非 唯一 页面 - . (- .)

格洛丽亚，virtutem non unica pagina claudit。（1565。）

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [tuː] ,
Besides **these** **two** **,**
除了 这些 二 ,

除了这两个人之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flemɪʃ]
there **were** **others** **also** **from** **among** **the** **most** **illustrious** **of** **the** **Flemish**
那里 是 其他的 还 从 之中 这 最多 杰出 的 这 弗拉芒语
['nəublz][ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊnt] [tʃɑːrlz] [ʌv; əv]['mænsˌfɛld] ,
nobles **the** **young** **Count** **Charles** **of** **Mansfeld** **,**
贵族 这 年轻的 数数 查尔斯 的 曼斯菲尔德 ,

还有其他一些人，他们来自佛兰德斯最杰出的贵族之中，比如年轻的曼斯菲尔德伯爵查理。

[ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv] [ðæt] ['noʊblmən] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['zeləs] ['rɔɪəlɪsts]
a **son** **of** **that** **nobleman** **whom** **we** **have** **found** **among** **the** **most** **zealous** **royalists**
一个 儿子 的 那 贵族 谁 我们 有 成立 之中 这 最多 热心 保皇党
;
;
;

他是我们在最狂热的保皇党人中发现的那位贵族的儿子；

[ðə; ði] [kaʊnt] - ; [tuː] [kaʊnts] [ʌv; əv]['bəːgən][ænd; ənd][ʌv; əv] ['bætənˌbɜːrg] ; [dʒɑːn][ʌv; əv]
the **Count** **Kinlemburg** **;** **two** **Counts** **of** **Bergen** **and** **of** **Battenburg** **;** **John** **of**
这 数数 - ; 二 计数 的 卑尔根 和 的 巴滕堡 ; 约翰 的
['mɑːrnɪks] ,
Marnix **,**
马尼克斯 ,

金伦堡伯爵；卑尔根伯爵和巴滕堡伯爵两位；马尼克斯的约翰，

['bærən][ʌv; əv] [tu:'lu:z] ; ['filip] [ʌv; əv]['mɑ:rnɪks] , ['bærən][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [ˌældi'gɑ:nd] ; [wɪð; wɪθ] ['sevrəl]

Baron	of	Toulouse	;	Philip	of	Marnix	,	Baron	of	St	.	Aldegonde	;	with	several
男爵	的	图卢兹	;	菲利普	的	马尼克斯	,	男爵	的	英石	.	阿尔德贡德	;	和	一些

['ʌðər] [hu:] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [li:g] ,

others	who	joined	the	league	,
其他的	WHO	加入	这	联盟	,

图卢兹男爵；圣阿尔德贡德男爵菲利普·德·马尔尼克斯；以及其他几位加入联盟的人，

[wɪtʃ] , [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][noʊ'vembər] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

which	,	about	the	middle	of	November	,	in	the	year	1565	,
哪个	,	关于	这	中间	的	十一月	,	在	这	年	-	,

大约在1565年11月中旬，

[wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][vɑ:n] ['hæmz] , [kɪŋ] [æt; ət][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]

was	formed	at	the	house	of	Von	Hammes	,	king	at	arms	of	the	Golden
曾是	形成	在	这	房子	的	冯	哈姆斯	,	国王	在	武器	的	这	金的

[fli:s] .

Fleece	.
羊毛	.

成立于金羊毛纹章王冯·哈姆斯家族。

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [sɪks][men] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [æz; əz] ['fɔ:rmərli]

Here	it	was	that	six	men	decided	the	destiny	of	their	country	as	formerly
这里	它	曾是	那	六	男人	决定	这	命运	的	他们的	国家	作为	以前

[ə; eɪ] [fju:] [kən'fedərəts] ['kɔnsəˌmeɪtid] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] ,

a	few	confederates	consummated	the	liberty	of	Switzerland	,
一个	很少	南方邦联	完成	这	自由	的	瑞士	,

正是在这里，六位伟人决定了他们国家的命运，正如昔日几位同盟者成就了瑞士的自由一样。

['kɪndld] [ðə; ði] [tɔ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] ,

kindled	the	torch	of	a	forty	years	'	war	,
点燃	这	火炬	的	一个	四十	年	-	战争	,

点燃了长达四十年的战争之火。

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fri:dəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜ:r; wər]['nevər][tu:; tə]

and	laid	the	basis	of	a	freedom	which	they	themselves	were	never	to
和	铺设	这	基础	的	一个	自由	哪个	他们	他们自己	是	绝不	到

[ɪn'dʒɔɪ] .

enjoy	.
享受	.

并奠定了他们自己永远无法享受的自由的基础。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [wɜ:r; wər][set] [fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌdeklə'reɪʃn] ,

The	objects	of	the	league	were	set	forth	in	the	following	declaration	,
这	对象	的	这	联盟	是	放	前进	在	这	下列的	宣言	,

该联盟的宗旨在以下声明中阐述：

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['filip] [ʌv; əv]['mɑ:rnɪks][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [səb'skraɪb] [hɪz; ɪz] [neɪm] : " [ˌwer'æz]

to	which	Philip	of	Marnix	was	the	first	to	subscribe	his	name	:	"	Whereas
到	哪个	菲利普	的	马尼克斯	曾是	这	第一的	到	订阅	他的	姓名	:	"	然而

['sɜ:rt(ə)n] [ɪl] - [dɪ'spoʊzd] ['pɝ:sənz] ,

certain	ill	-	disposed	persons	,
肯定	患病的	-	处置	人	,

菲利普·德·马尼克斯是第一个在上面签名的人："鉴于某些心怀不轨的人，

['ʌndər][ðə; ði][mæsk][ʌv; əv][ə; eɪ]['paɪəs] [zi:l] , [bʌt; bət][ɪn][ri'æləti] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv] ['ævərɪs]

under	the	mask	of	a	pious	zeal	,	but	in	reality	under	the	impulse	of	avarice
在下面	这	面具	的	一个	虔诚的	热情	,	但	在	现实	在下面	这	冲动	的	贪婪

[ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] ,

and	ambition	,
和	志向	,

表面上虔诚热忱，实则受贪婪和野心驱使。

[hæv; həv][baɪ][ðer; ðər]['i:v(ə)l]['kaunsəlz] [pə'sweidid] ['aʊər; ɑ:r][moʊst] ['greɪʃəs] ['sɑ:vrɪn] [ðə; ði] [kɪŋ]

have	by	their	evil	counsels	persuaded	our	most	gracious	sovereign	the	king
有	经过	他们的	邪恶的	律师	被说服	我们的	最多	亲切	主权	这	国王

[tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] ['ɪntu:] [ðiːz] ['kʌntriz] [ðə; ði][ə'bɑ:mɪnəb(ə)l][traɪ'bju:nl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

to	introduce	into	these	countries	the	abominable	tribunal	of	the	Inquisition	,
到	介绍	进入	这些	国家	这	可恶	法庭	的	这	宗教裁判所	,

他们通过邪恶的计谋，说服了我们最仁慈的君主国王，将可憎的宗教裁判所引入这些国家。

[ə; eɪ][traɪ'bju:nl] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ɔ:l] [lɔ:z] , ['hju:mən][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ,

a	tribunal	diametrically	opposed	to	all	laws	,	human	and	divine	,
一个	法庭	径直地	反对	到	全部	法律	,	人类	和	神圣的	,

一个与一切法律（包括人间法律和神法）截然相反的法庭

[ænd; ənd][ɪn]['kru:əlti][fɑ:r] [sər'pæsɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:rbərəs] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv] ['hiðənˌɪzəm] ;

and	in	cruelty	far	surpassing	the	barbarous	institutions	of	heathenism	;
和	在	残酷	远的	超越	这	野蛮	机构	的	异教	;

其残酷程度远远超过了异教的野蛮制度；

[wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [ɪn'kwɪzɪtər] [ə'bʌv] ['evri] ['ʌðər] ['paʊər] , [ænd; ənd] [dɪ'beɪsiz] [mæn][tu:; tə][ə; eɪ]

which	raises	the	inquisitors	above	every	other	power	,	and	debases	man	to	a
哪个	提高	这	审判官	多于	每一个	其他	力量	,	和	贬值	男人	到	一个

[pər'petʃuəl] ['bɑ:ndɪdʒ] ,

perpetual	bondage	,
永久	束缚	,

这使得宗教裁判官凌驾于其他一切权力之上，并将人类贬低到永远的奴役状态。

[ænd; ənd][baɪ][ɪts] [sneəz] [ik'spəuziz][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] ['sɪtɪzn] [tu:; tə][ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] ,

and	by	its	snares	exposes	the	honest	citizen	to	a	constant	fear	of	death	,
和	经过	它是	陷阱	揭露	这	诚实的	公民	到	一个	持续的	害怕	的	死亡	,

它通过种种陷阱使诚实的公民时刻生活在死亡的恐惧之中。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['eni][wʌn] ([pri:st] , [ˌaɪ 'ti:][meɪ][bi:; bi] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['feɪθləs] [frend] , [ə; eɪ]['spænjərd][ɔ:r]

inasmuch	as	any	one	(	priest	,	it	may	be	,	or	a	faithless	friend	,	a	Spaniard	or
因此	作为	任何	一	(	牧师	,	它	可能	是	,	或者	一个	不忠	朋友	,	一个	西班牙人	或者

[ə; eɪ] ['reprəbeɪt]) ,

a	reprobate	)	,
一个	恶棍	)	,

只要任何人（可能是神父，也可能是不忠的朋友、西班牙人或无赖），

[hæz; həz][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [æt; ət]['eni]['moʊmənt][tu:; tə] [kɔ:z] [hu:m] [hi:; hi] [wɪl] [tu:; tə][bi:; bi]

has	it	in	his	power	at	any	moment	to	cause	whom	he	will	to	be
有	它	在	他的	力量	在	任何	片刻	到	原因	谁	他	将要	到	是

['drægd] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [traɪ'bju:nl] ,

dragged	before	that	tribunal	,
拖拽	前	那	法庭	,

他随时有能力将他想让的人带到那个法庭受审。

[tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [kən'faɪnmənt] , [kən'demd] ,

to	be	placed	in	confinement	,	condemned	,
到	是	放置	在	监禁	,	谴责	,

被监禁，被判刑

[ænd; ənd]['eksɪkju:tɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'kju:zd] ['evər] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz][ə'kju:zər] ,

and	executed	without	the	accused	ever	being	allowed	to	face	his	accuser	,
和	执行	没有	这	被告	曾经	存在	允许	到	脸	他的	原告	,

被告人甚至没有机会与原告对质就被处决。

[ɔ:r][tu:; tə] [ə'du:s] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] ; [wi:; wi] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['ʌndərˌsaɪnd] ,

or	to	adduce	proof	of	his	innocence	;	we	,	therefore	,	the	undersigned	,
或者	到	引	证明	的	他的	无辜	;	我们	,	所以	,	这	下方签名	,

或提出证明他清白的证据；因此，我们，以下签名者，

[hæv; həv] [baʊnd] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fæməliz] , ['aʊər; ɑːr]

have	bound	ourselves	to	watch	over	the	safety	of	our	families	,	our
有	边界	我们自己	到	手表	超过	这	安全	的	我们的	家庭	,	我们的

[ɛ'steɪts] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['pɝːsənz] .

estates	,	and	our	own	persons	.
庄园	,	和	我们的	自己的	人	.

我们承诺会守护好家人、财产和自身安全。

[tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] [pledʒ] [ɑːr'selvz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [end][baɪnd] [ɑːr'selvz] [æz; əz][ə; eɪ]

To	this	we	hereby	pledge	ourselves	,	and	to	this	end	bind	ourselves	as	a
到	这	我们	特此	保证	我们自己	,	和	到	这	结尾	绑定	我们自己	作为	一个

['seɪkrɪd] [frə'tɜːrnəti] ,

sacred	fraternity	,
神圣	兄弟会	,

我们在此郑重承诺，并为此目的结成神圣的兄弟会。

[ænd; ənd] [vaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːləm] [oʊθ] [tuː; tə] [ə'poʊz] [tuː; tə][ðə; ði][best] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['paʊər]

and	vow	with	a	solemn	oath	to	oppose	to	the	best	of	our	power
和	发誓	和	一个	庄严	誓言	到	反对	到	这	最好的	的	我们的	力量

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪ'bjuːnl]['ɪntuː] [ðiːz] ['kʌntriz] ,

the	introduction	of	this	tribunal	into	these	countries	,
这	介绍	的	这	法庭	进入	这些	国家	,

我们郑重宣誓，将竭尽全力反对将该法庭引入这些国家。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'temptɪd] ['oʊpənli][ɔːr] ['siːkrətli] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [wət'evər] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

whether	it	be	attempted	openly	or	secretly	,	and	under	whatever	name	it	may
无论	它	是	尝试过	公然	或者	偷偷	,	和	在下面	任何	姓名	它	可能

[biː; bi] [dɪs'gaɪzd] .

be	disguised	.
是	伪装	.

无论是公开的还是秘密的，无论以何种名义伪装。

[wiː; wi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'kler] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [ɪn'tendɪŋ] ['eniθɪŋ]

We	at	the	same	time	declare	that	we	are	far	from	intending	anything
我们	在	这	相同的	时间	宣布	那	我们	是	远的	从	意图	任何事物

[ʌn'lɔːfl] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrɪn] ;

unlawful	against	the	king	our	sovereign	;
非法的	反对	这	国王	我们的	主权	;

同时，我们郑重声明，我们绝无意对我们的君主国王做任何违法之事；

['ræðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['aʊər; ɑːr][ʌn'ɔːltərəb(ə)l] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['rɔɪəl]

rather	is	it	our	unalterable	purpose	to	support	and	defend	the	royal
相当	是	它	我们的	不可更改的	目的	到	支持	和	保卫	这	皇家

[prɪ'rɑːgətɪv] ,

prerogative	,
特权	,

相反，我们始终不变的宗旨是支持和捍卫王室特权。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [piːs] , [ænd; ənd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][laɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] , [tuː; tə][pʊt]

and	to	maintain	peace	,	and	,	as	far	as	lies	in	our	power	,	to	put
和	到	维持	和平	,	和	,	作为	远的	作为	谎言	在	我们的	力量	,	到	放

[daʊn] [ɔːl] [rɪ'beljən] .

down	all	rebellion	.
向下	全部	叛乱	.

维护和平，并在我们力所能及的范围内镇压一切叛乱。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [wi:; wi][hæv; həv][swɔ:rn] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə'gen] [swer] , [tu:; tə]

In	accordance	with	this	purpose	we	have	sworn	,	and	now	again	swear	,	to
在	根据	和	这	目的	我们	有	宣誓	,	和	现在	再次	发誓	,	到

[hoʊld]['seɪkrɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

hold	sacred	the	government	,
抓住	神圣	这	政府	,

为此，我们曾宣誓，现在再次宣誓，将政府奉为神圣不可侵犯之物。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'ti:][bəuθ][ɪn][wɜ:rd][ænd; ənd] [di:d] , [wɪtʃ] ['wɪtnəs] [ɔ:l'maɪti] [gɑ:d] !

and	to	respect	it	both	in	word	and	deed	,	which	witness	Almighty	God	!
和	到	尊重	它	两个都	在	单词	和	契据	,	哪个	证人	全能者	上帝	！

并且要在言语和行为上都尊重它，这便是全能上帝的见证！

" ['fɜ:rðər] , [wi:; wi] [vaʊ] [ænd; ənd] [swer] [tu:; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ɪn][ɔ:l]

"	Further	,	we	vow	and	swear	to	protect	and	defend	one	another	,	in	all
"	更远	,	我们	发誓	和	发誓	到	保护	和	保卫	一	其他	,	在	全部

[taɪmz] [ænd; ənd]['pleɪsɪz] ,

times	and	places	,
时代	和	地方	,

“此外，我们誓言在任何时间、任何地点互相保护和捍卫，

[ə'genst] [ɔ:l] [ə'tæks] [ˌwʌtsoʊ'evər] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][set] [fɔ:rθ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌvənənt]

against	all	attacks	whatsoever	touching	the	articles	which	are	set	forth	in	this	covenant
反对	全部	攻击	任何	接触	这	文章	哪个	是	放	前进	在	这	盟约

.

:

.

反对任何侵犯本盟约所列条款的攻击。

[wi:; wi] [ˌhɪr'baɪ] [baɪnd] [ɑ:r'selvz] [ðæt] [noʊ][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:ləuəz] ,

We	hereby	bind	ourselves	that	no	accusation	of	any	of	our	followers	,
我们	特此	绑定	我们自己	那	不	指控	的	任何	的	我们的	追随者	,

我们在此郑重承诺，不会对我们任何追随者提出任何指控。

[ɪn] [wət'evər] [neɪm] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [kloʊðd] , ['weðər] [rɪ'beljən] , [sɪ'dɪʃn] , [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz] ,

in	whatever	name	it	may	be	clothed	,	whether	rebellion	,	sedition	,	or	otherwise	,
在	任何	姓名	它	可能	是	穿着衣服	,	无论	叛乱	,	煽动叛乱	,	或者	否则	,

无论它披着何种外衣，无论是叛乱、煽动叛乱还是其他什么，

[ʃæl; ʃəl][ə'veɪl][tu:; tə] [ə'nʌl] ['aʊər; ɑ:r] [oʊθ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ə'kju:zd] , [ɔ:r] [əb'zɑ:lv] [ˌju: 'es][frʌm; frəm]

shall	avail	to	annul	our	oath	towards	the	accused	,	or	absolve	us	from
将	可用	到	废止	我们的	誓言	向	这	被告	,	或者	开脱	我们	从

['aʊər; ɑ:r] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .

our	obligation	towards	him	.
我们的	义务	向	他	.

可以撤销我们对被告所作的誓言，或者免除我们对被告的义务。

[noʊ][ækt] [wɪtʃ] [ɪz] [də'rektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [kæn; kən] [dɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

No	act	which	is	directed	against	the	Inquisition	can	deserve	the	name	of	a
不	行为	哪个	是	指导	反对	这	宗教裁判所	能	应得	这	姓名	的	一个

[rɪ'beljən] .

rebellion	.
叛乱	.

任何针对宗教裁判所的行为都不能被称为叛乱。

[hu:'evər] , ['ðerfɔ:r] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə'rest] [ɑ:n]['eni] [sʌtʃ] [tʃɑ:rdʒ] ,

Whoever	,	therefore	,	shall	be	placed	in	arrest	on	any	such	charge	,
谁	,	所以	,	将	是	放置	在	逮捕	在	任何	这样的	收费	,

因此，凡因该等指控而被逮捕者，

[wi:; wi] [hɪr] [pledʒ] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ə'bɪləti] ,

we	here	pledge	ourselves	to	assist	him	to	the	utmost	of	our	ability	,
我们	这里	保证	我们自己	到	协助	他	到	这	极致	的	我们的	能力	,

我们在此郑重承诺，将竭尽全力协助他。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'devər] [baɪ] ['evri] [ə'laʊəbl] [mi:nz] [tu:; tə] [ɪ'fekt] [hɪz; ɪz][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

and	to	endeavor	by	every	allowable	means	to	effect	his	liberation	.
和	到	努力	经过	每一个	允许的	方法	到	影响	他的	解放	.

并尽一切允许的手段促成他的获释。

[ɪn] [ðɪs] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ɪn][ɔ:l] ['mætərz] ,

In	this	,	however	,	as	in	all	matters	,
在	这	,	然而	,	作为	在	全部	事情	,

然而，在这件事上，正如在所有事情上一样，

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['meʒərz] [ə'genst] [ðə; ði][traɪ'bju:nl][ʌv; əv][ðə; ði]

but	especially	in	the	conduct	of	all	measures	against	the	tribunal	of	the
但	尤其	在	这	执行	的	全部	措施	反对	这	法庭	的	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

Inquisition	,
宗教裁判所	,

尤其是在针对宗教裁判所采取的一切措施中，

[wi:; wi] [səb'mɪt] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] ,

we	submit	ourselves	to	the	general	regulations	of	the	league	,
我们	提交	我们自己	到	这	一般的	法规	的	这	联盟	,

我们服从联盟的总体规定。

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:m] [wi:; wi] [meɪ] [ju'nænɪməsli] [ə'pɔɪnt] ['aʊər; ɑ:r]

or	to	the	decision	of	those	whom	we	may	unanimously	appoint	our
或者	到	这	决定	的	那些	谁	我们	可能	一致	委	我们的

['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['lidər] .

counsellors	and	leaders	.
咨询师	和	领导人	.

或者由我们一致推选的顾问和领导人来决定。

" [ɪn] ['wɪtnəs] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑ:v] , [ænd; ənd][ɪn][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] [li:g]

"	In	witness	hereof	,	and	in	confirmation	of	this	our	common	league
"	在	证人	此	,	和	在	确认	的	这	我们的	常见的	联盟

[ænd; ənd] ['kʌvənənt] ,

and	covenant	,
和	盟约	,

"特此为证，并确认我们共同的联盟和盟约，

[wi:; wi] [kɔ:l] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['hoʊli] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑ:d] , ['meɪkər][ʌv; əv]['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]

we	call	upon	the	holy	name	of	the	living	God	,	maker	of	heaven	and	earth
我们	称呼	之上	这	圣	姓名	的	这	活的	上帝	,	制造商	的	天堂	和	地球

,

,

,

我们呼求永生上帝的圣名，祂是天地万物的创造者。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˌðer'ɪn] , [hu:] ['sɜ˞:tʃɪz] [ðə; ði] ['hɑ:rts] , [ðə; ði] ['kɑ:nʃəns] ,

and	of	all	that	are	therein	,	who	searches	the	hearts	,	the	consciences	,
和	的	全部	那	是	其中	,	WHO	搜索	这	心	,	这	良心	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:ts] ,

and	the	thoughts	,
和	这	想法	,

祂鉴察人心、良心和思想，祂能鉴察其中的一切。

[ænd; ənd] [noʊz] [ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv]['aʊərz] .

and	knows	the	purity	of	ours	.
和	知道	这	纯度	的	我们的	.

并且了解我们产品的纯洁性。

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] , [ðæt] [sək'ses] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [meɪ] [kraʊn]

We	implore	the	aid	of	the	Holy	Spirit	,	that	success	and	honor	may	crown
我们	恳求	这	援助	的	这	圣	精神	,	那	成功	和	荣誉	可能	王冠

['aʊər; ɑːr] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

our	undertaking	,
我们的	承诺	,

我们祈求圣灵的帮助，愿我们的事业获得成功和荣耀。

[tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ʌv; əv]

to	the	glory	of	His	name	,	and	to	the	peace	and	blessing	of
到	这	荣耀	的	他的	姓名	,	和	到	这	和平	和	祝福	的

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] !

our	country	!
我们的	国家	!

荣耀祂的名，赐予我们国家和平与福祉！

" [ðɪs] ['kʌvənənt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

"	This	covenant	was	immediately	translated	into	several	languages
"	这	盟约	曾是	立即地	翻译	进入	一些	语言

, [ænd; ənd] ['kwɪkli] [dɪ'semənеɪtɪd] [θruː] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

,	and	quickly	disseminated	through	the	provinces	.
,	和	迅速地	传播	通过	这	省份	.

“这份盟约立即被翻译成多种语言，并迅速传播到各个省份。

[tuː; tə] [swel] [ðə; ði] [liːg] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəts]

To	swell	the	league	as	speedily	as	possible	each	of	the	confederates
到	膨胀	这	联盟	作为	迅速地	作为	可能的	每个	的	这	南方邦联

[ə'sembld] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] ,

assembled	all	his	friends	,
组装	全部	他的	朋友们	,

为了尽快壮大联盟，每个联盟成员都召集了自己的所有朋友。

[rɪ'leɪʃnz] , [əd'hɪərənts] , [ænd; ənd] [rɪ'teɪnəz] .

relations	,	adherents	,	and	retainers	.
关系	,	信徒	,	和	预付金	.

关系人、追随者和雇员。

[greɪt] ['bæŋkwɪt] [wɜːr; wər][held] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [hoʊl] [deɪz] — [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [temp'teiʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Great	banquets	were	held	,	which	lasted	whole	days	—	irresistible	temptations	for	a
伟大的	宴会	是	握住	,	哪个	持续	所有的	天	—	无法抗拒	诱惑	为了	一个

['senʃuəl] , [lʌg'ʒʊriəs] ['piːp(ə)l] ,

sensual	,	luxurious	people	,
感性的	,	豪华	人们	,

盛大的宴会持续了整整几天——这对崇尚感官享受、追求奢华的人们来说是无法抗拒的诱惑。

[ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['diːpəst] ['retʃɪdnəs] [kʊd; kəd][nɑːt]['staɪf(ə)l][ðə; ði] [prə'pensəti] [fɔːr; fər] [və'lʌptʃuəs]

in	whom	the	deepest	wretchedness	could	not	stifle	the	propensity	for	voluptuous
在	谁	这	最深处	悲惨	可以	不是	窒息	这	倾向	为了	丰满的

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

即使身处最深的苦难之中，也无法抑制对享乐生活的向往。

[huːˈevər] [rɪˈper] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈbæŋkwɪt] — [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈwelkəm] — [wʌz; wəz]

Whoever	repaired	to	these	banquets	—	and	every	one	was	welcome	—	was
谁	已修复	到	这些	宴会	—	和	每一个	一	曾是	欢迎	—	曾是

[plaɪ] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪʃəs] [əˈʃuərənsiz] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,

plied	with	officious	assurances	of	friendship	,
合拢	和	爱管闲事的	保证	的	友谊	,

凡是前来参加这些宴会的人——而且每个人都受到欢迎——都会被热情洋溢的友好保证所包围。

[ænd; ənd] , [wen] [ˈhiːtɪd] [wɪð; wɪθ][waɪn] , [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˈnʌmbərz] ,

and	,	when	heated	with	wine	,	carried	away	by	the	example	of	numbers	,
和	,	什么时候	加热	和	葡萄酒	,	携带	离开	经过	这	例子	的	数字	,

并且，在酒精的作用下，被数字的例子冲昏了头脑，

[ænd; ənd] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈfaɪər][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [ˈeləkwəns] .

and	overcome	by	the	fire	of	a	wild	eloquence	.
和	克服	经过	这	火	的	一个	荒野	口才	.

并被雄辩的激情所征服。

[ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv] [ˈmeni] [wɜːr; wər] [ˈgaɪdɪd] [waɪl] [ðeɪ] [səbˈskraɪbd] [ðer; ðər] [ˈsignətʃə] ; [ðə; ðɪ]

The	hands	of	many	were	guided	while	they	subscribed	their	signatures	;	the
这	双手	的	许多	是	引导	尽管	他们	已订阅	他们的	签名	;	这

[ˈhɛzəˌteɪtɪŋ] [wɜːr; wər] [dɪˈraɪdɪd] ,

hesitating	were	derided	,
犹豫不决	是	嘲笑	,

许多人在签字时双手都被人引导；犹豫不决的人则遭到嘲笑。

[ðə; ðɪ] [ˌpjuːsɪˈlænɪməs] [ˈθretnd] , [ðə; ðɪ][ˈskruːpəlz][ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ˈklæməd] [daʊn] ;

the	pusillanimous	threatened	,	the	scruples	of	loyalty	clamored	down	;
这	胆小的	威胁	,	这	顾虑	的	忠诚	喧闹	向下	;

胆小鬼受到威胁，忠诚的顾虑被压制；

[sʌm; səm][ˈiːv(ə)n][wɜːr; wər][kwaɪt] [ˈɪgnərənt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

some	even	were	quite	ignorant	what	they	were	signing	,	and	were
一些	甚至	是	相当	无知	什么	他们	是	签名	,	和	是

[əˈʃeɪmd] [ˈæftərwərdz] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .

ashamed	afterwards	to	inquire	.
羞愧	然后	到	查询	.

有些人甚至对自己签的是什么完全一无所知，事后羞于询问。

[tuː; tə] [ˈmeni] [huːm] [mɪr] [ˈlevəti] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌentərˈteɪnmənt] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪnˈθuːziæzəm]

To	many	whom	mere	levity	brought	to	the	entertainment	the	general	enthusiasm
到	许多	谁	仅仅	轻浮	带来	到	这	娱乐	这	一般的	热情

[left] [noʊ] [tʃɔɪs] ,

left	no	choice	,
左边	不	选择	,

对于许多仅仅为了娱乐而感到轻松的人来说，大众的热情让他们别无选择。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ˈsplendər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kənˈfedərəsi] [əˈljuəd] [ðə; ðɪ] [miːn] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈnʌmbərz]

while	the	splendor	of	the	confederacy	allured	the	mean	,	and	its	numbers
尽管	这	辉煌	的	这	邦联	诱人	这	意思是	,	和	它是	数字

[ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ðə; ðɪ] [ˈtɪmərəs] .

encouraged	the	timorous	.
鼓励	这	胆怯的	.

邦联的辉煌吸引了平庸之辈，其庞大的人口也鼓舞了胆怯之人。

[ðə; ðɪ] [əˈbetər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [liːg] [hæd; həd][nɑːt]['skruːpəld][æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɑːrtɪfɪs] [ʌv; əv]

The	abettors	of	the	league	had	not	scrupled	at	the	artifice	of
这	教唆者	的	这	联盟	有	不是	谨慎的	在	这	技巧	的

['kaʊntərfɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪgnətʃər] [ænd; ənd] [siːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

counterfeiting	the	signature	and	seals	of	the	Prince	of	Orange	,
伪造	这	签名	和	封印	的	这	王子	的	橙子	,

该联盟的帮凶们毫不犹豫地伪造了奥兰治亲王的签名和印章。

[kaʊnts] ['ɛgˌmɑ:nt] , [hɔ:rn] , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ə; eɪ] [trɪk] [wɪtʃ] [wʌn] [ðem; ðəm] ['hʌndrədz]

Counts	Egmont	,	Horn	,	Mcgen	,	and	others	,	a	trick	which	won	them	hundreds
计数	埃格蒙特	,	喇叭	,	-	,	和	其他的	,	一个	诡计	哪个	韩元	他们	数百

[ʌv; əv][əd'hɪərənts] .

of	adherents	.
的	信徒	.

埃格蒙特伯爵、霍恩伯爵、麦根伯爵等人，这一伎俩为他们赢得了数百名追随者。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]

This	was	done	especially	with	a	view	of	influencing	the	officers	of	the
这	曾是	完毕	尤其	和	一个	看法	的	影响	这	警官	的	这

['ɑ:rmi] ,

army	,
军队	,

这样做主要是为了影响军队军官。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] [ɪn] [ðɪs] ['kwɔ:rtər] , [ɪf] ['mætərz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [æt; ət][læst][tu:; tə] ['vaɪələns] .

in	order	to	be	safe	in	this	quarter	,	if	matters	should	come	at	last	to	violence	.
在	命令	到	是	安全的	在	这	四分之一	,	如果	事情	应该	来	在	最后的	到	暴力	.

为了在这个区域内确保安全，以防万一最终演变成暴力冲突。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][wɪð; wɪθ] ['meni] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [sə'bɔ:ltərn] ,

The	device	succeeded	with	many	,	especially	with	subalterns	,
这	设备	成功了	和	许多	,	尤其	和	下级军官	,

该装置对许多人来说都很成功，尤其是对下级军官而言。

[ænd; ənd] [kaʊnt] ['brɛdəˌroʊd] ['i:v(ə)n] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ə'pɑ:n][æn; ən] ['ensən] [hu:] [wɪʃt] [taɪm]

and	Count	Brederode	even	drew	his	sword	upon	an	ensign	who	wished	time
和	数数	布雷德罗德	甚至	画	他的	剑	之上	一个	军旗	WHO	希望	时间

[fɔ:r; fər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

for	consideration	.
为了	考虑	.

布雷德罗德伯爵甚至拔剑指向一名请求给予时间考虑的少尉。

[men][ʌv; əv][ɔ:l] ['klæsɪz] [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] [saɪnd] [ˌaɪ 'ti:] .

Men	of	all	classes	and	conditions	signed	it	.
男人	的	全部	课程	和	状况	签名	它	.

各阶层、各阶层的人都签了名。

[rɪ'lɪdʒən] [meɪd] [noʊ] ['dɪfrəns] .

Religion	made	no	difference	.
宗教	制成	不	不同之处	.

宗教信仰无关紧要。

['roʊmən] ['kæθlɪk] [pri:sts] ['i:v(ə)n][wɜ:r; wər][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] .

Roman	Catholic	priests	even	were	associates	of	the	league	.
罗马	天主教	神父	甚至	是	同事	的	这	联盟	.

甚至连罗马天主教神父也是该联盟的成员。

[ðə; ði] ['məutivz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pri:tekst][wʌz; wəz]['sɪmələr] .

The	motives	were	not	the	same	with	all	,	but	the	pretext	was	similar	.
这	动机	是	不是	这	相同的	和	全部	,	但	这	借口	曾是	相似的	.

虽然每个人的动机不尽相同，但借口却很相似。

[ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪks] [dɪ'zaɪrd] ['sɪmpli] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	Roman	Catholics	desired	simply	the	abolition	of	the	Inquisition	,	and	a
这	罗马	天主教徒	想要的	简单地	这	废除	的	这	宗教裁判所	,	和	一个

[ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:ˌdɪkts] ;

mitigation	of	the	edicts	;
减轻	的	这	法令	;

罗马天主教徒只希望废除宗教裁判所，并减轻宗教法令的效力；

[ðə; ði] ['prɔtistənts] [eɪmd] [æt; ət] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['fri:dəm] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] .

the	Protestants	aimed	at	unlimited	freedom	of	conscience	.
这	新教徒	旨在	在	无限	自由	的	良心	.

新教徒的目标是享有无限的良心自由。

[ə; eɪ] [fju:] ['derɪŋ] ['spɪrɪts] ['oʊnli] [ˌentər'teɪnd] [soʊ] [boʊld] [ə; eɪ] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [æz; əz] [ðə; ði]

A	few	daring	spirits	only	entertained	so	bold	a	project	as	the
一个	很少	大胆	烈酒	仅有的	娱乐	所以	大胆的	一个	项目	作为	这

[ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['gʌvərnmənt] ,

overthrow	of	the	present	government	,
推翻	的	这	展示	政府	,

只有少数胆大妄为之人才会考虑推翻现任政府这样大胆的计划。

[waɪl] [ðə; ði] ['ni:di] [ænd; ənd] ['ɪndɪdʒənt] [beɪst] [ðə; ði] ['vaɪlɪst] [hoʊps] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ænərki] .

while	the	needy	and	indigent	based	the	vilest	hopes	on	a	general	anarchy	.
尽管	这	贫困	和	贫困者	基于	这	最卑鄙的	希望	在	一个	一般的	无政府状态	.

而贫困潦倒之人却将最卑劣的希望寄托在普遍的无政府状态上。

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] [ˌentər'teɪnmənt] , [wɪtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [kaʊnts]

A	farewell	entertainment	,	which	about	this	time	was	given	to	the	Counts
一个	告别	娱乐	,	哪个	关于	这	时间	曾是	给定	到	这	计数

['ʃwɑ:rtsənˌbɜ:rg] [ænd; ənd] ['hɑ:l] [ɪn] ['breɪdə] ,

Schwarzenberg	and	Holle	in	Breda	,
施瓦岑贝格	和	霍尔	在	布雷达	,

大约在同一时期，在布雷达为施瓦岑贝格伯爵和霍勒伯爵举办了一场告别招待会。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] [ɪn] - , [dru:] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [noʊ'bɪlətɪ]

and	another	shortly	afterwards	in	Hogstraten	,	drew	many	of	the	principal	nobility
和	其他	不久	然后	在	-	,	画	许多	的	这	主要的	贵族

[tu:; tə] [ði:z] [tu:] ['pleɪsɪz] ,

to	these	two	places	,
到	这些	二	地方	,

不久之后，霍格斯特拉滕又建了一座，吸引了许多主要贵族来到这两个地方。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ði:z] ['sevrəl] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [saɪnd] [ðə; ði] ['kʌvənənt] .

and	of	these	several	had	already	signed	the	covenant	.
和	的	这些	一些	有	已经	签名	这	盟约	.

其中几人已经签署了盟约。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [kaʊnts] ['ɛgˌmɑ:nt] , [hɔ:rn] , [ænd; ənd] ['mi:gən] [wɜ:r; wər] ['prez(ə)nt] [æt; ət]

The	Prince	of	Orange	,	Counts	Egmont	,	Horn	,	and	Megen	were	present	at
这	王子	的	橙子	,	计数	埃格蒙特	,	喇叭	,	和	梅根	是	展示	在

[ðə; ði] ['lætər] ['bæŋkwɪt] ,

the	latter	banquet	,
这	后者	宴会	,

奥兰治亲王、埃格蒙特伯爵、霍恩伯爵和梅根伯爵都出席了后一次宴会。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kɑ:nsərt] [ɔ:r] [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðəm'selvz] ['eni] [ʃer] [ɪn]

but	without	any	concert	or	design	,	and	without	having	themselves	any	share	in
但	没有	任何	音乐会	或者	设计	,	和	没有	拥有	他们自己	任何	分享	在

[ðə; ði] [li:g] ,

the	league	,
这	联盟	,

但没有任何协调或计划，他们自己也没有参与联盟的任何活动。

[ɔ:l'ðoʊ] [wʌn] [ʌv; əv] - [oʊn] ['sekrətəriz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv]

although	one	of	Egmont's	own	secretaries	and	some	of	the	servants	of
虽然	一	的	-	自己的	秘书	和	一些	的	这	仆人	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['nəublmən] [hæd; həd] ['oʊpənli] [dʒɔɪnd] [ˌaɪ 'ti:] .

the	other	three	noblemen	had	openly	joined	it	.
这	其他	三	贵族	有	公然	加入	它	.

尽管埃格蒙特的一位秘书和另外三位贵族的一些仆人公开加入了它。

[æt; ət] [ðɪs] [ˌentər'teɪnmənt] [θriː] ['hʌndrəd] ['pɝːsənz] [geɪv] [ɪn][ðer; ðər][æd'hiːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

At	this	entertainment	three	hundred	persons	gave	in	their	adhesion	to	the
在	这	娱乐	三	百	人	给予	在	他们的	粘附	到	这

['kʌvənənt] ,

covenant	,
盟约	,

在这次宴会上，有三百人表示愿意加入盟约。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['muːtid] ['weðər] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi][ʃʊd; ʃəd]['prez(ə)nt]

and	the	question	was	mooted	whether	the	whole	body	should	present
和	这	问题	曾是	讨论	无论	这	所有的	身体	应该	展示

[ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['riːdʒənt] [ɑːrmd] [ɔːr] [ˌʌn'ɑːrmd] ,

themselves	before	the	regent	armed	or	unarmed	,
他们自己	前	这	摄政	武装	或者	徒手	,

于是，人们提出了这样一个问题：全体人员是否应该全副武装地觐见摄政王，还是应该手无寸铁?

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n] ?

with	a	declaration	or	with	a	petition	?
和	一个	宣言	或者	和	一个	请愿	?

以声明还是以请愿书?

[hɔːrn][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] (['ɛgˌmɑːnt] [wʊd] [nɑːt] ['kaʊntənəns] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn]['eni] [wei]) [wɜːr; wər]

Horn	and	Orange	(	Egmont	would	not	countenance	the	business	in	any	way	)	were
喇叭	和	橙子	(	埃格蒙特	会	不是	面容	这	商业	在	任何	方式	)	是

[kɔːld] [ɪn][æz; əz] ['ɑːbɪtəz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

called	in	as	arbiters	upon	this	point	,
称为	在	作为	仲裁者	之上	这	观点	,

Horn 和 Orange（Egmont 绝不会以任何方式支持这项业务）被请来担任此事的仲裁人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['mɑːdərət] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] [prə'siːdʒər] .

and	they	decided	in	favor	of	the	more	moderate	and	submissive	procedure	.
和	他们	决定	在	偏爱	的	这	更多的	缓和	和	顺从者	程序	.

他们最终决定采取较为温和、顺从的程序。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɪk'spoʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

By	taking	this	office	upon	them	they	exposed	themselves	to	the	charge	of
经过	采取	这	办公室	之上	他们	他们	裸露	他们自己	到	这	收费	的

['hævɪŋ] [ɪn][noʊ] ['veri] ['kʌvərt] ['mænər] [lent] [ðer; ðər]['sæŋkʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

having	in	no	very	covert	manner	lent	their	sanction	to	the	enterprise	of	the
拥有	在	不	非常	隐蔽	方式	借出的	他们的	制裁	到	这	企业	的	这

[kən'fedərəts] .

confederates	.
南方邦联	.

他们担任这一职务，就等于让自己面临以相当隐秘的方式认可南方邦联事业的指控。

[ɪn] [kəm'plaɪəns] , ['ðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][əd'vaɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]['prez(ə)nt]

In	compliance	,	therefore	,	with	their	advice	,	it	was	determined	to	present
在	遵守	,	所以	,	和	他们的	建议	,	它	曾是	决定	到	展示

[ðer; ðər] [ə'dres] [ˌʌn'ɑːrmd] ,

their	address	unarmed	,
他们的	地址	徒手	,

因此，根据他们的建议，他们决定不携带武器向外界发表讲话。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n] ,

and	in	the	form	of	a	petition	,
和	在	这	形式	的	一个	请愿	,

并以请愿书的形式，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'semb(ə)l] [ɪn] ['brʌslz] .

and	a	day	was	appointed	on	which	they	should	assemble	in	Brussels	.
和	一个	天	曾是	任命	在	哪个	他们	应该	集合	在	布鲁塞尔	.

于是，他们选定了在布鲁塞尔集会的日期。

[ðə; ði][fɜːrst][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ðə; ði]['riːdʒənt] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz][wʌz; wəz]

The	first	intimation	the	regent	received	of	this	conspiracy	of	the	nobles	was
这	第一的	暗示	这	摄政	已收到	的	这	阴谋	的	这	贵族	曾是

['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]['miːgən] [suːn] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

given	by	the	Count	of	Megen	soon	after	his	return	to	the	capital	.
给定	经过	这	数数	的	梅根	很快	后	他的	返回	到	这	首都	.

摄政王返回首都后不久，梅根伯爵便向他透露了贵族们的这一阴谋。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] , " [hiː; hi] [sed] , " [æn; ən] ['entərpraɪz] [ɑːn] [fʊt] ;

"	There	was	,	"	he	said	,	"	an	enterprise	on	foot	;
"	那里	曾是	,	"	他	说	,	"	一个	企业	在	脚	;

“当时有一项徒步行动，”他说；

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz][wɜːr; wər]['ɪmplɪkeɪtɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː]

no	less	than	three	hundred	of	the	nobles	were	implicated	in	it	;	it
不	较少的	比	三	百	的	这	贵族	是	牵涉其中	在	它	;	它

[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] ;

referred	to	religion	;
指	到	宗教	;

至少有三百名贵族牵涉其中；这与宗教有关；

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [baʊnd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [baɪ][æn; ən] [oʊθ] ; [ðeɪ]

the	members	of	it	had	bound	themselves	together	by	an	oath	;	they
这	成员	的	它	有	边界	他们自己	一起	经过	一个	誓言	;	他们

['rekənd] [mʌtʃ] [ɑːn] ['fɔːrən] [eɪd] ;

reckoned	much	on	foreign	aid	;
估计	很多	在	外国的	援助	;

该组织的成员们曾发誓团结在一起；他们非常依赖外国援助；

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [suːn] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

she	would	soon	know	more	about	it	.
她	会	很快	知道	更多的	关于	它	.

她很快就会了解更多情况。

" [ðoʊ] ['ɜːrdʒəntli] [prest] , [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

"	Though	urgently	pressed	,	he	would	give	her	no	further	information	.
"	尽管	紧急	按下	,	他	会	给	她	不	更远	信息	.

尽管她极力追问，但他仍不愿提供更多信息。

" [ə; eɪ] ['noʊblmən] , " [hiː; hi] [sed] , " [hæd; həd][kən'faɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['ʌndər][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv]

"	A	nobleman	,	"	he	said	,	"	had	confided	it	to	him	under	the	seal	of
"	一个	贵族	,	"	他	说	,	"	有	坦白	它	到	他	在下面	这	海豹	的

['siːkrəsi] ,

secrecy	,
保密	,

“一位贵族，”他说，“将此事以保密协议的形式告诉了他。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [pledʒd] [hɪz; ɪz][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	he	had	pledged	his	word	of	honor	to	him	.
和	他	有	承诺	他的	单词	的	荣誉	到	他	.

他曾向他许下荣誉誓言。

" [wʌt] ['riːəli] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ['eni] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]

"	What	really	withheld	him	from	giving	her	any	further	explanation
"	什么	真的	隐瞒	他	从	给予	她	任何	更远	解释

[wʌz; wəz] , [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti] ,

was	,	in	all	probability	,
曾是	,	在	全部	可能性	,

“真正让他没有向她做出进一步解释的，很可能是……”

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['eni] ['delɪkəsi] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

not	**so**	**much**	**any**	**delicacy**	**about**	**his**	**honor**	**,**	**as**	**his**	**hatred**	**of**	**the**	**Inquisition**	**,**
不是	所以	很多	任何	美味	关于	他的	荣誉	,	作为	他的	仇恨	的	这	宗教裁判所	,

与其说是出于对荣誉的重视，不如说是出于对宗教裁判所的憎恨。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['wɪlɪŋli] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] .

which	**he**	**would**	**not**	**willingly**	**do**	**anything**	**to**	**advance**	**.**
哪个	他	会	不是	心甘情愿	做	任何事物	到	进步	.

他不会心甘情愿地采取任何行动来推进此事。

[suːn] ['æftər][hɪm; ɪm] , [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]

Soon	**after**	**him**	**,**	**Count**	**Egmont**	**delivered**	**to**	**the**	**regent**	**a**	**copy**	**of**	**the**
很快	后	他	,	数数	埃格蒙特	发表	到	这	摄政	一个	复制	的	这

['kʌvənənt] ,

covenant	**,**
盟约	,

不久之后，埃格蒙特伯爵将一份盟约副本交给了摄政王。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [fjuː]

and	**also**	**gave**	**her**	**the**	**names**	**of**	**the**	**conspirators**	**,**	**with**	**some**	**few**
和	还	给予	她	这	姓名	的	这	阴谋者	,	和	一些	很少

[ik'sepʃənz] .

exceptions	**.**
例外情况	.

他还告诉了她同谋者的姓名，只有少数例外。

['nɪrli] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [roʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər] : " [ðer; ðər]

Nearly	**about**	**the**	**same**	**time**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**wrote**	**to**	**her**	**:**	**"**	**There**
几乎	关于	这	相同的	时间	这	王子	的	橙子	写道	到	她	:	"	那里

[wʌz; wəz] ,

was	**,**
曾是	,

几乎在同一时间，奥兰治亲王给她写信说："有，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] , [æn; ən]['ɑːrmi] [ɪn'lɪstɪd] , [fɔːr] ['hʌndrəd]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [ɔːl'redi]

as	**he**	**had**	**heard**	**,**	**an**	**army**	**enlisted**	**,**	**four**	**hundred**	**officers**	**were**	**already**
作为	他	有	听到	,	一个	军队	入伍	,	四	百	警官	是	已经

[neɪmd] ,

named	**,**
命名	,

据他所知，一支军队已经征召入伍，四百名军官已被任命。

[ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wʊd] ['prez(ə)ntli] [ə'pɪr] [ɪn][ɑːrmz] .

and	**twenty**	**thousand**	**men**	**would**	**presently**	**appear**	**in**	**arms**	**.**
和	二十	千	男人	会	目前	出现	在	武器	.

两万名士兵随即列队上阵。

" [ðʌs] [ðə; ði]['ruːmər][wʌz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz]

"	**Thus**	**the**	**rumor**	**was**	**intentionally**	**exaggerated**	**,**	**and**	**the**	**danger**	**was**
"	因此	这	谣言	曾是	故意	夸张的	,	和	这	危险	曾是

['mʌltɪplaɪd] [ɪn] ['evri] [maʊθ] .

multiplied	**in**	**every**	**mouth**	**.**
乘以	在	每一个	嘴	.

"因此，谣言被故意夸大，危险也因此在每个人口中成倍增加。"

[ðə; ði]['riːdʒənt] , ['petrɪfaɪd] [wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['taɪdɪŋz] ,

The	**regent**	**,**	**petrified**	**with**	**alarm**	**at**	**the**	**first**	**announcement**	**of**	**these**	**tidings**	**,**
这	摄政	,	石化	和	警报	在	这	第一的	公告	的	这些	消息	,

摄政王在听到这些消息的第一时间，惊恐万分，

[ænd; ənd] ['gaɪdɪd] ['soʊlli] [baɪ][hɜːr; hər] [fɪrz] ,

and	guided	solely	by	her	fears	,
和	引导	仅	经过	她	恐惧	,

她完全受恐惧驱使，

['heɪstɪli] [kɔːld] [tə'geðər] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [huː] ['hæpənd]

hastily	called	together	all	the	members	of	the	council	of	state	who	happened
草草	称为	一起	全部	这	成员	的	这	理事会	的	状态	WHO	发生

[tuː; tə][biː; bi] [ðen] [ɪn] ['brʌslz] ,

to	be	then	in	Brussels	,
到	是	然后	在	布鲁塞尔	,

他匆忙召集了当时恰好在布鲁塞尔的所有国务委员会成员，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sent][ə; eɪ] ['presɪŋ] ['sʌmənz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

and	at	the	same	time	sent	a	pressing	summons	to	the	Prince	of	Orange
和	在	这	相同的	时间	发送	一个	紧迫	传票	到	这	王子	的	橙子

[ænd; ənd] [kaʊnt] [hɔːrn] ,

and	Count	Horn	,
和	数数	喇叭	,

与此同时，还向奥兰治亲王和霍恩伯爵发出紧急传唤令。

[ɪn'vaɪtɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] ['senət] .

inviting	them	to	resume	their	seats	in	the	senate	.
邀请	他们	到	恢复	他们的	座位	在	这	参议院	.

邀请他们重返参议院就职。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lætər] [kʊd; kəd] [ə'raɪv] [ʃiː; ʃi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ]['ɛgˌmɑːnt] , ['miːgən] ,

Before	the	latter	could	arrive	she	consulted	with	Egmont	,	Megen	,
前	这	后者	可以	到达	她	咨询	和	埃格蒙特	,	梅根	,

在后者到达之前，她咨询了埃格蒙特、梅根等人。

[ænd; ənd] - [wʌt] [kɔːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə'dɑːptɪd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['deɪndʒərəs]

and	Barlaimont	what	course	was	to	be	adopted	in	the	present	dangerous
和	-	什么	课程	曾是	到	是	已采用	在	这	展示	危险的

['pɑːstʃər] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

posture	of	affairs	.
姿势	的	事务	.

巴莱蒙认为，在当前危险的局势下，应该采取什么行动。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [di'beitid] [wʌz; wəz] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] ['riːkɔːrs]

The	question	debated	was	whether	it	would	be	better	to	have	recourse
这	问题	辩论	曾是	无论	它	会	是	更好的	到	有	追索权

[tuː; tə][ɑːrmz][ɔːr][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'mɜːrdʒənsi][ænd; ənd][grænt][ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ði]

to	arms	or	to	yield	to	the	emergency	and	grant	the	demands	of	the
到	武器	或者	到	屈服	到	这	紧急情况	和	授予	这	需求	的	这

[kən'fedərəts] ;

confederates	;
南方邦联	;

争论的焦点在于，是诉诸武力更好，还是屈服于紧急情况并满足南方邦联的要求更好；

[ɔːr] ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɔːf][wɪð; wɪθ]['prɔmisiz] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

or	whether	they	should	be	put	off	with	promises	,	and	an	appearance	of
或者	无论	他们	应该	是	放	离开	和	承诺	,	和	一个	外貌	的

[kəm'plaɪəns] ,

compliance	,
遵守	,

或者是否应该用承诺和表面上的顺从来打发他们，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][geɪn][taɪm][fɔ:r; fər][prəʊ'kjʊərɪŋ][ɪn'strʌkʃ(ə)nz][frʌm; frəm][speɪn] , [ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ]

in	order	to	gain	time	for	procuring	instructions	from	Spain	,	and	obtaining
在	命令	到	获得	时间	为了	采购	指示	从	西班牙	,	和	获得

['mʌni] [ænd; ənd] [tru:ps] ?

money	and	troops	?
钱	和	军队	?

为了争取时间从西班牙获取指示，以及筹集资金和军队?

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][plæn][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] ['wɑ:ntɪŋ] , [ænd; ənd] , [wʌt] [wʌz; wəz]

For	the	first	plan	the	requisite	supplies	were	wanting	,	and	,	what	was
为了	这	第一的	计划	这	必需品	补给品	是	想要	,	和	,	什么	曾是

['i:kwəli] ['rekwɪzɪt] ,

equally	requisite	,
同样地	必需品	,

第一个方案所需的物资短缺，而且同样必不可少的是.....

['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] ,

confidence	in	the	army	,
信心	在	这	军队	,

对军队的信心

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [si:md] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [daʊt] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɔ:l'redi]

of	which	there	seemed	reason	to	doubt	whether	it	had	not	been	already
的	哪个	那里	似乎	原因	到	怀疑	无论	它	有	不是	到过	已经

[geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] .

gained	by	the	conspirators	.
获得	经过	这	阴谋者	.

人们有理由怀疑，阴谋者是否已经获得了这笔钱。

[ðə; ði]['sekənd] [ɪk'spi:diənt] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][kwaɪt] [klɪr] ['nevər][bi:; bi] ['sæŋkʃənd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]

The	second	expedient	would	it	was	quite	clear	never	be	sanctioned	by	the	king
这	第二	权宜	会	它	曾是	相当	清除	绝不	是	已制裁	经过	这	国王

;

;

;

第二个权宜之计显然不会得到国王的批准;

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [sɜ:rv] ['rɑ:ðər] [tu:; tə] [reɪz] [ðæn; ðən] [dɪ'pres] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

besides	it	would	serve	rather	to	raise	than	depress	the	courage	of	the
除了	它	会	服务	相当	到	增加	比	抑郁	这	勇气	的	这

[kən'fedərəts] ;

confederates	;
南方邦联	;

此外，这样做反而会鼓舞南方邦联的士气，而不是打击他们的士气;

[waɪl] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

while	,	on	the	other	hand	,
尽管	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

[ə; eɪ] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ri:z(ə)nəb(ə)l][dɪ'mændz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['redi] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l]

a	compliance	with	their	reasonable	demands	and	a	ready	unconditional
一个	遵守	和	他们的	合理的	需求	和	一个	准备好	无条件的

['pɑ:rd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [wʊd] [ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪləti]['staɪf(ə)l][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] .

pardon	of	the	past	would	in	all	probability	stifle	the	rebellion	in	the	cradle	.
赦免	的	这	过去的	会	在	全部	可能性	窒息	这	叛乱	在	这	摇篮	.

如果满足他们合理的要求，并立即无条件赦免过去的罪行，很可能会扼杀这场摇篮里的叛乱。

[ðə; ði] [læst] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] ['mi:gən] [ænd; ənd] ['ɛg,mɑ:nt] [bʌt; bət] [ə'poʊzd] [baɪ]

The	last	opinion	was	supported	by	Megen	and	Egmont	but	opposed	by
这	最后的	观点	曾是	有	经过	梅根	和	埃格蒙特	但	反对	经过

-
.

Barlaimont	.
-	.

最后一种观点得到了梅根和埃格蒙特的支持，但遭到了巴莱蒙特的反对。

" ['ru:mər] , " [sed] [ðə; ði] ['lætər] , " [hæd; həd] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] ;

"	Rumor	,	"	said	the	latter	,	"	had	exaggerated	the	matter	;
"	谣言	,	"	说	这	后者	,	"	有	夸张的	这	事情	;

“谣言，”后者说，“夸大了这件事；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [soʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [æn; ən] ['ɑ:rməmənt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [soʊ]

it	is	impossible	that	so	formidable	an	armament	could	have	been	prepared	so
它	是	不可能的	那	所以	强大	一个	武器	可以	有	到过	准备	所以

['si:krətli] [ænd; ənd] , [soʊ] ['ræpɪdli] .

secretly	and	,	so	rapidly	.
偷偷	和	,	所以	快速	.

如此强大的武器装备不可能在如此秘密和如此迅速的情况下研制出来。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊtˌkæsts] [ænd; ənd] [ˌdespə'rɑ:dəuz] , ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] [baɪ]

It	was	but	a	band	of	a	few	outcasts	and	desperadoes	,	instigated	by
它	曾是	但	一个	乐队	的	一个	很少	被排斥者	和	亡命之徒	,	煽动	经过

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪn'θju:zɪæsts] ,

two	or	three	enthusiasts	,
二	或者	三	爱好者	,

那不过是一小撮被社会遗弃的亡命之徒，由两三个狂热分子煽动起来而已。

['nʌθɪŋ] [mɔ:r] .

nothing	more	.
没有什么	更多的	.

而已。

[ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] ['kwaɪət] ['æftər] [ə; eɪ] [fju:] ['hedz] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [ɔ:f] .

All	will	be	quiet	after	a	few	heads	have	been	struck	off	.
全部	将要	是	安静的	后	一个	很少	头部	有	到过	击	离开	.

斩杀几个脑袋之后，一切都会平静下来。

" [ðə; ði] ['ri:dʒənt] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [steɪt] , [wɪtʃ]

"	The	regent	determined	to	await	the	opinion	of	the	council	of	state	,	which
"	这	摄政	决定	到	等待	这	观点	的	这	理事会	的	状态	,	哪个

[wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtli] [tu:; tə] [ə'semb(ə)l] ;

was	shortly	to	assemble	;
曾是	不久	到	集合	;

摄政王决定等待即将召开的国务委员会的意见；

[ɪn] [ðə; ði] ['mi:nwaɪl] , [haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn'æktɪv] .

in	the	meanwhile	,	however	,	she	was	not	inactive	.
在	这	同时	,	然而	,	她	曾是	不是	不活跃	.

然而，与此同时，她并没有无所事事。

[ðə; ði] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pleɪsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	fortifications	in	the	most	important	places	were	inspected	and	the
这	防御工事	在	这	最多	重要的	地方	是	检查	和	这

['nesəseri] [rɪ'per] ['spi:dəli] ['eksɪkju:tɪd] ;

necessary	repairs	speedily	executed	;
必要的	维修	迅速地	执行	;

对最重要地点的防御工事进行了检查，并迅速进行了必要的维修；

[hɜːr; hər] [æm'bæsədərz] [æt; ət] ['fɔːrən] [kɔːrts] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ˌriː'dʌbl] [ðer; ðər] ['vɪdʒɪləns] ;

her	ambassadors	at	foreign	courts	received	orders	to	redouble	their	vigilance	;
她	大使们	在	外国的	法院	已收到	订单	到	加倍	他们的	警觉	;

[iks'presiz] [wɜːr; wər][sent] [ɔːf][tuː; tə][speɪn] .

expresses	were	sent	off	to	Spain	.
表达	是	发送	离开	到	西班牙	.

她派驻外国宫廷的大使接到命令，要加倍警惕；特派信函送往西班牙。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ðə; ði][rɪ'pɔːrt][tuː; tə][biː; bi][ri'vaivd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] ['ædvent]

At	the	same	time	she	caused	the	report	to	be	revived	of	the	near	advent
在	这	相同的	时间	她	导致	这	报告	到	是	复活	的	这	靠近	来临

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

of	the	king	,
的	这	国王	,

与此同时，她又让人们重新开始谈论国王即将驾临的消息。

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər][ɪk'stɜːrn(ə)l] [dɪ'pɔːrtmənt] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪmpər'tɜːrbəb(ə)l]

and	in	her	external	deportment	put	on	a	show	of	that	imperturbable
和	在	她	外部的	仪态	放	在	一个	展示	的	那	沉着冷静

['fɜːrmnəs] [wɪtʃ] [ə'weits] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tendɪŋ] ['iːzəli] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

firmness	which	awaits	attack	without	intending	easily	to	yield	to	it	.
硬度	哪个	等待	攻击	没有	意图	容易地	到	屈服	到	它	.

她的外在举止表现出一种沉着冷静的坚定，仿佛面对攻击不会轻易屈服。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ([fɔːr] [hoʊl] [mʌnθs] ['kɑːnsɪkwentli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ʌv; əv]

At	the	end	of	March	(	four	whole	months	consequently	from	the	framing	of
在	这	结尾	的	行进	(	四	所有的	几个月	最后	从	这	框架	的

[ðə; ði] ['kʌvənənt]) ,

the	covenant	)	,
这	盟约	)	,

三月底（距盟约制定整整四个月后），

[ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [ə'sembld] [ɪn] ['brʌslz] .

the	whole	state	council	assembled	in	Brussels	.
这	所有的	状态	理事会	组装	在	布鲁塞尔	.

整个国务委员会在布鲁塞尔集会。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - , [kaʊnts]

There	were	present	the	Prince	of	Orange	,	the	Duke	of	Arschot	,	Counts
那里	是	展示	这	王子	的	橙子	,	这	公爵	的	-	,	计数

['ɛgˌmɑːnt] ,

Egmont	,
埃格蒙特	,

出席者包括奥兰治亲王、阿尔肖特公爵、埃格蒙特伯爵等。

['bəːgən] , ['miːgən] , - , [hɔːrn] , - , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] ; [ðə; ði]['bærənz]

Bergen	,	Megen	,	Aremberg	,	Horn	,	Hosstraten	,	Barlaimont	,	and	others	;	the	Barons
卑尔根	,	梅根	,	-	,	喇叭	,	-	,	-	,	和	其他的	;	这	男爵

[ˌmɔːnti'njiː] [ænd; ənd] - ,

Montigny	and	Hachicourt	,
蒙蒂尼	和	-	,

贝尔根、梅根、阿伦贝格、霍恩、霍斯特拉滕、巴莱蒙等人；蒙蒂尼男爵和阿希库尔男爵，

[ɔːl][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] - , [steɪt] ['kaʊnsələr]

all	the	knights	of	the	Golden	Fleece	,	with	the	President	Viglius	,	State	Counsellor
全部	这	骑士	的	这	金的	羊毛	,	和	这	总统	-	,	状态	顾问

[brjuː'sel] ,

Bruxelles	,
布鲁塞尔	,

金羊毛骑士团全体成员，以及总统维格利乌斯、国务顾问布鲁塞尔，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'sesəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

and	the	other	assessors	of	the	privy	council	.
和	这	其他	评估员	的	这	私处	理事会	.

以及枢密院的其他评估人员。

['sevrəl] ['letərz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [wɪtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['klɪrər] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]

Several	letters	were	produced	which	gave	a	clearer	insight	into	the	nature	and
一些	信件	是	生产	哪个	给予	一个	更清晰	洞察力	进入	这	自然	和

['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .

objects	of	the	conspiracy	.
对象	的	这	阴谋	.

出土的多封信件使人们对阴谋的性质和目的有了更清晰的了解。

[ðə; ði] [ɪk'streməti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['riːdʒənt][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [geɪv] [ðə; ði] [ˌdɪsə'fektɪd] [ə; eɪ] ['paʊər]

The	extremity	to	which	the	regent	was	reduced	gave	the	disaffected	a	power
这	末端	到	哪个	这	摄政	曾是	减少	给予	这	心怀不满的	一个	力量

[wɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə][juːz] .

which	on	the	present	occasion	they	did	not	neglect	to	use	.
哪个	在	这	展示	场合	他们	做过	不是	忽视	到	使用	.

摄政王被贬至如此境地，使得心怀不满的人获得了权力，而这一次，他们并没有放过这种权力。

['ventɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [sə'prest] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['bɪtər] [kəm'pleɪnts] [ə'genst]

Venting	their	long	suppressed	indignation	,	they	indulged	in	bitter	complaints	against
通风	他们的	长的	被抑制	愤慨	,	他们	沉溺其中	在	苦的	投诉	反对

[ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

the	court	and	against	the	government	.
这	法庭	和	反对	这	政府	.

他们将长期压抑的愤慨一一发泄出来，对法院和政府进行了激烈的控诉。

" [bʌt; bət] ['leɪtli] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

"	But	lately	,	"	said	the	Prince	of	Orange	,
"	但	最近	,	"	说	这	王子	的	橙子	,

“但最近，”奥兰治亲王说道，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['flɔːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]['skɑːtlənd][tuː; tə] [sə'pɔːrt]

"	the	king	sent	forty	thousand	gold	florins	to	the	Queen	of	Scotland	to	support
"	这	国王	发送	四十	千	金子	弗洛林	到	这	女王	的	苏格兰	到	支持

[hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [ə'genst] ['ɪŋglənd] ,

her	in	her	undertakings	against	England	,
她	在	她	事业	反对	英格兰	,

“国王送了四万枚金弗罗林给苏格兰女王，以支持她对抗英格兰的行动。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪz; ɪz] ['neðərləndz] [tuː; tə][biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] [det] .

and	he	allows	his	Netherlands	to	be	burdened	with	debt	.
和	他	允许	他的	荷兰	到	是	负担	和	债务	.

他任由荷兰背负沉重的债务。

[nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði] [ʌn´siːznəblnis] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbsədi] [ænd; ənd][ɪts] ['fruːtləs]

Not	to	mention	the	unseasonableness	of	this	subsidy	and	its	fruitless
不是	到	提到	这	不合时宜	的	这	补贴	和	它是	徒劳无功

[ɪk'spendɪtʃər] ,

expenditure	,
支出	,

更何况这项补贴既不合时宜，又毫无成效。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [brɪŋ] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] ,

why	should	he	bring	upon	us	the	resentment	of	a	queen	,
为什么	应该	他	带来	之上	我们	这	怨恨	的	一个	女王	,

他为什么要让我们承受女王的怨恨?

[huː] [ɪz][bəuθ][soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][ˌjuː ˈes][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] [ˈenəmi] [soʊ]

who	is	both	so	important	to	us	as	a	friend	and	as	an	enemy	so
WHO	是	两个都	所以	重要的	到	我们	作为	一个	朋友	和	作为	一个	敌人	所以

[mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdredɪd] ?

much	to	be	dreaded	?
很多	到	是	令人恐惧的	?

谁既是我们非常重要的朋友，又是我们非常畏惧的敌人?

" [ðə; ði] [prɪns] [dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [rɪˈfreɪn] [ɑːn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [əˈkeɪʒn] [frʌm; frəm] [ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

"	The	prince	did	not	even	refrain	on	the	present	occasion	from	glancing	at	the
"	这	王子	做过	不是	甚至	避免	在	这	展示	场合	从	瞥了一眼	在	这

[kənˈsiːld] [ˈheɪtrɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈfæməli]

concealed	hatred	which	the	king	was	suspected	of	cherishing	against	the	family
暗	仇恨	哪个	这	国王	曾是	怀疑	的	珍惜	反对	这	家庭

[ʌv; əv][ˈnɑːˌsaʊ; ˈnæˌsɔː][ænd; ənd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm][ɪn][pərˈtɪkjələr] .

of	Nassau	and	against	him	in	particular	.
的	拿骚	和	反对	他	在	特别的	.

"王子甚至在这次场合也毫不掩饰地瞥了一眼国王被怀疑对拿骚家族，尤其是对他本人怀有的隐秘仇恨。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	It	is	well	known	,	"	he	said	,
"	它	是	出色地	已知	,	"	他	说	,

"这是众所周知的，"他说。

" [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [plɔtid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [həˈredɪteri] [ˈenəmi] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk]

"	that	he	has	plotted	with	the	hereditary	enemies	of	my	house	to	take
"	那	他	有	绘制	和	这	遗传	敌人	的	我的	房子	到	拿

[əˈweɪ] [maɪ][laɪf] ,

away	my	life	,
离开	我的	生活	,

"他与我家世仇密谋，要取我性命，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [weɪts] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

and	that	he	waits	with	impatience	only	for	a	suitable	opportunity	.
和	那	他	等待	和	不耐烦	仅有的	为了	一个	合适的	机会	.

他只是焦急地等待着合适的时机。

" [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l][ˈoʊpənd][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] [kaʊnt] [hɔːrn][ˈɔːlsoʊ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈʌðər]

"	His	example	opened	the	lips	of	Count	Horn	also	,	and	of	many	others
"	他的	例子	打开	这	嘴唇	的	数数	喇叭	还	,	和	的	许多	其他的

[bɪˈsaɪdz] ,

besides	,
除了	,

"他的例子也启发了霍恩伯爵以及其他许多人，让他们也开始发声。"

[huː] [wɪð; wɪθ] [ˈpæʃənət] [ˈviːəmənts] [ˈdeskænt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈmerɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]

who	with	passionate	vehemence	descanted	on	their	own	merits	and	the
WHO	和	热情的	激烈	倾析	在	他们的	自己的	优点	和	这

[ɪnˈgrætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

ingratitude	of	the	king	.
忘恩负义	的	这	国王	.

他们热情洋溢地控诉了自己的功绩和国王的忘恩负义。

[wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [dɪd][ðə; ði][ˈriːdʒənt] [sək'siːd] [ɪn]['sailənsiŋ][ðə; ði][ˈtuːmʌlt][ænd; ənd][ɪn] [rɪˈkɔːlɪŋ]

With	difficulty	did	the	regent	succeed	in	silencing	the	tumult	and	in	recalling
和	困难	做过	这	摄政	成功	在	沉默	这	骚乱	和	在	回忆

[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɑːpər][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈbeɪt] .

attention	to	the	proper	subject	of	the	debate	.
注意力	到	这	恰当的	主题	的	这	辩论	.

摄政王费尽周折才平息了骚乱，并将注意力重新集中到辩论的正确主题上。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['weðər] [ðə; ði] [kən'fedərəts] ,

The	question	was	whether	the	confederates	,
这	问题	曾是	无论	这	南方邦联	,

问题是，南方邦联是否……

[ʌv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ]

of	whom	it	was	now	known	that	they	intended	to	appear	at	court	with
的	谁	它	曾是	现在	已知	那	他们	故意的	到	出现	在	法庭	和

[ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ,

a	petition	,
一个	请愿	,

现在已经知道，他们打算带着请愿书出庭。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ɔːr] [nɑːt] ?

should	be	admitted	or	not	?
应该	是	承认	或者	不是	?

应该录取还是不应该录取?

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - , [kaʊnts] - , ['miːgən] , [ænd; ənd] - [geɪv] [ðer; ðər]

The	Duke	of	Arschot	,	Counts	Aremberg	,	Megen	,	and	Barlaimont	gave	their
这	公爵	的	-	,	计数	-	,	梅根	,	和	-	给予	他们的

['negətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

negative	to	the	proposition	.
消极的	到	这	主张	.

阿尔肖特公爵、阿伦贝格伯爵、梅根伯爵和巴莱蒙伯爵对该提议表示反对。

" [wʌt] [niːd] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pɝːsənz] , " [sed] [ðə; ði] ['lætər] , " [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [smɔːl]

"	What	need	of	five	hundred	persons	,	"	said	the	latter	,	"	to	deliver	a	small
"	什么	需要	的	五	百	人	,	"	说	这	后者	,	"	到	递送	一个	小的

[mə'mɔːriəl] ?

memorial	?
纪念馆	?

"递交一份小小的请愿书，需要五百人吗？"后者说道。

[ðɪs] ['pærədɑːks] [ʌv; əv] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] [ɪm'plaɪz] [noʊ] [gʊd] .

This	paradox	of	humility	and	defiance	implies	no	good	.
这	悖论	的	谦逊	和	蔑视	暗示	不	好的	.

这种谦逊与反抗的矛盾之处意味着没有好处。

[let] [ðem; ðəm] [send] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wʌn] [rɪ'spektəbl] [mæn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [wɪ'ðaʊt]

Let	them	send	to	us	one	respectable	man	from	among	their	number	without
让	他们	发送	到	我们	一	可敬	男人	从	之中	他们的	数字	没有

[pɑːmp] ,

pomp	,
盛大场面	,

让他们从他们当中选一位体面的人来，不要搞什么花里胡哨的仪式。

[wɪ'ðaʊt] [ə'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [soʊ] [səb'mɪt] [ðer; ðər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

without	assumption	,	and	so	submit	their	application	to	us	.
没有	假设	,	和	所以	提交	他们的	应用	到	我们	.

不带任何预设，即可向我们提交申请。

['ʌðərwaɪz] , [ʃʌt] [ðə; ði] [geɪts] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ,

Otherwise	,	shut	the	gates	upon	them	,
否则	,	关闭	这	大门	之上	他们	,

否则，就把城门关上，不让他们进去。

[ɔːr] [ɪf] [sʌm; səm] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ðer; ðər] [əd'mɪʃ(ə)n] [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] ['kloʊsli] [wɑːtʃt] ,

or	if	some	insist	on	their	admission	let	them	be	closely	watched	,
或者	如果	一些	坚持	在	他们的	入学	让	他们	是	密切	观看	,

或者，如果有人坚持要承认他们的错误，那就严密监视他们。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][fɜːrst][ækt][ʌv; əv] ['ɪnsələns] [wɪtʃ] ['eni][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gɪlti]

and	let	the	first	act	of	insolence	which	any	one	of	them	shall	be	guilty
和	让	这	第一的	行为	的	傲慢	哪个	任何	一	的	他们	将	是	有罪的

[ʌv; əv][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [deθ] .

of	be	punished	with	death	.
的	是	受到惩罚	和	死亡	.

他们之中任何人若犯下第一起傲慢无礼之举，都应处以死刑。

" [ɪn] [ðɪs] [əd'vaɪs] [kən'kɜːd] [kaʊnt] ['mæns,fɛld] , [huːz] [oʊn] [sʌn][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

"	In	this	advice	concurred	Count	Mansfeld	,	whose	own	son	was	among	the
"	在	这	建议	同意	数数	曼斯菲尔德	,	谁	自己的	儿子	曾是	之中	这

[kən'spɪərətəz] ;

conspirators	;
阴谋者	;

“曼斯菲尔德伯爵也同意这一建议，他自己的儿子也是阴谋者之一；

[hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] ['θretnd] [tuː; tə][ˌdɪsɪn'herɪt][hɪz; ɪz][sʌn] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['kwɪkli] [ə'bændən]

he	had	even	threatened	to	disinherit	his	son	if	he	did	not	quickly	abandon
他	有	甚至	威胁	到	剥夺继承权	他的	儿子	如果	他	做过	不是	迅速地	放弃

[ðə; ði] [liːg] .

the	league	.
这	联盟	.

他甚至威胁说，如果儿子不尽快退出联盟，就要剥夺他的继承权。

[kaʊnts] ['miːgən] , ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] ;

Counts	Megen	,	also	,	and	Aremberg	hesitated	to	receive	the	petition	;
计数	梅根	,	还	,	和	-	犹豫了一下	到	收到	这	请愿	;

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

the	Prince	of	Orange	,
这	王子	的	橙子	,

梅根伯爵和阿伦贝格伯爵也对接受请愿书犹豫不决；奥兰治亲王，

[haʊ'evər] , [kaʊnts] ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['voʊtɪd] [ɪm'fætɪkli] [fɔːr; fər]

however	,	Counts	Egmont	,	Horn	,	Hogstraten	,	and	others	voted	emphatically	for
然而	,	计数	埃格蒙特	,	喇叭	,	-	,	和	其他的	投票	强调地	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然而，埃格蒙特伯爵、霍恩伯爵、霍格斯特拉滕伯爵等人却投了赞成票。

" [ðə; ði] [kən'fedərəts] , " [ðeɪ] [dɪ'klerd] , " [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][men][ʌv; əv]

"	The	confederates	,	"	they	declared	,	"	were	known	to	them	as	men	of
"	这	南方邦联	,	"	他们	声明	,	"	是	已知	到	他们	作为	男人	的

[ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ;

integrity	and	honor	;
正直	和	荣誉	;

他们宣称：“南方邦联军在他们眼中是正直、有荣誉感的人；

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] [baɪ] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]

a	great	part	of	them	were	connected	with	themselves	by	friendship	and
一个	伟大的	部分	的	他们	是	连接	和	他们自己	经过	友谊	和

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,

relationship	,
关系	,

他们中的很大一部分人彼此之间通过友谊和关系联系在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [derd] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][bɪ'heɪvjər] .

and	they	dared	vouch	for	their	behavior	.
和	他们	敢于	担保	为了	他们的	行为	.

他们竟敢为自己的行为作证。

['evri] ['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][pə'tɪʃ(ə)n] ;

Every	subject	was	allowed	to	petition	;
每一个	主题	曾是	允许	到	请愿	;

每个公民都可以提出请愿；

[ə; eɪ] [raɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [mi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kʊd; kəd][nɑ:t]

a	right	which	was	enjoyed	by	the	meanest	individual	in	the	state	could	not
一个	正确的	哪个	曾是	享受	经过	这	最卑鄙的	个人	在	这	状态	可以	不是

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʒʌstɪs][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [tu:; tə][soʊ] [rɪ'spektəbl] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv][men] .

without	injustice	be	denied	to	so	respectable	a	body	of	men	.
没有	不公正	是	否认	到	所以	可敬	一个	身体	的	男人	.

即使是国家中最卑微的人也享有的权利，如果剥夺如此受人尊敬的群体的权利，那将是不公正的。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [rɪ'zɑ:lvd] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [voʊts] [tu:; tə][æd'mɪt][ðə; ði]

"	It	was	therefore	resolved	by	a	majority	of	votes	to	admit	the
"	它	曾是	所以	已解决	经过	一个	多数	的	投票	到	承认	这

[kən'fedərəts] [ɑ:n][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [ˌʌn'ɑ:rmd] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]

confederates	on	the	condition	that	they	should	appear	unarmed	and	conduct
南方邦联	在	这	状况	那	他们	应该	出现	徒手	和	执行

[ðəm'selvz] ['tempərətli] .

themselves	temperately	.
他们自己	温和地	.

因此，经多数票表决，决定允许邦联成员入境，条件是他们不得携带武器，并且行为举止要温和。

[ðə; ði] ['skwɔbəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]['kaʊns(ə)l][hæd; həd]['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv]

The	squabbles	of	the	members	of	council	had	occupied	the	greater	part	of
这	争吵	的	这	成员	的	理事会	有	占领	这	更大的	部分	的

[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] ,

the	sitting	,
这	坐着	,

议员们的争吵占据了会议的大部分时间。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'dʒɜ:rn] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] .

so	that	it	was	necessary	to	adjourn	the	discussion	to	the	following	day	.
所以	那	它	曾是	必要的	到	休会	这	讨论	到	这	下列的	天	.

因此，有必要将讨论延期至第二天进行。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mætər] [ɪn] [dɪ'beɪt] [maɪt] [nɑ:t] [ə'gen] [bi:; bi] [lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ɪn]

In	order	that	the	principal	matter	in	debate	might	not	again	be	lost	sight	of	in
在	命令	那	这	主要的	事情	在	辩论	可能	不是	再次	是	丢失的	视线	的	在

['ju:sləs] [kəm'pleɪnts] [ðə; ði]['ri:dʒənt][æt; ət][wʌns] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] :

useless	complaints	the	regent	at	once	hastened	to	the	point	:
无用	投诉	这	摄政	在	一次	加快	到	这	观点	:

为了避免辩论的主要问题再次被无谓的抱怨所掩盖，摄政王立即切入正题：

" ['brɛdəˌroʊd] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'fɔ:rmd] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

"	Brederode	,	we	are	informed	,	"	she	said	,	"	is	coming	to	us	,
"	布雷德罗德	,	我们	是	知情的	,	"	她	说	,	"	是	未来	到	我们	,

"据我们所知，"她说，"布雷德罗德要来找我们了。"

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'dres] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] ,

with	an	address	in	the	name	of	the	league	,
和	一个	地址	在	这	姓名	的	这	联盟	,

地址以联盟名称命名，

[dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:ˌdɪkts] .

demanding	the	abolition	of	the	Inquisition	and	a	mitigation	of	the	edicts	.
要求	这	废除	的	这	宗教裁判所	和	一个	减轻	的	这	法令	.

要求废除宗教裁判所并减轻其法令的效力。

[ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][maɪ] ['senət] [ɪz][tu:; tə] [gaɪd] [ˌem 'i:][ɪn][maɪ] ['ænsər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;

The	advice	of	my	senate	is	to	guide	me	in	my	answer	to	him	;
这	建议	的	我的	参议院	是	到	指导	我	在	我的	回答	到	他	;

我的参议院的建议将指导我如何回答他;

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [gɪv] [jʊr; jər] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [pər'mɪt] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['premɪs] [ə; eɪ] [fju:]

but	before	you	give	your	opinions	on	this	point	permit	me	to	premise	a	few
但	前	你	给	你的	意见	在	这	观点	允许	我	到	前提	一个	很少

[wɜ:rdz] .

words	.
字	.

但在你们就此发表意见之前，请允许我先说明几点。

[aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['i:v(ə)n] [ə'mʌŋst] [jɔ:r'selvz] [hu:] [loʊd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

I	am	told	that	there	are	many	even	amongst	yourselves	who	load	the	religious
我	是	讲述	那	那里	是	许多	甚至	在	你们自己	WHO	加载	这	宗教

['i:ˌdɪkts][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,

edicts	of	the	Emperor	,
法令	的	这	皇帝	,

我听说，甚至你们当中也有许多人曲解皇帝的宗教法令。

[maɪ] ['fɑ:ðər] , [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [ri'prəutʃiz] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][æz; əz]

my	father	,	with	open	reproaches	,	and	describe	them	to	the	people	as
我的	父亲	,	和	打开	责备	,	和	描述	他们	到	这	人们	作为

[ɪn'hju:mən][ænd; ənd] ['bɑ:rbərəs] .

inhuman	and	barbarous	.
不人道	和	野蛮	.

我的父亲公开谴责他们，并向人们描述他们是不人道和野蛮的。

[naʊ] [aɪ][æsk][ju:; jʊ] , [lɔ:ds][ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fli:s] ,

Now	I	ask	you	,	lords	and	gentlemen	,	knights	of	the	Fleece	,
现在	我	问	你	,	领主们	和	先生们	,	骑士	的	这	羊毛	,

现在我问各位大人、先生们、羊毛骑士团的骑士们:

['kaʊnsələz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , ['weðər] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [jɔ:r'selvz]

counsellors	of	his	majesty	and	of	the	state	,	whether	you	did	not	yourselves
咨询师	的	他的	威严	和	的	这	状态	,	无论	你	做过	不是	你们自己

[vоʊt][fɔ:r; fər] [ði:z] ['i:ˌdɪkts] ,

vote	for	these	edicts	,
投票	为了	这些	法令	,

陛下和国家的顾问们，无论你们自己是否投票赞成这些法令，

['weðər] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [hæv; həv][nɑ:t] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['lɔ:fl] ?

whether	the	states	of	the	realm	have	not	recognized	them	as	lawful	?
无论	这	各州	的	这	领域	有	不是	认可	他们	作为	合法的	?

王国各邦是否尚未承认它们的合法性?

[waɪ] [ɪz] [ðæt] [naʊ] [bleɪmd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [dɪ'klerd] [raɪt] ?

Why	is	that	now	blamed	,	which	was	formerly	declared	right	?
为什么	是	那	现在	被指责	,	哪个	曾是	以前	声明	正确的	?

为什么以前被认为是正确的事，现在却被指责了?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['nesəseri] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðen]

Is	it	because	they	have	now	become	even	more	necessary	than	they	then
是	它	因为	他们	有	现在	变得	甚至	更多的	必要的	比	他们	然后

[wɜ:r; wər] ?

were	?
是	?

是因为它们现在比以前更加必要了吗?

[sɪns] [wen] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ?

Since	**when**	**is**	**the**	**Inquisition**	**a**	**new**	**thing**	**in**	**the**	**Netherlands**	**?**
自从	什么时候	是	这	宗教裁判所	一个	新的	事物	在	这	荷兰	?

宗教裁判所在荷兰是什么时候开始出现的新现象了?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [fʊl] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] [sɪns] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Is	**it**	**not**	**full**	**sixteen**	**years**	**ago**	**since**	**the**	**Emperor**	**established**	**it**	**?**
是	它	不是	满的	十六	年	前	自从	这	皇帝	已确立的	它	?

自从皇帝设立以来，十六年前不就已经满了吗?

[ænd; ənd] [wer'ɪn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kruːəl][ðæn; ðən][ðə; ði]['iːˌdɪkts] ?

And	**wherein**	**is**	**it**	**more**	**cruel**	**than**	**the**	**edicts**	**?**
和	其中	是	它	更多的	残忍的	比	这	法令	?

它哪里比法令更残酷?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,

If	**it**	**be**	**allowed**	**that**	**the**	**latter**	**were**	**the**	**work**	**of**	**wisdom**	**,**
如果	它	是	允许	那	这	后者	是	这	工作	的	智慧	,

如果承认后者是智慧的产物，

[ɪf] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [hæz; həz] ['sæŋkʃənd] [ðem; ðəm] — [waɪ] [ðɪs]

if	**the**	**universal**	**consent**	**of**	**the**	**states**	**has**	**sanctioned**	**them**	**—**	**why**	**this**
如果	这	普遍的	同意	的	这	各州	有	已制裁	他们	—	为什么	这

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] ,

opposition	**to**	**the**	**former**	**,**
反对	到	这	以前的	,

如果各国普遍同意已经认可了它们——为什么还要反对前者呢?

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌnevərðə'les] [fɑːr] [mɔːr] [hjuː'meɪn][ðæn; ðən][ðə; ði]['iːˌdɪkts] ,

which	**is**	**nevertheless**	**far**	**more**	**humane**	**than**	**the**	**edicts**	**,**
哪个	是	尽管如此	远的	更多的	人道	比	这	法令	,

然而，这远比那些法令要人道得多。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] ?

if	**they**	**are**	**to**	**be**	**observed**	**to**	**the**	**letter**	**?**
如果	他们	是	到	是	观察到	到	这	信	?

如果必须严格遵守呢?

[spiːk] [naʊ] ['friːli] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['fetərɪŋ] [jʊr; jər][dɪ'sɪʒ(ə)n] ;

Speak	**now**	**freely**	**;**	**I**	**am**	**not**	**desirous**	**of**	**fettering**	**your**	**decision**	**;**
说话	现在	自由	;	我	是	不是	渴望	的	束缚	你的	决定	;

现在请畅所欲言；我不想束缚你的决定；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˌmɪs'led][baɪ] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]

but	**it**	**is**	**your**	**business**	**to**	**see**	**that**	**it**	**is**	**not**	**misled**	**by**	**passion**	**and**
但	它	是	你的	商业	到	看	那	它	是	不是	被误导	经过	热情	和

['predʒədɪs] .

prejudice	**.**
偏见	.

但你有责任确保它不被激情和偏见所误导。

" [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [wʌz; wəz] [ə'gen] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [bɪn] , [dɪ'vaɪdɪd]

"	**The**	**council**	**of**	**state**	**was**	**again**	**,**	**as**	**it**	**always**	**had**	**been**	**,**	**divided**
"	这	理事会	的	状态	曾是	再次	,	作为	它	总是	有	到过	,	分割

[bɪ'twiːn] [tuː] [ə'pɪnjənz] ;

between	**two**	**opinions**	**;**
之间	二	意见	;

"国务委员会再次像以往一样，出现了两种不同的意见；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fjuː] [huː] [spoʊk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪtərəl][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]

but	the	few	who	spoke	for	the	Inquisition	and	the	literal	execution	of
但	这	很少	WHO	辐	为了	这	宗教裁判所	和	这	文字	执行	的

[ðə; ði]['iːˌdɪkts][wɜːr; wər][aʊtˈvoʊtəd][baɪ][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['pɑːrti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

the	edicts	were	outvoted	by	the	opposite	party	with	the	Prince	of	Orange
这	法令	是	投票落败	经过	这	对面的	派对	和	这	王子	的	橙子

[æt; ət][ɪts] [hed] .

at	its	head	.
在	它是	头	.

但少数支持宗教裁判所和严格执行法令的人，被以奥兰治亲王为首的反对党否决了。

" [wʊd] [tuː; tə]['hev(ə)n] , " [hiː; hi][bɪ'gæn] , — " [ðæt][maɪ] [reprɪzen'teɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [ðen]

"	Would	to	heaven	,	"	he	began	,	—	"	that	my	representations	had	been	then
"	会	到	天堂	,	"	他	开始	,	—	"	那	我的	表现形式	有	到过	然后

[θɔːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] ,

thought	worthy	of	attention	,
想法	值得	的	注意力	,

“但愿，”他开口说道，“我的陈述当时能被认为值得关注。”

[wen] [æz; əz] [jet] [ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] [wɜːr; wər] [rɪ'moʊt] ;

when	as	yet	the	grounds	of	apprehension	were	remote	;
什么时候	作为	然而	这	理由	的	忧虑	是	偏僻的	;

当时担忧的理由还很遥远；

[θɪŋz] [wʊd] [ɪn] [ðæt] [keɪs] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] ['riːkɔːrs]

things	would	in	that	case	never	have	been	carried	so	far	as	to	make	recourse
事物	会	在	那	案件	绝不	有	到过	携带	所以	远的	作为	到	制作	追索权

[tuː; tə] [ɪk'striːm] ['meʒərz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ,

to	extreme	measures	indispensable	,
到	极端	措施	必不可少	,

那样的话，事情就不会发展到必须采取极端措施的地步了。

[nɔːr] [wʊd] [men][hæv; həv] [bɪn] [plʌndʒd] [diːpər] [ɪn] ['erər] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [miːnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

nor	would	men	have	been	plunged	deeper	in	error	by	the	very	means	which	were
也不	会	男人	有	到过	暴跌	更深	在	错误	经过	这	非常	方法	哪个	是

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'gaɪl] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [dɪ'luːʒn] .

intended	to	beguile	them	from	their	delusion	.
故意的	到	欺骗	他们	从	他们的	错觉	.

人们也不会因为那些旨在诱使他们摆脱错觉的手段而越陷越深。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [juˈnænɪməs] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][meɪn] [pɔɪnt] .

We	are	all	unanimous	on	the	one	main	point	.
我们	是	全部	一致	在	这	一	主要的	观点	.

我们在一点上完全一致。

[wiː; wi][ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [seɪf] ;

We	all	wish	to	see	the	Catholic	religion	safe	;
我们	全部	希望	到	看	这	天主教	宗教	安全的	;

我们都希望天主教能够安全发展；

[ɪf] [ðɪs] [end][kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ,

if	this	end	can	be	secured	without	the	aid	of	the	Inquisition	,	it	is	well	,
如果	这	结尾	能	是	安全	没有	这	援助	的	这	宗教裁判所	,	它	是	出色地	,

如果无需宗教裁判所的帮助就能实现这一目标，那也很好。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːfər]['aʊər; ɑːr] [welθ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [blʌd] [tuː; tə][ɪts] ['sɜːrvɪs] ;

and	we	offer	our	wealth	and	our	blood	to	its	service	;
和	我们	提供	我们的	财富	和	我们的	血	到	它是	服务	;

我们献出财富和鲜血来为它服务；

[bʌt; bət][ɑ:n] [ðɪs] ['veri] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjənz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd] .

but	**on**	**this**	**very**	**point**	**it**	**is**	**that**	**our**	**opinions**	**are**	**divided**	**.**
但	在	这	非常	观点	它	是	那	我们的	意见	是	分割	.

但恰恰在这一点上，我们意见存在分歧。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] : [ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] [roʊm] [leiz] [kleɪm][tu:; tə][wʌn] ,

"	**There**	**are**	**two**	**kinds**	**of**	**inquisition**	**:**	**the**	**see**	**of**	**Rome**	**lays**	**claim**	**to**	**one**	**,**
"	那里	是	二	种类	的	宗教裁判所	:	这	看	的	罗马	躺下	宣称	到	一	,

“宗教裁判所有两种：罗马教廷声称拥有其中一种，

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz] , [frʌm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] , [bɪn] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] .

the	**other**	**has**	**,**	**from**	**time**	**immemorial**	**,**	**been**	**exercised**	**by**	**the**	**bishops**	**.**
这	其他	有	,	从	时间	远古的	,	到过	锻炼	经过	这	主教们	.

另一种权力，自古以来就由主教们行使。

[ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['predʒədɪs][ænd; ənd][ʌv; əv] ['kʌstəm] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['lætər] [laɪt] [ænd; ənd]

The	**force**	**of**	**prejudice**	**and**	**of**	**custom**	**has**	**made**	**the**	**latter**	**light**	**and**
这	力量	的	偏见	和	的	风俗	有	制成	这	后者	光	和

[sə'pɔ:rtəbl] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

supportable	**to**	**us**	**.**
可支持的	到	我们	.

偏见和习俗的力量使得后者对我们来说变得轻描淡写且可以接受。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [faɪnd]['lɪt(ə)l] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

It	**will**	**find**	**little**	**opposition**	**in**	**the**	**Netherlands**	**,**
它	将要	寻找	小的	反对	在	这	荷兰	,

在荷兰，它几乎不会遇到什么阻力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:g'mentɪd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

and	**the**	**augmented**	**numbers**	**of**	**the**	**bishops**	**will**	**make**	**it**	**effective**	**.**
和	这	增强	数字	的	这	主教们	将要	制作	它	有效的	.

主教人数的增加将使之有效。

[tu:; tə] [wʌt] ['pɜ:rpəs] [ðen] [ɪn'sɪst][ɑ:n][ðə; ði]['fɔ:rmər] ,

To	**what**	**purpose**	**then**	**insist**	**on**	**the**	**former**	**,**
到	什么	目的	然后	坚持	在	这	以前的	,

那么，坚持前者又有何用呢?

[ðə; ði] [mɪr] [neɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'voʊltɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][maɪndz] ?

the	**mere**	**name**	**of**	**which**	**is**	**revolting**	**to**	**all**	**the**	**feelings**	**of**	**our**	**minds**	**?**
这	仅仅	姓名	的	哪个	是	令人作呕的	到	全部	这	情怀	的	我们的	思想	?

仅仅是它的名字就足以令我们所有人感到反感?

[wen] [soʊ] ['meni] [neiʃəns][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ɪm'poʊzd][ɑ:n][ˌju: 'es] ?

When	**so**	**many**	**nations**	**exist**	**without**	**it**	**why**	**should**	**it**	**be**	**imposed**	**on**	**us**	**?**
什么时候	所以	许多	国家	存在	没有	它	为什么	应该	它	是	强加	在	我们	?

既然很多国家都没有这种制度，为什么我们要被强加这种制度?

[bɪ'fɔ:r] ['lu:θər] [ə'pɪrd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ;

Before	**Luther**	**appeared**	**it**	**was**	**never**	**heard**	**of**	**;**
前	路德	出现	它	曾是	绝不	听到	的	;

在路德出现之前，这种说法从未听说过;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ] ['lu:θər] ['hæpənd] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]

but	**the**	**troubles**	**with**	**Luther**	**happened**	**at**	**a**	**time**	**when**	**there**	**was**	**an**
但	这	麻烦	和	路德	发生	在	一个	时间	什么时候	那里	曾是	一个

[ɪn'ædɪkwət] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['əʊvəˌsi:əz] ,

inadequate	**number**	**of**	**spiritual**	**overseers**	**,**
不足	数字	的	精神	监督者	,

但路德的麻烦发生在属灵监督人数不足的时期。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [fjuː] ['bɪʃəp] [wɜːr; wər] , [mɔːr'oʊvər] , ['ɪndələnt] ,

and	when	the	few	bishops	were	,	moreover	,	indolent	,
和	什么时候	这	很少	主教们	是	,	而且	,	懒惰的	,

而且，少数主教还十分懒惰，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪ'senʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['klɜːrdʒɪ][ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

and	the	licentiousness	of	the	clergy	excluded	them	from	the
和	这	放荡	的	这	牧师	排除	他们	从	这

['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz] .

office	of	judges	.
办公室	的	法官	.

神职人员的放荡行为使他们无缘担任法官一职。

[naʊ] [ɔːl][ɪz] [tʃeɪndʒd] ; [wiː; wi] [naʊ] [kaʊnt] [æz; əz] ['meni] ['bɪʃəp] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['prɑːvənsəz] .

Now	all	is	changed	;	we	now	count	as	many	bishops	as	there	are	provinces	.
现在	全部	是	已更改	;	我们	现在	数数	作为	许多	主教们	作为	那里	是	省份	.

现在一切都变了；我们现在统计的主教人数和省份数量一样多。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ðə; ðɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'dʒʌst][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɔːltərd]

Why	should	not	the	policy	of	the	government	adjust	itself	to	the	altered
为什么	应该	不是	这	政策	的	这	政府	调整	本身	到	这	已修改

['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][taɪmz] ?

circumstances	of	the	times	?
情况	的	这	时代	?

政府政策为何不能适应时代变化?

[wiː; wi][wɑːnt] ['liːniənsi] , [nɑːt] [sɪ'verəti] .

We	want	leniency	,	not	severity	.
我们	想	宽大	,	不是	严重性	.

我们想要的是宽容，而不是严厉。

[ðə; ðɪ] [rɪ'pʌgnəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɪz]['mænɪfest] — [ðɪs] [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [tuː; tə] [ə'piːz]

The	repugnance	of	the	people	is	manifest	—	this	we	must	seek	to	appease
这	厌恶	的	这	人们	是	显现	—	这	我们	必须	寻找	到	安抚

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][bɜːrst] [aʊt]['ɪntuː] [rɪ'beljən] .

if	we	would	not	have	it	burst	out	into	rebellion	.
如果	我们	会	不是	有	它	爆裂	出去	进入	叛乱	.

民众的反感显而易见——如果我们不想让它演变成叛乱，就必须设法安抚这种反抗。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv]['paɪəs][ˌaɪ 'viː] .

With	the	death	of	Pius	IV	.
和	这	死亡	的	庇护	第四	.

随着庇护四世的去世。

[ðə; ðɪ] [fʊl] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'kwɪzɪtər] [hæv; həv][ɪk'spaɪərd] ;

the	full	powers	of	the	inquisitors	have	expired	;
这	满的	权力	的	这	审判官	有	已到期	;

宗教裁判官的全部权力已经失效;

[ðə; ðɪ] [nuː] [poʊp][hæz; həz][æz; əz] [jet] [sent] [noʊ][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] ,

the	new	pope	has	as	yet	sent	no	ratification	of	their	authority	,
这	新的	教皇	有	作为	然而	发送	不	批准	的	他们的	权威	,

新教皇至今尚未对他们的权威表示认可。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] ['fɔːrmərli] ['ventʃərd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

without	which	no	one	formerly	ventured	to	exercise	his	office	.
没有	哪个	不	一	以前	冒险	到	锻炼	他的	办公室	.

没有它，以前没有人敢行使他的职务。

[naʊ] , ['ðerfɔ:r] , [ɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [sə'spendɪd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
Now , therefore , is the time when it can be suspended without infringing the
现在 , 所以 , 是 这 时间 什么时候 它 能 是 暂停 没有 侵权 这
[raɪts] [ʌv; əv]['eni]['pɑ:rti] .
rights of any party .
权利 的 任何 派对 .

因此，现在正是暂停该行为而不侵犯任何一方权利的时机。

" [wʌt] [aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [hoʊldz] ['i:kwəli] [gʊd] [ɪn]
" What I have stated with regard to the Inquisition holds equally good in
" 什么 我 有 声明 和 看待 到 这 宗教裁判所 持有 同样地 好的 在
[rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði]['i:ˌdɪkts]['ɔ:lsoʊ] .
respect to the edicts also .
尊重 到 这 法令 还 .

"我之前对宗教裁判所的论述，同样适用于法令。"

[ðə; ði]['eksɪdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] [fɔ:rθ] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ðoʊz] [taɪmz] [pæst]
The exigency of the times called them forth , but are not those times passed
这 紧急情况 的 这 时代 称为 他们 前进 , 但 是 不是 那些 时代 通过了
?
?
?

时代需要将他们推向了舞台，但那个时代不是已经过去了吗?

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æn; ən] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔ:t] [æt; ət][læst][tu:; tə][hæv; həv] [tɔ:t] [ˌju: 'es] [ðæt]
So long an experience of them ought at last to have taught us that
所以 长的 一个 经验 的 他们 应该 在 最后的 到 有 教授 我们 那
[ə'genst] ['hɜ:rsi] [noʊ] [mi:nz] [ɑ:r; ər] [les] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fægət][ænd; ənd] [sɔ:rd] .
against hersey no means are less successful than the fagot and sword .
反对 赫西 不 方法 是 较少的 成功的 比 这 柴草 和 剑 .

如此长久的经验最终应该让我们明白，对抗异端邪说，没有比柴捆和刀剑更有效的手段了。

[wʌt] [ɪn'kredəb(ə)l] ['prɑ:gres] [hæz; həz][nɑ:t][ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] [meɪd] ['dʊrɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][læst] [fju:]
What incredible progress has not the new religion made during only the last few
什么 极好的 进步 有 不是 这 新的 宗教 制成 期间 仅有的 这 最后的 很少
['jɪrz] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ;
years in the provinces ;
年 在 这 省份 ;

短短几年间，这种新兴宗教在各省份取得了多么惊人的进展啊!

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kri:s] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'ti:]
and if we investigate the cause of this increase we shall find it
和 如果 我们 调查 这 原因 的 这 增加 我们 将 寻找 它
['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['kɑ:nstənsi] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]['fɔ:lən]['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði]
principally in the glorious constancy of those who have fallen sacrifices to the
主要 在 这 辉煌 恒常 的 那些 WHO 有 倒下 牺牲 到 这
[tru:θ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .
truth of their opinions .
真相 的 他们的 意见 .

如果我们探究这种增长的原因，就会发现它主要源于那些为坚持真理而献身的人们的光荣的坚定不移。

['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Carried away by sympathy and admiration ,
携带 离开 经过 同情 和 钦佩 ,

被同情和钦佩之情冲昏了头脑，

[men] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [weɪ] [ɪn] ['saɪləns] ['weðər] [wʌt] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]

men	begin	to	weigh	in	silence	whether	what	is	maintained	with	such	invincible
男人	开始	到	称重	在	沉默	无论	什么	是	维持	和	这样的	无敌

['kɜ:rɪdʒ] [meɪ] [nɑ:t] ['ri:əli] [bi:; bi][ðə; ði] [tru:θ] .

courage	may	not	really	be	the	truth	.
勇气	可能	不是	真的	是	这	真相	.

人们开始默默地思考，那些以无畏的勇气坚持下来的事情，是否真的是真相。

[ɪn] [fræns] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋgləns] [ðə; ði] [seɪm] [sə'verɪti:z] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'fliktɪd] [ɑ:n][ðə; ði]

In	France	and	in	England	the	same	severities	may	have	been	inflicted	on	the
在	法国	和	在	英格兰	这	相同的	严重程度	可能	有	到过	造成的	在	这

['prɔtɪstənts] ,

Protestants	,
新教徒	,

在法国和英国，新教徒可能遭受了同样的严酷对待。

[bʌt; bət][hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [ə'tendɪd] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['betər] [sək'ses] [ðer; ðər][ðæn; ðən] [hɪr] ?

but	have	they	been	attended	with	any	better	success	there	than	here	?
但	有	他们	到过	参加	和	任何	更好的	成功	那里	比	这里	?

但他们在那里取得的成功是否比在这里更好呢?

[ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rliɪst] ['kristʃənz] ['boʊstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:təz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [si:d]

The	very	earliest	Christians	boasted	that	the	blood	of	the	martyrs	was	the	seed
这	非常	最早	基督徒	吹嘘	那	这	血	的	这	殉道者	曾是	这	种子

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

of	the	church	.
的	这	教会	.

最早的基督徒曾夸耀说，殉道者的鲜血是教会的种子。

[ðə; ði] ['empərər] ['dʒu:liən] , [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l] ['enəmi] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] ['evər] [ɪk'spɪriənst] ,

The	Emperor	Julian	,	the	most	terrible	enemy	that	Christianity	ever	experienced	,
这	皇帝	朱利安	,	这	最多	糟糕的	敌人	那	基督教	曾经	经验丰富的	,

[wʌz; wəz] ['fʊli] [pə'sweɪdɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

was	fully	persuaded	of	this	.
曾是	完全	被说服	的	这	.

基督教历史上最可怕的敌人——皇帝尤利安对此深信不疑。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [dɪd][bʌt; bət]['kɪnd(ə)l][ɪn'θu:ziæzəm][hi:; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self][tu:; tə]['rɪdɪkju:l]

Convinced	that	persecution	did	but	kindle	enthusiasm	he	betook	himself	to	ridicule
确信	那	迫害	做过	但	点燃	热情	他	贝托克	他自己	到	嘲笑

[ænd; ənd] [dɪ'rɪʒn] ,

and	derision	,
和	嘲笑	,

他深信迫害只会激发热情，于是开始嘲讽和讥笑自己。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ði:z] ['wɛpənz] [fɑ:r] [mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən] [fɔ:rs] .

and	found	these	weapons	far	more	effective	than	force	.
和	成立	这些	武器	远的	更多的	有效的	比	力量	.

研究发现这些武器比武力有效得多。

[ɪn][ðə; ði] [gri:k] ['empaɪər] ['dɪfrənt] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['herəsi] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .

In	the	Greek	empire	different	teachers	of	heresy	have	arisen	at	different	times	.
在	这	希腊语	帝国	不同的	教师	的	异端	有	出现	在	不同的	时代	.

在古希腊帝国时期，不同的异端邪说传播者在不同时期出现。

['ɛəriəs] ['ʌndər] ['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] , ['i:ʃɪəs] ['ʌndər] [kən'stænʃəs] , [nes'tɔ:riəs] ['ʌndər] [ˌθi:ə'doʊʃəs]

Arius	under	Constantine	,	Aetius	under	Constantius	,	Nestorius	under	Theodosius
阿里乌斯	在下面	康斯坦丁	,	埃提乌斯	在下面	康斯坦提乌斯	,	聂斯托留斯	在下面	狄奥多西

.

:

.

君士坦丁统治下的阿里乌斯，君士坦提乌斯统治下的埃提乌斯，狄奥多西统治下的聂斯脱里。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðiːz] [ɑːrtʃ] - ['herɪtɪks] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] [sʌtʃ] ['kruːəl] ['meʒərz]

But	even	against	these	arch	-	heretics	and	their	disciples	such	cruel	measures
但	甚至	反对	这些	拱	-	异端	和	他们的	门徒	这样的	残忍的	措施

[wɜːr; wər]['nevər] [riˈzɔːtid] [tuː; tə][æz; əz][ɑːr; ər] [θɔːt] ['nesəseri] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] [ʌn'fɔːrtʃənət]

were	never	resorted	to	as	are	thought	necessary	against	our	unfortunate
是	绝不	复原	到	作为	是	想法	必要的	反对	我们的	不幸

['kʌntri] — [ænd; ənd] [jet] [wer] [ɑːr; ər][ɔːl] [ðoʊz] [sekts] [naʊ] [wɪtʃ] [wʌns][ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld] ,

country	—	and	yet	where	are	all	those	sects	now	which	once	a	whole	world	,
国家	—	和	然而	在哪里	是	全部	那些	教派	现在	哪个	一次	一个	所有的	世界	,

但即便是对这些极端异端及其信徒，也从未采取过像对待我们不幸的国家那样残酷的措施——然而，那些曾经风靡全球的教派如今又在哪里呢?

[aɪ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [sed] , [kʊd; kəd][nɑːt][kən'teɪn] ?

I	had	almost	said	,	could	not	contain	?
我	有	几乎	说	,	可以	不是	包含	?

我差点就说，忍不住了?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['herəsi] .

This	is	the	natural	course	of	heresy	.
这	是	这	自然的	课程	的	异端	.

这是异端邪说的自然发展过程。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ˌaɪ 'tiː] ['krʌmblz] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] .

If	it	is	treated	with	contempt	it	crumbles	into	insignificance	.
如果	它	是	治疗	和	鄙视	它	碎屑	进入	微不足道	.

如果被轻视，它就会变得微不足道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['aɪərn] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][laɪz]['aɪd(ə)l] , [kə'rəudz] , [ænd; ənd]['oʊnli] [bɪ'kʌmz] [ʃɑːrp] [baɪ] [juːz] .

It	is	as	iron	,	which	,	if	it	lies	idle	,	corrodes	,	and	only	becomes	sharp	by	use	.
它	是	作为	铁	,	哪个	,	如果	它	谎言	闲置的	,	腐蚀	,	和	仅有的	变成	锋利的	经过	使用	.

它就像铁一样，闲置不用就会腐蚀，只有使用才会变得锋利。

[let] [noʊ]['noʊtɪs][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪts][moʊst]['paʊərf(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] ,

Let	no	notice	be	paid	to	it	,	and	it	loses	its	most	powerful	attraction	,
让	不	注意	是	有薪酬的	到	它	,	和	它	失败	它是	最多	强大的	景点	,

如果忽视它，它就会失去最强大的吸引力。

[ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [nuː] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [fər'bɪdn] .

the	magic	of	what	is	new	and	what	is	forbidden	.
这	魔法	的	什么	是	新的	和	什么	是	禁止	.

新事物和禁忌事物的魅力所在。

[waɪ] [wɪl] [wiː; wi][nɑːt]['kɑːntent] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meʒərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pruːvd] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði]['wɪzdəm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] ['rʊlər] ?

Why	will	we	not	content	ourselves	with	the	measures	which	have	been	approved	of	by	the	wisdom	of	such	great	rulers	?
为什么	将要	我们	不是	内容	我们自己	和	这	措施	哪个	有	到过	得到正式认可的	的	经过	这	智慧	的	这样的	伟大的	统治者	?

为什么我们不能满足于那些经过伟大君主智慧认可的措施呢?

[ɪg'zæmp(ə)l][ɪz]['evər][ðə; ði]['seɪfɪst] [gaɪd] .

Example	is	ever	the	safest	guide	.
例子	是	曾经	这	最安全	指导	.

榜样永远是最可靠的指南。

" [bʌt; bət] [wʌt] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['peɪgən][æn'tɪkwəti][fɔːr; fər]['gaɪd(ə)ns][ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l]

"	But	what	need	to	go	to	pagan	antiquity	for	guidance	and	example
"	但	什么	需要	到	去	到	异教徒	古代	为了	指导	和	例子

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [nɪr] [æt; ət][hænd][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['presɪdənt] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [viː] . ,

when	we	have	near	at	hand	the	glorious	precedent	of	Charles	V	. ,
什么时候	我们	有	靠近	在	手	这	辉煌	先例	的	查尔斯	V	. ,

"但是，既然我们身边就有查理五世的光荣先例，为什么还要去异教古代寻求指导和榜样呢？"

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [huː] [tɔːt] [æt; ət][læst][baɪ] [ɪk'spɪriəns] , [ə'bændənd] [ðə; ði] ['blʌdi]

the	greatest	of	kings	,	who	taught	at	last	by	experience	,	abandoned	the	bloody
这	最	的	国王	,	WHO	教授	在	最后的	经过	经验	,	弃	这	血腥

[pæθ] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ,

path	of	persecution	,
小路	的	迫害	,

最伟大的君王，最终从经验中吸取教训，放弃了血腥的迫害之路。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ə'dɑːptɪd] ['maɪldər] ['meʒərz] .

and	for	many	years	before	his	abdication	adopted	milder	measures	.
和	为了	许多	年	前	他的	退位	已采用	较温和	措施	.

在退位前的许多年里，他采取了较为温和的措施。

[ænd; ənd] ['filip] [hɪm'self] , ['aʊər; ɑːr][moʊst] ['greɪʃəs] ['sɑːvrɪn] ,

And	Philip	himself	,	our	most	gracious	sovereign	,
和	菲利普	他自己	,	我们的	最多	亲切	主权	,

还有我们最仁慈的君主菲利普本人，

[siːmd] [æt; ət][fɜːrst] ['strɔːŋli] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['liːniənsi] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['kaunsəlz] [ʌv; əv] -

seemed	at	first	strongly	inclined	to	leniency	until	the	counsels	of	Granvella
似乎	在	第一的	强烈	倾斜	到	宽大	直到	这	律师	的	-

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [laɪk][hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒd] [ðiːz] [vjuːz] ;

and	of	others	like	him	changed	these	views	;
和	的	其他的	喜欢	他	已更改	这些	浏览	;

起初他似乎强烈倾向于宽大处理，直到格兰维拉和其他与他类似的人的劝告改变了他的想法；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [wʌt] [raɪt] [ɔːr]['wɪzdəm] [ðeɪ] [meɪ]['set(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] .

but	with	what	right	or	wisdom	they	may	settle	between	themselves	.
但	和	什么	正确的	或者	智慧	他们	可能	定居	之间	他们自己	.

但他们凭什么权利或智慧来解决问题呢?

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [haʊ'evər] ,

To	me	,	however	,
到	我	,	然而	,

但对我而言，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [ə'pɪrd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd]

it	has	always	appeared	indispensable	that	legislation	to	be	wise	and
它	有	总是	出现	必不可少	那	立法	到	是	明智的	和

[sək'sesf(ə)l] [mʌst; məst][ə'dʒʌst][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] ['mænərz] [ænd; ənd]['mæksəmz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] .

successful	must	adjust	itself	to	the	manners	and	maxims	of	the	times	.
成功的	必须	调整	本身	到	这	礼仪	和	格言	的	这	时代	.

立法要想明智成功，就必须与时俱进，适应时代的风俗和准则，这一点始终被认为是不可或缺的。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,

In	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[aɪ] [wʊd] [beg][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][kloʊz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪtʃ] [səb'sɪsts] [bɪ'twiːn]

I	would	beg	to	remind	you	of	the	close	understanding	which	subsists	between
我	会	求	到	提醒	你	的	这	关闭	理解	哪个	存在	之间

[ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts][ænd; ənd][ðə; ði] ['flemɪʃ] ['prɔtistənts] .

the	Huguenots	and	the	Flemish	Protestants	.
这	胡格诺派教徒	和	这	弗拉芒语	新教徒	.

我想提醒各位，胡格诺派教徒和佛兰德斯新教徒之间存在着密切的相互理解。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni] ['fɜːrðər] .

Let	us	beware	of	exasperating	them	any	further	.
让	我们	提防	的	可气	他们	任何	更远	.

我们切勿进一步激怒他们。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt][ækt][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [frentʃ] ['kæθlɪks] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,

Let	us	not	act	the	part	of	French	Catholics	towards	them	,
让	我们	不是	行为	这	部分	的	法语	天主教徒	向	他们	,

我们不要像法国天主教徒那样对待他们。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði]['lætər] ,

lest	they	should	play	the	Huguenots	against	us	,	and	,	like	the	latter	,
免得	他们	应该	玩	这	胡格诺派教徒	反对	我们	,	和	,	喜欢	这	后者	,

免得他们利用胡格诺派教徒来对付我们，而且，就像后者一样，

[plʌndʒ] [ðer; ðər] ['kʌntri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

plunge	their	country	into	the	horrors	of	a	civil	war	.
暴跌	他们的	国家	进入	这	恐怖	的	一个	民用	战争	.

使他们的国家陷入内战的恐怖之中。

" [[noʊ][wʌn] [niːd] ['wʌndər] ,

"	[	No	one	need	wonder	,
"	[	不	一	需要	想知道	,

无需赘言，

[sez] - ([ə; eɪ] ['viːəmənt] ['stɪklər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][ðə; ði]

says	Burgundias	(	a	vehement	stickler	for	the	Roman	Catholic	religion	and	the
说道	-	(	一个	慷慨	坚持者	为了	这	罗马	天主教	宗教	和	这

['spænɪʃ] ['pɑːrti]) ,

Spanish	party	)	,
西班牙语	派对	)	,

勃艮第人（一位罗马天主教和西班牙政党的坚定拥护者）说道：

[ðæt] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [prɪns] [ɪ'vɪnst] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [fə'lɑːsəfi] ;

that	the	speech	of	this	prince	evinced	so	much	acquaintance	with	philosophy	;
那	这	演讲	的	这	王子	表现出	所以	很多	熟人	和	哲学	;

这位王子的演讲表明他对哲学非常了解；

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ]['bɔldʊɪn] . - .

he	had	acquired	it	in	his	intercourse	with	Balduin	.	180	.
他	有	获得	它	在	他的	交往	和	鲍德温	.	-	.

他在与鲍德温的性交中获得了它。180。

['bæri] , - - - .

Barry	,	174	-	178	.
巴里	,	-	-	-	.

巴里，174-178。

['hɑːpər] , - .

Hopper	,	72	.
料斗	,	-	.

霍珀，72岁。

['strɑːdə] , - , - .]
Strada , 123 , 124 .]
斯特拉达 , - , - .]

斯特拉达，123，124。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [pər'hæps] , [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrgjuːmənts] , [wɪtʃ]
It was , perhaps , not so much the irresistible truth of his arguments , which
它 曾是 , 也许 , 不是 所以 很多 这 无法抗拒 真相 的 他的 论点 , 哪个
,
,
,

或许，真正打动人的并非他论点中无可辩驳的真理，而是.....

[mɔːr'oʊvər] , [wɜːr; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [mə'dʒɔːrəti][ɪn][ðə; ði] ['senət] ,
moreover , were supported by a decisive majority in the senate ,
而且 , 是 有 经过 一个 决定性 多数 在 这 参议院 ,

此外，还得到了参议院的绝对多数支持。

[æz; əz] ['ræðər] [ðə; ði] ['ruːɪnəs] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['riːsɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən]
as rather the ruinous state of the military resources , and the exhaustion
作为 相当 这 毁灭性的 状态 的 这 军队 资源 , 和 这 疲惫
[ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,
of the treasury ,
的 这 财政部 ,

更确切地说，是军事资源的匮乏和国库的枯竭。

[ðæt] [pri'ventid] [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ˌrekə'mendɪd] [æn; ən] [ə'piːl]
that prevented the adoption of the opposite opinion which recommended an appeal
那 阻止 这 采用 的 这 对面的 观点 哪个 受到推崇的 一个 上诉
[tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɑːrmz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [θæŋk]
to the force of arms that the Prince of Orange had chiefly to thank
到 这 力量 的 武器 那 这 王子 的 橙子 有 主要 到 感谢
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [naʊ] [æt; ət][læst][wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [reprɪzen'teɪʃnz] .
for the attention which now at last was paid to his representations .
为了 这 注意力 哪个 现在 在 最后的 曾是 有薪酬的 到 他的 表现形式 .

这使得人们无法采纳相反的意见，即诉诸武力。奥兰治亲王主要应该感谢这一点，因为正是他的陈述最终得到了重视。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɜːrt][æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] , [ænd; ənd][tuː; tə][geɪn] [taɪm] ,
In order to avert at first the violence of the storm , and to gain time ,
在 命令 到 避免 在 第一的 这 暴力 的 这 风暴 , 和 到 获得 时间 ,

为了在风暴初期避免其带来的猛烈冲击，并争取时间，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [seɪt] [ʌv; əv]
which was so necessary to place the government in a better sate of
哪个 曾是 所以 必要的 到 地方 这 政府 在 一个 更好的 沙特 的
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
preparation ,
准备 ,

这对于使政府处于更好的准备状态至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]
it was agreed that a portion of the demands should be accorded to the
它 曾是 同意 那 一个 部分 的 这 需求 应该 是 同意 到 这
[kən'fedərəts] .
confederates .
南方邦联 .

双方同意满足南方邦联的部分要求。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði]['piːn(ə)l]['stætʃuːts][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] ,
It was also resolved to mitigate the penal statutes of the Emperor ,
它 曾是 还 已解决 到 缓解 这 刑事 法规 的 这 皇帝 ,

会议还决定减轻皇帝的刑罚法令的效力。

[æz; əz][hiː; hi][hɪm'self] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] ['mɪtɪgeɪt] [ðem; ðəm] ,

as	he	himself	would	certainly	mitigate	them	,
作为	他	他自己	会	当然	缓解	他们	,

他本人肯定会减轻这些问题，

[wɜːr; wər][hiː; hi] [ə'gen] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [deɪ] — [ænd; ənd][æz; əz] , [ɪn'diːd] ,

were	he	again	to	appear	among	them	at	that	day	—	and	as	,	indeed	,
是	他	再次	到	出现	之中	他们	在	那	天	—	和	作为	,	的确	,

如果他那天再次出现在他们中间——而且事实上，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [ʃoʊn] ['ʌndər] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi]

he	had	once	shown	under	circumstances	very	similar	to	the	present	that	he
他	有	一次	所示	在下面	情况	非常	相似的	到	这	展示	那	他

[dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'rɑːgətɔːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haɪ] ['dɪgnəti][tuː; tə][duː] .

did	not	think	it	derogatory	to	his	high	dignity	to	do	.
做过	不是	思考	它	贬	到	他的	高的	尊严	到	做	.

他曾在与现在非常相似的情况下表明，他不认为这样做有损他崇高的尊严。

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ɔːl'redi]

The	Inquisition	was	not	to	be	introduced	in	any	place	where	it	did	not	already
这	宗教裁判所	曾是	不是	到	是	介绍	在	任何	地方	在哪里	它	做过	不是	已经

[ɪg'zɪst] ,

exist	,
存在	,

宗教裁判所不得引入任何原本不存在的地方。

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ə'dɑːpt][ə; eɪ]['maɪldər] ['sɪstəm] , [ɔːr]['iːv(ə)n][biː; bi]

and	where	it	had	been	it	should	adopt	a	milder	system	,	or	even	be
和	在哪里	它	有	到过	它	应该	采纳	一个	较温和	系统	,	或者	甚至	是

[ɪn'taɪərli] [sə'spendɪd] ,

entirely	suspended	,
完全	暂停	,

而那些已经实施该计划的地方，则应采取更为温和的制度，甚至完全暂停实施。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðə; ði] [ɪn'kwɪzɪtər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [kən'fɜːrmd] [ɪn][ðer; ðər] ['ɑːfɪs] [baɪ][ðə; ði]

especially	since	the	inquisitors	had	not	yet	been	confirmed	in	their	office	by	the
尤其	自从	这	审判官	有	不是	然而	到过	确认的	在	他们的	办公室	经过	这

[poʊp] .

pope	.
教皇	.

尤其是因为宗教裁判官的任命尚未得到教皇的确认。

[ðə; ði] ['lætər] ['riːz(ə)n][wʌz; wəz][pʊt] ['prɑːmɪnəntli] ['fɔːrwərd] ,

The	latter	reason	was	put	prominently	forward	,
这	后者	原因	曾是	放	突出地	向前	,

后一个理由被重点提出。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [ðə; ði] ['prɔtɪstənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [əs'kraɪbɪŋ] [ðə; ði]

in	order	to	deprive	the	Protestants	of	the	gratification	of	ascribing	the
在	命令	到	剥夺	这	新教徒	的	这	满足感	的	归因	这

[kən'seʃnz] [tuː; tə] ['eni] [fɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['paʊər] ,

concessions	to	any	fear	of	their	own	power	,
让步	到	任何	害怕	的	他们的	自己的	力量	,

为了剥夺新教徒将这些让步归因于对自身权力的恐惧的满足感，

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'mændz] .

or	to	the	justice	of	their	demands	.
或者	到	这	正义	的	他们的	需求	.

或者说，他们的要求是否合理。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tu:; tə] [drɔ:] [aʊt] [ðɪs] [dɪ'kri:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət]

The	privy	council	was	commissioned	to	draw	out	this	decree	of	the	senate
这	私处	理事会	曾是	委托	到	画	出去	这	法令	的	这	参议院

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

without	delay	.
没有	延迟	.

枢密院奉命立即制定参议院的这项法令。

[ðʌs] [prɪ'perd] [ðə; ði] [kən'fedərəts] [wɜ:r; wər] [ə'weitid] .

Thus	prepared	the	confederates	were	awaited	.
因此	准备	这	南方邦联	是	等待中	.

南方邦联军队做好了充分准备，静候佳音。

[ðə; ði] [gɜ:] .

THE	GUEUX	.
这	格厄克斯	.

格克斯。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [dɪ'spɜ:rst] ,

The	members	of	the	senate	had	not	yet	dispersed	,
这	成员	的	这	参议院	有	不是	然而	分散的	,

参议院议员们尚未散去。

[wen] [ɔ:l] ['brʌslz] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'fedərəts] [wɜ:r; wər]

when	all	Brussels	resounded	with	the	report	that	the	confederates	were
什么时候	全部	布鲁塞尔	回荡着	和	这	报告	那	这	南方邦联	是

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .

approaching	the	town	.
接近	这	镇	.

整个布鲁塞尔都回荡着邦联军队逼近该镇的消息。

[ðeɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [hɔ:rs] , [bʌt; bət]['ru:mər] ['greɪtli]

They	consisted	of	no	more	than	two	hundred	horse	,	but	rumor	greatly
他们	由……组成	的	不	更多的	比	二	百	马	,	但	谣言	非常

[ɪg'zædʒəreɪtɪd][ðer; ðər] ['nʌmbərz] .

exaggerated	their	numbers	.
夸张的	他们的	数字	.

他们最多只有两百匹马，但传言大大夸大了他们的数量。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] ,

Filled	with	consternation	,
已填	和	惊愕	,

充满惊恐，

[ðə; ði]['ri:dʒənt] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['ministəz] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][best][tu:; tə][kloʊz][ðə; ði]

the	regent	consulted	with	her	ministers	whether	it	was	best	to	close	the
这	摄政	咨询	和	她	部长们	无论	它	曾是	最好的	到	关闭	这

[geɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['pɑ:rti][ɔ:r][tu:; tə] [si:k] ['seɪfti] [ɪn] [flaɪt] ?

gates	on	the	approaching	party	or	to	seek	safety	in	flight	?
大门	在	这	接近	派对	或者	到	寻找	安全	在	航班	?

摄政王与大臣们商议，究竟是应该关闭城门阻止来犯之人，还是应该寻求逃亡以确保安全?

[bəuθ] [sə'dʒestʃənz][wɜ:r; wər][rɪ'dʒektɪd][æz; əz] [dis'ɔnərəbl] ;

Both	suggestions	were	rejected	as	dishonorable	;
两个都	建议	是	拒绝	作为	不光彩的	;

这两项建议均被认为有失体面而被驳回;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:səbl] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] [su:n] [ə'leɪ] [ɔ:l] [fɪrz] [ʌv; əv] ['vaɪələns] .

and	the	peaceable	entry	of	the	nobles	soon	allayed	all	fears	of	violence	.
和	这	和平的	入口	的	这	贵族	很快	缓解	全部	恐惧	的	暴力	.

贵族们的和平进入很快消除了人们对暴力的担忧。

[ðə; ði][fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] [ðeɪ] [ə'sembld] [æt; ət] - [haʊs] ,

The	first	morning	after	their	arrival	they	assembled	at	Kuilemberg	house	,
这	第一的	早晨	后	他们的	到达	他们	组装	在	-	房子	,

他们抵达后的第一个早晨，就在库伊伦贝格家集合。

[wer] ['brɛdəˌroʊd] [əd'ministəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sekənd] [oʊθ] ,

where	Brederode	administered	to	them	a	second	oath	,
在哪里	布雷德罗德	管理	到	他们	一个	第二	誓言	,

布雷德罗德在那里为他们主持了第二次宣誓仪式。

['baɪndɪŋ][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ɔːl] ['ʌðər] ['duːtiz] [tuː; tə][stænd][baɪ][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]

binding	them	before	all	other	duties	to	stand	by	one	another	,	and	even	with
结合	他们	前	全部	其他	职责	到	站立	经过	一	其他	,	和	甚至	和

[ɑːrmz] [ɪf] ['nesəseri] .

arms	if	necessary	.
武器	如果	必要的	.

在所有义务之上，必须约束他们互相支持，必要时甚至可以用武力相助。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [speɪn] [wʌz; wəz] [prə'duːst] ,

At	this	meeting	a	letter	from	Spain	was	produced	,
在	这	会议	一个	信	从	西班牙	曾是	生产	,

会上出示了一封来自西班牙的信件。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['prɑːtɪstənt] , [huːm] , [ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [ænd; ənd]

in	which	it	was	stated	that	a	certain	Protestant	,	whom	,	they	all	knew	and
在	哪个	它	曾是	声明	那	一个	肯定	新教	,	谁	,	他们	全部	知道	和

['vælјuːd] ,

valued	,
有价值的	,

其中提到，一位他们都认识且尊敬的新教徒，

[hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [ə'laɪv][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [baɪ][ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər] .

had	been	burned	alive	in	that	country	by	a	slow	fire	.
有	到过	烧伤	活	在	那	国家	经过	一个	慢的	火	.

他曾在那个国家被一场缓慢燃烧的大火活活烧死。

['æftər] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn][ðem; ðəm][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [baɪ]

After	these	and	similar	preliminaries	he	called	on	them	one	after	another	by
后	这些	和	相似的	预备工作	他	称为	在	他们	一	后	其他	经过

[neɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [nuː] [oʊθ] [ænd; ənd] [rɪ'nuː] [ðə; ði][oʊld][wʌn][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [neɪmz]

name	to	take	the	new	oath	and	renew	the	old	one	in	their	own	names
姓名	到	拿	这	新的	誓言	和	更新	这	老的	一	在	他们的	自己的	姓名

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbsənt] .

and	in	those	of	the	absent	.
和	在	那些	的	这	缺席的	.

在这些及类似的开场白之后，他依次点名让他们以自己的名义和缺席者的名义宣誓新誓，并重申旧誓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] 5th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - , [wʌz; wəz] [fɪkst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	next	day	,	the	5th	of	April	,	1556	,	was	fixed	for	the	presentation	of
这	下一个	天	,	这	5th	的	四月	,	-	,	曾是	固定的	为了	这	推介会	的

[ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] .

the	petition	.
这	请愿	.

第二天，即 1556 年 4 月 5 日，被定为递交请愿书的日子。

[ðer; ðər] ['nʌmbərz] [naʊ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] ['hʌndrəd] .

Their	numbers	now	amounted	to	between	three	and	four	hundred	.
他们的	数字	现在	金额	到	之间	三	和	四	百	.

他们的数量现在达到了三四百人。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜːr; wər]['meni] [rɪ'teɪnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [noʊ'bɪləti] ,

Amongst	**them**	**were**	**many**	**retainers**	**of**	**the**	**high**	**nobility**	**,**
在	他们	是	许多	预付金	的	这	高的	贵族	,

其中不乏高级贵族的侍从，

[æz; əz]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] .

as	**also**	**several**	**servants**	**of**	**the**	**king**	**himself**	**and**	**of**	**the**	**duchess**	**.**
作为	还	一些	仆人	的	这	国王	他自己	和	的	这	公爵夫人	.

还有国王本人和公爵夫人的几名仆人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊnts] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][ænd; ənd] ['brɛdəˌroʊd] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] ,

With	**the**	**Counts**	**of**	**Nassau**	**and**	**Brederode**	**at**	**their**	**head**	**,**
和	这	计数	的	拿骚	和	布雷德罗德	在	他们的	头	,

以拿骚伯爵和布雷德罗德伯爵为首，

[ænd; ənd] [fɔːrmd] [ɪn][ræŋks][ʌv; əv] [fɔːr] [baɪ] [fɔːr] , [ðeɪ] [əd'vænst] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs]

and	**formed**	**in**	**ranks**	**of**	**four**	**by**	**four**	**,**	**they**	**advanced**	**in**	**procession**	**to**	**the**	**palace**
和	形成	在	排名	的	四	经过	四	,	他们	先进的	在	游行	到	这	宫殿

;
;
;

他们列队成四列，列队向宫殿进发；

[ɔːl] ['brʌslz] [ə'tendid] [ðə; ði][ʌn'woʊntɪd]['spektək(ə)l][ɪn]['saɪlənt] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

all	**Brussels**	**attended**	**the**	**unwonted**	**spectacle**	**in**	**silent**	**astonishment**	**.**
全部	布鲁塞尔	参加	这	不寻常的	奇观	在	沉默的	惊讶	.

整个布鲁塞尔都屏息凝神，目睹了这罕见的一幕。

[hɪr] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] ['boʊldnəs]

Here	**were**	**to**	**be**	**seen**	**a**	**body**	**of**	**men**	**advancing**	**with**	**too**	**much**	**boldness**
这里	是	到	是	已见	一个	身体	的	男人	前进	和	也	很多	大胆

[ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['sʌplɪkənts] ,

and	**confidence**	**to**	**look**	**like**	**supplicants**	**,**
和	信心	到	看	喜欢	请求者	,

这里可以看到一群人昂首阔步、信心满满地向前走来，看起来不像是在乞求什么。

[ænd; ənd][led][baɪ] [tuː] [men] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][wɔːnt][tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪʃənə(r)] ; [ænd; ənd] ,

and	**led**	**by**	**two**	**men**	**who**	**were**	**not**	**wont**	**to**	**be**	**petitioners**	**;**	**and**	**,**
和	引领	经过	二	男人	WHO	是	不是	惯于	到	是	请愿者	;	和	,

并且由两名不常主动请愿的人带领；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ['ɔːrdər][ænd; ənd] ['stɪlnəs] [æz; əz][duː][nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

on	**the**	**other**	**hand**	**,**	**with**	**so**	**much**	**order**	**and**	**stillness**	**as**	**do**	**not**	**usually**
在	这	其他	手	,	和	所以	很多	命令	和	寂静	作为	做	不是	通常

[ə'kʌmpəni] [rɪ'beljən] .

accompany	**rebellion**	**.**
陪伴	叛乱	.

另一方面，却又伴随着叛乱通常不会出现的秩序和宁静。

[ðə; ði]['riːdʒənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːl][hɜːr; hər] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**regent**	**received**	**the**	**procession**	**surrounded**	**by**	**all**	**her**	**counsellors**	**and**	**the**
这	摄政	已收到	这	游行	包围	经过	全部	她	咨询师	和	这

[naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːs] .

Knights	**of**	**the**	**Fleece**	**.**
骑士	的	这	羊毛	.

摄政王在所有顾问和羊毛骑士的簇拥下迎接了游行队伍。

" [ðiːz] ['noʊb(ə)l] ['neðələndə] , " [ðʌs] ['brɛdəˌroʊd] [rɪ'spektfəli] [ə'drest] [hɜːr; hər] , " [huː]
" **These** **noble** **Netherlanders** **,** " **thus** **Brederode** **respectfully** **addressed** **her** **,** " **who**
" 这些 高贵 荷兰人 , " 因此 布雷德罗德 尊敬 已解决 她 , " WHO
[hɪr] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
here **present** **themselves** **before** **your** **highness** **,**
这里 展示 他们自己 前 你的 高度 ,

“这些高贵的荷兰人，”布雷德罗德恭敬地对她说，“今天觐见殿下，

[wɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] [huː] [ɑːr; ər] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə]
wish **in** **their** **own** **name** **,** **and** **of** **many** **others** **besides** **who** **are** **shortly** **to**
希望 在 他们的 自己的 姓名 , 和 的 许多 其他的 除了 WHO 是 不久 到
[ə'raɪv] ,
arrive **,**
到达 ,

他们以自己的名义，以及许多其他即将到达的人的名义，许下愿望。

[tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [huːz] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðer; ðər]
to **present** **to** **you** **a** **petition** **of** **whose** **importance** **as** **well** **as** **of** **their**
到 展示 到 你 一个 请愿 的 谁 重要性 作为 出色地 作为 的 他们的
[oʊn] [hjuː'mɪləti] [ðɪs] ['sɑːləm] [prə'seʃ(ə)n] [mʌst; məst] [kən'vɪns] [juː; jʊ] .
own **humility** **this** **solemn** **procession** **must** **convince** **you** **.**
自己的 谦逊 这 庄严 游行 必须 说服 你 .

谨以此庄严的游行队伍向您呈递一份请愿书，其重要性以及他们自身的谦卑之心，必将令您信服。

[aɪ] , [æz; əz] ['spiːkər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi] , [ɪn'triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['aʊər; ɑːr][pə'tɪʃ(ə)n] ,
I **,** **as** **speaker** **of** **this** **body** **,** **entreat** **you** **to** **receive** **our** **petition** **,**
我 , 作为 扬声器 的 这 身体 , 恳求 你 到 收到 我们的 请愿 ,

我作为本机构的发言人，恳请您接受我们的请愿书。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri]
which **contains** **nothing** **but** **what** **is** **in** **unison** **with** **the** **laws** **of** **our** **country**
哪个 包含 没有什么 但 什么 是 在 齐声 和 这 法律 的 我们的 国家
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] . "
and **the** **honor** **of** **the** **king** **.** **"**
和 这 荣誉 的 这 国王 . "

其中所有内容都符合我国法律和国王的荣誉。

" [ɪf] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] ['mɑːrgrət] ,
" **If** **this** **petition** **,** " **replied** **Margaret** **,**
" 如果 这 请愿 , " 回复 玛格丽特 ,

“如果这份请愿书，”玛格丽特回答说，

" ['riːəli] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] ['veriəns] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
" **really** **contains** **nothing** **which** **is** **at** **variance** **either** **with** **the** **good** **of** **the**
" 真的 包含 没有什么 哪个 是 在 方差 任何一个 和 这 好的 的 这
['kʌntri] ,
country **,**
国家 ,

“实际上没有任何内容与国家利益相悖，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]
or **with** **the** **authority** **of** **the** **king** **,** **there** **is** **no** **doubt** **that** **it** **will** **be**
或者 和 这 权威 的 这 国王 , 那里 是 不 怀疑 那 它 将要 是
['feɪvərəbli] [kən'sɪdərd] . "
favorably **considered** **.** **"**
有利 经过考虑的 . "

或者，如果得到国王的授权，毫无疑问会得到积极考虑。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [lɜːrnt] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ðɪ] ['spoʊksmən] ,
" **They** **had** **learnt** **,** " **continued** **the** **spokesman** **,**
" 他们 有 学会了 , " 持续 这 发言人 ,

发言人继续说道：“他们已经吸取了教训。”

" [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðæt] [sə'spɪʃəs] ['ɑːbdʒekts][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə]
" with indignation and regret that suspicious objects had been imputed to
" 和 愤慨 和 后悔 那 可疑的 对象 有 到过 估算 到
[ðer; ðər][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
their association ,
他们的 协会 ,

"他们愤慨而遗憾地表示，可疑物品被牵扯到他们的组织中。"

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] ['pɑːrtiz] [hæd; həd] [en'devəd] [tuː; tə]['predʒədɪs][hɜːr; hər] ['haɪnəs] [ə'genst]
and that interested parties had endeavored to prejudice her highness against
和 那 感兴趣的 各方 有 努力 到 偏见 她 高度 反对
[hɪm; ɪm] ;
him ;
他 ;

并且有相关人士试图挑拨她与他之间的关系；

[ðeɪ] ['ðerfɔːr] [kreivd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [neɪm] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][soʊ] [greɪv] [æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
they therefore craved that she would name the authors of so grave an accusation ,
他们 所以 渴望 那 她 会 姓名 这 作者 的 所以 严重 一个 指控 ,

因此，他们迫切希望她能指认出那些提出如此严重指控的人。

[ænd; ənd] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər]['tʃɑːrdʒɪz] ['pʌblɪkli] , [ænd; ənd][ɪn] [duː] [fɔːrm] ,
and compel them to bring their charges publicly , and in due form ,
和 迫使 他们 到 带来 他们的 收费 公开 , 和 在 到期的 形式 ,

并责令他们公开、按正当程序提出指控，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] ['gɪlti] [maɪt] ['sʌfər] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
in order that he who should be found guilty might suffer the punishment of his
在 命令 那 他 WHO 应该 是 成立 有罪的 可能 遭受 这 惩罚 的 他的
[dɪ'merɪts] . "
demerits . "
缺点 . "

以便让被判有罪的人能够受到与其罪行相符的惩罚。

" [ʌn'daʊtɪdli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['riːdʒənt] , " [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ʌn'feɪvərəbl] ['ruːməz] [ʌv; əv]
" Undoubtedly , " replied the regent , " she had received unfavorable rumors of
" 无疑 , " 回复 这 摄政 , " 她 有 已收到 不利 谣言 的
[ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [ə'laɪəns] .
their designs and alliance .
他们的 设计 和 联盟 .

"毫无疑问，"摄政王回答说，"她已经收到了一些关于他们计划和联盟的不利传闻。"

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [bleɪmd] ,
She could not be blamed ,
她 可以 不是 是 被指责 ,

她不能被责怪。

[ɪf] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
if in consequence she had thought it requisite to call the attention of the
如果 在 结果 她 有 想法 它 必需品 到 称呼 这 注意力 的 这
['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz][tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] ;
governors of the provinces to the matter ;
州长们 的 这 省份 到 这 事情 ;

如果因此她认为有必要提请各省总督注意此事；

[bʌt; bət] , [æz; əz][tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪn'fɔːmənts] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [steɪt]
but , as to giving up the names of her informants to betray state
但 , 作为 到 给予 向上 这 姓名 的 她 线人 到 背叛 状态
['siːkrɪts] ,
secrets ,
秘密 ,

但是，至于出卖线人姓名以泄露国家机密，

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] , " [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn]['dʒʌstɪs]

"	she	added	,	with	an	appearance	of	displeasure	,	"	that	could	not	in	justice
"	她	额外	,	和	一个	外貌	的	不满	,	"	那	可以	不是	在	正义

[biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

be	required	of	her	.
是	必需的	的	她	.

她带着一丝不满补充道："这在正义上是不能要求她的。"

" [ʃiː; ʃi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [fɔːr; fər] ['ænsər] [ðer; ðər][pə'tɪʃ(ə)n] ;

"	She	then	appointed	the	next	day	for	answering	their	petition	;
"	她	然后	任命	这	下一个	天	为了	回答	他们的	请愿	;

"她随后指定第二天答复他们的请愿;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ʃiː; ʃi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

and	in	the	meantime	she	proceeded	to	consult	the	members	of	her
和	在	这	与此同时	她	继续	到	咨询	这	成员	的	她

['kaʊnsə)l][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

council	upon	it	.
理事会	之上	它	.

与此同时，她就此事咨询了她的顾问团成员。

" ['nevər] " ([soʊ][ræn][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] , [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp][baɪ]

"	Never	"	(	so	ran	the	petition	which	,	according	to	some	,	was	drawn	up	by
"	绝不	"	(	所以	跑	这	请愿	哪个	,	根据	到	一些	,	曾是	绘制	向上	经过

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['bɔldʊɪn]) ,

the	celebrated	Balduin	)	,
这	著名	鲍德温	)	,

"绝不！"(请愿书上如此写道，据一些人说，这份请愿书是由著名的鲍德温起草的)。

" ['nevər][hæd; həd] [ðeɪ] [feɪld] [ɪn][ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɪŋ] ,

"	never	had	they	failed	in	their	loyalty	to	their	king	,
"	绝不	有	他们	失败的	在	他们的	忠诚	到	他们的	国王	,

他们从未背弃过对国王的忠诚，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [naʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɑːrts] ;

and	nothing	now	could	be	farther	from	their	hearts	;
和	没有什么	现在	可以	是	更远	从	他们的	心	;

而如今，没有什么能比这更让他们感到心寒;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [rʌn] [ðə; ði][rɪsk] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [dɪs'pleʒər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

but	they	would	rather	run	the	risk	of	incurring	the	displeasure	of	their
但	他们	会	相当	跑步	这	风险	的	产生	这	不满	的	他们的

['sɑːvrɪn] [ðæn; ðən] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɔːŋgər][ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːvəlz][wɪð; wɪθ]

sovereign	than	allow	him	to	remain	longer	in	ignorance	of	the	evils	with
主权	比	允许	他	到	保持	更长	在	无知	的	这	罪恶	和

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['menəst] ,

which	their	native	country	was	menaced	,
哪个	他们的	本国的	国家	曾是	受威胁	,

但他们宁愿冒着触怒君主的风险，也不愿让他继续对祖国所面临的邪恶威胁一无所知。

[baɪ][ðə; ði] ['fɔːrsəbl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'fɔːrsmənt]

by	the	forcible	introduction	of	the	Inquisition	and	the	continued	enforcement
经过	这	强制的	介绍	的	这	宗教裁判所	和	这	持续	执法

[ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts] .

of	the	edicts	.
的	这	法令	.

通过强行引入宗教裁判所并持续执行法令。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[lɔːŋ]	[rɪ'meɪnd]	[kən'səuliŋ]	[ðəm'selvz]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[ˌekspek'teɪʃn]	[ðæt]	[ə; eɪ]
They	**had**	**long**	**remained**	**consoling**	**themselves**	**with**	**the**	**expectation**	**that**	**a**
他们	有	长的	剩余	安慰	他们自己	和	这	期待	那	一个

['dʒen(ə)rəl]	[ə'sembli]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[steɪts]	[wʊd]	[biː; bi]	['sʌmənd]	[tuː; tə]	['remədi]	[ðiːz]
general	**assembly**	**of**	**the**	**states**	**would**	**be**	**summoned**	**to**	**remedy**	**these**
一般的	集会	的	这	各州	会	是	被召唤	到	补救	这些

['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]	;
grievances	**;**
不满	;

他们长期以来一直抱有希望，期待召开各州大会来解决这些不满；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰起义史——(History of the Revolt of the Netherlands —)

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [hoʊp] [wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
but **now** **that** **even** **this** **hope** **was** **extinguished** **,**
但 现在 那 甚至 这 希望 曾是 熄灭 ,

但现在连这最后一丝希望也破灭了，

[ðeɪ] [held] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] ['duːti] [tuː; tə] [gɪv] ['taɪmli] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .
they **held** **it** **to** **be** **their** **duty** **to** **give** **timely** **warning** **to** **the** **regent** **.**
他们 握住 它 到 是 他们的 责任 到 给 及时 警告 到 这 摄政 .

他们认为及时向摄政王发出警告是他们的职责。

[ðeɪ] , ['ðerfɔːr] , [en'triːtid] [hɜːr; hər] ['haɪnəs] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [mə'drɪd] [æn; ən] ['envɔɪ] , [wel]
They **,** **therefore** **,** **entreated** **her** **highness** **to** **send** **to** **Madrid** **an** **envoy** **,** **well**
他们 , 所以 , 恳求 她 高度 到 发送 到 马德里 一个 使者 , 出色地
[dɪ'spoʊzd] ,
disposed **,**
处置 ,

因此，他们恳请女王陛下派遣一位态度友好的使者前往马德里。

[ænd; ənd] ['fʊli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['tempər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] ,
and **fully** **acquainted** **with** **the** **state** **and** **temper** **of** **the** **times** **,**
和 完全 熟人 和 这 状态 和 脾气 的 这 时代 ,

并且对当时的形势和风气了如指掌，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv]
who **should** **endeavor** **to** **persuade** **the** **king** **to** **comply** **with** **the** **demands** **of**
WHO 应该 努力 到 说服 这 国王 到 遵守 和 这 需求 的
[ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] ,
the **whole** **nation** **,**
这 所有的 国家 ,

谁应该努力说服国王满足全国人民的要求?

[ænd; ənd] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [tuː; tə] [rɪ'voʊk] [ðə; ði] ['iːˌdɪkts] ,
and **abolish** **the** **Inquisition** **,** **to** **revoke** **the** **edicts** **,**
和 取消 这 宗教裁判所 , 到 撤销 这 法令 ,

废除宗教裁判所，撤销法令。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðer; ðər] [sted] [kɔːz] [nuː] [ænd; ənd] [mɔːr] [hjuː'meɪn] [wʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] [æt; ət]
and **in** **their** **stead** **cause** **new** **and** **more** **humane** **ones** **to** **be** **drawn** **up** **at**
和 在 他们的 坚定 原因 新的 和 更多的 人道 一个 到 是 绘制 向上 在
[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] .
a **general** **assembly** **of** **the** **states** **.**
一个 一般的 集会 的 这 各州 .

并促使各州召开大会，制定新的、更人道的法律来取代它们。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
But **,** **in** **the** **meanwhile** **,** **until** **they** **could** **learn** **the** **king's** **decision** **,**
但 , 在 这 同时 , 直到 他们 可以 学习 这 国王的 决定 ,

但在此期间，在他们得知国王的决定之前，

[ðeɪ] [preɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['iːˌdɪkts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [biː; bi]
they **prayed** **that** **the** **edicts** **and** **the** **operations** **of** **the** **Inquisition** **be**
他们 祈祷 那 这 法令 和 这 运营 的 这 宗教裁判所 是
[sə'spendɪd] . "
suspended **.** **"**
暂停 . "

他们祈祷停止颁布法令以及停止宗教裁判所的运作。

" [ɪf] , " [ðeɪ] [kən'klu:did] , " [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðer; ðər]['hʌmb(ə)l] [rɪ'kwest] ,
" If , " they concluded , " no attention should be paid to their humble request ,
" 如果 , " 他们 结束 , " 不 注意力 应该 是 有薪酬的 到 他们的 谦逊的 要求 ,

“如果，”他们总结道，“他们的卑微请求得不到任何重视，

[ðeɪ] [tʊk] [gɑ:d] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði]['ri:dʒənt] ,
they took God , the king , the regent ,
他们 采取 上帝 , 这 国王 , 这 摄政 ,

他们掳走了上帝、国王、摄政王，

[ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:r; hər] ['kaʊnsələz] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər][pɑ:rt] ,
and all her counsellors to witness that they had done their part ,
和 全部 她 咨询师 到 证人 那 他们 有 完毕 他们的 部分 ,

她的所有顾问都可以作证，证明他们已经尽了自己的一份力。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər]['eni] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [maɪt] ['hæpən] .
and were not responsible for any unfortunate result that might happen .
和 是 不是 负责任的 为了 任何 不幸 结果 那 可能 发生 .

对于可能发生的任何不幸后果，他们概不负责。

" [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [kən'fedərəts] , [maːtʃiŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [prə'seʃ(ə)n] ,
" The following day the confederates , marching in the same order of procession ,
" 这 下列的 天 这 南方邦联 , 行军 在 这 相同的 命令 的 游行 ,

第二天，南方邦联军队以同样的队伍顺序行进，

[bʌt; bət][ɪn] [stɪl] ['greɪtər] ['nʌmbərz] ([kaʊnts] ['bə:gən][ænd; ənd] - ['hævɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]
but in still greater numbers (Counts Bergen and Kuilemberg having , in the
但 在 仍然 更大的 数字 (计数 卑尔根 和 - 拥有 , 在 这
['ɪntərɪm] ,
interim ,
临时 ,

但数量更多（在此期间，伯根伯爵和库伦贝格伯爵……）

[dʒɔɪnd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][əd'hɪərənts]) , [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ri:dʒənt][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]
joined them with their adherents) , appeared before the regent in order to
加入 他们 和 他们的 信徒) , 出现 前 这 摄政 在 命令 到
[rɪ'si:v] [hɜ:r; hər] ['ænsər] .
receive her answer .
收到 她 回答 .

他们与他们的追随者一起出现，觐见摄政王，请求她的答复。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði]
It was written on the margin of the petition , and was to the
它 曾是 书面 在 这 利润 的 这 请愿 , 和 曾是 到 这
[ɪ'fekt] ,
effect ,
影响 ,

这段话写在请愿书的空白处，大意是：

" [ðæt] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə] [sə'spend] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['i:ˌdɪkts] , ['i:v(ə)n] [ˌtempə'rerəli] ,
" that entirely to suspend the Inquisition and the edicts , even temporarily ,
" 那 完全 到 暂停 这 宗教裁判所 和 这 法令 , 甚至 暂时地 ,
[wʌz; wəz] [bɪ'jɑ:nd] [hɜ:r; hər] ['paʊɚz] ;
was beyond her powers ;
曾是 超过 她 权力 ;

“完全中止宗教裁判所和法令，即使是暂时的，也超出了她的权力范围；

[bʌt; bət][ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəts] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə]

but	in	compliance	with	the	wishes	of	the	confederates	she	was	ready	to
但	在	遵守	和	这	愿望	的	这	南方邦联	她	曾是	准备好	到

[dɪ'spætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][speɪn] ,

despatch	one	of	the	nobles	to	the	king	in	Spain	,
调度	一	的	这	贵族	到	这	国王	在	西班牙	,

但遵照同盟国的意愿，她准备派遣一位贵族前往西班牙觐见国王。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðer; ðər][pə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɜ:r; hər] ['ɪnfluəns] .

and	also	to	support	their	petition	with	all	her	influence	.
和	还	到	支持	他们的	请愿	和	全部	她	影响	.

她还动用一切影响力支持他们的请愿。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ɪn'kwɪzɪtər] [tu:; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðer; ðər] ['ɑ:fɪs]

In	the	meantime	,	she	would	recommend	the	inquisitors	to	administer	their	office
在	这	与此同时	,	她	会	推荐	这	审判官	到	管理	他们的	办公室

[wɪð; wɪθ][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] ;

with	moderation	;
和	适度	;

与此同时，她建议审讯官们谨慎行事；

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

but	in	return	she	should	expect	on	the	part	of	the	league	that	they	should
但	在	返回	她	应该	预计	在	这	部分	的	这	联盟	那	他们	应该

[əb'steɪn] [frʌm; frəm][ɔ:l][ækts][ʌv; əv] ['vaɪələns] ,

abstain	from	all	acts	of	violence	,
弃权	从	全部	行为	的	暴力	,

但作为回报，她应该期望联盟方面能够避免一切暴力行为。

[ænd; ənd] [ˌʌndər'teɪk] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ] .

and	undertake	nothing	to	the	prejudice	of	the	Catholic	faith	.
和	承担	没有什么	到	这	偏见	的	这	天主教	信仰	.

并且不做任何有损天主教信仰的事情。

" ['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðiːz] [veɪg] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['prɔmisiz]['sætɪsfaɪd][ðə; ði] [kən'fedərəts] , [ðeɪ]

"	Little	as	these	vague	and	general	promises	satisfied	the	confederates	,	they
"	小的	作为	这些	模糊的	和	一般的	承诺	使满意	这	南方邦联	,	他们

[wɜ:r; wər] , [ˌnevərðə'les] ,

were	,	nevertheless	,
是	,	尽管如此	,

尽管这些含糊不清、笼统的承诺并未让南方邦联感到满意，但它们毕竟是.....

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][geɪn][æt; ət][fɜ:rst] .

as	much	as	they	could	have	reasonably	expected	to	gain	at	first	.
作为	很多	作为	他们	可以	有	合理	预期的	到	获得	在	第一的	.

就像他们最初能够合理预期获得的那样。

[ðə; ði] [g'rɑ:ntɪŋ] [ɔ:r] [rɪ'fju:zɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	granting	or	refusing	of	the	petition	had	nothing	to	do	with	the
这	授予	或者	拒绝	的	这	请愿	有	没有什么	到	做	和	这

['praɪmeri]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] .

primary	object	of	the	league	.
基本的	目的	的	这	联盟	.

批准或拒绝该请愿与联盟的主要目标无关。

[ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][æt; ət]['prez(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌns] ['rekəgnaɪzd] , [ɪ'nʌf] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

Enough	for	them	at	present	that	it	was	once	recognized	,	enough	that	it
足够的	为了	他们	在	展示	那	它	曾是	一次	认可	,	足够的	那	它

[wʌz; wəz] [naʊ] ,

was	now	,
曾是	现在	,

对他们来说，目前只要它曾被认可就足够了，现在只要它被认可就足够了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] ['bɑːdi] , [wɪtʃ] [baɪ][ɪts] ['paʊər] [ænd; ənd] [θrets] [maɪt] ,

as	it	were	,	an	established	body	,	which	by	its	power	and	threats	might	,
作为	它	是	,	一个	已确立的	身体	,	哪个	经过	它是	力量	和	威胁	可能	,

仿佛是一个既定的机构，凭借其权力和威胁，可能

[ɪf] ['nesəseri] , [ˌoʊvər'ɔː] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

if	necessary	,	overawe	the	government	.
如果	必要的	,	敬畏	这	政府	.

必要时，要震慑政府。

[ðə; ði] [kən'fedərəts] , ['ðerfɔːr] , ['æktɪd][kwaɪt] [kən'sɪstəntli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] , [ɪn]

The	confederates	,	therefore	,	acted	quite	consistently	with	their	designs	,	in
这	南方邦联	,	所以	,	行动	相当	始终	和	他们的	设计	,	在

[kən'tɛntɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ænsər] ,

contenting	themselves	with	this	answer	,
内容	他们自己	和	这	回答	,

因此，南方邦联的行动与他们的计划相当一致，他们满足于这个答案。

[ænd; ənd] [rɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði][rest][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

and	referring	the	rest	to	the	good	pleasure	of	the	king	.
和	指	这	休息	到	这	好的	乐趣	的	这	国王	.

其余的都交由国王酌情决定。

[æz; əz] , [ɪn'diːd] ,

As	,	indeed	,
作为	,	的确	,

的确如此

[ðə; ði] [hoʊl] ['pæntəmaɪm][ʌv; əv] [pə'tɪʃ(ə)n] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [mɔːr]

the	whole	pantomime	of	petitioning	had	only	been	invented	to	cover	the	more
这	所有的	哑剧	的	请愿	有	仅有的	到过	发明	到	覆盖	这	更多的

['derɪŋ] [plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] ,

daring	plan	of	the	league	,
大胆	计划	的	这	联盟	,

整个请愿闹剧只不过是为了掩盖联盟更为大胆的计划而炮制出来的。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪt'self][ɪn][ɪts] [truː] [laɪt] ,

until	it	should	have	strength	enough	to	show	itself	in	its	true	light	,
直到	它	应该	有	力量	足够的	到	展示	本身	在	它是	真的	光	,

直到它拥有足够的力量展现出真正的面貌。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [mæsk] ,

they	felt	that	much	more	depended	on	their	being	able	to	continue	this	mask	,
他们	毛毡	那	很多	更多的	取决于	在	他们的	存在	有能力的	到	继续	这	面具	,

他们觉得能否继续戴着面具，对他们的命运至关重要。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['feɪvərəbl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'tɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən][ɑːn][ɪts] ['spiːdəli] ['biːɪŋ]

and	on	the	favorable	reception	of	their	petition	,	than	on	its	speedily	being
和	在	这	有利	接待	的	他们的	请愿	,	比	在	它是	迅速地	存在

['græntɪd] .

granted	.
的确	.

并且，他们的请愿书能否得到积极回应，比能否迅速获得批准更为重要。

[ɪn][ə; eɪ] [nuː] [mə'mɔːriəl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [θriː] [deɪz] ['æftər] ,

In	a	new	memorial	,	which	they	delivered	three	days	after	,
在	一个	新的	纪念馆	,	哪个	他们	发表	三	天	后	,

在三天后他们送来的新纪念碑中，

[ðeɪ] [prest] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪk'spres] [ˌtestɪ'moʊniəl][frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

they	pressed	for	an	express	testimonial	from	the	regent	that	they	had
他们	按下	为了	一个	表达	用户评价	从	这	摄政	那	他们	有

[dʌn] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər]['duːti] ,

done	no	more	than	their	duty	,
完毕	不	更多的	比	他们的	责任	,

他们要求摄政王出具一份明确的证明，证明他们所做的只是尽到了自己的职责。

[ænd; ənd] [bɪn] ['gaɪdɪd] ['sɪmpli] [baɪ][ðer; ðər] [ziːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

and	been	guided	simply	by	their	zeal	for	the	service	of	the	king	.
和	到过	引导	简单地	经过	他们的	热情	为了	这	服务	的	这	国王	.

他们行事的唯一动机就是一心为国王效力。

[wen] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [i'veidid] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] ,

When	the	duchess	evaded	a	declaration	,
什么时候	这	公爵夫人	躲避	一个	宣言	,

当公爵夫人回避发表声明时，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɪntərvjuː] .

they	even	sent	a	person	to	repeat	this	request	in	a	private	interview	.
他们	甚至	发送	一个	人	到	重复	这	要求	在	一个	私人的	面试	.

他们甚至派人私下再次提出这个要求。

" [taɪm] [ə'loʊn][ænd; ənd][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [bɪ'heɪvjər] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,

"	Time	alone	and	their	future	behavior	,	"	she	replied	to	this	person	,
"	时间	独自的	和	他们的	未来	行为	,	"	她	回复	到	这	人	,

她回复这个人说："独处的时间以及他们未来的行为。"

" [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɜːr; hər][tuː; tə][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] .

"	would	enable	her	to	judge	of	their	designs	.
"	会	使能够	她	到	法官	的	他们的	设计	.

"这将使她能够评判他们的设计。"

" [ðə; ði] [liːg] [hæd; həd][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn] ['bæŋkwɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bæŋkwɪt] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrm]

"	The	league	had	its	origin	in	banquets	,	and	a	banquet	gave	it	form
"	这	联盟	有	它是	起源	在	宴会	,	和	一个	宴会	给予	它	形式

[ænd; ənd] [pər'fekʃ(ə)n] .

and	perfection	.
和	完美	.

"该联盟起源于宴会，而宴会赋予了它形式和完美。"

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] ['brɛdəˌroʊd] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði]

On	the	very	day	that	the	second	petition	was	presented	Brederode	entertained	the
在	这	非常	天	那	这	第二	请愿	曾是	呈现	布雷德罗德	娱乐	这

[kən'fedərəts] [ɪn] - [haʊs] .

confederates	in	Kuilemberg	house	.
南方邦联	在	-	房子	.

就在第二份请愿书递交的当天，布雷德罗德在库伊伦贝格府邸款待了同盟者。

[ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [gests] [ə'sembld] ; [ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]

About	three	hundred	guests	assembled	;	intoxication	gave	them	courage	,	and
关于	三	百	客人	组装	;	中毒	给予	他们	勇气	,	和

[ðer; ðər] [ɔː'dæsəti] [roʊz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nʌmbərz] .

their	audacity	rose	with	their	numbers	.
他们的	大胆	玫瑰	和	他们的	数字	.

大约三百名宾客聚集在一起；酒后，他们的胆子越来越大，人数越多，他们的胆子也越大。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ['hæpənd] [tu:; tə][rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [hi:; hi]

During	the	conversation	one	of	their	number	happened	to	remark	that	he
期间	这	对话	一	的	他们的	数字	发生	到	评论	那	他

[hæd; həd][ˌoʊvər'hɜ:rd][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] - ['wɪspər] [ɪn] [frentʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:dʒənt] ,

had	overheard	the	Count	of	Barlaimont	whisper	in	French	to	the	regent	,
有	无意中听到	这	数数	的	-	耳语	在	法语	到	这	摄政	,

谈话间，他们中的一人无意中提到，他听到巴莱蒙伯爵用法语向摄政王低语。

[hu:] [wʌz; wəz] [si:n] [tu:; tə][tɜ:rn] [peɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃənz] ,

who	was	seen	to	turn	pale	on	the	delivery	of	the	petitions	,
WHO	曾是	已见	到	转动	苍白	在	这	送货	的	这	请愿书	,

人们看到他在递交请愿书时脸色苍白，

[ðæt] " [ʃi:; ʃi] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['begərz] ([gɜ:]) ; " ([ɪn][fækt] ,

that	"	she	need	not	be	afraid	of	a	band	of	beggars	(	gueux	)	;	"	(	in	fact	,
那	"	她	需要	不是	是	害怕的	的	一个	乐队	的	乞丐	(	格厄克斯	)	;	"	(	在	事实	,

“她不必害怕一群乞丐（gueux）;”(事实上，

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][baɪ][ðer; ðər][bæd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnˌkəmz]

the	majority	of	them	had	by	their	bad	management	of	their	incomes
这	多数	的	他们	有	经过	他们的	坏的	管理	的	他们的	收入

['oʊnli] [tu:] [wel] [dɪ'zɜ:rvd] [ðɪs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] .)

only	too	well	deserved	this	appellation	.	)
仅有的	也	出色地	应得的	这	称谓	.	)

他们中的大多数人由于对收入管理不善，完全配得上这个称号。）

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['veri] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [frə'tɜ:rnəti] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wɪtʃ]

Now	,	as	the	very	name	for	their	fraternity	was	the	very	thing	which
现在	,	作为	这	非常	姓名	为了	他们的	兄弟会	曾是	这	非常	事物	哪个

[hæd; həd][moʊst] [pər'plekst] [ðem; ðəm] ,

had	most	perplexed	them	,
有	最多	困惑	他们	,

现在，他们兄弟会的名称恰恰是令他们最为困惑的事情。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['i:gərli] [kɔ:t] [ʌp] , [wɪtʃ] , [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [kləukt] [ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n]

an	expression	was	eagerly	caught	up	,	which	,	while	it	cloaked	the	presumption
一个	表达	曾是	急切地	捕捉	向上	,	哪个	,	尽管	它	隐蔽的	这	假定

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['entərpraɪz] [ɪn][hju:'mɪləti] ,

of	their	enterprise	in	humility	,
的	他们的	企业	在	谦逊	,

一种表情被急切地捕捉到，这种表情虽然用谦逊掩盖了他们事业的狂妄，

[wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'proʊpriət] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [pə'tɪʃənə(r)] .

was	at	the	same	time	appropriate	to	them	as	petitioners	.
曾是	在	这	相同的	时间	合适的	到	他们	作为	请愿者	.

同时，这对他们作为请愿者而言也是合适的。

[ɪ'mi:diətli] [ðeɪ] [dræŋk][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ['ʌndər] [ðɪs] [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ] " [lɔ:ŋ]

Immediately	they	drank	to	one	another	under	this	name	,	and	the	cry	"	long
立即地	他们	喝	到	一	其他	在下面	这	姓名	,	和	这	哭	"	长的

[lɪv; laɪv][ðə; ði] [gɜ:] !

live	the	Gueux	!
居住	这	格厄克斯	!

他们立刻以这个名字互相敬酒，并高呼“格乌克斯万岁！”

" [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ə'plɔ:z] .

"	was	accompanied	with	a	general	shout	of	applause	.
"	曾是	伴随	和	一个	一般的	喊	的	掌声	.

伴随着热烈的掌声。

['æftər][ðə; ði] [klɔ:θ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vd] ['brɛdə,roʊd] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɑ:lɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

After	the	cloth	had	been	removed	Brederode	appeared	with	a	wallet	over	his
后	这	布	有	到过	已移除	布雷德罗德	出现	和	一个	钱包	超过	他的

['ʃoʊldər] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['veɪgrənt]['pɪlgrɪmz][ænd; ənd]['mendɪkənt] [mʌŋks] [ʌv; əv]

shoulder	similar	to	that	which	the	vagrant	pilgrims	and	mendicant	monks	of
肩膀	相似的	到	那	哪个	这	流浪汉	朝圣者	和	乞丐	僧侣	的

[ðə; ði][taɪm] [ju:st] [tu:; tə] ['kæri] ,

the	time	used	to	carry	,
这	时间	用过的	到	携带	,

布被取下后，布雷德罗德肩上挎着一个钱包，类似于当时流浪的朝圣者和托钵僧人所携带的钱包。

[ænd; ənd]['æftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [θæŋks] [tu:; tə][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ək'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [li:g] ,

and	after	returning	thanks	to	all	for	their	accession	to	the	league	,
和	后	返回	谢谢	到	全部	为了	他们的	加入	到	这	联盟	,

最后，他向所有加入联盟的人们表示感谢。

[ænd; ənd]['boʊldli] [ə'ʃʊrɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] ['ventʃər] [laɪf][ænd; ənd] [lɪm]

and	boldly	assuring	them	that	he	was	ready	to	venture	life	and	limb
和	大胆地	保证	他们	那	他	曾是	准备好	到	风险投资	生活	和	肢

[fɔ:r; fər] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prez(ə)nt] ,

for	every	individual	present	,
为了	每一个	个人	展示	,

他大胆地向他们保证，他愿意为在场的每一个人冒生命危险。

[hi:; hi][dræŋk][tu:; tə][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['bi:kər] .

he	drank	to	the	health	of	the	whole	company	out	of	a	wooden	beaker	.
他	喝	到	这	健康	的	这	所有的	公司	出去	的	一个	木制的	烧杯	.

他用木制酒杯为全公司的健康干杯。

[ðə; ði][kʌp] [went] [raʊnd] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] ['ʌtəd] [ðə; ði] [seɪm] [vaʊ] [æz; əz][bi:; bi][set][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

The	cup	went	round	and	every	one	uttered	the	same	vow	as	be	set	it	to
这	杯子	去	圆形的	和	每一个	一	说出	这	相同的	发誓	作为	是	放	它	到

[hɪz; ɪz][lɪps] .

his	lips	.
他的	嘴唇	.

杯子在每个人手中传递，每个人在将杯子送到嘴边时都念出了同样的誓言。

[ðen] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['bɛgərz] [pɜ:rs] ,

Then	one	after	the	other	they	received	the	beggar's	purse	,
然后	一	后	这	其他	他们	已收到	这	乞丐的	钱包	,

然后他们一个接一个地领到了乞丐的钱袋。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [hʌŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ə; eɪ][neɪl] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ə'proʊpri:ˌeɪtɪd][tu:; tə][hɪm'self] .

and	each	hung	it	on	a	nail	which	he	had	appropriated	to	himself	.
和	每个	悬挂	它	在	一个	指甲	哪个	他	有	挪用	到	他自己	.

每个人都把它挂在自己占为己有的钉子上。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['ʌprɔ:r] [ə'tendɪŋ] [ðɪs] [bə'fu:nəri] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

The	shouts	and	uproar	attending	this	buffoonery	attracted	the	Prince	of	Orange
这	喊叫	和	骚动	参加	这	滑稽	吸引	这	王子	的	橙子

[ænd; ənd] [kaʊnts] ['ɛgˌmɑ:nt][ænd; ənd][hɔ:rn] ,

and	Counts	Egmont	and	Horn	,
和	计数	埃格蒙特	和	喇叭	,

这场滑稽戏引发的喧闹和喊叫声吸引了奥兰治亲王、埃格蒙特伯爵和霍恩伯爵前来观看。

[hu:] [baɪ] [tʃæns] [wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][spɑ:t][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] ,

who	by	chance	were	passing	the	spot	at	the	very	moment	,
WHO	经过	机会	是	通过	这	点	在	这	非常	片刻	,

当时正好路过那里的人

[ænd; ənd][ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] ['bɔɪstərəsli] [prest] [baɪ]['brɛdəˌroʊd] , [æz; əz][hoʊst] ,

and	on	entering	the	house	were	boisterously	pressed	by	Brederode	,	as	host	,
和	在	进入	这	房子	是	喧闹地	按下	经过	布雷德罗德	,	作为	主持人	,

进入屋内后，他们受到了主人布雷德罗德的热情迎接。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [glæs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

to	remain	and	drink	a	glass	with	them	.
到	保持	和	喝	一个	玻璃	和	他们	.

留下来和他们一起喝一杯。

[" [bʌt; bət] , " ['ɛgˌmɑːnt] [ə'sɜːrtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rɪt(ə)n] [dɪ'fens] " [wiː; wi][dræŋk]['oʊnli][wʌn]['sɪŋg(ə)l]

[	"	But	,	"	Egmont	asserted	in	his	written	defence	"	we	drank	only	one	single
[	"	但	,	"	埃格蒙特	断言	在	他的	书面	防御	"	我们	喝	仅有的	一	单身的

[smɔːl] [glæs] ,

small	glass	,
小的	玻璃	,

“但是，”埃格蒙特在他的书面辩护中声称，“我们只喝了一小杯。”

[ænd; ənd] [ˌðerə'pɑːn] [ðeɪ] [kraɪd] - [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɜː] ! -

and	thereupon	they	cried	'	long	live	the	king	and	the	Gueux	!	'
和	于是	他们	哭	-	长的	居住	这	国王	和	这	格厄克斯	!	-

于是他们高呼：“国王和格克斯万岁！”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][dɪd][nɑːt]

This	was	the	first	time	that	I	heard	that	appellation	,	and	it	certainly	did	not
这	曾是	这	第一的	时间	那	我	听到	那	称谓	,	和	它	当然	做过	不是

[pliːz] [ˌem 'iː] .

please	me	.
请	我	.

这是我第一次听到这个称呼，我当然很不高兴。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪmz] [wɜːr; wər][soʊ][bæd] [ðæt] [wʌn][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [kəm'peld] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn] [mʌtʃ]

But	the	times	were	so	bad	that	one	was	often	compelled	to	share	in	much
但	这	时代	是	所以	坏的	那	一	曾是	经常	被迫	到	分享	在	很多

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'genst] [wʌnz] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] ,

that	was	against	one's	inclination	,
那	曾是	反对	一个人的	倾角	,

但当时的形势非常糟糕，人们常常被迫去做许多违背自己意愿的事情。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [nɑːt]

and	I	knew	not
和	我	知道	不是

我当时并不知情。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [θɪŋ] .

but	I	was	doing	an	innocent	thing	.
但	我	曾是	正在做	一个	清白的	事物	.

但我做的只是件无辜的事。

" [p'rəʊsɪz] [krɪmɪnəlz] ['diˈiːes] [kuŋt] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . . ['sɛvən] . [wʌn] .

"	Proces	criminels	des	Comtes	d'Egmont	,	etc	.	.	7	.	1	.
"	过程	罪犯	德斯	伯爵	-	,	ETC	.	.	7	.	1	.

“埃格蒙特伯爵的犯罪程序等.. 7. 1.

- [dɪ'fens] , ['hɑːpər] , - .

Egmont's	defence	,	Hopper	,	94	.
-	防御	,	料斗	,	-	.

埃格蒙特的辩护，霍珀，94。

['strɑːdə] , - - - .

Strada	,	127	-	130	.
斯特拉达	,	-	-	-	.

斯特拉达，127-130。

['bɜ:rgənd] . , - , - .]
Burgund . , 185 , 187 .]
勃艮第酒 . , - , - .]

勃艮第，185，187。

[ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [θri:] [sʌtʃ] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜ:sənɪdʒz] [rɪ'nu:d] [ðə; ði][mɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] [gests]
The entrance of three such influential personages renewed the mirth of the guests
这 入口 的 三 这样的 有影响 人物 更新 这 欢笑 的 这 客人
,
,
,

三位如此有影响力的人物的到来，再次逗乐了在场的宾客。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [fe'stɪvɪti:z] [su:n] [pæst] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] .
and their festivities soon passed the bounds of moderation .
和 他们的 庆祝活动 很快 通过了 这 界限 的 适度 .

他们的庆祝活动很快就超出了适度的范畴。

['meni] [wɜ:r; wər][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] ; [gests] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ['miŋgld] [tə'geðər] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn]
Many were intoxicated ; guests and attendants mingled together without distinction
许多 是 酣 ; 客人 和 服务员 混合 一起 没有 区别
; [ðə; ði] ['sɪriəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lu:dɪkrəs] ,
; the serious and the ludicrous ,
; 这 严肃的 和 这 荒谬 ,

许多人喝得酩酊大醉；宾客和侍者混杂在一起，毫无区别；严肃的和滑稽的，

['drʌŋkən] ['fænsis][ænd; ənd] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] [wɜ:r; wər] ['blendɪd] [wʌn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ]
drunken fancies and affairs of state were blended one with another in a
醉 幻想 和 事务 的 状态 是 混合 一 和 其他 在 一个
[bɜ:r'lesk] ['medli] ;
burlesque medley ;
滑稽剧 混合曲 ;

醉酒后的幻想和国家大事交织在一起，构成了一场滑稽的混合剧；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [ɑ:n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'stres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði][waɪld]
and the discussions on the general distress of the country ended in the wild
和 这 讨论 在 这 一般的 痛苦 的 这 国家 结束 在 这 荒野
['ʌprɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌbækə'neɪliən] ['revl] .
uproar of a bacchanalian revel .
骚动 的 一个 酒神节 陶醉 .

对国家普遍困境的讨论最终演变成一场狂欢式的喧闹。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][stɑ:p] [hɪr] ;
But it did not stop here ;
但 它 做过 不是 停止 这里 ;

但这并没有就此结束；

[wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'zɑ:lvd] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ɪnˌtɑ:ksɪ'keɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [wen]
what they had resolved on in the moment of intoxication they attempted when
什么 他们 有 已解决 在 在 这 片刻 的 中毒 他们 尝试过 什么时候
['soʊbər][tu:; tə] ['kæri] ['ɪntu:][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
sober to carry into execution .
清醒 到 携带 进入 执行 .

他们在醉酒状态下做出的决定，清醒后他们试图付诸实施。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]['mænɪfest][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][sʌm; səm]['straɪkɪŋ] [ʃeɪp] [ðə; ði]
It was necessary to manifest to the people in some striking shape the
它 曾是 必要的 到 显现 到 这 人们 在 一些 引人注目 形状 这
[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'tektəz] ,
existence of their protectors ,
存在 的 他们的 保护者 ,

必须以某种引人注目的方式向人民表明他们的保护者的存在。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][fæn][ðə; ði] [ziːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l]['embləm] ;

and	likewise	to	fan	the	zeal	of	the	faction	by	a	visible	emblem	;
和	同样地	到	扇子	这	热情	的	这	派	经过	一个	可见的	徽	;

同样地，通过可见的标志来煽动派系的热情；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [end] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ə'dɑːpt] ['pʌblɪkli] [ðɪs] [neɪm] [ʌv; əv]

for	this	end	nothing	could	be	better	than	to	adopt	publicly	this	name	of
为了	这	结尾	没有什么	可以	是	更好的	比	到	采纳	公开	这	姓名	的

[gɜː] ,

Gueux	,
格厄克斯	,

为此，没有什么比公开采用“格厄克斯”这个名字更好的了。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['təukənz][ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

and	to	borrow	from	it	the	tokens	of	the	association	.
和	到	借	从	它	这	代币	的	这	协会	.

并从中借用协会的标志。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['brʌslz] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ] [æʃ] - [greɪ] ['gɑːrmənts] [sʌtʃ] [æz; əz]

In	a	few	days	the	town	of	Brussels	swarmed	with	ash	-	gray	garments	such	as
在	一个	很少	天	这	镇	的	布鲁塞尔	蜂拥而至	和	灰	-	灰色的	服装	这样的	作为

[wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɔːrn][baɪ] ['mendɪkənt] ['fraɪərz][ænd; ənd] ['penɪtənt] .

were	usually	worn	by	mendicant	friars	and	penitents	.
是	通常	磨损	经过	乞丐	修士们	和	忏悔者	.

几天之内，布鲁塞尔城里到处都是灰褐色的衣服，这种衣服通常是托钵僧和忏悔者穿的。

['evri] [kən'fedərət] [pʊt][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli][ænd; ənd][də'mestiks][ɪn] [ðɪs] [dres] .

Every	confederate	put	his	whole	family	and	domestics	in	this	dress	.
每一个	南方邦联	放	他的	所有的	家庭	和	家政	在	这	裙子	.

每个南方邦联士兵都让自己的全家老小和佣人穿上这身衣服。

[sʌm; səm] ['kærid] ['wʊd(ə)n] [boʊlz] ['θɪnli] [ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ] [pleɪts] [ʌv; əv]['sɪlvər] , [kʌps][ʌv; əv][ðə; ði]

Some	carried	wooden	bowls	thinly	overlaid	with	plates	of	silver	,	cups	of	the
一些	携带	木制的	碗	薄薄的	叠加	和	盘子	的	银	,	杯子	的	这

[seɪm] [kaɪnd] ,

same	kind	,
相同的	种类	,

有些人拿着木碗，碗上薄薄地包着一层银片，还有同样款式的杯子。

[ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [naɪvz] ; [ɪn] [ʃɔːrt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpærəfər'neɪliə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['begər] [traɪb] ,

and	wooden	knives	;	in	short	the	whole	paraphernalia	of	the	beggar	tribe	,
和	木制的	刀具	;	在	短的	这	所有的	用具	的	这	乞丐	部落	,

还有木刀；总之，乞丐部落的所有用具。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['iːðər] [fɪkst] [ə'raʊnd] [ðer; ðər][hæts][ɔːr] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['gɜːdlz] :

which	they	either	fixed	around	their	hats	or	suspended	from	their	girdles	:
哪个	他们	任何一个	固定的	大约	他们的	帽子	或者	暂停	从	他们的	腰带	:

他们要么把饰品固定在帽子上，要么挂在腰带上：

[raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ðeɪ] [wɔːr] [ə; eɪ]['goʊldən][ɔːr]['sɪlvər][kɔɪn] , ['æftərwərdz] [kɔːld] [ðə; ði] -

Round	the	neck	they	wore	a	golden	or	silver	coin	,	afterwards	called	the	Geusen	-
圆形的	这	脖子	他们	穿着	一个	金的	或者	银	硬币	,	然后	称为	这	-	

['peni] ,

penny	,
一分钱	,

他们在脖子上佩戴一枚金币或银币，后来被称为盖森便士。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][saɪd] [bɔːr] [ðə; ði] ['efɪdʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , " [truː]
of **which** **one** **side** **bore** **the** **effigy** **of** **the** **king** **,** **with** **the** **inscription** **,** **"** **True**
的 哪个 一 边 钻孔 这 人偶 的 这 国王 , 和 这 题词 , " 真的
[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
to **the** **king** **;**
到 这 国王 ;

其中一面刻有国王的肖像，并刻有铭文："忠于国王；

" [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wɜːr; wər] [siːn] [tuː] [hændz]['foʊldɪd] [tə'geðər] ['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] ['wɑːlɪt] ,
" **on** **the** **other** **side** **were** **seen** **two** **hands** **folded** **together** **holding** **a** **wallet** **,**
" 在 这 其他 边 是 已见 二 双手 折叠 一起 保持 一个 钱包 ,

"另一边可以看到两只交叠在一起的手拿着钱包，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] " [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['bɛgərz] [skrɪp] .
with **the** **words** **"** **as** **far** **as** **the** **beggar's** **scrip** **.**
和 这 字 " 作为 远的 作为 这 乞丐的 处方药 .

加上"直到乞丐的纸币"这句话。

" [hens] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] " [gɜː] ,
" **Hence** **the** **origin** **of** **the** **name** **"** **Gueux** **,**
" 因此 这 起源 的 这 姓名 " 格厄克斯 ,

"因此，'Gueux'这个名字就来源于此。"

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [baɪ][ɔːl] [huː] [sɪ'siːdid] [frʌm; frəm]
" **which** **was** **subsequently** **borne** **in** **the** **Netherlands** **by** **all** **who** **seceded** **from**
" 哪个 曾是 随后 出生 在 这 荷兰 经过 全部 WHO 脱离 从
['poʊpəri][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
popery **and** **took** **up** **arms** **against** **the** **king** **.**
天主教 和 采取 向上 武器 反对 这 国王 .

"后来，荷兰所有脱离天主教统治并拿起武器反抗国王的人都接受了这一理念。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kən'fedərəts] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [ðeɪ]
Before **the** **confederates** **separated** **and** **dispersed** **among** **the** **provinces** **they**
前 这 南方邦联 分开 和 分散的 之中 这 省份 他们
[prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
presented **themselves** **once** **more** **before** **the** **duchess** **,**
呈现 他们自己 一次 更多的 前 这 公爵夫人 ,

在联盟军分散到各省之前，他们再次觐见了女公爵。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['liːniənsi] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['herɪtɪks]
in **order** **to** **remind** **her** **of** **the** **necessity** **of** **leniency** **towards** **the** **heretics**
在 命令 到 提醒 她 的 这 必要性 的 宽大 向 这 异端
[ʌn'tɪl][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ænsər] [frʌm; frəm][speɪn] ,
until **the** **arrival** **of** **the** **king's** **answer** **from** **Spain** **,**
直到 这 到达 的 这 国王的 回答 从 西班牙 ,

为了提醒她，在西班牙国王的答复到来之前，必须对异端分子保持宽容。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][draɪv][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [iks'tremitis] .
if **she** **did** **not** **wish** **to** **drive** **the** **people** **to** **extremities** **.**
如果 她 做过 不是 希望 到 驾驶 这 人们 到 四肢 .

如果她不想把人民逼到绝境的话。

" [ɪf] , [haʊ'evər] , " [ðeɪ] ['ædɪd] ,
" **If** **,** **however** **,** **"** **they** **added** **,**
" 如果 , 然而 , " 他们 额外 ,

"但是，"他们补充道，"

" [ə; eɪ]['kɑ:ntreri] [bɪ'heɪvjər] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [raɪz][tu:; tə]['eni]['i:vəlz] [ðeɪ] [æt; ət] [li:st] [mʌst; məst][bi:; bi]
" a contrary behavior should give rise to any evils they at least must be
" 一个 相反 行为 应该 给 上升 到 任何 罪恶 他们 在 至少 必须 是
[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [dʌn] [ðer; ðər]['du:ti] .
regarded as having done their duty .
认为 作为 拥有 完毕 他们的 责任 .

"相反的行为应该不会造成任何恶果，至少他们应该被视为已经尽到了自己的职责。"

" [tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [rɪ'plaɪd] ,
" To this the regent replied ,
" 到 这 这 摄政 回复 ,

对此，摄政王回答说：

" [ʃi:; ʃi] [hoʊpt] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'dɑ:pt] [sʌtʃ] ['meʒərz] [æz; əz] [wʊd] ['rendər][ˌaɪ 'ti:]
" she hoped to be able to adopt such measures as would render it
" 她 希望 到 是 有能力的 到 采纳 这样的 措施 作为 会 使成为 它
[ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][dɪs'ɔ:rdərz][tu:; tə] [ɪn'su:] ;
impossible for disorders to ensue ;
不可能的 为了 疾病 到 随之而来 ;

她希望能够采取一些措施，使骚乱不可能发生；

[bʌt; bət] [ɪf] , [ˌnevərðə'les] , [ðeɪ] [dɪd] [ə'kɜ:r] , [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ə'skraɪb][ðem; ðəm][tu:; tə][noʊ][wʌn]
but if , nevertheless , they did occur , she could ascribe them to no one
但 如果 , 尽管如此 , 他们 做过 发生 , 她 可以 归咎于 他们 到 不 一
[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'fedərəts] .
but the confederates .
但 这 南方邦联 .

但是，即便这些事件真的发生了，她也只能将其归咎于南方邦联。

[ʃi:; ʃi] ['ðerfɔ:r] ['ɜ:rnɪstli] [əd'mɒnɪʃ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər][pɑ:rt][tu:; tə][fʊl'fɪl][ðer; ðər]
She therefore earnestly admonished them on their part to fulfil their
她 所以 切实 告诫 他们 在 他们的 部分 到 实现 他们的
[en'geɪdʒmənts] ,
engagements ,
订婚 ,

因此，她恳切地告诫他们要履行各自的承诺。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [noʊ] [nu:] ['membər] ['ɪntu:][ðə; ði] [li:g] , [tu:; tə][hoʊld][noʊ] [mɔ:r]
but especially to receive no new members into the league , to hold no more
但 尤其 到 收到 不 新的 成员 进入 这 联盟 , 到 抓住 不 更多的
['praɪvət] [ə'sembliz] ,
private assemblies ,
私人的 组件 ,

但尤其要禁止接纳新成员加入联盟，禁止再举行任何私人集会。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][nɑ:t][tu:; tə] [ə'tempt] ['eni]['nɑ:v(ə)l][ænd; ənd][ˌʌnˌkɑ:nstɪ'tu:ʃən(ə)l] ['meʒərz] .
and generally not to attempt any novel and unconstitutional measures .
和 一般来说 不是 到 试图 任何 小说 和 违宪 措施 .

而且通常不会尝试任何新颖的、违宪的措施。

" [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['træŋkwəlaɪz][ðer; ðər][maɪndz][ʃi:; ʃi] [kə'mɑ:ndid] [hɜ:r; hər]['praɪvət]
" And in order to tranquillize their minds she commanded her private
" 和 在 命令 到 镇静 他们的 思想 她 命令 她 私人的
['sekrəteri] , ['bɛrti] ,
secretary , Berti ,
秘书 , 贝尔蒂 ,

为了安抚他们的情绪，她命令她的私人秘书贝尔蒂

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['letərz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kwɪzɪtər] [ænd; ənd]['sekjələr]['dʒʌdʒɪz] ,
to show them the letters to the inquisitors and secular judges ,
到 展示 他们 这 信件 到 这 审判官 和 世俗 法官 ,

向他们展示写给宗教裁判官和世俗法官的信件，

[wer'ɪn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][en'dʒɔɪnd][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] [tɔ:rdz] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd]

wherein	they	were	enjoined	to	observe	moderation	towards	all	those	who	had
其中	他们	是	禁止	到	观察	适度	向	全部	那些	WHO	有

[nɑ:t] ['ægrəveɪtɪd] [ðer; ðər][hə'retɪk(ə)l] [ə'fensɪz] [baɪ]['eni]['sɪv(ə)l][kraɪm] .

not	aggravated	their	heretical	offences	by	any	civil	crime	.
不是	加重	他们的	异端	罪行	经过	任何	民用	犯罪	.

其中要求他们对所有没有因任何民事犯罪而加重其异端罪行的人保持克制。

[bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm] ['brʌslz] [ðeɪ] [neɪmd] [fɔ:r] [p'rezɪdənts] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ]

Before	their	departure	from	Brussels	they	named	four	presidents	from	among
前	他们的	离开	从	布鲁塞尔	他们	命名	四	总统们	从	之中

[ðer; ðər] ['nʌmbər] [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] ,

their	number	who	were	to	take	care	of	the	affairs	of	the	league	,
他们的	数字	WHO	是	到	拿	关心	的	这	事务	的	这	联盟	,

在离开布鲁塞尔之前，他们从成员中任命了四位主席来负责联盟的事务。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [pər'tɪkjələr] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['prɑ:vɪns] .

and	also	particular	administrators	for	each	province	.
和	还	特别的	管理员	为了	每个	省	.

每个省还有专门的行政人员。

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:r; wər] [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['brʌslz] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['wɑ:tʃfl] [aɪ] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði]

A	few	were	left	behind	in	Brussels	to	keep	a	watchful	eye	on	all	the
一个	很少	是	左边	在后面	在	布鲁塞尔	到	保持	一个	警惕	眼睛	在	全部	这

['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .

movements	of	the	court	.
移动	的	这	法庭	.

少数人留在布鲁塞尔，密切关注法院的一切动向。

['brɛdəˌroʊd] , - , [ænd; ənd]['bə:gən][æt; ət][læst] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [taʊn] , [ə'tendid] [baɪ][faɪv]

Brederode	,	Kuilemberg	,	and	Bergen	at	last	quitted	the	town	,	attended	by	five
布雷德罗德	,	-	,	和	卑尔根	在	最后的	辞职	这	镇	,	参加	经过	五

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['hɔ:smən] ,

hundred	and	fifty	horsemen	,
百	和	五十	骑兵	,

布雷德罗德、库伊伦贝格和贝尔根最终离开了城镇，随行的有五百五十名骑兵。

[sə'lu:tid] [ˌaɪ 'ti:][wʌns] [mɔ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['mʌskɪtri] ,

saluted	it	once	more	beyond	the	walls	with	a	discharge	of	musketry	,
敬礼	它	一次	更多的	超过	这	墙壁	和	一个	释放	的	火枪	,

城墙外，他们再次鸣放火枪向它致敬。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θri:] ['lidər] ['pɑ:rtɪd] , ['brɛdəˌroʊd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][roʊd][tu:; tə]['æntwɜ:rp] ,

and	then	the	three	leaders	parted	,	Brederode	taking	the	road	to	Antwerp	,
和	然后	这	三	领导人	分手了	,	布雷德罗德	采取	这	路	到	安特卫普	,

然后三位领导人分道扬镳，布雷德罗德前往安特卫普。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['ʌðər] [tu:; tə] ['gɛldərz] .

and	the	two	others	to	Guelders	.
和	这	二	其他的	到	格尔德斯	.

另外两人则去了格尔德斯。

[ðə; ði]['ri:dʒənt][hæd; həd][sent] [ɔ:f][æn; ən] [ɪk'spres] [tu:; tə]['æntwɜ:rp][tu:; tə][wɔ:rn][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt]

The	regent	had	sent	off	an	express	to	Antwerp	to	warn	the	magistrate
这	摄政	有	发送	离开	一个	表达	到	安特卫普	到	警告	这	地方法官

[ʌv; əv] [ðæt] [taʊn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

of	that	town	against	him	.
的	那	镇	反对	他	.

摄政王曾派人前往安特卫普，警告该镇的法官提防他。

[ɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpɝːsənz] [θrɔŋd] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel] [wer]

On	his	arrival	more	than	a	thousand	persons	thronged	to	the	hotel	where
在	他的	到达	更多的	比	一个	千	人	熙熙攘攘	到	这	酒店	在哪里

[hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][ʌp][hɪz; ɪz][əˈboʊd] .

he	had	taken	up	his	abode	.
他	有	已采取	向上	他的	住所	.

他抵达时，一千多人涌向他下榻的酒店。

[ˈʃoʊɪŋ] [hɪmˈself][æt; ət][ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ˈwaɪnˌglæs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [ðʌs]

Showing	himself	at	a	window	,	with	a	full	wineglass	in	his	hand	,	he	thus
显示	他自己	在	一个	窗户	,	和	一个	满的	酒杯	在	他的	手	,	他	因此

[əˈdrest] [ðem; ðəm] :

addressed	them	:
已解决	他们	:

他出现在窗边，手里拿着一杯满满的酒，这样对他们说：

" [ˈsɪtəznz] [ʌv; əv][ˈæntwɜːrp] !

"	Citizens	of	Antwerp	!
"	公民	的	安特卫普	!

安特卫普市民们!

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][ˈhæzərd][ʌv; əv][maɪ][laɪf][ænd; ənd][maɪ][ˈprɑːpərti][tuː; tə] [rɪˈliːv] [juː; jʊ]

I	am	here	at	the	hazard	of	my	life	and	my	property	to	relieve	you
我	是	这里	在	这	冒险	的	我的	生活	和	我的	财产	到	缓解	你

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈpresɪv] [ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] .

from	the	oppressive	burden	of	the	Inquisition	.
从	这	压迫性的	负担	的	这	宗教裁判所	.

我冒着生命和财产的风险来到这里，是为了解除你们遭受的宗教裁判所的压迫。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə] [ʃer] [ðɪs] [ˈentərpraɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ]

If	you	are	ready	to	share	this	enterprise	with	me	,	and	to	acknowledge
如果	你	是	准备好	到	分享	这	企业	和	我	,	和	到	承认

[ˌem ˈiː][æz; əz][jʊr; jər] [ˈliːdər] ,

me	as	your	leader	,
我	作为	你的	领导者	,

如果你准备好与我共同经营这项事业，并承认我为你的领导者，

[əkˈsept][ðə; ði] [helθ] [wɪtʃ] [aɪ] [hɪr] [drɪŋk][tuː; tə][juː; jʊ] ,

accept	the	health	which	I	here	drink	to	you	,
接受	这	健康	哪个	我	这里	喝	到	你	,

请接受我在此献上的健康祝愿。

[ænd; ənd][hoʊld][ʌp][jʊr; jər][hændz][ɪn][ˈtestɪmoʊni][ʌv; əv][jʊr; jər][ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] .

and	hold	up	your	hands	in	testimony	of	your	approbation	.
和	抓住	向上	你的	双手	在	见证	的	你的	赞许	.

请举起双手表示赞同。

" [ˌhɪrəˈpɑːn] [hiː; hi][dræŋk][tuː; tə][ðer; ðər] [helθ] , [ænd; ənd][ɔːl][hændz][wɜːr; wər] [reɪzd] [əˈmɪdst]

"	Hereupon	he	drank	to	their	health	,	and	all	hands	were	raised	amidst
"	于是	他	喝	到	他们的	健康	,	和	全部	双手	是	提高	在……之中

[ˈklæmərəs] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˌegzʌlˈteɪʃn] .

clamorous	shouts	of	exultation	.
喧闹的	喊叫	的	大喜	.

于是他举杯祝他们健康，众人纷纷举手，发出震耳欲聋的欢呼声。

[ˈæftər] [ðɪs] [həˈroʊɪk] [diːd] [hiː; hi] [ˈkwɪtɪd] [ˈæntwɜːrp] .

After	this	heroic	deed	he	quitted	Antwerp	.
后	这	英勇	契据	他	辞职	安特卫普	.

完成这一英勇壮举后，他离开了安特卫普。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] " [pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] ,

Immediately	**after**	**the**	**delivery**	**of**	**the**	"	**petition**	**of**	**the**	**nobles**	**,**
立即地	后	这	送货	的	这	"	请愿	的	这	贵族	,

在递交"贵族请愿书"之后，

" [ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [nuː] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][ɪn]

"	**the**	**regent**	**had**	**caused**	**a**	**new**	**form**	**of**	**the**	**edicts**	**to**	**be**	**drawn**	**up**	**in**
"	这	摄政	有	导致	一个	新的	形式	的	这	法令	到	是	绘制	向上	在

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

the	**privy**	**council**	**,**
这	私处	理事会	,

摄政王让枢密院制定了一种新的法令形式，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðə; ði] [miːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

which	**should**	**keep**	**the**	**mean**	**between**	**the**	**commands**	**of**	**the**	**king**	**and**	**the**
哪个	应该	保持	这	意思是	之间	这	命令	的	这	国王	和	这

[dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəts] .

demands	**of**	**the**	**confederates**	**.**
需求	的	这	南方邦联	.

这样就能在国王的命令和联盟国的要求之间保持平衡。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [ðæt] [ə'roʊz][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

But	**the**	**next**	**question**	**that**	**arose**	**was**	**to**	**determine**	**whether**	**it**	**would**	**be**
但	这	下一个	问题	那	出现	曾是	到	决定	无论	它	会	是

[əd'vaɪzəb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə]['prɑːm(ə)lgeɪt] [ðɪs] ['mɪtɪgeɪtɪd] [fɔːrm] ,

advisable	**immediately**	**to**	**promulgate**	**this**	**mitigated**	**form**	**,**
建议	立即地	到	颁布	这	缓解	形式	,

但接下来出现的问题是，是否应该立即颁布这种简化后的形式。

[ɔːr][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [kɔːld] ,

or	**moderation**	**,**	**as**	**it**	**was**	**commonly**	**called**	**,**
或者	适度	,	作为	它	曾是	通常	称为	,

或者说，正如人们常说的，适度。

[ɔːr][tuː; tə] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

or	**to**	**submit**	**it**	**first**	**to**	**the**	**king**	**for**	**his**	**ratification**	**.**
或者	到	提交	它	第一的	到	这	国王	为了	他的	批准	.

或者先呈报国王批准。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [huː] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

The	**privy**	**council**	**who**	**maintained**	**that**	**it**	**would**	**be**	**presumptuous**	**to**	**take**	**a**
这	私处	理事会	WHO	维持	那	它	会	是	放肆	到	拿	一个

[step][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd][soʊ] ['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'klerd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]

step	**so**	**important**	**and**	**so**	**contrary**	**to**	**the**	**declared**	**sentiments**	**of**	**the**
步	所以	重要的	和	所以	相反	到	这	声明	情感	的	这

['mɑːnərk] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [fɜːrst] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz]['sæŋkʃ(ə)n] ,

monarch	**without**	**having**	**first**	**obtained**	**his**	**sanction**	**,**
君主	没有	拥有	第一的	获得	他的	制裁	,

枢密院认为，在未事先获得君主批准的情况下，采取如此重要且与君主公开意愿相悖的举措是狂妄之举。

[ə'poʊzd] [ðə; ði] [voʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [huː] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði]['fɔːrmər]

opposed	**the**	**vote**	**of**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**who**	**supported**	**the**	**former**
反对	这	投票	的	这	王子	的	橙子	WHO	有	这	以前的

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

proposition	**.**
主张	.

反对奥兰治亲王的投票，奥兰治亲王支持前一项提案。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['ɜ:dʒd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kɔ:z] [tu:; tə] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t]['i:v(ə)n]['kɑ:ntent]
Besides , they urged , there was cause to fear that it would not even content
除了 , 他们 敦促 , 那里 曾是 原因 到 害怕 那 它 会 不是 甚至 内容
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
the nation .
这 国家 .

此外，他们还强调，有理由担心这甚至无法让全国人民满意。

[ə; eɪ] " [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] " [dɪ'vaɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ]
A " moderation " devised with the assent of the states was what they
一个 " 适度 " 设计 和 这 同意 的 这 各州 曾是 什么 他们
[pər'tɪkjələrli] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] .
particularly insisted on .
特别 坚持 在 .

他们尤其坚持要制定一种经各州同意的"温和"方案。

[ɪn]['ɔ:rdər] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə][geɪn][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
In order , therefore , to gain the consent of the states ,
在 命令 , 所以 , 到 获得 这 同意 的 这 各州 ,

因此，为了获得各州的同意，

[ɔ:r] ['ræðər] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ] [stelθ] ,
or rather to obtain it from them by stealth ,
或者 相当 到 获得 它 从 他们 经过 隐身 ,

或者更确切地说，是通过秘密手段从他们那里获取。

[ðə; ði]['ri:dʒənt] ['ɑ:rtfəli] [prə'paʊndid] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ['sɪŋgli] ,
the regent artfully propounded the question to the provinces singly ,
这 摄政 巧妙地 提出的 这 问题 到 这 省份 单独 ,

摄政王巧妙地将这个问题分别向各省提出。

[ænd; ənd][fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [pə'zest] [ðə; ði] [li:st] ['fri:dəm] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ɑ:twɑ:] ,
and first of all to those which possessed the least freedom , such as Artois ,
和 第一的 的 全部 到 那些 哪个 拥有 这 至少 自由 , 这样的 作为 阿图瓦 ,
[nɑ:'muə; -'mju:ə] , [ænd; ənd]['lʌksəmbə:g; lju:ksɔŋ'bu:r] .
Namur , and Luxemburg .
那慕尔 , 和 卢森堡 .

首先是那些最缺乏自由的地区，如阿图瓦、那慕尔和卢森堡。

[ðʌs] [ʃi:; ʃi][nɑ:t]['oʊnli] [pri'ventid] [wʌn] ['prɑ:vɪns] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ə'nʌðər] [ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,
Thus she not only prevented one province encouraging another in opposition ,
因此 她 不是 仅有的 阻止 一 省 鼓励 其他 在 反对 ,

因此，她不仅阻止了一个省份怂恿另一个省份反对，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [geɪnd] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] , [ðæt] [ðə; ði]['fri:ə(r)]['prɑ:vənsəz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
but also gained this advantage by it , that the freer provinces , such as
但 还 获得 这 优势 经过 它 , 那 这 更自由 省份 , 这样的 作为
['flændərz] [ænd; ənd][brə'bænt] ,
Flanders and Brabant ,
弗兰德斯 和 布拉班特 ,

但同时也因此获得了这一优势，即像佛兰德斯和布拉班特这样的较为自由的省份，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['pru:dntli] [rɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][ðə; ði][læst] ,
which were prudently reserved to the last ,
哪个 是 谨慎地 预订的 到 这 最后的 ,

这些都被谨慎地留到了最后。

['ləʊd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
allowed themselves to be carried away by the example of the others .
允许 他们自己 到 是 携带 离开 经过 这 例子 的 这 其他的 .

他们被其他人的榜样所影响。

[baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'li:g(ə)l] [prə'si:dʒər] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [wɜ:r; wər]['teɪkən][baɪ]

By	a	very	illegal	procedure	the	representatives	of	the	towns	were	taken	by
经过	一个	非常	非法的	程序	这	代表	的	这	城镇	是	已采取	经过

[sər'praɪz] ,

surprise	,
惊喜	,

通过一种非常非法的手段，各城镇的代表们被突袭了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kən'sent] [ɪg'zæktɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][kən'fɜ:r][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][kən'stituənts] ,

and	their	consent	exacted	before	they	could	confer	with	their	constituents	,
和	他们的	同意	索取	前	他们	可以	授予	和	他们的	成分	,

在与选民协商之前，就必须征得他们的同意。

[waɪl] [kəm'pli:t] ['saɪləns] [wʌz; wəz] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl]

while	complete	silence	was	imposed	upon	them	with	regard	to	the	whole
尽管	完全的	沉默	曾是	强加	之上	他们	和	看待	到	这	所有的

[træn'zækʃ(ə)n] .

transaction	.
交易	.

而对于整个交易过程，他们被要求保持绝对沉默。

[baɪ] [ði:z] [mi:nz] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [kən'sent] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

By	these	means	the	regent	obtained	the	unconditional	consent	of	some	of	the
经过	这些	方法	这	摄政	获得	这	无条件的	同意	的	一些	的	这

['prɑ:vənsəz][tu:; tə][ðə; ði] " [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] ,

provinces	to	the	"	moderation	,
省份	到	这	"	适度	,

通过这些手段，摄政王获得了部分省份对"温和"政策的无条件同意。

" [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['prɑ:vənsəz] .

"	and	,	with	a	few	slight	changes	,	that	of	other	provinces	.
"	和	,	和	一个	很少	轻微	变化	,	那	的	其他	省份	.

稍作修改，其他省份的情况也类似。

['lʌksəmbə:g; lju:ksɔŋ'bu:r][ænd; ənd][nɑ:'muə; -'mju:ə] [səb'skraɪbd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['skru:p(ə)l] .

Luxemburg	and	Namur	subscribed	it	without	scruple	.
卢森堡	和	那慕尔	已订阅	它	没有	顾忌	.

卢森堡和那慕尔毫不犹豫地认购了它。

[ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv]['ɑ:twɑ:] ['sɪmpli] ['ædɪd] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɔ:ls] [ɪn'fɔ:məz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

The	states	of	Artois	simply	added	the	condition	that	false	informers	should	be
这	各州	的	阿图瓦	简单地	额外	这	状况	那	错误的	告密者	应该	是

[səb'dʒɛktɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'trɪbjətɪv] ['penəlti] ;

subjected	to	a	retributive	penalty	;
受	到	一个	报复性的	惩罚	;

阿图瓦各邦只是简单地增加了一条规定，即对告密者应处以惩罚性处罚；

[ðoʊz] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] [di'mɑ:ndid] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [wɪtʃ]

those	of	Hainault	demanded	that	instead	of	confiscation	of	the	estates	,	which
那些	的	埃诺	要求	那	反而	的	没收	的	这	庄园	,	哪个

[də'rektli; daɪ'rektli] ['militeitid] [ə'genst] [ðer; ðər]['prɪvəlɪdʒɪz] ,

directly	militated	against	their	privileges	,
直接地	军事化	反对	他们的	特权	,

埃诺的人们要求，与其没收直接损害他们特权的庄园，

[ə'nʌðər] [dɪ'skreʃəneri] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] .

another	discretionary	punishment	should	be	introduced	.
其他	酌情决定	惩罚	应该	是	介绍	.

应该引入另一种酌情处罚措施。

['flændərz] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

Flanders	called	for	the	entire	abolition	of	the	Inquisition	,
弗兰德斯	称为	为了	这	全部的	废除	的	这	宗教裁判所	,

弗兰德斯呼吁彻底废除宗教裁判所。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kju:zd] [maɪt] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [ɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðer; ðər]

and	desired	that	the	accused	might	be	secured	in	right	of	appeal	to	their
和	想要的	那	这	被告	可能	是	安全	在	正确的	的	上诉	到	他们的

[oʊn] ['prɑ:vɪns] .

own	province	.
自己的	省	.

并希望确保被告人有权向其所在省份提起上诉。

[ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][brə'bænt][wɜ:r; wər] [aʊt'wɪtid] [baɪ][ðə; ði] [in'tri:gz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .

The	states	of	Brabant	were	outwitted	by	the	intrigues	of	the	court	.
这	各州	的	布拉班特	是	被智胜	经过	这	阴谋	的	这	法庭	.

布拉班特各邦被宫廷的阴谋诡计所蒙蔽。

['zi:lənd] , ['hɑ:lənd] , ['ju:trekt] , ['gɛldərz] , [ænd; ənd] ['fri:zlənd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['prɑ:vənsəz] [wɪtʃ]

Zealand	,	Holland	,	Utrecht	,	Guelders	,	and	Friesland	as	being	provinces	which
新西兰	,	荷兰	,	乌得勒支	,	格尔德斯	,	和	弗里斯兰	作为	存在	省份	哪个

[ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['prɪvəlɪdʒɪz] ,

enjoyed	the	most	important	privileges	,
享受	这	最多	重要的	特权	,

西兰省、荷兰省、乌得勒支省、海尔德兰省和弗里斯兰省是享有最重要特权的省份。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [mɔ:r'oʊvər] , [wɑ:tʃt] ['oʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['dʒeləsi] , [wɜ:r; wər]

and	which	,	moreover	,	watched	over	them	with	the	greatest	jealousy	,	were
和	哪个	,	而且	,	观看	超过	他们	和	这	最	妒忌	,	是

['nevər] [æskt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ə'pɪnjən] .

never	asked	for	their	opinion	.
绝不	问	为了	他们的	观点	.

而且，那些对他们充满嫉妒的人，却从未被征求过他们的意见。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒu:dɪkətʃər][hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt]

The	provincial	courts	of	judicature	had	also	been	required	to	make	a	report
这	省级	法院	的	司法	有	还	到过	必需的	到	制作	一个	报告

[ɑ:n][ðə; ði][prə'dʒektid] [ə'mendmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ,

on	the	projected	amendment	of	the	law	,
在	这	预计	修正案	的	这	法律	,

省级法院也被要求就该法律的拟议修正案提交一份报告。

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [wel] [sə'poʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['nevər] [ri:tʃt]

but	we	may	well	suppose	that	it	was	unfavorable	,	as	it	never	reached
但	我们	可能	出色地	认为	那	它	曾是	不利	,	作为	它	绝不	达到

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

但我们完全可以推测这是不利的，因为它从未传到西班牙。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] " [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] , " [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , ['ri:əli]

From	the	principal	cause	of	this	"	moderation	,	"	which	,	however	,	really
从	这	主要的	原因	的	这	"	适度	,	"	哪个	,	然而	,	真的

[dɪ'zɜ:rvd] [ɪts] [neɪm] ,

deserved	its	name	,
应得的	它是	姓名	,

这种"温和"——尽管它确实名副其实——的主要原因在于：

[wi:; wi] [meɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:ˌdɪkts] [ðəm'selvz] .

we	may	form	a	judgment	of	the	general	character	of	the	edicts	themselves	.
我们	可能	形式	一个	判断	的	这	一般的	特点	的	这	法令	他们自己	.

我们可以对这些法令本身的总体性质做出判断。

" [sek'teriən] ['raɪtɜ-z] , " [ˌaɪ 'ti:][ræn] , " [ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv][sekts] ,

"	**Sectarian**	**writers**	**,**	**"**	**it**	**ran**	**,**	**"**	**the**	**heads**	**and**	**teachers**	**of**	**sects**	**,**
"	宗派	作家	,	"	它	跑	,	"	这	头部	和	教师	的	教派	,

"宗派作家,"它写道,"各宗派的领袖和教师,

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ] [ðoʊz] [hu:] [kən'si:l] [hə'retɪk(ə)l] ['mi:tiŋz] , [ɔ:r] [kɔ:z] ['eni] ['ʌðər] ['pʌblɪk]['skænd(ə)l] ,

as	**also**	**those**	**who**	**conceal**	**heretical**	**meetings**	**,**	**or**	**cause**	**any**	**other**	**public**	**scandal**	**,**
作为	还	那些	WHO	隐藏	异端	会议	,	或者	原因	任何	其他	民众	丑闻	,

以及那些隐瞒异端集会或造成其他任何公共丑闻的人,

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gæloʊz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɛ'steɪts] , [wer] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]

shall	**be**	**punished**	**with**	**the**	**gallows**	**,**	**and**	**their**	**estates**	**,**	**where**	**the**	**law**	**of**
将	是	受到惩罚	和	这	绞刑架	,	和	他们的	庄园	,	在哪里	这	法律	的

[ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [pər'mɪt][ˌaɪ 'ti:] ,

the	**province**	**permit**	**it**	**,**
这	省	允许	它	,

如果省法律允许,应处以绞刑,并没收其财产。

['kɔnfiskeitid] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [əb'dʒʊr][ðer; ðər] ['erərz] , [ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

confiscated	**;**	**but**	**if**	**they**	**abjure**	**their**	**errors**	**,**	**their**	**punishment**	**shall**	**be**
没收	;	但	如果	他们	放弃	他们的	错误	,	他们的	惩罚	将	是

[kə'mju:tɪd] ['ɪntu:] [dɪˌkæpɪ'teɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:rd] ,

commuted	**into**	**decapitation**	**with**	**the**	**sword**	**,**
通勤	进入	斩首	和	这	剑	,

没收财产;但如果他们悔改,则减刑为斩首。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'fekts] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][ðer; ðər] ['fæməliz] .

and	**their**	**effects**	**shall**	**be**	**preserved**	**to**	**their**	**families**	**.**
和	他们的	效果	将	是	保存完好	到	他们的	家庭	.

他们的遗物将留给他们的家人。

" [ə; eɪ]['kru:əl] [sner] [fɔ:r; fər][pə'rent(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] !

"	**A**	**cruel**	**snare**	**for**	**parental**	**affection**	**!**
"	一个	残忍的	圈套	为了	父母	感情	!

"这是对父母之爱的残酷陷阱!"

[les] ['gri:vəs] ['herɪtɪks] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] [i'næktid] , [ʃæl; ʃəl] , [ɪf] ['penɪtənt] , [bi:; bi] ['pɑ:rd(ə)n] ;

Less	**grievous**	**heretics**	**,**	**it**	**was**	**further**	**enacted**	**,**	**shall**	**,**	**if**	**penitent**	**,**	**be**	**pardoned**	**;**
较少的	严重的	异端	,	它	曾是	更远	已颁布	,	将	,	如果	忏悔者	,	是	赦免	;

该法令还规定,罪行较轻的异端分子,如果忏悔,应当予以赦免;

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪm'penɪtənt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evər] ,

and	**if**	**impenitent**	**shall**	**be**	**compelled**	**to**	**leave**	**the**	**country**	**,**	**without**	**,**	**however**	**,**
和	如果	不知悔改的	将	是	被迫	到	离开	这	国家	,	没有	,	然而	,

['fɔ:fitiŋ] [ðer; ðər] [ɛ'steɪts] ,

forfeiting	**their**	**estates**	**,**
放弃	他们的	庄园	,

不悔改者应被强制驱逐出境,但其财产不予没收。

[ən'les] [baɪ] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [li:d] ['ʌðər] [ə'streɪ] [ðeɪ] [dɪ'praɪv] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt]

unless	**by**	**continuing**	**to**	**lead**	**others**	**astray**	**they**	**deprive**	**themselves**	**of**	**the**	**benefit**
除非	经过	继续	到	带领	其他的	误入歧途	他们	剥夺	他们自己	的	这	益处

[ʌv; əv] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n] .

of	**this**	**provision**	**.**
的	这	条款	.

除非他们继续误导他人,从而使自己失去享受此项规定的好处。

[ðə; ði][ˌænə'bæpˌtɪsts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ɪk'spresli] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm] ['bɛnəfɪtɪŋ] [baɪ]

The	Anabaptists	,	however	,	were	expressly	excluded	from	benefiting	by
这	重洗派	,	然而	,	是	明确地	排除	从	受益	经过

[ðɪs] [klɔːz] ; [ðiːz] ,

this	clause	;	these	,
这	条款	;	这些	,

然而，重洗派教徒被明确排除在该条款的受益范围之外；这些教徒，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [klɪr] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['θɜːroʊ] [rɪ'pentəns] , [wɜːr; wər][tuː; tə] ['fɔːrfɪt]

if	they	did	not	clear	themselves	by	the	most	thorough	repentance	,	were	to	forfeit
如果	他们	做过	不是	清除	他们自己	经过	这	最多	彻底	悔改	,	是	到	丧失

[ðer; ðər] [pə'zeʃnz] ;

their	possessions	;
他们的	财产	;

如果他们没有以最彻底的悔改来洗清罪名，就将被没收财产；

[ænd; ənd] [ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeɪ] ['riːlæpst; rɪ'læpst]['æftər] ['penɪtəns] , [ðæt] [ɪz] , [wɜːr; wər]

and	if	,	on	the	other	hand	,	they	relapsed	after	penitence	,	that	is	,	were
和	如果	,	在	这	其他	手	,	他们	复发	后	忏悔	,	那	是	,	是

['bækslaɪdɪŋ] ['herɪtɪks] ,

backsliding	heretics	,
倒退	异端	,

另一方面，如果他们忏悔后又重蹈覆辙，也就是说，他们是背弃信仰的异端分子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi] .

they	were	to	be	put	to	death	without	mercy	.
他们	是	到	是	放	到	死亡	没有	怜悯	.

他们将被毫不留情地处死。

[ðə; ði] ['greɪtər] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][laɪf][ænd; ənd]['prɑːpərti] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] [æz; əz]

The	greater	regard	for	life	and	property	which	is	observable	in	this	ordinance	as
这	更大的	看待	为了	生活	和	财产	哪个	是	可观察的	在	这	条例	作为

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːˌdɪkts] ,

compared	with	the	edicts	,
比较的	和	这	法令	,

与法令相比，本条例对生命和财产的尊重程度更高，这一点显而易见。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə][ə'skraɪb][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ɪn'tenʃ(ə)n][ɪn]

and	which	we	might	be	tempted	to	ascribe	to	a	change	of	intention	in
和	哪个	我们	可能	是	受诱惑	到	归咎于	到	一个	改变	的	意图	在

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɪnɪstri] ,

the	Spanish	ministry	,
这	西班牙语	部	,

我们或许会倾向于将此归因于西班牙外交部意图的改变。

[wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kəm'pʌlsəri] [step] [ɪk'stɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n]

was	nothing	more	than	a	compulsory	step	extorted	by	the	determined	opposition
曾是	没有什么	更多的	比	一个	强制性的	步	勒索	经过	这	决定	反对

[ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] .

of	the	nobles	.
的	这	贵族	.

这只不过是迫于贵族们的坚决反对而采取的强制措施。

[soʊ]['lɪt(ə)l] , [tuː] , [wɜːr; wər][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ['sætɪsfaɪd][baɪ] [ðɪs] " [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] ,

So	little	,	too	,	were	the	people	in	the	Netherlands	satisfied	by	this	"	moderation	,
所以	小的	,	也	,	是	这	人们	在	这	荷兰	使满意	经过	这	"	适度	,

荷兰人民对这种“温和”也并不满意。

" [wɪtʃ] [ˌfʌndə'mentəli] [dɪd][nɑːt] [rɪ'muːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ə'bjuːs] , [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]
" **which** **fundamentally** **did** **not** **remove** **a** **single** **abuse** **,** **that** **instead** **of** " **moderation**
" 哪个 从根本上 做过 不是 消除 一个 单身的 虐待 , 那 反而 的 " 适度
" ([ˌmɪtɪ'geɪʃn]) ,
" **(** **mitigation** **)** **,**
" (减轻) ,

“这从根本上说没有消除任何一种滥用行为，而是采取了‘适度’（缓解）措施。”

[ðeɪ] [ɪn'dɪgnəntli] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " - , " [ðæt] [ɪz] , ['məːdərɪŋ] .
they **indignantly** **called** **it** **"** **moorderation** **,** **"** **that** **is** **,** **murdering** **.**
他们 愤慨地 称为 它 " - , " 那 是 , 谋杀 .

他们愤慨地称之为“谋杀”。

['æftər][ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [bɪn] [ɪk'stɔːtid] [frʌm; frəm]
After **the** **consent** **of** **the** **states** **had** **in** **this** **manner** **been** **extorted** **from**
后 这 同意 的 这 各州 有 在 这 方式 到过 勒索 从
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

在以这种方式胁迫各州同意之后，

[ðə; ði] " [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] " [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] ,
the **"** **moderation** **"** **was** **submitted** **to** **the** **council** **of** **the** **state** **,** **and** **,**
这 " 适度 " 曾是 提交 到 这 理事会 的 这 状态 , 和 ,
['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðer; ðər] ['signətʃə] ,
after **receiving** **their** **signatures** **,**
后 接收 他们的 签名 ,

这份“温和方案”提交给了州议会，并在获得议员们的签字后，

['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [speɪn] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ðə; ði]
forwarded **to** **the** **king** **in** **Spain** **in** **order** **to** **receive** **from** **his** **ratification** **the**
转发 到 这 国王 在 西班牙 在 命令 到 收到 从 他的 批准 这
[fɔːrs] [ʌv; əv] [lɔː] .
force **of** **law** **.**
力量 的 法律 .

呈送西班牙国王，以获得其批准，从而使其具有法律效力。

[ðə; ði] ['embəsi] [tuː; tə][mə'drɪd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'fedərəts] ,
The **embassy** **to** **Madrid** **,** **which** **had** **been** **agreed** **upon** **with** **the** **confederates** **,**
这 大使馆 到 马德里 , 哪个 有 到过 同意 之上 和 这 南方邦联 ,

此前已与南方邦联达成协议，将大使馆设在马德里。

[wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]['bəːgən] , [huː] , [haʊ'evər] ,
was **at** **the** **outset** **entrusted** **to** **the** **Marquis** **of** **Bergen** **,** **who** **,** **however** **,**
曾是 在 这 开端 受托 到 这 侯爵 的 卑尔根 , WHO , 然而 ,

起初委托给了卑尔根侯爵，然而，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪs'trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli]
from **a** **distrust** **of** **the** **present** **disposition** **of** **the** **king** **,** **which** **was** **only**
从 一个 怀疑 的 这 展示 处置 的 这 国王 , 哪个 曾是 仅有的
[tuː] [wel] ['graʊndɪd] ,
too **well** **grounded** **,**
也 出色地 接地 ,

出于对国王当前态度的不信任，而这种不信任并非毫无根据。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ə'loʊn][ɪn][soʊ] ['delɪkət] [ə; eɪ] ['bɪznəs] , ['bɛgd]
and **from** **reluctance** **to** **engage** **alone** **in** **so** **delicate** **a** **business** **,** **begged**
和 从 不情愿 到 从事 独自的 在 所以 精美的 一个 商业 , 乞求
[fɔːr; fər][ə; eɪ][koʊ'ædʒətər] .
for **a** **coadjutor** **.**
为了 一个 帮手 .

由于不愿独自处理如此敏感的事务，他恳求找一位助手。

[[ðɪs] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv]['bə:gən][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [kaʊnt] ['wɪljəm] [ʌv; əv]

[	This	Marquis	of	Bergen	is	to	be	distinguished	from	Count	William	of
[	这	侯爵	的	卑尔根	是	到	是	杰出的	从	数数	威廉	的

['bə:gən] ,

Bergen	,
卑尔根	,

这位卑尔根侯爵与卑尔根伯爵威廉不同，

[hu:] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [hu:] [səb'skraɪbd] [ðə; ði] ['kʌvənənt] .

who	was	among	the	first	who	subscribed	the	covenant	.
WHO	曾是	之中	这	第一的	WHO	已订阅	这	盟约	.

他是最早签署盟约的人之一。

['vi:dʒi] .

Vigi	.
维吉	.

守夜人。

[æd] ['hɑ:pər] , ['letər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .]

ad	Hopper	,	Letter	VII	.	]
广告	料斗	,	信	七	.	]

[ad Hopper，第七封信。]

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['bærən][ʌv; əv] [ˌmɔ:nti'nji:] , [hu:] [hæd; həd] ['pri:viəsli] [bɪn] [ɪm'plɔɪd]

He	obtained	one	in	the	Baron	of	Montigny	,	who	had	previously	been	employed
他	获得	一	在	这	男爵	的	蒙蒂尼	,	WHO	有	之前	到过	受雇

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr]['du:ti] ,

in	a	similar	duty	,
在	一个	相似的	责任	,

他从蒙蒂尼男爵那里找到了一个合适的人选，蒙蒂尼男爵之前曾担任过类似的职务。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dis'tʃa:dʒd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [haɪ] ['kredɪt] .

and	had	discharged	it	with	high	credit	.
和	有	出院	它	和	高的	信用	.

并且以优异的信用记录完成了这项任务。

[æz; əz] , [haʊ'evər] ,

As	,	however	,
作为	,	然而	,

然而，

['sɜ:rkəmstænsɪz][hæd; həd] [sɪns] ['ɔ:ltərd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst][æŋ'zaɪəti][æz; əz][tu:; tə]

circumstances	had	since	altered	so	much	that	he	had	just	anxiety	as	to
情况	有	自从	已修改	所以	很多	那	他	有	只是	焦虑	作为	到

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn][mə'drɪd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['greɪtər] ['seɪfti] ,

his	present	reception	in	Madrid	for	his	greater	safety	,
他的	展示	接待	在	马德里	为了	他的	更大的	安全	,

情况已经发生了很大变化，他现在只担心自己在马德里的处境，以确保自身安全。

[hi:; hi] ['stipjuleit] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:nərk] ['pri:viəsli] ;

he	stipulated	with	the	duchess	that	she	should	write	to	the	monarch	previously	;
他	规定的	和	这	公爵夫人	那	她	应该	写	到	这	君主	之前	;

他向公爵夫人提出规定，她应该事先给君主写信；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] , [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] ,

and	that	he	,	with	his	companion	,	should	,	in	the	meanwhile	,
和	那	他	,	和	他的	伴侣	,	应该	,	在	这	同时	,

而他和他的同伴则应该在此期间.....

['træv(ə)l] ['sloʊli] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [gɪv] [taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ænsər] [ri:tʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ru:t] .

travel	slowly	enough	to	give	time	for	the	king's	answer	reaching	him	en	route	.
旅行	缓慢地	足够的	到	给	时间	为了	这	国王的	回答	到达	他	英文	路线	.

放慢速度，以便有时间让国王的答复在途中传到他那里。

[hɪz; ɪz] [gʊd] ['dʒiːniəs] [wɪʃt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ,

His	**good**	**genius**	**wished**	**,**	**as**	**it**	**appeared**	**,**
他的	好的	天才	希望	,	作为	它	出现	,

他的卓越天赋似乎希望，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l] [feɪt] [wɪtʃ] [ə'weitid] [hɪm; ɪm][ɪn][mə'drɪd] ,

to	**save**	**him**	**from**	**the**	**terrible**	**fate**	**which**	**awaited**	**him**	**in**	**Madrid**	**,**
到	节省	他	从	这	糟糕的	命运	哪个	等待中	他	在	马德里	,

为了让他免于在马德里即将面临的可怕命运，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['ɑːbstək(ə)l] ,

for	**his**	**departure**	**was**	**delayed**	**by**	**an**	**unexpected**	**obstacle**	**,**
为了	他的	离开	曾是	延迟	经过	一个	意外	障碍	,

因为他的出发被一个意想不到的障碍耽搁了。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]['bəːgən] ['biːɪŋ] [dɪs'eɪbld] [frʌm; frəm] ['setɪŋ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [θruː] [ə; eɪ]

the	**Marquis**	**of**	**Bergen**	**being**	**disabled**	**from**	**setting**	**out**	**immediately**	**through**	**a**
这	侯爵	的	卑尔根	存在	已禁用	从	环境	出去	立即地	通过	一个

[wuːnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bloʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tenɪs] - [bɔːl] .

wound	**which**	**he**	**received**	**from**	**the**	**blow**	**of**	**a**	**tennis**	**-**	**ball**	**.**
伤口	哪个	他	已收到	从	这	吹	的	一个	网球	-	球	.

卑尔根侯爵因被网球击中受伤，无法立即出发。

[æt; ət][læst] , [haʊ'evər] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['presɪŋ] [ˌɪmpɔː'tjuːnətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] ,

At	**last**	**,**	**however**	**,**	**yielding**	**to**	**the**	**pressing**	**importunities**	**of**	**the**	**regent**	**,**
在	最后的	,	然而	,	屈服	到	这	紧迫	纠缠	的	这	摄政	,

然而，最终还是屈服于摄政王的恳求，

[huː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] ['bɪznəs] , [hiː; hi][set] [aʊt] [ə'loʊn] , [nɑːt] , [æz; əz][hiː; hi]

who	**was**	**anxious**	**to**	**expedite**	**the**	**business**	**,**	**he**	**set**	**out**	**alone**	**,**	**not**	**,**	**as**	**he**
WHO	曾是	焦虑的	到	加快	这	商业	,	他	放	出去	独自的	,	不是	,	作为	他

[hoʊpt] ,

hoped	**,**
希望	,

他急于加快事情进展，于是独自出发，但事与愿违。

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

to	**carry**	**the**	**cause**	**of**	**his**	**nation**	**,**	**but**	**to**	**die**	**for**	**it**	**.**
到	携带	这	原因	的	他的	国家	,	但	到	死	为了	它	.

为国家事业而奋斗，并为此献出生命。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði]['pɑːstʃər] [ʌv; əv] [ə'ferz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [soʊ] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði]

In	**the**	**meantime**	**the**	**posture**	**of**	**affairs**	**had**	**changed**	**so**	**greatly**	**in**	**the**
在	这	与此同时	这	姿势	的	事务	有	已更改	所以	非常	在	这

['neðərləndz] ,

Netherlands	**,**
荷兰	,

与此同时，荷兰的局势发生了巨大的变化。

[ðə; ði] [step] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nəublz][hæd; həd]['riːs(ə)ntli]['teɪkən][hæd; həd][soʊ] ['nɪrli] [brɔːt] [ɑːn][ə; eɪ]

the	**step**	**which**	**the**	**nobles**	**had**	**recently**	**taken**	**had**	**so**	**nearly**	**brought**	**on**	**a**
这	步	哪个	这	贵族	有	最近	已采取	有	所以	几乎	带来	在	一个

[kəm'pliːt] ['rʌptʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

complete	**rupture**	**with**	**the**	**government**	**,**
完全的	破裂	和	这	政府	,

贵族们最近采取的这一举措几乎导致他们与政府彻底决裂。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə]

that	it	seemed	impossible	for	the	Prince	of	Orange	and	his	friends	to
那	它	似乎	不可能的	为了	这	王子	的	橙子	和	他的	朋友们	到

[meɪn'teɪn] ['eni] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [ænd; ənd] ['delɪkət] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

maintain	any	longer	the	intermediate	and	delicate	position	which	they	had
维持	任何	更长	这	中间的	和	精美的	位置	哪个	他们	有

[ˌhɪðər'tuː] [held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

hitherto	held	between	the	country	and	the	court	,
迄今为止	握住	之间	这	国家	和	这	法庭	,

奥兰治亲王及其同伙似乎已不可能再维持他们此前在国家与宫廷之间所扮演的那种微妙的中间立场了。

[ɔːr] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['duːtiz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [raɪz] .

or	to	reconcile	the	contradictory	duties	to	which	it	gave	rise	.
或者	到	调和	这	矛盾的	职责	到	哪个	它	给予	上升	.

或者调和由此产生的相互矛盾的义务。

[greɪt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [moʊd] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

Great	must	have	been	the	restraint	which	,	with	their	mode	of	thinking	,
伟大的	必须	有	到过	这	克制	哪个	,	和	他们的	模式	的	思维	,

他们的思维方式必然具有极大的克制力。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðəm'selvz] [nɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːntest] ;

they	had	to	put	on	themselves	not	to	take	part	in	this	contest	;
他们	有	到	放	在	他们自己	不是	到	拿	部分	在	这	竞赛	;

他们不得不强作镇定，不参加这场比赛；

[mʌtʃ] , [tuː] , [mʌst; məst] [ðer; ðər] ['nætʃ(ə)rəl] [lʌv] [ʌv; əv] ['lɪbərti] , [ðer; ðər] ['peɪtriətɪzəm] ,

much	,	too	,	must	their	natural	love	of	liberty	,	their	patriotism	,
很多	,	也	,	必须	他们的	自然的	爱	的	自由	,	他们的	爱国主义	,

此外，他们对自由的天然热爱和爱国主义精神也至关重要。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'streɪnt] [wɪtʃ]

and	their	principles	of	toleration	have	suffered	from	the	constraint	which
和	他们的	原则	的	容忍	有	遭受	从	这	约束	哪个

[ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

their	official	station	imposed	upon	them	.
他们的	官方的	车站	强加	之上	他们	.

他们的宽容原则也因其官职带来的约束而受到影响。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['fɪləps, 'fɪlɪps] [dɪs'trʌst] ,

On	the	other	hand	,	Philip's	distrust	,
在	这	其他	手	,	菲利普的	怀疑	,

另一方面，菲利普的不信任，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːrd] [wɪtʃ] [naʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] [peɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [əd'vaɪs]

the	little	regard	which	now	for	a	long	time	had	been	paid	to	their	advice
这	小的	看待	哪个	现在	为了	一个	长的	时间	有	到过	有薪酬的	到	他们的	建议

,

,

,

长期以来，他们的建议几乎无人理会。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɑːrkt] [slaɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['pʌblɪkli] [pʊt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ,

and	the	marked	slights	which	the	duchess	publicly	put	upon	them	,
和	这	标记	轻蔑	哪个	这	公爵夫人	公开	放	之上	他们	,

以及公爵夫人公开对他们的明显轻蔑，

[hæd; həd] ['greɪtli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [kuːl] [ðer; ðər] [ziːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ,

had	greatly	contributed	to	cool	their	zeal	for	the	service	,
有	非常	贡献	到	凉爽的	他们的	热情	为了	这	服务	,

这极大地冷却了他们对服务的热情。

[ænd; ənd][tuː; tə]['rendər] ['ɜːrksəm] [ðə; ði][lɔːŋgər] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pleɪd]

and	to	render	irksome	the	longer	continuance	of	a	part	which	they	played
和	到	使成为	烦人的	这	更长	继续	的	一个	部分	哪个	他们	玩

[wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [rɪ'pʌgnəns] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][soʊ]['lɪt(ə)l] [θæŋks] .

with	so	much	repugnance	and	with	so	little	thanks	.
和	所以	很多	厌恶	和	和	所以	小的	谢谢	.

并且，让他们继续扮演这个他们如此厌恶、如此不领情的角色，变得令人厌烦。

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz] ['streŋθnd] [baɪ] ['sevrəl] [ˌɪnti'meɪʃənz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [speɪn] [wɪtʃ]

This	feeling	was	strengthened	by	several	intimations	they	received	from	Spain	which
这	感觉	曾是	加强	经过	一些	暗示	他们	已收到	从	西班牙	哪个

[pleɪst] [bɪ'jɑːnd] [daʊt] [ðə; ði] [greɪt] [dɪs'pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

placed	beyond	doubt	the	great	displeasure	of	the	king	at	the	petition	of	the
放置	超过	怀疑	这	伟大的	不满	的	这	国王	在	这	请愿	的	这

['nəublz] ,

nobles	,
贵族	,

他们从西班牙收到的几则消息进一步加深了这种感觉，这些消息毫无疑问地表明国王对贵族们的请愿非常不满。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [bɪ'heɪvjər] [ɑːn] [ðæt] [ə'keɪʒn] ,

and	his	little	satisfaction	with	their	own	behavior	on	that	occasion	,
和	他的	小的	满意	和	他们的	自己的	行为	在	那	场合	,

他对他们在那次事件中的表现几乎毫无满意。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][led][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['entər][ə'pɑːn]

while	they	were	also	led	to	expect	that	he	was	about	to	enter	upon
尽管	他们	是	还	引领	到	预计	那	他	曾是	关于	到	进入	之上

['meʒərz] ,

measures	,
措施	,

虽然他们也预期他即将采取措施，

[tuː; tə] [wɪtʃ] , [æz; əz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['libətiz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] ,

to	which	,	as	favorable	to	the	liberties	of	their	country	,
到	哪个	,	作为	有利	到	这	自由	的	他们的	国家	,

如此看来，这有利于他们国家的自由，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [frendz] [ɔːr] [blʌd] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəts] ;

and	for	the	most	part	friends	or	blood	relations	of	the	confederates	;
和	为了	这	最多	部分	朋友们	或者	血	关系	的	这	南方邦联	;

而且大多是南方邦联成员的朋友或血亲；

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevər] [lend][ðer; ðər] ['kaʊntənəns] [ɔːr] [sə'pɔːrt] .

they	could	never	lend	their	countenance	or	support	.
他们	可以	绝不	借	他们的	面容	或者	支持	.

他们绝不会给予支持或认可。

[ɑːn][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn][speɪn][tuː; tə][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

On	the	name	which	should	be	applied	in	Spain	to	the	confederacy	of	the
在	这	姓名	哪个	应该	是	应用	在	西班牙	到	这	邦联	的	这

['nəublz][ˌaɪ 'tiː] ['prɪnsəpli] [dɪ'pendɪd] [wʌt] [kɔːrs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['fɑːloʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

nobles	it	principally	depended	what	course	they	should	follow	for	the	future	.
贵族	它	主要	取决于	什么	课程	他们	应该	跟随	为了	这	未来	.

西班牙应该给贵族联盟取什么名字，主要取决于他们未来应该走什么道路。

[ɪf] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [rɪ'beljən] [noʊ] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [wʊd] [biː; bi] [left] [ðem; ðəm]

If	the	petition	should	be	called	rebellion	no	alternative	would	be	left	them
如果	这	请愿	应该	是	称为	叛乱	不	选择	会	是	左边	他们

[bʌt; bət] ['iːðər] [tuː; tə] [kʌm] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

but	either	to	come	prematurely	to	a	dangerous	explanation	with
但	任何一个	到	来	过早	到	一个	危险的	解释	和

[ðə; ði] [kɔːrt] ,

the	court	,
这	法庭	,

如果请愿书被称作叛乱，那么他们就别无选择，只能仓促地向法庭做出危险的解释。

[ɔːr] [tuː; tə] [eɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['triːtɪŋ] [æz; əz] ['enəmi] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bəuθ] [ə; eɪ]

or	to	aid	it	in	treating	as	enemies	those	with	whom	they	had	both	a
或者	到	援助	它	在	治疗	作为	敌人	那些	和	谁	他们	有	两个都	一个

['feloʊ] - ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] .

fellow	-	feeling	and	a	common	interest	.
同伴	-	感觉	和	一个	常见的	兴趣	.

或者帮助它将那些与它有共同感情和共同利益的人视为敌人。

[ðɪs] ['perələs] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] [wið'drɔiŋ] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk]

This	perilous	alternative	could	only	be	avoided	by	withdrawing	entirely	from	public
这	危险的	选择	可以	仅有的	是	避免	经过	撤退	完全	从	民众

[ə'ferz] ;

affairs	;
事务	;

只有完全退出公共事务，才能避免这种危险的选择；

[ðɪs] [plæn] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌns] [bɪ'fɔːr] ['præktɪkli] [ə'dɑːptɪd] ,

this	plan	they	had	once	before	practically	adopted	,
这	计划	他们	有	一次	前	几乎	已采用	,

他们之前曾实际采纳过这个计划，

[ænd; ənd] ['ʌndər] ['prez(ə)nt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l]

and	under	present	circumstances	it	was	something	more	than	a	simple
和	在下面	展示	情况	它	曾是	某物	更多的	比	一个	简单的

[ɪk'spiːdiənt] .

expedient	.
权宜	.

在目前情况下，这不仅仅是一个简单的权宜之计。

[ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ðer; ðər] [aɪz] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

The	whole	nation	had	their	eyes	upon	them	.
这	所有的	国家	有	他们的	眼睛	之上	他们	.

全国人民都在关注他们。

[æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔːr; fər]

An	unlimited	confidence	in	their	integrity	,	and	the	universal	veneration	for
一个	无限	信心	在	他们的	正直	,	和	这	普遍的	崇敬	为了

[ðer; ðər] ['pɝːsənz] ,

their	persons	,
他们的	人	,

人们对他们的正直品格充满无限的信心，并普遍尊敬他们本人。

[wɪtʃ] ['kloʊsli] ['bɔːdəd] [ɑːn] [aɪ'dɑːlətri] ,

which	closely	bordered	on	idolatry	,
哪个	密切	带边框	在	偶像崇拜	,

这几乎等同于偶像崇拜，

[wʊd] [ɪ'noʊb(ə)l][ðə; ði] [kɔ:z] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd]['ru:ɪn] [ðæt] [wɪtʃ]

would	ennoble	the	cause	which	they	might	make	their	own	and	ruin	that	which
会	使高贵	这	原因	哪个	他们	可能	制作	他们的	自己的	和	废墟	那	哪个

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə'bændən] .

they	should	abandon	.
他们	应该	放弃	.

他们会为自己支持的事业增光添彩，也会毁掉自己放弃的事业。

[ðer; ðər] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r]

Their	share	in	the	administration	of	the	state	,	though	it	were	nothing	more
他们的	分享	在	这	行政	的	这	状态	,	尽管	它	是	没有什么	更多的

[ðæn; ðən]['nɑ:mɪn(ə)l] ,

than	nominal	,
比	名义上的	,

他们在国家管理中的份额，虽然只是名义上的，

[kept] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['pɑ:rti][ɪn] [tʃek] ;

kept	the	opposite	party	in	check	;
保留	这	对面的	派对	在	查看	;

制约了对方；

[waɪl] [ðeɪ] [ə'tendid] [ðə; ði] ['senət] ['vaɪələnt] ['meʒərz] [wɜ:r; wər] [ə'vɔɪdɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər]

while	they	attended	the	senate	violent	measures	were	avoided	because	their
尽管	他们	参加	这	参议院	暴力	措施	是	避免	因为	他们的

[kən'tɪnju:d] ['prez(ə)ns] [stɪl] ['feɪvərd] [sʌm; səm][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [sək'si:dɪŋ] [baɪ]['dʒent(ə)l] [mi:nz] .

continued	presence	still	favored	some	expectations	of	succeeding	by	gentle	means	.
持续	在场	仍然	受青睐	一些	期望	的	成功	经过	温和的	方法	.

他们在参议院期间避免采取暴力措施，因为他们的持续存在仍然有利于以温和手段取得成功。

[ðə; ði][wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [proʊ'si:d]

The	withholding	of	their	approbation	,	even	if	it	did	not	proceed
这	扣留	的	他们的	赞许	,	甚至	如果	它	做过	不是	继续

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɑ:rts] ,

from	their	hearts	,
从	他们的	心	,

即使并非发自内心，他们也拒绝表示赞同。

[dɪ'spɪrɪtɪd] [ðə; ði]['fækʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

dispirited	the	faction	,	which	,	on	the	contrary	,
颓废	这	派	,	哪个	,	在	这	相反	,

这令该派系士气低落，相反，

[wʊd] [ɪg'zɜ:rt][ɪts] [fʊl] [streŋθ] [soʊ] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] ['rekən] ['i:v(ə)n] ['dɪstəntli] [ɑ:n]

would	exert	its	full	strength	so	soon	as	it	could	reckon	even	distantly	on
会	发挥	它是	满的	力量	所以	很快	作为	它	可以	估计	甚至	遥远地	在

[əb'teɪnɪŋ] [soʊ] ['weɪti] [ə; eɪ]['sæŋkʃ(ə)n] .

obtaining	so	weighty	a	sanction	.
获得	所以	重	一个	制裁	.

一旦它有哪怕一丝可能获得如此重大的制裁，就会立即发挥其全部实力。

[ðə; ði] ['veri] ['meʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] , [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [θru:] [ðer; ðər][hændz] ,

The	very	measures	of	the	government	which	,	if	they	came	through	their	hands	,
这	非常	措施	的	这	政府	哪个	,	如果	他们	来了	通过	他们的	双手	,

政府采取的那些措施，如果经由他们之手实施，

[wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪʃu:] , [wʊd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [pru:v]

were	certain	of	a	favorable	reception	and	issue	,	would	without	them	prove
是	肯定	的	一个	有利	接待	和	问题	,	会	没有	他们	证明

[sə'spektɪd] [ænd; ənd]['fju:t(ə)l] ;

suspected	and	futile	;
怀疑	和	徒劳	;

确信会受到热烈欢迎并顺利发布，没有它们，就会显得可疑且徒劳无功；

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kən'seʃnz] ,

even	the	royal	concessions	,
甚至	这	皇家	让步	,

甚至包括皇室特许权，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmi:di'eɪʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

if	they	were	not	obtained	by	the	mediation	of	these	friends	of	the	people	,
如果	他们	是	不是	获得	经过	这	调解	的	这些	朋友们	的	这	人们	,

如果这些物品不是通过这些人民之友的斡旋获得的，

[wʊd] [feɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['efɪkəsi] .

would	fail	of	the	chief	part	of	their	efficacy	.
会	失败	的	这	首席	部分	的	他们的	功效	.

会丧失其主要效力。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ðer; ðər][rɪ'taɪərmənt][frʌm; frəm]['pʌblɪk] [ə'ferz] [wʊd] [dɪ'praɪv] [ðə; ði]['ri:dʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt]

their	retirement	from	public	affairs	would	deprive	the	regent	of	the	benefit
他们的	退休	从	民众	事务	会	剥夺	这	摄政	的	这	益处

[ʌv; əv][ðer; ðər][əd'vaɪs][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][moʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tu:; tə][hɜ:r; hər]

of	their	advice	at	a	time	when	counsel	was	most	indispensable	to	her
的	他们的	建议	在	一个	时间	什么时候	法律顾问	曾是	最多	必不可少	到	她

;
;
;

他们退出公共事务将使摄政王在最需要建议的时候失去他们的帮助；

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , [mɔ:r'oʊvər] , [li:v] [ðə; ði] [prɪ'pɑ:ndərəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑ:rti] [wɪtʃ] , ['blaɪndli]

it	would	,	moreover	,	leave	the	preponderance	with	a	party	which	,	blindly
它	会	,	而且	,	离开	这	优势	和	一个	派对	哪个	,	盲目地

[dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

dependent	on	the	court	,
依赖	在	这	法庭	,

此外，这将使多数派占据上风，而这一派盲目依赖法院。

[ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪˌkju:li:'ærətɪ:z][ʌv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] ['kærəktər] , [wʊd] [nɪ'glekt] ['nʌθɪŋ]

and	ignorant	of	the	peculiarities	of	republican	character	,	would	neglect	nothing
和	无知	的	这	特殊性	的	共和党人	特点	,	会	忽视	没有什么

[tu:; tə] ['ægrəveɪt] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ,

to	aggravate	the	evil	,
到	加剧	这	邪恶的	,

并且不了解共和政体的特殊性，为了加剧弊端，他们会不遗余力。

[ænd; ənd][tu:; tə][draɪv][tu:; tə][ɪk'streməti][ðə; ði] [ɔ:l'redi] [ɪg'zæspəreɪtɪd][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

and	to	drive	to	extremity	the	already	exasperated	mind	of	the	public	.
和	到	驾驶	到	末端	这	已经	恼怒	头脑	的	这	民众	.

并进一步激怒已经焦躁不安的公众。

[ɔ:l] [ði:z] ['məutivz] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊpən][tu:; tə] ['evri] [wʌn] ,

All	these	motives	(	and	it	is	open	to	every	one	,
全部	这些	动机	(	和	它	是	打开	到	每一个	一	,

所有这些动机（每个人都可以有这种动机），

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] [ɔ:r][bæd][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,

according	to	his	good	or	bad	opinion	of	the	prince	,
根据	到	他的	好的	或者	坏的	观点	的	这	王子	,

根据他对王子的好坏看法，

[tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ˌɪnfluˈenʃ(ə)l]) [tendid] [əˈlaɪk][tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

to	say	which	was	the	most	influential	)	tended	alike	to	move	him	to
到	说	哪个	曾是	这	最多	有影响	)	倾向于	同样	到	移动	他	到

['dezərt][ðə; ði]['riːdʒənt] ,

desert	the	regent	,
沙漠	这	摄政	,

要说哪个最有影响力，往往会促使他背弃摄政王。

[ænd; ənd][tuː; tə][daɪ'vest][hɪm'self][ʌv; əv][ɔːl] [ʃer] [ɪn]['pʌblɪk] [ə'ferz] .

and	to	divest	himself	of	all	share	in	public	affairs	.
和	到	剥离	他自己	的	全部	分享	在	民众	事务	.

并放弃他在公共事务中的所有股份。

[æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ðɪs] [rɪˈzɑːlv] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [suːn] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

An	opportunity	for	putting	this	resolve	into	execution	soon	presented	itself	.
一个	机会	为了	推杆	这	解决	进入	执行	很快	呈现	本身	.

很快，将这一决心付诸实践的机会就出现了。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd]['voʊtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌprɑːml'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] - [rɪ'vaɪzd]

The	prince	had	voted	for	the	immediate	promulgation	of	the	newly	-	revised
这	王子	有	投票	为了	这	即时	颁布	的	这	新	-	修改

['iːˌdɪkts] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['riːdʒənt] ,

edicts	;	but	the	regent	,
法令	;	但	这	摄政	,

王子投票赞成立即颁布新修订的法令；但摄政王却反对。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ʌv; əv][hɜːr; hər]['prɪvi]['kaʊns(ə)l] , [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]

following	the	suggestion	of	her	privy	council	,	had	determined	to
下列的	这	建议	的	她	私处	理事会	,	有	决定	到

[trænz'mɪt][ðem; ðəm][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

transmit	them	first	to	the	king	.
发送	他们	第一的	到	这	国王	.

根据枢密院的建议，她决定先将这些文件呈送给国王。

" [aɪ] [naʊ] [siː] ['klɪrli] , " [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [wel] - ['æktɪd] ['viːəməns] ,

"	I	now	see	clearly	,	"	he	broke	out	with	well	-	acted	vehemence	,
"	我	现在	看	清楚地	,	"	他	打破	出去	和	出色地	-	行动	激烈	,

"我现在看得清楚了，"他用一种表演得十分到位的激动语气说道。

" [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][əd'vaɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [gɪv] [ɪz] [dɪs'trʌstid] .

"	that	all	the	advice	which	I	give	is	distrusted	.
"	那	全部	这	建议	哪个	我	给	是	不信任	.

"我给出的所有建议都不被信任。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] ['sɜːrvənt] [huːz] ['lɔɪəlti] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [daʊt] ;

The	king	requires	no	servants	whose	loyalty	he	is	determined	to	doubt	;
这	国王	需要	不	仆人	谁	忠诚	他	是	决定	到	怀疑	;

国王不需要任何他决心怀疑其忠诚的臣仆；

[ænd; ənd][fɑːr][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə] [θrʌst] [maɪ]['sɜːrvɪsɪz][əˈpɑːn][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [huː] [ɪz]

and	far	be	it	from	me	to	thrust	my	services	upon	a	sovereign	who	is
和	远的	是	它	从	我	到	推力	我的	服务	之上	一个	主权	WHO	是

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

unwilling	to	receive	them	.
不情愿	到	收到	他们	.

我绝不会强行向不愿接受我服务的君主提供任何帮助。

['betər] , ['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm]['pʌblɪk] [ə'ferz] .

Better	,	therefore	,	for	him	and	me	that	I	withdraw	from	public	affairs	.
更好的	,	所以	,	为了	他	和	我	那	我	提取	从	民众	事务	.

因此，对我和他来说，我退出公共事务是更好的选择。

" [kaʊnt] [hɔːrn] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] .

"	Count	Horn	expressed	himself	nearly	to	the	same	effect	.
"	数数	喇叭	表达	他自己	几乎	到	这	相同的	影响	.

霍恩伯爵也表达了几乎相同的意思。

['ɛgˌmɑːnt] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][bɑːðz][ʌv; əv]['ɛks, 'eɪks] - [lɑː] - [ʃə'pɛl] ,

Egmont	requested	permission	to	visit	the	baths	of	Aix	-	la	-	Chapelle	,
埃格蒙特	请求	允许	到	访问	这	浴室	的	艾克斯	-	拉	-	教堂	,

埃格蒙特请求允许参观亚琛的浴场，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

the	use	of	which	had	been	prescribed	to	him	by	his	physician	,
这	使用	的	哪个	有	到过	规定	到	他	经过	他的	医生	,

这是他的医生给他开的处方药。

[ɔːl'ðoʊ] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n]) [hiː; hi] [ə'pɪrd] [helθ] [ɪt'self] .

although	(	as	it	is	stated	in	his	accusation	)	he	appeared	health	itself	.
虽然	(	作为	它	是	声明	在	他的	指控	)	他	出现	健康	本身	.

虽然（正如他在指控中所述）他看起来非常健康。

[ðə; ði]['riːdʒənt] , ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [step] ,

The	regent	,	terrified	at	the	consequences	which	must	inevitably	follow	this	step	,
这	摄政	,	恐惧	在	这	结果	哪个	必须	不可避免地	跟随	这	步	,

[spoʊk] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .

spoke	sharply	to	the	prince	.
辐	尖锐地	到	这	王子	.

摄政王害怕这一举动必然会带来的后果，严厉地训斥了王子。

" [ɪf] ['niːðər] [maɪ] [reprɪzen'teɪʃnz] , [nɔːr][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['welfer] [kæn; kən] [prɪ'veɪl] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

"	If	neither	my	representations	,	nor	the	general	welfare	can	prevail	upon	you	,
"	如果	两者都不	我的	表现形式	,	也不	这	一般的	福利	能	占上风	之上	你	,

“如果我的陈述和公众福祉都不能说服你们，

[soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,

so	far	as	to	induce	you	to	relinquish	this	intention	,
所以	远的	作为	到	诱导	你	到	放弃	这	意图	,

为了诱使你放弃这个意图，

[let][ˌem 'iː][əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , [æt; ət] [liːst] , [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

let	me	advise	you	to	be	more	careful	,	at	least	,	of	your	own	reputation	.
让	我	建议	你	到	是	更多的	小心	,	在	至少	,	的	你的	自己的	名声	.

我建议你至少要更加注意自己的名誉。

['luːɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][ɪz][jʊr; jər] ['brʌðər] ; [hiː; hi][ænd; ənd] [kaʊnt] ['brɛdəˌroʊd] , [ðə; ði] ['hedz]

Louis	of	Nassau	is	your	brother	;	he	and	Count	Brederode	,	the	heads
路易斯	的	拿骚	是	你的	兄弟	;	他	和	数数	布雷德罗德	,	这	头部

[ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] ,

of	the	confederacy	,
的	这	邦联	,

拿骚的路易是你的兄弟；他和布雷德罗德伯爵是联盟的首领。

[hæv; həv] ['pʌblɪkli] [bɪn] [jʊr; jər] [gests] .

have	publicly	been	your	guests	.
有	公开	到过	你的	客人	.

我曾公开作为你们的客人。

[ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] ['sʌbstəns] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [reprɪzen'teɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

The	petition	is	in	substance	identical	with	your	own	representations	in	the	council
这	请愿	是	在	物质	完全相同的	和	你的	自己的	表现形式	在	这	理事会

[ʌv; əv] [steɪt] .

of	state	.
的	状态	.

该请愿书实质上与您本人在国务委员会的陈述相同。

[ɪf] [juː; jʊ] [naʊ] ['sʌd(ə)nli] ['dezərt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [kɪŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli]

If	you	now	suddenly	desert	the	cause	of	your	king	will	it	not	be	universally
如果	你	现在	突然	沙漠	这	原因	的	你的	国王	将要	它	不是	是	普遍地

[sed] [ðæt] [juː; jʊ] ['feɪvər] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] ?

said	that	you	favor	the	conspiracy	?
说	那	你	偏爱	这	阴谋	?

如果你现在突然背弃你的国王，难道不会人人都说你支持阴谋吗?

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] ['steɪtɪd] ['weðər] [ðə; ði] [prɪns] ['riːəli] [wɪð'druː] [æt; ət] [ðɪs]

"	We	do	not	find	it	anywhere	stated	whether	the	prince	really	withdrew	at	this
"	我们	做	不是	寻找	它	任何地方	声明	无论	这	王子	真的	退出	在	这

[taɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [steɪt] ;

time	from	the	council	of	state	;
时间	从	这	理事会	的	状态	;

“我们没有找到任何证据表明这位王子当时是否真的退出了国务委员会;

[æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] , [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [suːn] [hæv; həv] ['ɔːltərd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

at	all	events	,	if	he	did	,	he	must	soon	have	altered	his	mind	,
在	全部	活动	,	如果	他	做过	,	他	必须	很快	有	已修改	他的	头脑	,

无论如何，如果他真的那样做了，他肯定很快就会改变主意。

[fɔːr; fər] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [hiː; hi] [ə'pɪrz] [ə'gen] [ɪn] ['pʌblɪk] [træn'zækʃənz] .

for	shortly	after	he	appears	again	in	public	transactions	.
为了	不久	后	他	出现	再次	在	民众	交易	.

不久之后，他又再次出现在公众视野中。

['ɛgˌmɑːnt] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ;

Egmont	allowed	himself	to	be	overcome	by	the	remonstrances	of	the	regent	;
埃格蒙特	允许	他自己	到	是	克服	经过	这	抗议	的	这	摄政	;

埃格蒙特最终屈服于摄政王的劝阻;

[hɔːrn] [ə'loʊn] ['æktʃuəli] [wɪð'druː] [hɪm'self] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] ,

Horn	alone	actually	withdrew	himself	to	one	of	his	estates	,
喇叭	独自的	实际上	退出	他自己	到	一	的	他的	庄园	,

只有霍恩一个人隐居到他的一处庄园里。

— [[wer] [biː; bi] [rɪ'meɪnd] [θriː] [mʌnθs] [ɪn'æktɪv] .] — [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nevər]

—	[	Where	be	remained	three	months	inactive	.	]	—	with	the	resolution	of	never
—	[	在哪里	是	剩余	三	几个月	不活跃	.	]	—	和	这	解决	的	绝不

[mɔːr] ['sɜːrvɪŋ] ['iːðər] ['empərər] [ɔːr] [kɪŋ] .

more	serving	either	emperor	or	king	.
更多的	服务	任何一个	皇帝	或者	国王	.

—[他在此地保持了三个月的不活跃状态。]—并决心不再为皇帝或国王效力。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [gɜː] [hæd; həd] [dɪ'spɜːrst] [ðəm'selvz] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] ,

Meanwhile	the	Gueux	had	dispersed	themselves	through	the	provinces	,
同时	这	格厄克斯	有	分散的	他们自己	通过	这	省份	,

与此同时，格厄人已经分散到各个省份。

[ænd; ənd] [spred] ['evriwer] [ðə; ði] [moʊst] ['feɪvərəbl] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sək'ses] .

and	spread	everywhere	the	most	favorable	reports	of	their	success	.
和	传播	到处	这	最多	有利	报告	的	他们的	成功	.

并将他们成功的最好消息传遍各地。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'sɜːʃnz] , [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ə'ʃʊrd] ;

According	to	their	assertions	,	religious	freedom	was	finally	assured	;
根据	到	他们的	断言	,	宗教	自由	曾是	最后	保证	;

根据他们的说法，宗教自由终于得到了保障;

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][kən'fɜːrm][ðer; ðər] ['steɪtmənts] [ðeɪ] [helpt] [ðəm'selvz] , [wer] [ðə; ði]

and	in	order	to	confirm	their	statements	they	helped	themselves	,	where	the
和	在	命令	到	确认	他们的	声明	他们	帮助	他们自己	,	在哪里	这

[truːθ] [feɪld] , [wɪð; wɪθ] ['fɔːlshʊd] .

truth	failed	,	with	falsehood	.
真相	失败的	,	和	谬误	.

为了证实自己的说法，他们在真理无法成立的地方，就用谎言来佐证。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðeɪ] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['fɔrdʒd] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːs] ,

For	example	,	they	produced	a	forged	letter	of	the	Knights	of	the	Fleece	,
为了	例子	,	他们	生产	一个	锻造	信	的	这	骑士	的	这	羊毛	,

例如，他们伪造了一封羊毛骑士团的信件。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [meɪd] ['saːləmli] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][noʊ][wʌn]

in	which	the	latter	were	made	solemnly	to	declare	that	for	the	future	no	one
在	哪个	这	后者	是	制成	庄严地	到	宣布	那	为了	这	未来	不	一

[niːd] [fɪr] [ɪm'prɪznmənt] ,

need	fear	imprisonment	,
需要	害怕	监禁	,

其中，后者郑重宣布，今后任何人都不必再害怕入狱。

[ɔːr] ['bænɪʃmənt] , [ɔːr] [deθ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ən'les] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]

or	banishment	,	or	death	on	account	of	religion	,	unless	he	also	committed	a
或者	流放	,	或者	死亡	在	帐户	的	宗教	,	除非	他	还	坚定的	一个

[pə'lɪtɪk(ə)l] [kraɪm] ;

political	crime	;
政治的	犯罪	;

或者因宗教原因被流放或处死，除非他还犯有政治罪；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [kən'fedərəts] [ə'loʊn][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz] ;

and	even	in	that	case	the	confederates	alone	were	to	be	his	judges	;
和	甚至	在	那	案件	这	南方邦联	独自的	是	到	是	他的	法官	;

即使在这种情况下，也只有南方邦联的人才能担任他的法官；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌregju'leɪʃn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [fɔːrs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	this	regulation	was	to	be	in	force	until	the	king	,
和	这	规定	曾是	到	是	在	力量	直到	这	国王	,

这项规定一直有效，直到国王去世为止。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'sent][ænd; ənd][əd'vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] , [ʃʊd; ʃəd] ['ʌðərwaɪz]

with	the	consent	and	advice	of	the	states	of	the	realm	,	should	otherwise
和	这	同意	和	建议	的	这	各州	的	这	领域	,	应该	否则

[dɪ'spoʊz] .

dispose	.
处置	.

经王国各州同意和建议，否则应予以处置。

['ɜːrnɪstli] [æz; əz][ðə; ði] [naɪts] [ə'plaɪd] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Earnestly	as	the	knights	applied	themselves	upon	the	first	information	of	the
切实	作为	这	骑士	应用	他们自己	之上	这	第一的	信息	的	这

[frɔːd] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðer; ðər] [dɪ'luːʒn] ,

fraud	to	rescue	the	nation	from	their	delusion	,
欺诈罪	到	救援	这	国家	从	他们的	错觉	,

骑士们一听到有关欺诈行为的第一手消息，就立即着手调查，力图将国家从欺骗中解救出来。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðɪs] [ʃɔːrt] ['ɪntərv(ə)l] [dʌn] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['fækʃ(ə)n] .

still	it	had	already	in	this	short	interval	done	good	service	to	the	faction	.
仍然	它	有	已经	在	这	短的	间隔	完毕	好的	服务	到	这	派	.

不过，在这段短暂的时间里，它已经为该派系做出了很好的贡献。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [trʊθs] [huːz] [ɪ'fekt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstənt] ,

If	there	are	truths	whose	effect	is	limited	to	a	single	instant	,
如果	那里	是	真相	谁	影响	是	有限的	到	一个	单身的	立即的	,

如果存在一些真理，其影响仅限于某一瞬间，

[ðen] [in'venʃənz] [wɪtʃ] [læst][soʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən] ['iːzəli] [ə'suːm] [ðer; ðər] [pleɪs] .

then	inventions	which	last	so	long	can	easily	assume	their	place	.
然后	发明	哪个	最后的	所以	长的	能	容易地	认为	他们的	地方	.

那么，那些经久不衰的发明就很容易被取代。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ðɪ][rɪ'pɔːrt] , [haʊ'evər] [fɔːls] , [wʌz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][bəuθ][tuː; tə][ə'weɪkən] [dɪs'trʌst]

Besides	,	the	report	,	however	false	,	was	calculated	both	to	awaken	distrust
除了	,	这	报告	,	然而	错误的	,	曾是	计算	两个都	到	觉醒	怀疑

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['riːdʒənt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [naɪts] ,

between	the	regent	and	the	knights	,
之间	这	摄政	和	这	骑士	,

此外，这份报告虽然不实，但其目的在于挑起摄政王和骑士团之间的不信任。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ðɪ] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɔtistənts] [baɪ] [freʃ] [hoʊps] ,

and	to	support	the	courage	of	the	Protestants	by	fresh	hopes	,
和	到	支持	这	勇气	的	这	新教徒	经过	新鲜的	希望	,

为了以新的希望来鼓舞新教徒的勇气，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['fɜːrnɪʃt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['mediteitiŋ] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

while	it	also	furnished	those	who	were	meditating	innovation	an	appearance	of
尽管	它	还	提供	那些	WHO	是	冥想	创新	一个	外貌	的

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

同时，它也为那些思考创新的人提供了一种正确的假象。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] , [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]

which	,	however	unsubstantial	they	themselves	knew	it	to	be	,	served	as	a
哪个	,	然而	不实质性的	他们	他们自己	知道	它	到	是	,	服务	作为	一个

['kʌlərəbl] ['priːtekst][fɔːr; fər][ðer; ðər] [prə'siːdɪŋz] .

colorable	pretext	for	their	proceedings	.
可着色	借口	为了	他们的	诉讼程序	.

尽管他们自己也知道这毫无根据，但这却成了他们采取行动的一个有说服力的借口。

['kwɪkli] [æz; əz] [ðɪs] [dɪ'luːʒn] [wʌz; wəz] [di'speld] , [stɪl] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm] [ðæt]

Quickly	as	this	delusion	was	dispelled	,	still	,	in	the	short	space	of	time	that
迅速地	作为	这	错觉	曾是	驱散	,	仍然	,	在	这	短的	空间	的	时间	那

[ˌaɪ 'tiː] [əb'teɪnd] [bɪ'liːf] ,

it	obtained	belief	,
它	获得	信仰	,

尽管这种错觉很快就被打破了，但即便如此，在它获得人们相信的短暂时间内，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔ'keɪʒənd] [soʊ] ['meni] [ɪk'strævəgənsiz] , [hæd; həd] [ˌɪntrə'duːst] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪˌregjə'lærəti]

it	had	occasioned	so	many	extravagances	,	had	introduced	so	much	irregularity
它	有	引发	所以	许多	奢侈	,	有	介绍	所以	很多	不规则

[ænd; ənd]['laɪs(ə)ns] ,

and	license	,
和	执照	,

它导致了许多铺张浪费，引入了许多不规范和放纵的行为，

[ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

that	a	return	to	the	former	state	of	things	became	impossible	,
那	一个	返回	到	这	以前的	状态	的	事物	成为	不可能的	,

回到以前那种状态已经不可能了。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuəns] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ɔ:l'redi] [kə'menst] [wʌz; wəz] ['rendərd] ['nesəseri] [æz; əz]

and	continuance	in	the	course	already	commenced	was	rendered	necessary	as
和	继续	在	这	课程	已经	开始	曾是	渲染	必要的	作为

[wel] [baɪ]['hæbɪt][æz; əz][baɪ] [dɪ'sper] .

well	by	habit	as	by	despair	.
出色地	经过	习惯	作为	经过	绝望	.

出于习惯和绝望，继续已经开始的旅程变得势在必行。

[ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [nu:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hæpi] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði]['fju:dʒətɪv] ['prɔtistənts] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd]

On	the	very	first	news	of	this	happy	result	the	fugitive	Protestants	had	returned
在	这	非常	第一的	消息	的	这	快乐的	结果	这	逃犯	新教徒	有	返回

[tu:; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] ,

to	their	homes	,
到	他们的	房屋	,

这一喜讯刚一传出，逃亡的新教徒们就纷纷返回家园。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] [ʌn'wɪlɪŋli] [ə'bændənd] ; [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [kən'si:lmənt]

which	they	had	so	unwillingly	abandoned	;	those	who	had	been	in	concealment
哪个	他们	有	所以	不情愿地	弃	;	那些	WHO	有	到过	在	隐蔽

[keɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] ;

came	forth	from	their	hiding	-	places	;
来了	前进	从	他们的	隐藏	-	地方	;

他们如此不情愿地放弃了；那些一直躲藏起来的人从藏身之处走了出来；

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tu:] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ə'loʊn] ,

those	who	had	hitherto	paid	homage	to	the	new	religion	in	their	hearts	alone	,
那些	WHO	有	迄今为止	有薪酬的	尊敬	到	这	新的	宗教	在	他们的	心	独自的	,

那些此前只是在心中敬仰新宗教的人，

[em'bəʊldənd] [baɪ] [ði:z] [prɪ'tendɪd] [ækts][ʌv; əv] [ˌtɑ:lə'reɪʃn] , [naʊ] [geɪv] [ɪn][ðer; ðər][æd'hi:ʒ(ə)n][tu:; tə]

emboldened	by	these	pretended	acts	of	toleration	,	now	gave	in	their	adhesion	to
加粗	经过	这些	假装	行为	的	容忍	,	现在	给予	在	他们的	粘附	到

[ˌaɪ 'ti:] ['pʌblɪkli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] .

it	publicly	and	decidedly	.
它	公开	和	绝对地	.

受到这些假装宽容行为的鼓舞，他们现在公开而果断地接受了这种做法。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [gɜ:] " [wʌz; wəz] [ɪk'stəʊld] [ɪn] [ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ;

The	name	of	the	"	Gueux	"	was	extolled	in	all	the	provinces	;
这	姓名	的	这	"	格厄克斯	"	曾是	赞扬	在	全部	这	省份	;

"格克斯"这个名字在各省都广为传颂；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['lɪbərti] ; [ðer; ðər]['pɑ:rti] [ɪn'kri:st] ['deɪli]

they	were	called	the	pillars	of	religion	and	liberty	;	their	party	increased	daily
他们	是	称为	这	柱子	的	宗教	和	自由	;	他们的	派对	增加	日常的

,

,

,

他们被称为宗教和自由的支柱；他们的党派日益壮大。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [bɪ'gæn][tu:; tə] [wer] [ðer; ðər][ɪn'sɪgniə] .

and	many	of	the	merchants	began	to	wear	their	insignia	.
和	许多	的	这	商人	开始	到	穿	他们的	徽章	.

许多商人开始佩戴他们的标志。

[ðə; ði] ['lætər] [meɪd] [æn; ən][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] " [gɜ:] " ['peni] , [baɪ] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [tu:] ['trævələz]

The	latter	made	an	alteration	in	the	"	Gueux	"	penny	,	by	introducing	two	travellers
这	后者	制成	一个	改造	在	这	"	格厄克斯	"	一分钱	,	经过	介绍	二	旅行者

- [stæfs] , [leɪd] ['krɔ:swaɪz] ,

'	staffs	,	laid	crosswise	,
-	员工	,	铺设	横向	,

后者对"Gueux"便士进行了修改，加入了两个交叉放置的旅行杖。

[tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['redi] [æt; ət] ['eni] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [fər'seɪk] [haʊs]

to	intimate	that	they	stood	prepared	and	ready	at	any	instant	to	forsake	house
到	亲密的	那	他们	站立	准备	和	准备好	在	任何	立即的	到	背叛	房子

[ænd; ənd] [hɑːrθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

and	hearth	for	the	sake	of	religion	.
和	炉	为了	这	清酒	的	宗教	.

暗示他们随时准备为了宗教信仰而抛弃家庭和家园。

[ðə; ði] [gɜː] [liːg] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [hæd; həd] [naʊ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

The	Gueux	league	,	in	short	,	had	now	given	to	things	an	entirely	different
这	格厄克斯	联盟	,	在	短的	,	有	现在	给定	到	事物	一个	完全	不同的

[fɔːrm] .

form	.
形式	.

简而言之，格厄联盟如今已经使事物呈现出完全不同的面貌。

[ðə; ði] ['məːməz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ˌhɪðər'tuː] ['ɪmpətənt] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

The	murmurs	of	the	people	,	hitherto	impotent	and	despised	,	as	being	the
这	低语	的	这	人们	,	迄今为止	阳痿	和	被鄙视的	,	作为	存在	这

[kraɪz] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

cries	of	individuals	,
哭泣	的	个人	,

民众的低语，以往被视为无力且被轻视的个体呼声，

[hæd; həd] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːnsntreɪtɪd] , [bɪ'kʌm] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ; [ænd; ənd] [hæd; həd]

had	,	now	that	they	were	concentrated	,	become	formidable	;	and	had
有	,	现在	那	他们	是	集中	,	变得	强大	;	和	有

[geɪnd] ['paʊər] , [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd] ['fɜːrmnəs] [θruː] ['juːniən] .

gained	power	,	direction	,	and	firmness	through	union	.
获得	力量	,	方向	,	和	硬度	通过	联盟	.

现在他们已经团结起来，变得势不可挡；并且通过联合获得了力量、方向和坚定性。

['evri] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [rɪ'beljəsli] [dɪ'spoʊzd] [naʊ] [lʊkt] [ɑːn] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] ['membər]

Every	one	who	was	rebelliously	disposed	now	looked	on	himself	as	the	member
每一个	一	WHO	曾是	反叛地	处置	现在	看起来	在	他自己	作为	这	成员

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['venərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['bɑːdi] ,

of	a	venerable	and	powerful	body	,
的	一个	可敬	和	强大的	身体	,

所有原本叛逆的人现在都把自己视为一个受人尊敬且强大的团体的一员。

[ænd; ənd] [bi'liːvd] [ðæt] [baɪ] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɑːk] [ʌv; əv]

and	believed	that	by	carrying	his	own	complaints	to	the	general	stock	of
和	相信	那	经过	携带	他的	自己的	投诉	到	这	一般的	库存	的

[ˌdɪskən'tent] [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [friː] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

discontent	he	secured	the	free	expression	of	them	.
不满	他	安全	这	自由的	表达	的	他们	.

他认为，通过将自己的不满情绪带入到普遍的不满情绪中，就能确保这些不满情绪得到自由表达。

[tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːg] ['flætərd] [ðə; ði] [veɪn] ; [tuː; tə]

To	be	called	an	important	acquisition	to	the	league	flattered	the	vain	;	to
到	是	称为	一个	重要的	获得	到	这	联盟	受宠若惊	这	徒劳	;	到

[biː; bi] [lɔːst] ,

be	lost	,
是	丢失的	,

被称作联盟的重要引援，是对虚荣心的奉承；而失去，

[ˌʌn'noʊtɪst] , [ænd; ənd][ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['tɪmɪd]

unnoticed	**,**	**and**	**irresponsible**	**in**	**the**	**crowd**	**was**	**an**	**inducement**	**to**	**the**	**timid**
未被察觉	,	和	不负责任	在	这	人群	曾是	一个	诱导	到	这	胆小

.

:

.

在人群中不引人注目且不负责任的行为，对胆小的人来说是一种诱惑。

[ðə; ði] [feɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ʃoʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [wɪtʃ]

The	**face**	**which**	**the**	**confederacy**	**showed**	**to**	**the**	**nation**	**was**	**very**	**unlike**	**that**	**which**
这	脸	哪个	这	邦联	显示	到	这	国家	曾是	非常	与此不同	那	哪个

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

it	**had**	**turned**	**to**	**the**	**court**	**.**
它	有	转向	到	这	法庭	.

邦联向全国人民展现的形象，与它在法庭上展现的形象截然不同。

[bʌt; bət][hæd; həd][ɪts]['ɑːbdʒekts] [bɪn] [ðə; ði]['pjʊrɪst] ,

But	**had**	**its**	**objects**	**been**	**the**	**purest**	**,**
但	有	它是	对象	到过	这	最纯净的	,

但如果它的对象是最纯粹的，

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [bɪn] [æz; əz] [wel] [dɪ'spoʊzd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪʃt] [tuː; tə]

had	**it**	**really**	**been**	**as**	**well**	**disposed**	**towards**	**the**	**throne**	**as**	**it**	**wished**	**to**
有	它	真的	到过	作为	出色地	处置	向	这	王座	作为	它	希望	到

[ə'pɪr] ,

appear	**,**
出现	,

如果它真的像它所表现出来的那样对王室友好，

[stɪl] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] ['oʊnli] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪ'liːg(ə)l][ɪn][ɪts] [prə'siːdɪŋz] ,

still	**the**	**multitude**	**would**	**have**	**regarded**	**only**	**what**	**was**	**illegal**	**in**	**its**	**proceedings**	**,**
仍然	这	民众	会	有	认为	仅有的	什么	曾是	非法的	在	它是	诉讼程序	,

然而，大多数人只会关注其行为中违法的部分。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪts] ['betər] [ɪn'tenʃən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [lɔːst] .

and	**upon**	**them**	**its**	**better**	**intentions**	**would**	**have**	**been**	**entirely**	**lost**	**.**
和	之上	他们	它是	更好的	意图	会	有	到过	完全	丢失的	.

而它的良好初衷在他们身上将完全丧失。

['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] .

PUBLIC	**PREACHING**	**.**
民众	布道	.

公开布道。

[noʊ]['moʊmənt][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts][ænd; ənd][ðə; ði]

No	**moment**	**could**	**be**	**more**	**favorable**	**to**	**the**	**Huguenots**	**and**	**the**
不	片刻	可以	是	更多的	有利	到	这	胡格诺派教徒	和	这

['dʒɜːrmən] ['prɔtɪstənts] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər]['deɪndʒərəs]

German	**Protestants**	**than**	**the**	**present**	**to**	**seek**	**a**	**market**	**for**	**their**	**dangerous**
德语	新教徒	比	这	展示	到	寻找	一个	市场	为了	他们的	危险的

[kə'mɑːdəti] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

commodity	**in**	**the**	**Netherlands**	**.**
商品	在	这	荷兰	.

对于胡格诺派教徒和德国新教徒来说，现在正是他们在荷兰寻找危险商品市场的最佳时机。

[ə'kɔːrdɪŋli] , ['evri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taʊn] [naʊ] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃəs] [ə'raɪvlz] , [mæskt]

Accordingly	**,**	**every**	**considerable**	**town**	**now**	**swarmed**	**with**	**suspicious**	**arrivals**	**,**	**masked**
因此	,	每一个	大量	镇	现在	蜂拥而至	和	可疑的	到达	,	戴面具

[spaɪz] ,

spies	**,**
间谍	,

因此，每个像样的城镇都挤满了形迹可疑的来客和蒙面间谍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['herəsi] .
and **the** **apostles** **of** **every** **description** **of** **heresy** **.**
和 这 使徒 的 每一个 描述 的 异端 .

以及各种异端邪说的使徒。

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɑ:rtiz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp][baɪ] [sɪ'seʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:lɪŋ]
Of **the** **religious** **parties** **,** **which** **had** **sprung** **up** **by** **secession** **from** **the** **ruling**
的 这 宗教 各方 , 哪个 有 弹簧 向上 经过 分裂 从 这 裁决
[tʃɜ:rtʃ] ,
church **,**
教会 ,

在那些因脱离统治教会而兴起的宗教政党中，

[θri:] ['tʃi:fli] [hæd; həd] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑ:gres] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .
three **chiefly** **had** **made** **considerable** **progress** **in** **the** **provinces** **.**
三 主要 有 制成 大量 进步 在 这 省份 .

其中三人主要在各省取得了相当大的进展。

['fri:zlənd][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['distrikts] [wɜ:r; wər]['oʊvərʌn][baɪ][ðə; ði][ˌænə'bæpˌtɪsts] , [hu:] ,
Friesland **and** **the** **adjoining** **districts** **were** **overrun** **by** **the** **Anabaptists** **,** **who** **,**
弗里斯兰 和 这 相邻的 地区 是 超限 经过 这 重洗派 , WHO ,
[haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['ɪndɪdʒənt] ,
however **,** **as** **the** **most** **indigent** **,**
然而 , 作为 这 最多 贫困者 ,

弗里斯兰及其周边地区被重洗派教徒占领，然而，作为最贫困的群体，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] , ['destɪtu:t] [ʌv; əv]['mɪlətəri] ['ri:sɔ:rsɪz] , [ænd; ənd]
without **organization** **and** **government** **,** **destitute** **of** **military** **resources** **,** **and**
没有 组织 和 政府 , 贫困 的 军队 资源 , 和
[mɔ:r'oʊvər][æt; ət][straɪf] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] ,
moreover **at** **strife** **amongst** **themselves** **,**
而且 在 冲突 在 他们自己 ,

没有组织和政府，缺乏军事资源，而且彼此之间还互相争斗，

[ə'weɪkənd] [ðə; ði] [li:st] [ˌæprɪ'henʃn] .
awakened **the** **least** **apprehension** **.**
觉醒 这 至少 忧虑 .

几乎没有引起任何担忧。

[ʌv; əv][fɑ:r] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][wɜ:r; wər][ðə; ði] - , [hu:] [pri'veild] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn]
Of **far** **more** **importance** **were** **the** **Calvanists** **,** **who** **prevailed** **in** **the** **southern**
的 远的 更多的 重要性 是 这 - , WHO 最终获胜 在 这 南部
['prɑ:vənsəz] ,
provinces **,**
省份 ,

更为重要的则是加尔文派，他们在南方各省占据了主导地位。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l][ɪn]['flændərz] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['paʊərfəli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðer; ðər]
and **above** **all** **in** **Flanders** **,** **who** **were** **powerfully** **supported** **by** **their**
和 多于 全部 在 弗兰德斯 , WHO 是 强大的 有 经过 他们的
['nebəz] [ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] ,
neighbors **the** **Huguenots** **,**
邻居 这 胡格诺派教徒 ,

尤其是在弗兰德斯，他们得到了邻近的胡格诺派教徒的大力支持。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][dʒə'ni:və] , [ðə; ði] [swɪs] ['kæntənˌ'kæntɑ:n] , [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] ,
the **republic** **of** **Geneva** **,** **the** **Swiss** **Cantons** **,** **and** **part** **of** **Germany** **,**
这 共和国 的 日内瓦 , 这 瑞士 州 , 和 部分 的 德国 ,
[ænd; ənd] [hu:z] [ə'pɪnjənz] ,
and **whose** **opinions** **,**
和 谁 意见 ,

日内瓦共和国、瑞士各州和德国部分地区，以及它们的意见，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfrəns] , [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][held][baɪ][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]

with	the	exception	of	a	slight	difference	,	were	also	held	by	the	throne	in
和	这	例外	的	一个	轻微	不同之处	,	是	还	握住	经过	这	王座	在

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

除了一个细微的差别外，它们也由英格兰王室持有。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] ['pɑ:rti] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd]

They	were	also	the	most	numerous	party	,	especially	among	the	merchants	and
他们	是	还	这	最多	很多的	派对	,	尤其	之中	这	商人	和

['kɑ:mən] ['sɪtəznz] .

common	citizens	.
常见的	公民	.

他们也是人数最多的政党，尤其是在商人和普通市民中。

[ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] , [ɪk'speld] [frʌm; frəm] [fræns] , [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [tʃi:f]

The	Huguenots	,	expelled	from	France	,	had	been	the	chief
这	胡格诺派教徒	,	被驱逐	从	法国	,	有	到过	这	首席

[dɪ'semɪneɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tenɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑ:rti] .

disseminators	of	the	tenets	of	this	party	.
传播者	的	这	信条	的	这	派对	.

被驱逐出法国的胡格诺派教徒曾是该党教义的主要传播者。

[ðə; ði] ['lu:θərən] [wɜ:r; wər] [ɪn'fɪriər] [bəuθ][ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [welθ] ,

The	Lutherans	were	inferior	both	in	numbers	and	wealth	,
这	路德教徒	是	下	两个都	在	数字	和	财富	,

路德教徒在人数和财富上都处于劣势。

[bʌt; bət] [dɪ'raɪvd] [weɪt] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['meni] [əd'hɪərənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][noʊ'bɪləti] .

but	derived	weight	from	having	many	adherents	among	the	nobility	.
但	衍生的	重量	从	拥有	许多	信徒	之中	这	贵族	.

但由于在贵族中拥有众多支持者，因此获得了影响力。

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , [ðə; ði] ['i:stərn] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

They	occupied	,	for	the	most	part	,	the	eastern	portion	of	the	Netherlands	,
他们	占领	,	为了	这	最多	部分	,	这	东	部分	的	这	荷兰	,

[wɪtʃ] ['bɔ:rdərz][ɑ:n]['dʒɜ:rməni] ,

which	borders	on	Germany	,
哪个	边界	在	德国	,

他们主要占领了荷兰东部与德国接壤的地区。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['teritəriz] .

and	were	also	to	be	found	in	some	of	the	northern	territories	.
和	是	还	到	是	成立	在	一些	的	这	北方	领土	.

在北部的一些地区也有发现。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l]['prɪnsəz][ʌv; əv]['dʒɜ:rməni][wɜ:r; wər][ðer; ðər]['ælaɪz] ;

Some	of	the	most	powerful	princes	of	Germany	were	their	allies	;
一些	的	这	最多	强大的	王子们	的	德国	是	他们的	盟国	;

德国一些最有权势的君主是他们的盟友；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm] [ʌv; əv] [ðæt] ['empaɪər] ,

and	the	religious	freedom	of	that	empire	,
和	这	宗教	自由	的	那	帝国	,

以及那个帝国的宗教自由，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [bə:'^ʌndiən] ['tri:ti] [ðə; ði] ['neðərləndz] [fɔ:rmd] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑ:rt] ,

of	which	by	the	Burgundian	treaty	the	Netherlands	formed	an	integral	part	,
的	哪个	经过	这	勃艮第	条约	这	荷兰	形成	一个	不可缺少的	部分	,

根据勃艮第条约，荷兰成为其不可分割的一部分。

[wʌz; wəz] [kleɪmd] [baɪ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [raɪt] .

was	claimed	by	them	with	some	appearance	of	right	.
曾是	声称	经过	他们	和	一些	外貌	的	正确的	.

他们声称拥有这项权利，而且看起来似乎很有道理。

[ðiːz] [θriː] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [met] [tə'geðər] [ɪn]['æntwɜːrp] , [wer] [ðə; ðɪ] ['kraʊdɪd]

These	three	religious	denominations	met	together	in	Antwerp	,	where	the	crowded
这些	三	宗教	面额	遇见	一起	在	安特卫普	,	在哪里	这	挤

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [kən'siːld] [ðem; ðəm] ,

population	concealed	them	,
人口	暗	他们	,

这三个宗教团体在安特卫普聚会，拥挤的人群掩盖了他们的行踪。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mɪŋglɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][neɪʃəns] ['feɪvərd] ['lɪbərti] .

and	the	mingling	of	all	nations	favored	liberty	.
和	这	混杂	的	全部	国家	受青睐	自由	.

各国之间的融合有利于自由。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑːmən] , [ɪk'sept] [æn; ən] ['iːkwəli] [ˌɪnɪk'stɪŋgwɪʃəbəl] ['heɪtrɪd][ʌv; əv]

They	had	nothing	in	common	,	except	an	equally	inextinguishable	hatred	of
他们	有	没有什么	在	常见的	,	除了	一个	同样地	不灭的	仇恨	的

['poʊpəri] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ɪn][pər'tɪkjələr] ,

popery	,	of	the	Inquisition	in	particular	,
天主教	,	的	这	宗教裁判所	在	特别的	,

除了对天主教，特别是对宗教裁判所，同样根深蒂固的仇恨之外，他们之间没有任何共同之处。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] , [huːz] ['ɪnstrəmənt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ; [waɪl] , [ɑːn][ðə; ðɪ]

and	of	the	Spanish	government	,	whose	instrument	it	was	;	while	,	on	the
和	的	这	西班牙语	政府	,	谁	乐器	它	曾是	;	尽管	,	在	这

['ʌðər] [hænd] ,

other	hand	,
其他	手	,

以及西班牙政府，它是西班牙政府的工具；而另一方面，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒeləsi] [wɪtʃ] [kept] [ðer; ðər] [ziːl] [ɪn]['eksərsaɪz] ,

they	watched	each	other	with	a	jealousy	which	kept	their	zeal	in	exercise	,
他们	观看	每个	其他	和	一个	妒忌	哪个	保留	他们的	热情	在	锻炼	,

他们彼此嫉妒，这种嫉妒反而激发了他们训练的热情。

[ænd; ənd] [priˈventid] [ðə; ðɪ] ['gloʊɪŋ] ['ɑːrdər][ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm][frʌm; frəm]['wæksɪŋ] [dʌl] .

and	prevented	the	glowing	ardor	of	fanaticism	from	waxing	dull	.
和	阻止	这	发光	热情	的	狂热	从	打蜡	乏味的	.

并防止狂热的热情逐渐消退。

[ðə; ðɪ]['riːdʒənt] , [ɪn] [ˌekspek'teɪʃn] [ðæt] [ðə; ðɪ][prə'dʒektɪd] " [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] " [wʊd] [biː; bi] ['sæŋkʃənd]

The	regent	,	in	expectation	that	the	projected	"	moderation	"	would	be	sanctioned
这	摄政	,	在	期待	那	这	预计	"	适度	"	会	是	已制裁

[baɪ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

by	the	king	,
经过	这	国王	,

摄政王期望国王会批准这项计划中的"温和"措施，

[hæd; həd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['miːntaɪm] , [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ðɪ] [gɜː] ,

had	,	in	the	meantime	,	to	gratify	the	Gueux	,
有	,	在	这	与此同时	,	到	满足	这	格厄克斯	,

与此同时，为了满足格厄克斯的要求，

[ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd][mju:'nɪsɪp(ə)l]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][tu:; tə][bi:; bi]

recommended	the	governors	and	municipal	officers	of	the	provinces	to	be
受到推崇的	这	州长们	和	市政	警官	的	这	省份	到	是

[æz; əz] ['mɑ:dərət] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [prə'si:dɪŋz] [ə'genst] ['herɪtɪks] ;

as	moderate	as	possible	in	their	proceedings	against	heretics	;
作为	缓和	作为	可能的	在	他们的	诉讼程序	反对	异端	;

建议各省省长和市政官员在处理异端问题时尽可能采取温和态度;

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['i:gərli] ['fɑ:loʊd] , [ænd; ənd] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [ɪn][ðə; ði]['waɪdɪst] [sens] [baɪ]

instructions	which	were	eagerly	followed	,	and	interpreted	in	the	widest	sense	by
指示	哪个	是	急切地	随后	,	和	翻译	在	这	最宽	感觉	经过

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ,

the	majority	,
这	多数	,

这些指示得到了积极响应，并被大多数人以最宽泛的含义来解读。

[hu:] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tu:] [əd'ministəd] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l]['du:ti][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m]

who	had	hitherto	administered	the	painful	duty	of	punishment	with	extreme
WHO	有	迄今为止	管理	这	痛苦	责任	的	惩罚	和	极端

[rɪ'pʌgnəns] .

repugnance	.
厌恶	.

此前，他们一直怀着极大的厌恶之情执行着痛苦的惩罚职责。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['mædʒistrits] [wɜ:r; wər][ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ə'vɜ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn]

Most	of	the	chief	magistrates	were	in	their	hearts	averse	to	the	Inquisition
最多	的	这	首席	地方法官	是	在	他们的	心	反	到	这	宗教裁判所

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['tɪrəni] ,

and	the	Spanish	tyranny	,
和	这	西班牙语	暴政	,

大多数首席法官内心都厌恶宗教裁判所和西班牙的暴政。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] ['si:krətli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][wʌn][ɔ:r] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

and	many	were	even	secretly	attached	to	one	or	other	of	the	religious
和	许多	是	甚至	偷偷	随附的	到	一	或者	其他	的	这	宗教

['pɑ:rtiz] ;

parties	;
各方	;

许多人甚至暗中加入了某个宗教政党;

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][ɪn'flɪkt] ['pʌnɪʃmənt] [ɑ:n][ðer; ðər] ['kʌntri:mɪn] [tu:; tə]

even	the	others	were	unwilling	to	inflict	punishment	on	their	countrymen	to
甚至	这	其他的	是	不情愿	到	造成	惩罚	在	他们的	同胞们	到

['grætɪfaɪ][ðer; ðər][swɔ:rn] ['enəmi] ,

gratify	their	sworn	enemies	,
满足	他们的	宣誓	敌人	,

即使是其他国家也不愿为了取悦宿敌而惩罚自己的同胞。

[ðə; ði]['spænjərdz] .

the	Spaniards	.
这	西班牙人	.

西班牙人。

[ɔ:l] , ['ðerfɔ:r] , ['pɜ:rpəsli] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðə; ði]['ri:dʒənt] ,

All	,	therefore	,	purposely	misunderstood	the	regent	,
全部	,	所以	,	故意	被误解	这	摄政	,

因此，所有人都故意误解了摄政王。

[ænd; ənd] [ə'lɑʊd] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːˌdɪkts][tuː; tə][fɔːl]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli]['ɪntuː][dɪs'juːs]

and	allowed	the	Inquisition	and	the	edicts	to	fall	almost	entirely	into	disuse
和	允许	这	宗教裁判所	和	这	法令	到	落下	几乎	完全	进入	废弃

.

:

.

并使得宗教裁判所和法令几乎完全废弃。

[ðɪs] [fɔːr'berəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪliənt] [reprɪzen'teɪʃnz]

This	forbearance	of	the	government	,	combined	with	the	brilliant	representations
这	宽容	的	这	政府	,	合并	和	这	杰出的	表现形式

[ʌv; əv][ðə; ði] [gɜː] ,

of	the	Gueux	,
的	这	格厄克斯	,

政府的这种克制，再加上格厄克斯人的出色表现，

['lʊrd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][əb'skjʊrəti][ðə; ði] ['prɔtistənts] , [huː] , [haʊ'evər] ,

lured	from	their	obscurity	the	Protestants	,	who	,	however	,
诱饵	从	他们的	朦胧	这	新教徒	,	WHO	,	然而	,

他们从默默无闻中被吸引出来，然而，新教徒们

[hæd; həd] [naʊ] [groʊn] [tuː] ['paʊərf(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['eni] [lɔːŋgər] [kən'siːld] .

had	now	grown	too	powerful	to	be	any	longer	concealed	.
有	现在	生长	也	强大的	到	是	任何	更长	暗	.

如今他的势力已经强大到无法再隐藏了。

[ˌhɪðər'tuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['siːkrət] [ə'sembliz] [baɪ] [naɪt] ;

Hitherto	they	had	contented	themselves	with	secret	assemblies	by	night	;
迄今为止	他们	有	满足	他们自己	和	秘密	组件	经过	夜晚	;

此前，他们一直满足于夜间秘密集会；

[naʊ] [ðeɪ] [θɔːt] [ðəm'selvz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ventʃər] [tuː; tə]

now	they	thought	themselves	numerous	and	formidable	enough	to	venture	to
现在	他们	想法	他们自己	很多的	和	强大	足够的	到	风险投资	到

[ðiːz] ['miːtiŋz] ['oʊpənli][ænd; ənd] ['pʌblɪkli] .

these	meetings	openly	and	publicly	.
这些	会议	公然	和	公开	.

现在他们认为自己人数众多、实力强大，足以公开参加这些会议。

[ðɪs] ['laɪs(ə)ns] [kə'menst] ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] [ˌaʊdə'nɑːrdə][ænd; ənd] [gent] , [ænd; ənd] [suːn]

This	license	commenced	somewhere	between	Oudenarde	and	Ghent	,	and	soon
这	执照	开始	某处	之间	奥德纳尔德	和	根特	,	和	很快

[spred] [θruː] [ðə; ði][rest][ʌv; əv]['flændərz] .

spread	through	the	rest	of	Flanders	.
传播	通过	这	休息	的	弗兰德斯	.

这种许可证最初是在奥德纳尔德和根特之间的某个地方颁发的，并很快传播到弗兰德斯的其他地区。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] - ['strɪkɚ] , [bɔːrn][æt; ət] - , ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ə; eɪ] ['derɪŋ]

A	certain	Herrnann	Stricker	,	born	at	Overyssel	,	formerly	a	monk	,	a	daring
一个	肯定	-	斯特里克	,	出生	在	-	,	以前	一个	僧	,	一个	大胆

[ɪn'θuːziæst] [ʌv; əv]['eɪb(ə)l][maɪnd] ,

enthusiast	of	able	mind	,
爱好者	的	有能力的	头脑	,

一位名叫赫尔南·斯特里克的人，出生于奥弗瑞塞尔，曾是一名僧侣，是一位才智过人、充满冒险精神的热心人士。

[ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] , [ænd; ənd] ['redi] [tʌŋ] ,

imposing	figure	,	and	ready	tongue	,
气势磅礴	数字	,	和	准备好	舌头	,

身材魁梧，能说会道。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrmən][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] .

was	the	first	who	collected	the	people	for	a	sermon	in	the	open	air	.
曾是	这	第一的	WHO	集	这	人们	为了	一个	讲道	在	这	打开	空气	.

他是第一个召集民众到户外布道的人。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ['gæðərd] [tə'geðər] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv][ə'baʊt]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd]

The	novelty	of	the	thing	gathered	together	a	crowd	of	about	seven	thousand
这	新奇	的	这	事物	聚集	一起	一个	人群	的	关于	七	千

['pɝː:sənz] .

persons	.
人	.

这件新奇的事吸引了大约七千人前来观看。

[ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən][waɪz] , [rʌʃt] [ə'mʌŋst]

A	magistrate	of	the	neighborhood	,	more	courageous	than	wise	,	rushed	amongst
一个	地方法官	的	这	邻里	,	更多的	勇敢	比	明智的	,	匆忙	在

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [drɔːn] [sɔːrd] ,

the	crowd	with	his	drawn	sword	,
这	人群	和	他的	绘制	剑	,

附近一位官员，胆大妄为却缺乏智慧，拔出剑冲进人群。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['priːtʃər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][soʊ] ['rʌfli] ['hændəld][baɪ][ðə; ði]

and	attempted	to	seize	the	preacher	,	but	was	so	roughly	handled	by	the
和	尝试过	到	抢占	这	牧师	,	但	曾是	所以	大致	处理	经过	这

['mʌltɪtuːd] ,

multitude	,
民众	,

他试图抓住传道者，但被众人粗暴对待。

[huː] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] ['ʌðər] ['wɛpənz] [tʊk] [ʌp] [stoʊnz] [ænd; ənd] [feld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

who	for	want	of	other	weapons	took	up	stones	and	felled	him	to	the
WHO	为了	想	的	其他	武器	采取	向上	石头	和	倒下	他	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

因为没有其他武器，他们就拿起石头把他打倒在地。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][beg][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

that	he	was	glad	to	beg	for	his	life	.
那	他	曾是	高兴的	到	求	为了	他的	生活	.

他甚至乐于乞求饶命。

[[ðə; ði] [ʌn'hɜːrd] - [ʌv; əv] ['fuːlhɑːrdinəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv]

[	The	unheard	-	of	foolhardiness	of	a	single	man	rushing	into	the	midst	of
[	这	闻所未闻	-	的	鲁莽	的	一个	单身的	男人	匆忙	进入	这	中间	的

[ə; eɪ] [fə'nætɪkl] [kraʊd] [ʌv; əv]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd]['piːp(ə)l][tuː; tə] [siːz] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] [wʌn] [huːm]

a	fanatical	crowd	of	seven	thousand	people	to	seize	before	their	eyes	one	whom
一个	狂热的	人群	的	七	千	人们	到	抢占	前	他们的	眼睛	一	谁

[ðeɪ] [ə'dɔrd] ,

they	adored	,
他们	受人喜爱	,

一个男人竟如此鲁莽地冲进七千名狂热民众中间，当着他们的面抓住他们崇拜的人，真是闻所未闻。

[pruːvz] ,

proves	,
证明	,

证明，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ðə; ði] ['ɪnsələnt] [kən'tempt] [wɪð; wɪθ]
more **than** **all** **that** **can** **be** **said** **on** **the** **subject** **the** **insolent** **contempt** **with**
更多的 比 全部 那 能 是 说 在 这 主题 这 傲慢的 鄙视 和

[wɪtʃ] [ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['herɪtɪks]
which **the** **Roman** **Catholics** **of** **the** **time** **looked** **down** **upon** **the** **so** **-** **called** **heretics**
哪个 这 罗马 天主教徒 的 这 时间 看起来 向下 之上 这 所以 - 称为 异端

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'fɪriər] [reɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋs] .]
as **an** **inferior** **race** **of** **beings** **.** **]**
作为 一个 下 种族 的 生物 .]

关于这个问题，最令人震惊的莫过于当时罗马天主教徒对所谓异端分子的傲慢蔑视，他们视异端分子为低等种族。

[ðɪs] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ə'tempt] [ɪn'spaɪərd] ['kɜːrɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] .
This **success** **of** **the** **first** **attempt** **inspired** **courage** **for** **a** **second** **.**
这 成功 的 这 第一的 试图 灵感 勇气 为了 一个 第二 .

第一次尝试的成功激发了第二次尝试的勇气。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ɑːlst] [ðeɪ] [ə'sembld] [ə'gen] [ɪn] [stɪl] ['greɪtər] ['nʌmbərz] ;
In **the** **vicinity** **of** **Aalst** **they** **assembled** **again** **in** **still** **greater** **numbers** **;**
在 这 附近 的 阿尔斯特 他们 组装 再次 在 仍然 更大的 数字 ;

在阿尔斯特附近，他们再次聚集，人数更多了；

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['reɪpiər] , ['fai,aːrmz] , [ænd; ənd]
but **on** **this** **occasion** **they** **provided** **themselves** **with** **rapiers** **,** **firearms** **,** **and**
但 在 这 场合 他们 假如 他们自己 和 细剑 , 枪支 , 和

['hælbərd] ,
halberds **,**
戟 ,

但这一次，他们配备了细剑、火器和戟。

[pleɪst] ['sentriz] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌbærɪ'keɪd] [wɪð; wɪθ][kɑːrts]
placed **sentries** **at** **all** **the** **approaches** **,** **which** **they** **also** **barricaded** **with** **carts**
放置 哨兵 在 全部 这 方法 , 哪个 他们 还 路障 和 购物车

[ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] .
and **carriages** **.**
和 马车 .

他们在所有入口处都安排了哨兵，并用马车和四轮马车设置了路障。

[ɔːl] ['pæsər] - [baɪ][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd] , ['weðər] ['wɪlɪŋ] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]
All **passers** **-** **by** **were** **obliged** **,** **whether** **willing** **or** **otherwise** **,** **to** **take** **part** **in** **the**
全部 过路人 - 经过 是 有义务 , 无论 愿意的 或者 否则 , 到 拿 部分 在 这

[rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːrvɪs] ,
religious **service** **,**
宗教 服务 ,

所有路人，无论自愿与否，都必须参加宗教仪式。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ['lʊkaʊt] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər]['poʊstɪd][æt; ət]['sɜːrt(ə)n] ['distənsiz]
and **to** **enforce** **this** **object** **lookout** **parties** **were** **posted** **at** **certain** **distances**
和 到 执行 这 目的 瞭望台 各方 是 发布 在 肯定 距离

[raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] .
round **the** **place** **of** **meeting** **.**
圆形的 这 地方 的 会议 .

为了实现这一目标，在会议地点周围的一定距离处安排了瞭望队。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ['bʊkselər] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] , ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər] [seɪl] ['prɑːtɪstənt]
At **the** **entrance** **booksellers** **stationed** **themselves** **,** **offering** **for** **sale** **Protestant**
在 这 入口 书店 驻 他们自己 , 提供 为了 销售 新教

['kætəkɪzəm] , [rɪ'lɪdʒəs] [trækts] ,
catechisms **,** **religious** **tracts** **,**
教义问答 , 宗教 小册子 ,

入口处有书商摆摊，出售新教教义问答、宗教小册子等。

[ænd; ənd] [ˌpæskwɪ'neɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɪʃəp] .

and	pasquinades	on	the	bishops	.
和	讽刺诗	在	这	主教们	.

以及关于主教的讽刺诗。

[ðə; ði] ['priːtʃər] , ['hɝːmən] ['strɪkɝ] ,

The	preacher	,	Hermann	Stricker	,
这	牧师	,	赫尔曼	斯特里克	,

传教士赫尔曼·斯特里克

[held] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pʊlpɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['heɪstɪli] [kən'strʌktɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [aʊt]

held	forth	from	a	pulpit	which	was	hastily	constructed	for	the	occasion	out
握住	前进	从	一个	讲坛	哪个	曾是	草草	建造	为了	这	场合	出去

[ʌv; əv][kɑːrts][ænd; ənd] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] .

of	carts	and	trunks	of	trees	.
的	购物车	和	树干	的	树木	.

他站在一个用马车和树干临时搭建的讲坛上发表演讲。

[ə; eɪ]['kænvəs] ['ɔːnɪŋ] [drɔːn] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði]

A	canvas	awning	drawn	over	it	protected	him	from	the	sun	and	the
一个	帆布	棚	绘制	超过	它	受保护	他	从	这	太阳	和	这

[reɪn] ;

rain	;
雨	;

一块帆布篷搭在上面，为他遮挡了阳光和雨水；

[ðə; ði] ['priːtʃɝz] [pə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [maɪt]

the	preacher's	position	was	in	the	quarter	of	the	wind	that	the	people	might
这	传教士的	位置	曾是	在	这	四分之一	的	这	风	那	这	人们	可能

[nɑːt] [luːz] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrmən] ,

not	lose	any	part	of	his	sermon	,
不是	失去	任何	部分	的	他的	讲道	,

传道者的位置选在迎风面，这样人们就不会错过他讲道的任何部分。

[wɪtʃ] [kən'sistid] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv] [riːvaɪlɪŋz] [ə'genst] ['poʊpəri] .

which	consisted	principally	of	revilings	against	popery	.
哪个	由……组成	主要	的	辱骂	反对	天主教	.

主要内容是对天主教的辱骂。

[hɪr] [ðə; ði]['sækrəmənts][wɜːr; wər] [əd'ministəd] ['æftər][ðə; ði][ˌkælvi'nistik] ['fæʃ(ə)n] ,

Here	the	sacraments	were	administered	after	the	Calvinistic	fashion	,
这里	这	圣礼	是	管理	后	这	加尔文主义	时尚	,

这里的圣礼是按照加尔文主义的方式施行的。

[ænd; ənd]['wɔːtər][wʌz; wəz][prəʊ'kjʊəd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] ['rɪvər][tuː; tə]['bæptaɪz]['ɪnfənts] [wɪ'ðaʊt]

and	water	was	procured	from	the	nearest	river	to	baptize	infants	without
和	水	曾是	采购	从	这	最近的	河	到	施洗	婴儿	没有

['fɜːrðər] ['serəmoʊni] ,

further	ceremony	,
更远	仪式	,

人们从最近的河里取水，为婴儿施洗，不再举行其他仪式。

['æftər][ðə; ði] ['præktɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'tendɪd] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

after	the	practice	,	it	was	pretended	,	of	the	earliest	times	of	Christianity	.
后	这	实践	,	它	曾是	假装	,	的	这	最早	时代	的	基督教	.

这种做法被认为是基督教早期时代的产物。

['kʌpəlz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][juˈnaɪtɪd][ɪn] ['wedlɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [taɪz] [dɪ'zɑːlvd] [bɪ'twiːn]
Couples **were** **also** **united** **in** **wedlock** **,** **and** **the** **marriage** **ties** **dissolved** **between**
情侣 是 还 团结的 在 婚姻 , 和 这 婚姻 领带 溶解 之间
['ʌðər] .
others **.**
其他的 .

一些情侣结为夫妻，而另一些情侣的婚姻关系则解除。

[tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [hæf][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [gent] [hæd; həd][left] [ɪts]
To **be** **present** **at** **this** **meeting** **half** **the** **population** **of** **Ghent** **had** **left** **its**
到 是 展示 在 这 会议 一半 这 人口 的 根特 有 左边 它是
[geɪts] ;
gates **;**
大门 ;

为了参加这次会议，根特市一半的人口都离开了城门;

[ðer; ðər][ɪgˈzæmp(ə)l][wʌz; wəz] [suːn] ['fɑːloʊd] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] ,
their **example** **was** **soon** **followed** **in** **other** **parts** **,**
他们的 例子 曾是 很快 随后 在 其他 部分 ,

他们的做法很快在其他地方得到效仿。

[ænd; ənd] [er] [lɔːŋ] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [iːst] ['flændərz] .
and **ere** **long** **spread** **over** **the** **whole** **of** **East** **Flanders** **.**
和 埃雷 长的 传播 超过 这 所有的 的 东方 弗兰德斯 .

不久之后便遍布整个东弗兰德斯地区。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] ['piːtər] - , [əˈnʌðər] ['renɪgeɪd] [mʌŋk] , [frʌm; frəm] - , [stɜːrd] [ʌp]
In **like** **manner** **Peter** **Dathen** **,** **another** **renegade** **monk** **,** **from** **Poperingen** **,** **stirred** **up**
在 喜欢 方式 彼得 - , 其他 叛逆者 僧 , 从 - , 搅拌 向上
[west] ['flændərz] ;
West **Flanders** **;**
西方 弗兰德斯 ;

同样，来自波佩林根的另一位叛逆僧侣彼得·达森也煽动了西弗兰德斯的骚乱;

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ˌfɪfˈtiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['pɝːsənz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [əˈtendid] [hɪz; ɪz] ['priːtʃɪŋ]
as **many** **as** **fifteen** **thousand** **persons** **at** **a** **time** **attended** **his** **preaching**
作为 许多 作为 十五 千 人 在 一个 时间 参加 他的 布道
[frʌm; frəm][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd]['hæmləts] ;
from **the** **villages** **and** **hamlets** **;**
从 这 村庄 和 村庄 ;

每次都有多达一万五千人从村庄和小镇前来参加他的布道;

[ðer; ðər] ['nʌmbər] [meɪd] [ðem; ðəm][boʊld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [broʊk]['ɪntuː][ðə; ði]['prizənz] ,
their **number** **made** **them** **bold** **,** **and** **they** **broke** **into** **the** **prisons** **,**
他们的 数字 制成 他们 大胆的 , 和 他们 打破 进入 这 监狱 ,

他们人数众多，胆子也大，于是闯入了监狱。

[wer] [sʌm; səm][ˌænəˈbæpˌtɪsts][wɜːr; wər] [rɪˈzɜːrvd] [fɔːr; fər]['mɑːrtərdəm] .
where **some** **Anabaptists** **were** **reserved** **for** **martyrdom** **.**
在哪里 一些 重洗派 是 预订的 为了 殉道 .

有些重洗派教徒被预留出来殉道。

[ɪn] ['tuənei] [ðə; ði] ['prɔtistənts] [wɜːr; wər][ɪkˈsaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələr] [pɪtʃ] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [baɪ]
In **Tournay** **the** **Protestants** **were** **excited** **to** **a** **similar** **pitch** **of** **daring** **by**
在 锦标赛 这 新教徒 是 兴奋的 到 一个 相似的 沥青 的 大胆 经过
['æmbrəsiːɪs] [vɪl] ,
Ambrosius **Ville** **,**
安布罗修斯 维尔 ,

在图尔奈，新教徒们受到了安布罗修斯·维尔类似的胆大妄为的鼓舞。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['kælvɪnɪst] .

a	French	Calvinist	.
一个	法语	加尔文主义	.

一位法国加尔文教徒。

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [ʌv; əv][ðer; ðər][sekt] ,

They	demanded	the	release	of	the	prisoners	of	their	sect	,
他们	要求	这	发布	的	这	囚犯	的	他们的	教派	,

他们要求释放本教派的囚犯，

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['θretnd] [ɪf] [ðer; ðər][dɪ'mændz][wɜːr; wər][nɑːt][kəm'plaɪd][wɪð; wɪθ][tuː; tə]

and	repeatedly	threatened	if	their	demands	were	not	complied	with	to
和	反复	威胁	如果	他们的	需求	是	不是	遵命	和	到

[dɪ'lɪvər] [ʌp][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] .

deliver	up	the	town	to	the	French	.
递送	向上	这	镇	到	这	法语	.

他们反复威胁，如果他们的要求得不到满足，就把这座城镇拱手让给法国人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gærɪsn] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːməndænt] , [frʌm; frəm] [fɪr]

It	was	entirely	destitute	of	a	garrison	,	for	the	commandant	,	from	fear
它	曾是	完全	贫困	的	一个	驻军	,	为了	这	指挥官	,	从	害怕

[ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ,

of	treason	,
的	叛国罪	,

由于指挥官担心有人叛国，所以那里完全没有驻军。

[hæd; həd] [wɪð'drɔːn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] , [mɔːr'oʊvər] ,

had	withdrawn	it	into	the	castle	,	and	the	soldiers	,	moreover	,
有	撤回	它	进入	这	城堡	,	和	这	士兵	,	而且	,

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ækt] [ə'genst] [ðer; ðər] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] .

refused	to	act	against	their	fellow	-	citizens	.
拒绝	到	行为	反对	他们的	同伴	-	公民	.

他们已将部队撤回城堡，而且士兵们也拒绝对自己的同胞采取行动。

[ðə; ði] [sek'tɛriənz] ['kærid] [ðer; ðər] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [sʌtʃ] [greɪt] [leŋθs] [æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪər][wʌn]

The	sectarians	carried	their	audacity	to	such	great	lengths	as	to	require	one
这	宗派主义者	携带	他们的	大胆	到	这样的	伟大的	长度	作为	到	要求	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

of	the	churches	within	the	town	to	be	assigned	to	them	;
的	这	教堂	之内	这	镇	到	是	分配	到	他们	;

这些宗派分子胆大妄为，竟然要求将城里的一座教堂划给他们；

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðeɪ] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [liːg] [wɪð; wɪθ] [ˌvæləns i'en(z)]

and	when	this	was	refused	they	entered	into	a	league	with	Valenciennes
和	什么时候	这	曾是	拒绝	他们	进入	进入	一个	联盟	和	瓦朗谢讷

[ænd; ənd]['æntwɜːrp][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['liːg(ə)l][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] ,

and	Antwerp	to	obtain	a	legal	recognition	of	their	worship	,
和	安特卫普	到	获得	一个	合法的	认出	的	他们的	崇拜	,

当这一请求遭到拒绝后，他们与瓦朗谢讷和安特卫普结盟，以争取其宗教活动的法律认可。

['æftər][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [taʊnz] , [baɪ]['oʊpən] [fɔːrs] .

after	the	example	of	the	other	towns	,	by	open	force	.
后	这	例子	的	这	其他	城镇	,	经过	打开	力量	.

效仿其他城镇的做法，以公开武力镇压。

[ðiːz] [θriː] [taʊnz] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ][kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

These	three	towns	maintained	a	close	connection	with	each	other	,
这些	三	城镇	维持	一个	关闭	联系	和	每个	其他	,

这三个城镇之间保持着密切的联系。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['paʊərf(ə)l][ɪn][ɔ:l] .

and	the	Protestant	party	was	equally	powerful	in	all	.
和	这	新教	派对	曾是	同样地	强大的	在	全部	.

新教政党在各方面都同样强大。

[waɪl] , [haʊ'evər] , [noʊ][wʌn] [wʊd] ['ventʃər] ['sɪŋgli] [tu:; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] ,

While	,	however	,	no	one	would	venture	singly	to	commence	the	disturbance	,
尽管	,	然而	,	不	一	会	风险投资	单独	到	开始	这	干扰	,

然而，没有人会冒险单独挑起这场骚乱。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pʌblɪk] ['pri:tʃɪŋ] .

they	agreed	simultaneously	to	make	a	beginning	with	public	preaching	.
他们	同意	同时地	到	制作	一个	开始	和	民众	布道	.

他们同时同意开始公开布道。

- [ə'pɪrəns] [ɪn]['æntwɜ:rp][æt; ət][læst] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kɜ:rɪdʒ] .

Brederode's	appearance	in	Antwerp	at	last	gave	them	courage	.
-	外貌	在	安特卫普	在	最后的	给予	他们	勇气	.

布雷德罗德在安特卫普的出现最终给了他们勇气。

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['pɜ˞:sənz] , [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [pɔ:d] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɑ:n][æn; ən]

Six	thousand	persons	,	men	and	women	,	poured	forth	from	the	town	on	an
六	千	人	,	男人	和	女性	,	倾倒	前进	从	这	镇	在	一个

[ə'pɔɪntɪd] [deɪ] ,

appointed	day	,
任命	天	,

在指定的日子，六千名男女老少涌出城外。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɪn] ['tuənei] [ænd; ənd] [ˌvæləns'en(z)] .

on	which	the	same	thing	happened	in	Tournay	and	Valenciennes	.
在	哪个	这	相同的	事物	发生	在	锦标赛	和	瓦朗谢讷	.

同样的事情也发生在图尔奈和瓦朗谢讷。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz][kloʊzd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]['vi:ək(ə)lz] , ['fɜ:rmli] ['fɑ:sənd]

The	place	of	meeting	was	closed	in	with	a	line	of	vehicles	,	firmly	fastened
这	地方	的	会议	曾是	关闭	在	和	一个	线	的	车辆	,	牢牢	系紧

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

会面地点被一排紧紧相连的车辆围了起来。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ɑ:rmd] [men][wɜ:r; wər] ['si:krətli] ['poʊstɪd] ,

and	behind	them	armed	men	were	secretly	posted	,
和	在后面	他们	武装	男人	是	偷偷	发布	,

他们身后秘密部署了武装人员。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [frʌm; frəm] ['eni] [sər'praɪz] .

with	a	view	to	protect	the	service	from	any	surprise	.
和	一个	看法	到	保护	这	服务	从	任何	惊喜	.

目的是为了避免服务出现任何意外情况。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:tʃəz] , [moʊst][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər][men][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['loʊɪst] [klæs] —

Of	the	preachers	,	most	of	whom	were	men	of	the	very	lowest	class	—
的	这	传道者	,	最多	的	谁	是	男人	的	这	非常	最低	班级	—

[sʌm; səm][wɜ:r; wər]['dʒɜ:mənz] ,

some	were	Germans	,
一些	是	德国人	,

这些传教士大多出身社会底层——其中一些是德国人，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] — [ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði] [wɔ'lu:n] ['daɪəlekt] ;

some	were	Huguenots	—	and	spoke	in	the	Walloon	dialect	;
一些	是	胡格诺派教徒	—	和	辐	在	这	瓦隆	方言	;

其中一些是胡格诺派教徒——他们说瓦隆方言；

[sʌm; səm]['i:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [felt] [ðəm'selvz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pɑ:rt][ɪn] [ðɪs]

some	even	of	the	citizens	felt	themselves	called	upon	to	take	a	part	in	this
一些	甚至	的	这	公民	毛毡	他们自己	称为	之上	到	拿	一个	部分	在	这

['seɪkrɪd][wɜ:rk] ,

sacred	work	,
神圣	工作	,

甚至一些市民也觉得自己有义务参与这项神圣的工作。

[naʊ] [ðæt] [noʊ] [fɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [ə'lɑ:rmd] [ðem; ðəm] .

now	that	no	fears	of	the	officers	of	justice	alarmed	them	.
现在	那	不	恐惧	的	这	警官	的	正义	惊慌	他们	.

现在，他们不再惧怕司法人员了。

['meni] [wɜ:r; wər] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t][baɪ] [mɪr] [ˌkjʊri'ɑ:səti][tu:; tə] [hɪr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [nu:]

Many	were	drawn	to	the	spot	by	mere	curiosity	to	hear	what	kind	of	new
许多	是	绘制	到	这	点	经过	仅仅	好奇心	到	听到	什么	种类	的	新的

[ænd; ənd] [ʌn'hɜ:rd] - [ʌv; əv] ['dɒktrɪnz] [ði:z] ['fɔ:rən] ['ti:tʃərz] ,

and	unheard	-	of	doctrines	these	foreign	teachers	,
和	闻所未闻	-	的	教义	这些	外国的	教师	,

许多人纯粹出于好奇来到这里，想听听这些外国教师会讲些什么新奇的、闻所未闻的教义。

[hu:z] [ə'raɪv(ə)l][hæd; həd] [kɔ:zd] [soʊ] [mʌtʃ] [tɔ:k] , [wʊd] [set] [fɔ:rθ] .

whose	arrival	had	caused	so	much	talk	,	would	set	forth	.
谁	到达	有	导致	所以	很多	讲话	,	会	放	前进	.

他的到来引起了广泛关注，他将启程。

['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['meləɖi] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑ:mz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [sʌŋ] [ɪn][ə; eɪ]

Others	were	attracted	by	the	melody	of	the	psalms	,	which	were	sung	in	a
其他的	是	吸引	经过	这	旋律	的	这	诗篇	,	哪个	是	唱	在	一个

[frentʃ] ['vɜ:rʒ(ə)n] ,

French	version	,
法语	版本	,

另一些人则被法语版的诗篇旋律所吸引。

['æftər][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn][dʒə'ni:və] .

after	the	custom	in	Geneva	.
后	这	风俗	在	日内瓦	.

按照日内瓦的习俗。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [keɪm] [tu:; tə] [hɪr] [ði:z] ['sə:mənz] [æz; əz][soʊ] ['meni] [ə'mju:zɪŋ] ['kɑ:mədi:z] [sʌtʃ]

A	great	number	came	to	hear	these	sermons	as	so	many	amusing	comedies	such
一个	伟大的	数字	来了	到	听到	这些	布道	作为	所以	许多	有趣	喜剧	这样的

[wʌz; wəz][ðə; ði] [bə'fu:nəri] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][poʊp] ,

was	the	buffoonery	with	which	the	pope	,
曾是	这	滑稽	和	哪个	这	教皇	,

许多人前来聆听这些布道，因为教皇的滑稽表演简直就像一出出令人捧腹的喜剧。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [trent] , ['pɜ:rgətɔ:ri] ,

the	fathers	of	the	ecclesiastical	council	of	Trent	,	purgatory	,
这	父亲们	的	这	教会的	理事会	的	特伦特	,	炼狱	,

特伦托教会会议的教父们，炼狱，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['dɔgməz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] [tʃɜ:rtʃ] [wɜ:r; wər][ə'bju:zd][ɪn][ðem; ðəm] .

and	other	dogmas	of	the	ruling	church	were	abused	in	them	.
和	其他	教条	的	这	裁决	教会	是	受虐	在	他们	.

统治教会的其他教条也在他们当中遭到滥用。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

And	,	in	fact	,
和	,	在	事实	,

事实上，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪkˈstrævəgənt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [əˈbjuːs] [ænd; ənd] [ˈrɪdɪkjuːl] [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɪk(ə)ld] [ðə; ði]

the	more	extravagant	was	this	abuse	and	ridicule	the	more	it	tickled	the
这	更多的	靡	曾是	这	虐待	和	嘲笑	这	更多的	它	挠痒	这

[ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈɔːrdərz] ;

ears	of	the	lower	orders	;
耳朵	的	这	降低	订单	;

这种辱骂和嘲讽越是过分，就越能博得下层民众的欢心；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈklæpɪŋ] [ʌv; əv] [hændz] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈθiːətər] ,

and	a	universal	clapping	of	hands	,	as	in	a	theatre	,
和	一个	普遍的	鼓掌	的	双手	,	作为	在	一个	剧院	,

以及如同在剧院里那样的全场鼓掌。

[riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈspiːkər] [huː] [hæd; həd] [səˈpɑːst] [ˈʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwaɪldnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dʒoʊks]

rewarded	the	speaker	who	had	surpassed	others	in	the	wildness	of	his	jokes
奖励	这	扬声器	WHO	有	超越	其他的	在	这	野性	的	他的	笑话

[ænd; ənd] [dɪˌnʌnsiːˈeɪʃənz] .

and	denunciations	.
和	谴责	.

奖励了那位在笑话和谴责的狂野程度上胜过其他人的演讲者。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈrɪdɪkjuːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [kæst] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈruːlɪŋ] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ,

But	the	ridicule	which	was	thus	cast	upon	the	ruling	church	was	,
但	这	嘲笑	哪个	曾是	因此	投掷	之上	这	裁决	教会	曾是	,

[ˌnevərðəˈles] ,

nevertheless	,
尽管如此	,

但是，统治教会因此遭受的嘲讽却是巨大的。

[nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [lɔːst] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪrər] ,

not	entirely	lost	on	the	minds	of	the	hearers	,
不是	完全	丢失的	在	这	思想	的	这	听众	,

听众们并非完全没有意识到这一点。

[æz; əz] [ˈniːðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv] [truːθ] [ɔːr] [ˈriːz(ə)n] [wɪtʃ] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [slɪpt] [ɪn]

as	neither	were	the	few	grains	of	truth	or	reason	which	occasionally	slipped	in
作为	两者都不	是	这	很少	谷物	的	真相	或者	原因	哪个	偶尔	滑倒了	在

[əˈmʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ;

among	it	;
之中	它	;

因为其中偶尔流露出的那几粒真理或理性，也并非真理或理性；

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [wʌn] , [huː] [hæd; həd] [sɔːt] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈsəːmənz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət]

and	many	a	one	,	who	had	sought	from	these	sermons	anything	but
和	许多	一个	一	,	WHO	有	寻求	从	这些	布道	任何事物	但

[kənˈvɪkʃn] ,

conviction	,
定罪	,

许多人从这些布道中寻求的并非信念，而是其他任何东西。

[ʌnˈkɑːnʃəsli] [ˈkærid] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

unconsciously	carried	away	a	little	also	of	it	.
不知不觉	携带	离开	一个	小的	还	的	它	.

不知不觉中也带走了一小部分。

[ðiːz] [əˈsembliz] [wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [taɪmz] [rɪˈpiːtɪd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [ɔːgˈmentɪd] [ðə; ði]

These	assemblies	were	several	times	repeated	,	and	each	day	augmented	the
这些	组件	是	一些	时代	重复	,	和	每个	天	增强	这

[ˈboʊldnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sekˈtɛriənz] ;

boldness	of	the	sectarians	;
大胆	的	这	宗派主义者	;

这些集会反复举行，每天都加剧了宗派分子的胆量；

[tɪl] [æt; ət][læst] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ventʃərd] , ['æftər] [kən'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðer; ðər]

till	at	last	they	even	ventured	,	after	concluding	the	service	to	conduct	their
直到	在	最后的	他们	甚至	冒险	,	后	总结	这	服务	到	执行	他们的

['priːtʃəz] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] ,

preachers	home	in	triumph	,
传道者	家	在	胜利	,

最后，他们甚至在礼拜结束后，冒险护送他们的传教士凯旋而归。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['eskɔːrt][ʌv; əv] [ɑːrmd] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [ˌɑːsten'teɪʃəsli] [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] [lɔː] .

with	an	escort	of	armed	horsemen	,	and	ostentatiously	to	brave	the	law	.
和	一个	护送	的	武装	骑兵	,	和	炫耀地	到	勇敢的	这	法律	.

在全副武装的骑兵护送下，公然藐视法律。

[ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] [sent] [ɪk'spres] ['æftər] [ɪk'spres] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] , [en'triːtɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə]

The	town	council	sent	express	after	express	to	the	duchess	,	entreating	her	to
这	镇	理事会	发送	表达	后	表达	到	这	公爵夫人	,	恳求	她	到

['vɪzɪt][ðem; ðəm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,

visit	them	in	person	,
访问	他们	在	人	,

镇议会一次又一次地向公爵夫人寄送信函，恳请她亲自前来拜访。

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn]['æntwɜːrp] ,

and	if	possible	to	reside	for	a	short	time	in	Antwerp	,
和	如果	可能的	到	居住	为了	一个	短的	时间	在	安特卫普	,

如果可能的话，希望能在安特卫普短期居住一段时间。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli][ɪk'spiːdiənt][tuː; tə][kɜːrb][ðə; ði] ['ærəgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpjələs] ;

as	the	only	expedient	to	curb	the	arrogance	of	the	populace	;
作为	这	仅有的	权宜	到	抑制	这	傲慢	的	这	民众	;

这是遏制民众傲慢的唯一权宜之计；

[ænd; ənd] [ə'ʃʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['emɪnənt] ['mɜːtʃənts] , [ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['plʌndəd]

and	assuring	her	that	the	most	eminent	merchants	,	afraid	of	being	plundered
和	保证	她	那	这	最多	杰出	商人	,	害怕的	的	存在	掠夺

,

,

,

并向她保证，最杰出的商人们，也害怕被掠夺，

[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][kwɪt][ˌaɪ 'tiː] .

were	already	preparing	to	quit	it	.
是	已经	准备	到	辞职	它	.

我们当时已经准备辞职了。

[fɪr] [ʌv; əv] ['steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['dɪgnəti][ɑːn][soʊ] ['hæzərdəs] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv]['pɑːləsi][fər'bædˌfər'beɪd]

Fear	of	staking	the	royal	dignity	on	so	hazardous	a	stroke	of	policy	forbade
害怕	的	质押	这	皇家	尊严	在	所以	危险	一个	中风	的	政策	禁止

[hɜːr; hər] [kəm'plaɪəns] ;

her	compliance	;
她	遵守	;

她担心如此冒险的政策会危及王室尊严，因此拒绝服从；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dɪ'spætʃ] [ɪn][hɜːr; hər] [sted] [kaʊnt] ['miːgən] ,

but	she	despatched	in	her	stead	Count	Megen	,
但	她	已派送	在	她	坚定	数数	梅根	,

但她派梅根伯爵代替她执行任务。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gærɪsn] .

in	order	to	treat	with	the	magistrate	for	the	introduction	of	a	garrison	.
在	命令	到	对待	和	这	地方法官	为了	这	介绍	的	一个	驻军	.

为了与地方官商讨引进驻军的事宜。

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] [mɑ:b] , [hu:] ['kwɪkli] [gɑ:t][æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] ,

The	rebellious	mob	,	who	quickly	got	an	inkling	of	the	object	of	his	visit	,
这	叛逆的	暴民	,	WHO	迅速地	得到	一个	暗示	的	这	目的	的	他的	访问	,

叛乱的民众很快就察觉到他此行的目的，

['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [tu:'mʌltʃuəs] [kraɪz] , ['ʃaʊtɪŋ] ,

gathered	around	him	with	tumultuous	cries	,	shouting	,
聚集	大约	他	和	动荡的	哭泣	,	喊叫	,

人们聚集在他周围，发出嘈杂的叫喊声，高声呐喊：

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][swɔ:rn] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɜ:] ;

"	He	was	known	to	them	as	a	sworn	enemy	of	the	Gueux	;
"	他	曾是	已知	到	他们	作为	一个	宣誓	敌人	的	这	格厄克斯	;

“在他们眼中，他是格厄家族的死敌；

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊ'tɔ:riəs] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ['prizənz] [ænd; ənd][ðə; ði]

that	it	was	notorious	he	was	bringing	upon	them	prisons	and	the
那	它	曾是	臭名昭著	他	曾是	带来	之上	他们	监狱	和	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

Inquisition	,
宗教裁判所	,

众所周知，他给他们带来了监狱和宗教裁判所。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðə; ði] [taʊn] ['ɪnstəntli] .

and	that	he	should	leave	the	town	instantly	.
和	那	他	应该	离开	这	镇	即刻	.

他应该立即离开这座城镇。

" [nɔ:r][wʌz; wəz][ðə; ði]['tu:mʌlt]['kwaiətid] [tɪl] ['mi:gən][wʌz; wəz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [geɪts] .

"	Nor	was	the	tumult	quieted	till	Megen	was	beyond	the	gates	.
"	也不	曾是	这	骚乱	安静	直到	梅根	曾是	超过	这	大门	.

“直到梅根进入城门，骚乱才平息下来。”

[ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] [naʊ] ['hændɪd][ɪn][tu:; tə][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ə; eɪ][mə'mɔ:riəl] ,

The	Calvinists	now	handed	in	to	the	magistrate	a	memorial	,
这	加尔文主义者	现在	递交	在	到	这	地方法官	一个	纪念馆	,

加尔文教徒们随即向地方官递交了一份请愿书。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [greɪt] ['nʌmbərz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm]

in	which	they	showed	that	their	great	numbers	made	it	impossible	for	them
在	哪个	他们	显示	那	他们的	伟大的	数字	制成	它	不可能的	为了	他们

[ˌhens'fɔ:rwərd] [tu:; tə][ə'semb(ə)l][ɪn] ['si:krəsi] ,

henceforward	to	assemble	in	secrecy	,
从此以后	到	集合	在	保密	,

他们表明，由于人数众多，他们今后不可能再秘密集会。

[ænd; ənd] [ri'kwestid] [ə; eɪ] ['seprət] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd]

and	requested	a	separate	place	of	worship	to	be	allowed	them	inside
和	请求	一个	分离	地方	的	崇拜	到	是	允许	他们	里面

[ðə; ði] [taʊn] .

the	town	.
这	镇	.

并要求允许他们在城内设立单独的礼拜场所。

[ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] [rɪ'nu:d] [ɪts] [en'tri:ti:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tu:; tə] [ə'sɪst] , [baɪ][hɜ:r; hər]

The	town	council	renewed	its	entreaties	to	the	duchess	to	assist	,	by	her
这	镇	理事会	更新	它是	恳求	到	这	公爵夫人	到	协助	,	经过	她

['pɜ:rsən(ə)l] ['prez(ə)ns] ,

personal	presence	,
个人的	在场	,

镇议会再次恳请公爵夫人亲自到场提供帮助。

[ðer; ðər] [pər'pleksəti] , [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [tu:; tə][send][tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

their	**perplexities**	**,**	**or**	**at**	**least**	**to**	**send**	**to**	**them**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**,**
他们的	困惑	,	或者	在	至少	到	发送	到	他们	这	王子	的	橙子	,

他们的困惑，或者至少应该派奥兰治亲王去向他们解释。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli]['pɜ:rs(ə)n][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [stɪl] [hæd; həd]['eni] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd] ,

as	**the**	**only**	**person**	**for**	**whom**	**the**	**people**	**still**	**had**	**any**	**respect**	**,**	**and**	**,**
作为	这	仅有的	人	为了	谁	这	人们	仍然	有	任何	尊重	,	和	,

作为唯一一个仍然受到人民尊敬的人，

[mɔ:r'oʊvər] , [æz; əz] ['speʃəli] [baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['æntwɜ:rp][baɪ][hɪz; ɪz] [hə'redɪteri] ['taɪt(ə)l]

moreover	**,**	**as**	**specially**	**bound**	**to**	**the**	**town**	**of**	**Antwerp**	**by**	**his**	**hereditary**	**title**
而且	,	作为	特别	边界	到	这	镇	的	安特卫普	经过	他的	遗传	标题

[ʌv; əv][ɪts] ['bə:greiv] .

of	**its**	**burgrave**	**.**
的	它是	入室盗窃	.

此外，他还因其世袭的安特卫普市镇长头衔而与该市有着特殊的联系。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['greɪtər] ['i:v(ə)l][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [kən'sent] [tu:; tə][ðə; ði]

In	**order**	**to**	**escape**	**the**	**greater**	**evil**	**she**	**was**	**compelled**	**to**	**consent**	**to**	**the**
在	命令	到	逃脱	这	更大的	邪恶的	她	曾是	被迫	到	同意	到	这

['sekənd] [dɪ'mænd] ,

second	**demand**	**,**
第二	要求	,

为了逃避更大的邪恶，她被迫同意了第二个要求。

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ə'genst] [hɜ:r; hər][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪn'trʌst] ['æntwɜ:rp][tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] .

however	**much**	**against**	**her**	**inclination**	**to**	**entrust**	**Antwerp**	**to**	**the**	**prince**	**.**
然而	很多	反对	她	倾角	到	委托	安特卫普	到	这	王子	.

尽管她很不愿意将安特卫普托付给王子。

['æftər] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['fru:tləsli] [en'tri:tid] ,

After	**allowing**	**himself**	**to**	**be**	**long**	**and**	**fruitlessly**	**entreated**	**,**
后	允许	他自己	到	是	长的	和	徒劳地	恳求	,

在长时间徒劳恳求之后，

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][ɔ:l][æt; ət][wʌns] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [teɪk] [noʊ] ['fɜ:rðər] [ʃer] [ɪn]['pʌblɪk] [ə'ferz] ,

for	**he**	**had**	**all**	**at**	**once**	**resolved**	**to**	**take**	**no**	**further**	**share**	**in**	**public**	**affairs**	**,**
为了	他	有	全部	在	一次	已解决	到	拿	不	更远	分享	在	民众	事务	,

因为他突然下定决心不再参与公共事务。

[hi:; hi] ['ji:ldɪd] [æt; ət][læst][tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rnɪst] [pə'sweiʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənt][ænd; ənd][ðə; ði]

he	**yielded**	**at**	**last**	**to**	**the**	**earnest**	**persuasions**	**of**	**the**	**regent**	**and**	**the**
他	产生	在	最后的	到	这	认真	说服	的	这	摄政	和	这

['bɔɪstərəs] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

boisterous	**wishes**	**of**	**the**	**people**	**.**
喧闹的	愿望	的	这	人们	.

他最终屈服于摄政王的恳切劝说和人民的强烈愿望。

['brɛdəˌroʊd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nu:mərəs] ['retənu:] , [keɪm] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə]

Brederode	**,**	**with**	**a**	**numerous**	**retinue**	**,**	**came**	**half**	**a**	**mile**	**out**	**of**	**the**	**town**	**to**
布雷德罗德	,	和	一个	很多的	随从	,	来了	一半	一个	英里	出去	的	这	镇	到

[mi:t] [hɪm; ɪm] ,

meet	**him**	**,**
见面	他	,

布雷德罗德带着一大群随从，从城外走了半英里去迎接他。

[ænd; ənd][bəuθ] ['pɑ:rtiz] [sə'lu:tid] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['pistlz] .

and	**both**	**parties**	**saluted**	**each**	**other**	**with**	**a**	**discharge**	**of**	**pistols**	**.**
和	两个都	各方	敬礼	每个	其他	和	一个	释放	的	手枪	.

双方鸣枪致意。

['æntwɜ:rp] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hæv; həv] [pɔ:d] [aʊt][ɔ:l][hɜ:r; hər][ɪn'hæbɪtənts][tu:; tə] ['welkəm] [hɜ:r; hər]

Antwerp	**appeared**	**to**	**have**	**poured**	**out**	**all**	**her**	**inhabitants**	**to**	**welcome**	**her**
安特卫普	出现	到	有	倾倒	出去	全部	她	居民	到	欢迎	她

[dɪ'lɪvərə] .

deliverer	**.**
送货员	.

安特卫普似乎倾巢而出，迎接她的救世主。

[ðə; ði] [haɪ] [roʊd] [swɔ:md] [wɪð; wɪθ] ['mʌltitju:dz] ;

The	**high**	**road**	**swarmed**	**with**	**multitudes**	**;**
这	高的	路	蜂拥而至	和	众多	;

大路上人山人海；

[ðə; ði] [ru:fs] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɔ:f][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'kɑ:mədeɪt] [mɔ:r]

the	**roofs**	**were**	**taken**	**off**	**the**	**houses**	**in**	**order**	**that**	**they**	**might**	**accommodate**	**more**
这	屋顶	是	已采取	离开	这	房屋	在	命令	那	他们	可能	容纳	更多的

[spek'teitəs] ;

spectators	**;**
观众	;

为了容纳更多观众，房屋的屋顶被拆除了；

[bɪ'haɪnd] [fensiz] , [frʌm; frəm] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd] [wɔ:lz] , ['i:v(ə)n][aʊt][ʌv; əv][greɪvz; grɑ:vz]['stɑ:rtɪd][ʌp][men] .

behind	**fences**	**,**	**from**	**churchyard**	**walls**	**,**	**even**	**out**	**of**	**graves**	**started**	**up**	**men**	**.**
在后面	栅栏	,	从	墓地	墙壁	,	甚至	出去	的	坟墓	开始	向上	男人	.

栅栏后、教堂墓地的围墙后，甚至坟墓里，都有人站了起来。

[ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʃoʊd] [ɪt'self][ɪn] ['tʃaɪldɪʃ] [ɪ'fju:ʒ(ə)n] .

The	**attachment**	**of**	**the**	**people**	**to**	**the**	**prince**	**showed**	**itself**	**in**	**childish**	**effusions**	**.**
这	依恋	的	这	人们	到	这	王子	显示	本身	在	幼稚	渗出液	.

人民对王子的依恋表现得如同孩童般热情洋溢。

" [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [gɜ:] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] [rɪ'si:vd]

"	**Long**	**live**	**the**	**Gueux**	**!**	**"**	**was**	**the**	**shout**	**with**	**which**	**young**	**and**	**old**	**received**
"	长的	居住	这	格厄克斯	!	"	曾是	这	喊	和	哪个	年轻的	和	老的	已收到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

"格厄克斯万岁！"男女老少齐声高呼迎接他。

" [bɪ'hoʊld] , " [kraɪd] ['ʌðər] , " [ðə; ði][mæn] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ju: 'es] ['lɪbərti] . "

"	**Behold**	**,**	**"**	**cried**	**others**	**,**	**"**	**the**	**man**	**who**	**shall**	**give**	**us**	**liberty**	**.**	**"**
"	看哪	,	"	哭	其他的	,	"	这	男人	WHO	将	给	我们	自由	.	"

"看哪，"其他人喊道，"那位将赐予我们自由的人。"

" [hi:; hi] [brɪŋz] [ju: 'es] , " [kraɪd][ðə; ði] ['lu:θərən] , " [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:^zb\\:^] ! "

"	**He**	**brings**	**us**	**,**	**"**	**cried**	**the**	**Lutherans**	**,**	**"**	**the**	**Confession**	**of**	**Augsburg**	**!**	**"**
"	他	带来	我们	,	"	哭	这	路德教徒	,	"	这	忏悔	的	奥格斯堡	!	"

"他给我们带来了，"路德教徒们喊道，"《奥格斯堡信条》！"

" [wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][ðə; ði] [gɜ:] [naʊ] !

"	**We**	**don't**	**want**	**the**	**Gueux**	**now**	**!**
"	我们	不	想	这	格厄克斯	现在	!

"我们现在不需要格克斯！"

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌðər] ; " [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [mɔ:r] [ni:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə]

"	**exclaimed**	**others**	**;**	**"**	**we**	**have**	**no**	**more**	**need**	**of**	**the**	**troublesome**	**journey**	**to**
"	惊呼	其他的	;	"	我们	有	不	更多的	需要	的	这	麻烦的	旅行	到

['brʌslz] .

Brussels	**.**
布鲁塞尔	.

"其他人则惊呼道：'我们再也不需要去布鲁塞尔进行那趟麻烦的旅程了。'"

[hiː; hi][əˈloʊn][ɪz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] !
He **alone** **is** **everything** **to** **us** **!**
他 独自的 是 一切 到 我们 !

他就是我们的一切!

" [ðoʊz] [huː] [nuː] [nɑːt] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [ventid] [ðer; ðər] [ɪkˈstrævəgənt] [dʒɔɪ] [ɪn] [sɑːmz] ,
" **Those** **who** **knew** **not** **what** **to** **say** **vented** **their** **extravagant** **joy** **in** **psalms** **,**
" 那些 WHO 知道 不是 什么 到 说 通风 他们的 靡 喜悦 在 诗篇 ,

“那些不知该说什么的人，就用诗篇来表达他们无比的喜悦。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [voʊˈsɪfərəsli] [tʃɑːntid] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [əˈlɔːŋ] .
which **they** **vociferously** **chanted** **as** **they** **moved** **along** **.**
哪个 他们 大声地 吟诵 作为 他们 已搬 沿着 .

他们一边前进一边高声齐声高喊。

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [meɪnˈteɪnd] [hɪz; ɪz][ˈgrævəti] , ['bekənd] [fɔːr; fər]['saɪləns] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ,
He **,** **however** **,** **maintained** **his** **gravity** **,** **beckoned** **for** **silence** **,** **and** **at** **last** **,**
他 , 然而 , 维持 他的 重力 , 招手 为了 沉默 , 和 在 最后的 ,

然而，他依然保持着庄重的神态，示意大家安静，最后，

[wen] [noʊ][wʌn] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪkˈskleɪmd] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] , [hæf]['riːəl][ænd; ənd]
when **no** **one** **would** **listen** **to** **him** **,** **exclaimed** **with** **indignation** **,** **half** **real** **and**
什么时候 不 一 会 听 到 他 , 惊呼 和 愤慨 , 一半 真实的 和
[hæf] [əˈfektɪd] ,
half **affected** **,**
一半 做作的 ,

当无人理睬他时，他愤慨地喊道，语气半真半假。

" [baɪ][gɑːd] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][kənˈsɪdər] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] ,
" **By** **God** **,** **they** **ought** **to** **consider** **what** **they** **did** **,**
" 经过 上帝 , 他们 应该 到 考虑 什么 他们 做过 ,

“上帝作证，他们应该反思自己所做的一切。”

[ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [rɪˈpent] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [dʌn] .
or **they** **would** **one** **day** **repent** **what** **they** **had** **now** **done** **.**
或者 他们 会 一 天 悔改 什么 他们 有 现在 完毕 .

或者他们总有一天会后悔自己现在所做的一切。

" [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪnˈkriːst] ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][roʊd]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .
" **The** **shouting** **increased** **even** **as** **he** **rode** **into** **the** **town** **.**
" 这 喊叫 增加 甚至 作为 他 骑 进入 这 镇 .

“当他骑马进入镇子时，叫喊声越来越大。”

[ðə; ði][fɜːrst] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [rɪ'lɪdʒəs]
The **first** **conference** **of** **the** **prince** **with** **the** **heads** **of** **the** **different** **religious**
这 第一的 会议 的 这 王子 和 这 头部 的 这 不同的 宗教
[sekts] ,
sects **,**
教派 ,

王子与各宗教派别领袖的第一次会议，

[huːm] [hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] ['seprətli] [ɪnˈterəˌgeɪtid] ,
whom **he** **sent** **for** **and** **separately** **interrogated** **,**
谁 他 发送 为了 和 分别地 审问 ,

他派人将他们召来，分别进行了审问。

['prez(ə)ntli] [kənˈvɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði]['mjuːtʃuəl]
presently **convinced** **him** **that** **the** **chief** **source** **of** **the** **evil** **was** **the** **mutual**
目前 确信 他 那 这 首席 来源 的 这 邪恶的 曾是 这 相互的
[dɪsˈtrʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['pɑːrtiz] ,
distrust **of** **the** **several** **parties** **,**
怀疑 的 这 一些 各方 ,

目前已使他确信，造成这种恶果的主要原因是各方之间的相互不信任。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[səs'piʃənz]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['sɪtəznz]	[ˌentər'teɪnd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪnz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
and	**the**	**suspicions**	**which**	**the**	**citizens**	**entertained**	**of**	**the**	**designs**	**of**	**the**
和	这	怀疑	哪个	这	公民	娱乐	的	这	设计	的	这

[ˈgʌvərnmənt]	,
government	**,**
政府	,

以及公民们对政府阴谋的怀疑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰起义史——(History of the Revolt of the Netherlands —)

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['bɪznəs] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] ['kɑ:nfɪdəns]
and 和 **that** 那 **therefore** 所以 **it** 它 **must** 必须 **be** 是 **his** 他的 **first** 第一的 **business** 商业 **to** 到 **restore** 恢复 **confidence** 信心
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
among 之中 **them** 他们 **all** 全部 **.** .

因此，他首要的任务就是恢复大家对他的信心。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][hi:; hi] [ə'temptɪd] , [bəuθ][baɪ][pər'sweɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['ɑ:rtɪfɪs] , [tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðə; ði]
First 第一的 **of** 的 **all** 全部 **he** 他 **attempted** 尝试过 **,** , **both** 两个都 **by** 经过 **persuasion** 劝说 **and** 和 **artifice** 技巧 **,** , **to** 到 **induce** 诱导 **the** 这
['kælvəˌnɪsts] ,
Calvinists 加尔文主义者 **,** ,

首先，他试图通过劝说和诡计来诱导加尔文教徒，

[æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] ['bɑ:di] , [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hi:; hi]
as 作为 **the** 这 **most** 最多 **numerous** 很多的 **body** 身体 **,** , **to** 到 **lay** 躺 **down** 向下 **their** 他们的 **weapons** 武器 **,** , **and** 和 **in** 在 **this** 这 **he** 他
[æt; ət][læst] ,
at 在 **last** 最后的 **,** ,

作为人数最多的群体，他们放下了武器，最终，他也这样做了。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['leɪbər] , [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .
with 和 **much** 很多 **labor** 劳动 **,** , **succeeded** 成功了 **.** .

经过一番努力，终于成功了。

[wen] , [haʊ'evər] , [sʌm; səm]['wægənz][wɜ:r; wər] [su:n] ['æftərwərdz] [si:n] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]
When 什么时候 **,** , **however** 然而 **,** , **some** 一些 **wagons** 马车 **were** 是 **soon** 很快 **afterwards** 然后 **seen** 已见 **laden** 满载 **with** 和 **ammunition** 弹药
[ɪn] [mə'lin] ,
in 在 **Malines** 梅赫伦 **,** ,

然而，不久之后，人们在梅赫伦发现了一些装满弹药的马车。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['beɪlɪf] [ʌv; əv][brə'bænt] [ʃoʊd] [hɪm'self] ['fri:kwəntli] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]
and 和 **the** 这 **high** 高的 **bailiff** 法警 **of** 的 **Brabant** 布拉班特 **showed** 显示 **himself** 他自己 **frequently** 频繁地 **in** 在 **the** 这 **neighborhood** 邻里
[ʌv; əv]['æntwɜ:rp][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑ:rmd] [fɔ:rs] ,
of 的 **Antwerp** 安特卫普 **with** 和 **an** 一个 **armed** 武装 **force** 力量 **,** ,

布拉班特省的高级行政长官经常带着武装力量出现在安特卫普附近。

[ðə; ði]['kælvəˌnɪsts] , [fiərɪŋ] ['hɑ:st(ə)l] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜ:rʃɪp] ,
the 这 **Calvinists** 加尔文主义者 **,** , **fearing** 害怕 **hostile** 敌对的 **interruption** 中断 **of** 的 **their** 他们的 **religious** 宗教 **worship** 崇拜 **,** ,

加尔文教徒担心他们的宗教崇拜遭到敌对势力的干扰，

[bɪ'sɔ:t] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ə'lɑ:t][ðem; ðəm][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

besought	**the**	**prince**	**to**	**allot**	**them**	**a**	**place**	**within**	**the**	**walls**	**for**	**their**
恳求	这	王子	到	分配	他们	一个	地方	之内	这	墙壁	为了	他们的

['sə:mənz] ,

sermons	**,**
布道	,

他们恳求王子在城墙内为他们安排一处布道场所。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sər'praɪz] .

which	**should**	**be**	**secure**	**from**	**a**	**surprise**	**.**
哪个	应该	是	安全的	从	一个	惊喜	.

这样应该可以避免意外情况发生。

[hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][wʌns] [mɔ:r] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðem; ðəm] ,

He	**succeeded**	**once**	**more**	**in**	**pacifying**	**them**	**,**
他	成功了	一次	更多的	在	安抚	他们	,

他再次成功安抚了他们。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['fɔ:rtʃənətli] [pri'ventid] [æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	**his**	**presence**	**fortunately**	**prevented**	**an**	**outbreak**	**on**	**the**	**Assumption**	**of**
和	他的	在场	幸运的是	阻止	一个	暴发	在	这	假设	的

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ,

the	**Virgin**	**,**
这	处女	,

幸亏他的出现，才避免了圣母升天节当天疫情的爆发。

[wɪtʃ] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] , [hæd; həd] [drɔ:n] [ə; eɪ] [kraʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] ,

which	**,**	**as**	**usual**	**,**	**had**	**drawn**	**a**	**crowd**	**to**	**the**	**town**	**,**
哪个	,	作为	通常	,	有	绘制	一个	人群	到	这	镇	,

和往常一样，这吸引了大批人群来到小镇。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [hu:z] ['sentɪmənts] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət] [tu:] [mʌtʃ] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ə'lɑ:rm] .

and	**from**	**whose**	**sentiments**	**there**	**was**	**but**	**too**	**much**	**reason**	**for**	**alarm**	**.**
和	从	谁	情感	那里	曾是	但	也	很多	原因	为了	警报	.

而从他们的情绪中，却有太多理由令人担忧。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ju:ʒuəl][pɑ:mp] , ['kærid] [raʊnd] [ðə; ði]

The	**image**	**of**	**the**	**Virgin**	**was**	**,**	**with**	**the**	**usual**	**pomp**	**,**	**carried**	**round**	**the**
这	图像	的	这	处女	曾是	,	和	这	通常	盛大场面	,	携带	圆形的	这

[taʊn] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ;

town	**without**	**interruption**	**;**
镇	没有	中断	;

圣母像按照惯例隆重举行，在城内巡游时没有受到任何干扰；

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ə'bju:s] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'prest] ['mɜ:rmər] [ə'baʊt][aɪ'dɑ:lətri] ,

a	**few**	**words**	**of**	**abuse**	**,**	**and**	**a**	**suppressed**	**murmur**	**about**	**idolatry**	**,**
一个	很少	字	的	虐待	,	和	一个	被抑制	低语	关于	偶像崇拜	,

几句辱骂的话，以及压抑的关于偶像崇拜的低语。

[wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pru:vɪŋ] ['mʌltitju:dz] [in'dʌldʒd] [ɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] . - .

was	**all**	**that**	**the**	**disapproving**	**multitudes**	**indulged**	**in**	**against**	**the**	**procession**	**.**	**1566**	**.**
曾是	全部	那	这	不赞同	众多	沉溺其中	在	反对	这	游行	.	-	.

这就是那些不满的群众对游行队伍所做的一切。1566年

[waɪl] [ðə; ði]['ri:dʒənt] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][wʌn] ['prɑ:vɪns] ['æftər] [ə'nʌðər] [ðə; ði][moʊst] ['meləŋkɑ:li]

While	**the**	**regent**	**received**	**from**	**one**	**province**	**after**	**another**	**the**	**most**	**melancholy**
尽管	这	摄政	已收到	从	一	省	后	其他	这	最多	忧郁

[ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔtistənts] ,

accounts	**of**	**the**	**excesses**	**of**	**the**	**Protestants**	**,**
账户	的	这	过剩	的	这	新教徒	,

摄政王陆续收到各省关于新教徒暴行的最令人痛心的报告，

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['trembld] [fɔːr; fər]['æntwɜːrp] ,

and	while	she	trembled	for	Antwerp	,
和	尽管	她	颤抖	为了	安特卫普	,

当她为安特卫普颤抖时，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒərəs][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]

which	she	was	compelled	to	leave	in	the	dangerous	hands	of	the	Prince	of
哪个	她	曾是	被迫	到	离开	在	这	危险的	双手	的	这	王子	的

['ɔrɪndʒ] ,

Orange	,
橙子	,

她被迫将这一切留在了危险的奥兰治亲王手中。

[ə; eɪ] [nuː] ['terər] [ə'seɪld] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kwɔːrtər] .

a	new	terror	assailed	her	from	another	quarter	.
一个	新的	恐怖	遭受攻击	她	从	其他	四分之一	.

新的恐惧从另一个方向袭来。

[ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ɔː'θentɪk] ['taɪdɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ə'pɑːn]

Upon	the	first	authentic	tidings	of	the	public	preaching	she	immediately	called	upon
之上	这	第一的	真正的	消息	的	这	民众	布道	她	立即地	称为	之上

[ðə; ði] [liːg] [tuː; tə][fʊl'fɪl][ɪts] ['prɔmisiz][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜːr; hər][ɪn] [rɪ'stɔrɪŋ] ['ɔːrdər] .

the	league	to	fulfil	its	promises	and	to	assist	her	in	restoring	order	.
这	联盟	到	实现	它是	承诺	和	到	协助	她	在	恢复	命令	.

得知公开布道的真实消息后，她立即呼吁联盟履行承诺，协助她恢复秩序。

[kaʊnt] ['brɛdəˌroʊd] [juːst] [ðɪs] ['priːtekst][tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

Count	Brederode	used	this	pretext	to	summon	a	general	meeting	of	the	whole
数数	布雷德罗德	用过的	这	借口	到	召唤	一个	一般的	会议	的	这	所有的

[liːg] ,

league	,
联盟	,

布雷德罗德伯爵以此为借口，召集了整个联盟的全体大会。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [mɔːr] ['deɪndʒərəs]['moʊmənt]

for	which	he	could	not	have	selected	a	more	dangerous	moment
为了	哪个	他	可以	不是	有	已选	一个	更多的	危险的	片刻

[ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

than	the	present	.
比	这	展示	.

他不可能选择比现在更危险的时刻了。

[soʊ] [ˌɑːsten'teɪʃəs] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] ,

So	ostentatious	a	display	of	the	strength	of	the	league	,
所以	炫耀的	一个	展示	的	这	力量	的	这	联盟	,

这是联盟实力如此张扬的展示，

[huːz] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [hæd; həd][ə'loʊn] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [mɑːb][tuː; tə]

whose	existence	and	protection	had	alone	encouraged	the	Protestant	mob	to
谁	存在	和	保护	有	独自的	鼓励	这	新教	暴民	到

[goʊ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] ,

go	the	length	it	had	already	gone	,
去	这	长度	它	有	已经	已消失	,

正是他们的存在和庇护，才使得新教暴徒们胆敢采取如此极端的行动。

[wʊd] [naʊ] [reɪz] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sek'tɛriənz] ,

would	now	raise	the	confidence	of	the	sectarians	,
会	现在	增加	这	信心	的	这	宗派主义者	,

这将提升教派信徒的信心。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'prest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] .

while	in	the	same	degree	it	depressed	the	courage	of	the	regent	.
尽管	在	这	相同的	程度	它	郁闷	这	勇气	的	这	摄政	.

与此同时，这也打击了摄政王的勇气。

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [liːdʒ] [ˌes 'tiː] . [trujɛn] ,

The	convention	took	place	in	the	town	of	Liege	St	.	Truyen	,
这	习俗	采取	地方	在	这	镇	的	列日	英石	.	特鲁延	,

大会在列日圣特鲁延镇举行。

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['brɛdəˌroʊd] [ænd; ənd] ['luːɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː][hæd; həd] [θroʊn] [ðəm'selvz] [æt; ət]

into	which	Brederode	and	Louis	of	Nassau	had	thrown	themselves	at
进入	哪个	布雷德罗德	和	路易斯	的	拿骚	有	抛掷	他们自己	在

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kən'fedərəts] .

the	head	of	two	thousand	confederates	.
这	头	的	二	千	南方邦联	.

布雷德罗德和拿骚的路易率领两千名同盟军投入战斗。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔːŋ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ænsər] [frʌm; frəm][mə'drɪd] [siːmd] [tuː; tə] ['presɪdʒ] [noʊ]

As	the	long	delay	of	the	royal	answer	from	Madrid	seemed	to	presage	no
作为	这	长的	延迟	的	这	皇家	回答	从	马德里	似乎	到	预示	不

[gʊd] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kwɔːrtər] ,

good	from	that	quarter	,
好的	从	那	四分之一	,

由于马德里方面迟迟没有回复，似乎预示着那边不会有什么好结果。

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][ɪn] ['eni] [keɪs] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənt][ə; eɪ] ['letər]

they	considered	it	advisable	in	any	case	to	extort	from	the	regent	a	letter
他们	经过考虑的	它	建议	在	任何	案件	到	勒索	从	这	摄政	一个	信

[ʌv; əv] [ɪn'demnəti] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːsənz] .

of	indemnity	for	their	persons	.
的	赔款	为了	他们的	人	.

他们认为无论如何都应该向摄政王索要一份人身安全赔偿保证书。

[ðoʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [wɜːr; wər] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪs'lɔɪəl] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Those	among	them	who	were	conscious	of	a	disloyal	sympathy	with	the
那些	之中	他们	WHO	是	有意识的	的	一个	不忠	同情	和	这

['prɑːtɪstənt] [mɑːb] [lʊkt] [ɑːn][ɪts] [laɪ'senʃəsnəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstæns] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Protestant	mob	looked	on	its	licentiousness	as	a	favorable	circumstance	for	the
新教	暴民	看起来	在	它是	放荡	作为	一个	有利	环境	为了	这

[liːg] ;

league	;
联盟	;

他们当中那些意识到自己对新教暴徒抱有不忠同情的人，认为他们的放荡行为对联盟来说是一个有利的情况；

[ðə; ði] [ə'pærənt] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːz] [dɪ'greɪdɪŋ] ['feloʊʃɪp] [ðeɪ] [hæd; həd] [deɪnd]

the	apparent	success	of	those	to	whose	degrading	fellowship	they	had	deigned
这	明显	成功	的	那些	到	谁	降级	奖学金	他们	有	设计

[tuː; tə] [stuːp] [led][ðem; ðəm][tuː; tə]['ɔːltər][ðer; ðər][toʊn] ;

to	stoop	led	them	to	alter	their	tone	;
到	哈腰	引领	他们	到	改变	他们的	语气	;

他们屈尊与那些他们不屑一顾的卑鄙之徒交往，而那些人取得的明显成功促使他们改变了态度；

[ðer; ðər]['fɔːrmər]['lɔːdəb(ə)l] [ziːl] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː] ['ɪnsələns] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] .

their	former	laudable	zeal	began	to	degenerate	into	insolence	and	defiance	.
他们的	以前的	值得称赞	热情	开始	到	退化	进入	傲慢	和	蔑视	.

他们先前令人称赞的热情开始蜕变为傲慢和反抗。

['meni] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kən'fju:ʒ(ə)n]

Many	thought	that	they	ought	to	avail	themselves	of	the	general	confusion
许多	想法	那	他们	应该	到	可用	他们自己	的	这	一般的	困惑

[ænd; ənd][ðə; ði][pər'pleksəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tu:; tə] [ə'su:m] [ə; eɪ]['boʊldər][toʊn][ænd; ənd] [hi:p]

and	the	perplexity	of	the	duchess	to	assume	a	bolder	tone	and	heap
和	这	困惑	的	这	公爵夫人	到	认为	一个	更大胆	语气	和	堆

[dɪ'mænd][ə'pɑ:n][dɪ'mænd] .

demand	upon	demand	.
要求	之上	要求	.

许多人认为，他们应该利用公爵夫人的混乱和困惑，采取更大胆的语气，提出一连串的要求。

[ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] ,

The	Roman	Catholic	members	of	the	league	,
这	罗马	天主教	成员	的	这	联盟	,

联盟中的罗马天主教成员，

[ə'mʌŋ] [hu:m] ['meni] [wɜ:r; wər][ɪn][ðer; ðər]['hɑ:rts] [stɪl] ['strɔ:ŋli] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə][ðə; ði]['rɔɪəl] [kɔ:z] ,

among	whom	many	were	in	their	hearts	still	strongly	inclined	to	the	royal	cause	,
之中	谁	许多	是	在	他们的	心	仍然	强烈	倾斜	到	这	皇家	原因	,

他们当中许多人内心仍然强烈倾向于效忠王室。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [drɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:g] [baɪ] [ə'keɪʒn]

and	who	had	been	drawn	into	a	connection	with	the	league	by	occasion
和	WHO	有	到过	绘制	进入	一个	联系	和	这	联盟	经过	场合

[ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l] ,

and	example	,
和	例子	,

他们是因机缘巧合或受到榜样影响而与联盟建立联系的。

['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] ,

rather	than	from	feeling	and	conviction	,
相当	比	从	感觉	和	定罪	,

而不是出于感觉和信念，

[naʊ] [hɜ:rd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ˌprɔpə'ziʃənz] [fɔ:r; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]

now	heard	to	their	astonishment	propositions	for	establishing	universal
现在	听到	到	他们的	惊讶	命题	为了	建立	普遍的

['fri:dəm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

freedom	of	religion	,
自由	的	宗教	,

令他们惊讶的是，他们现在听到了关于建立普遍宗教自由的提议。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɑ:kt] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ɪn] [haʊ] ['perələs] [æn; ən] ['entərpraɪz]

and	were	not	a	little	shocked	to	discover	in	how	perilous	an	enterprise
和	是	不是	一个	小的	震惊	到	发现	在	如何	危险的	一个	企业

[ðeɪ] [hæd; həd]['heɪstɪli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðəm'selvz] .

they	had	hastily	implicated	themselves	.
他们	有	草草	牵涉其中	他们自己	.

他们震惊地发现自己竟如此草率地卷入了一场多么危险的事业之中。

[ɑ:n] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊnt] ['mænsˌfɛld] [wɪð'dru:] [ɪ'mi:diətli] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,

On	this	discovery	the	young	Count	Mansfeld	withdrew	immediately	from	it	,
在	这	发现	这	年轻的	数数	曼斯菲尔德	退出	立即地	从	它	,

得知此事后，年轻的曼斯菲尔德伯爵立即退出了此事。

[ænd; ənd][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [dɪ'sɛnʃənz] [ɔ:l'redi] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n]

and	internal	dissensions	already	began	to	undermine	the	work	of	precipitation
和	内部的	分歧	已经	开始	到	破坏	这	工作	的	沉淀

[ænd; ənd] [heɪst] ,

and	haste	,
和	匆忙	,

内部纷争已经开始破坏仓促行事所取得的成果。

[ænd; ənd] [ˌɪmpər'septəbli] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] .

and	imperceptibly	to	loosen	the	joints	of	the	league	.
和	不易察觉地	到	松开	这	关节	的	这	联盟	.

并悄无声息地松开联盟的各个环节。

[kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wɜːr; wər] [em'paʊəd] [baɪ][ðə; ði]['riːdʒənt][tuː; tə]

Count	Egmont	and	William	of	Orange	were	empowered	by	the	regent	to
数数	埃格蒙特	和	威廉	的	橙子	是	赋权	经过	这	摄政	到

[triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'fedərəts] .

treat	with	the	confederates	.
对待	和	这	南方邦联	.

摄政王授权埃格蒙特伯爵和奥兰治的威廉与同盟国进行谈判。

[twelv] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɜːr; wər] ['luːɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , ['brɛdəˌroʊd] ,

Twelve	of	the	latter	,	among	whom	were	Louis	of	Nassau	,	Brederode	,
十二	的	这	后者	,	之中	谁	是	路易斯	的	拿骚	,	布雷德罗德	,

[ænd; ənd] - ,

and	Kuilemberg	,
和	-	,

后者中有十二人，其中包括拿骚的路易、布雷德罗德和库伊伦贝格。

[kən'fəːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn] ['dʌfl] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [mə'lin] .

conferred	with	them	in	Duffle	,	a	village	near	Malines	.
授予	和	他们	在	旅行包	,	一个	村庄	靠近	梅赫伦	.

在梅赫伦附近的一个村庄杜弗尔与他们进行了商议。

" ['werfɔːr] [ðɪs] [nuː] [step] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði]['riːdʒənt][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː]

"	Wherefore	this	new	step	?	"	demanded	the	regent	by	the	mouth	of	these	two
"	因此	这	新的	步	?	"	要求	这	摄政	经过	这	嘴	的	这些	二

['nəublmən] .

noblemen	.
贵族	.

“为何要采取这一新举措？”摄政王借这两位贵族之口质问道。

" [aɪ][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [æm'bæsədərz] [tuː; tə] [speɪn] ; [ænd; ənd][aɪ][sent][ðem; ðəm] .

"	I	was	required	to	despatch	ambassadors	to	Spain	;	and	I	sent	them	.
"	我	曾是	必需的	到	调度	大使们	到	西班牙	;	和	我	发送	他们	.

“我奉命向西班牙派遣大使；我已经派了他们。”

[ðə; ði]['iːˌdɪkts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wɜːr; wər] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][æz; əz] [tuː] ['rɪgərəs] ; [aɪ]

The	edicts	and	the	Inquisition	were	complained	of	as	too	rigorous	;	I
这	法令	和	这	宗教裁判所	是	抱怨	的	作为	也	严格的	;	我

[hæv; həv] ['rendərd] [bəuθ] [mɔːr] ['liːniənt] .

have	rendered	both	more	lenient	.
有	渲染	两个都	更多的	宽容	.

人们抱怨法令及宗教裁判所过于严苛；我已经对这两项都进行了宽松处理。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [wʌz; wəz] [prə'poʊzd] ;

A	general	assembly	of	the	states	of	the	realm	was	proposed	;
一个	一般的	集会	的	这	各州	的	这	领域	曾是	建议的	;

有人提议召开王国各邦的全体大会；

[aɪ][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [rɪ'kwest] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][grænt][ˌaɪ 'tiː]

I	have	submitted	this	request	to	the	king	because	I	could	not	grant	it
我	有	提交	这	要求	到	这	国王	因为	我	可以	不是	授予	它

[frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .

from	my	own	authority	.
从	我的	自己的	权威	.

我已将此请求呈递给国王，因为我凭自身权力无法批准。

[wʌt] , [ðen] ,
What , then ,
什么 , 然后 ,

那么，接下来呢?

[hæv; həv][aɪ] [ʌn'wɪtɪŋli] ['i:ðər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɔ:r] [dʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] ['nesəseri] [ðɪs]
have I unwittingly either omitted or done that should render necessary this
有 我 不知不觉 任何一个 省略 或者 完毕 那 应该 使成为 必要的 这
[ə'semblɪŋ] [ɪn][ˌes 'ti:] . [trujɛn] ?
assembling in St . Truyen ?
组装 在 英石 . 特鲁延 ?

我是否无意中遗漏或做了什么，以至于有必要在圣特鲁延举行这次集会?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][pər'hæps] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['æŋgər][ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ðæt] [di'stə:bz]
Is it perhaps fear of the king's anger and of its consequences that disturbs
是 它 也许 害怕 的 这 国王的 愤怒 和 的 它是 结果 那 扰乱
[ðə; ði] [kən'fedərəts] ?
the confederates ?
这 南方邦联 ?

或许正是对国王的愤怒及其后果的恐惧，才令联盟国感到不安?

[ðə; ði][ˌprɑ:və'keɪʃ(ə)n]['sɜ:rt(ə)nli][ɪz] [greɪt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mɜ:rsi][ɪz]['i:v(ə)n] ['greɪtər] .
The provocation certainly is great , but his mercy is even greater .
这 挑衅 当然 是 伟大的 , 但 他的 怜悯 是 甚至 更大的 .

挑衅固然严重，但他的仁慈更甚。

[wer] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [noʊ] [dis'tə:bənsiz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
Where now is the promise of the league to excite no disturbances amongst the
在哪里 现在 是 这 承诺 的 这 联盟 到 激发 不 干扰 在 这
['pi:p(ə)l] ?
people ?
人们 ?

联盟之前承诺不会在民众中引发骚乱，现在这个承诺在哪里?

[wer] [ðoʊz] [haɪ] - ['saʊndɪŋ] [prə'fɛʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][daɪ][æt; ət][maɪ] [fi:t]
Where those high - sounding professions that they were ready to die at my feet
在哪里 那些 高的 - 听起来 职业 那 他们 是 准备好 到 死 在 我的 脚
['ræðər] ,
rather ,
相当 ,

那些听起来高大上的职业，他们宁愿死在我脚下，也不愿.....

[ðæn; ðən] [ə'fend] [ə'genst] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ?
than offend against any of the prerogatives of the crown ?
比 得罪 反对 任何 的 这 特权 的 这 王冠 ?

难道不应该避免触犯王室的任何特权吗?

[ðə; ði] ['ɪnəveɪtə(r)] [ɔ:l'redi] ['ventʃər] [ɑ:n] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['bɔ:rdər] ['kloʊsli] [ɑ:n] [rɪ'beljən] , [ænd; ənd]
The innovators already venture on things which border closely on rebellion , and
这 创新者 已经 风险投资 在 事物 哪个 边界 密切 在 叛乱 , 和
['θret(ə)n] [ðə; ði] [steɪt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'strʌkʃn] ;
threaten the state with destruction ;
威胁 这 状态 和 破坏 ;

这些创新者已经开始涉足一些近乎叛乱的事情，并有可能对国家造成毁灭性威胁;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [li:g] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pi:l] .
and it is to the league that they appeal .
和 它 是 到 这 联盟 那 他们 上诉 .

他们向联盟提出上诉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] ['saɪləntli] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dʒʌstli] [brɪŋ] [ɑːn] [ɪt'self] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ]

If	it	continues	silently	to	tolerate	this	it	will	justly	bring	on	itself	the	charge
如果	它	继续	默默	到	容忍	这	它	将要	公正地	带来	在	本身	这	收费

[ʌv; əv] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'fensɪz] ;

of	participating	in	the	guilt	of	their	offences	;
的	参与	在	这	有罪	的	他们的	罪行	;

如果继续对此保持沉默，那么它就理应承担参与犯罪的罪责；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɑːnɪstli] [dɪ'spoʊzd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] [lɔːŋgər] [ɪn'æktɪv] [ɪn]

if	it	is	honestly	disposed	towards	the	sovereign	it	cannot	remain	longer	inactive	in
如果	它	是	诚实地	处置	向	这	主权	它	不能	保持	更长	不活跃	在

[ðɪs] [laɪ'senʃəsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːb] .

this	licentiousness	of	the	mob	.
这	放荡	的	这	暴民	.

如果它真心拥护君主，就不能再对暴民的放荡行为袖手旁观。

[bʌt; bət] , [ɪn] [truːθ] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ɪt'self] [ˌaʊt'strɪp] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪts] ['deɪndʒərəs]

But	,	in	truth	,	does	it	not	itself	outstrip	the	insane	population	by	its	dangerous
但	,	在	真相	,	做	它	不是	本身	超过	这	疯狂的	人口	经过	它是	危险的

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

但事实上，它自身所树立的危险榜样，难道不比那些精神失常的人群更加可怕吗?

[kən'kluːdɪŋ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [duː] , [ə'laiənsiz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði]

concluding	,	as	it	is	known	to	do	,	alliances	with	the	enemies	of	the
总结	,	作为	它	是	已知	到	做	,	联盟	和	这	敌人	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

最终，它像以往一样，与国家的敌人结盟。

[ænd; ənd] [kən'fəːmɪŋ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ɪts] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪ'liːg(ə)l] ['miːtɪŋ] ?

and	confirming	the	evil	report	of	its	designs	by	the	present	illegal	meeting	?
和	确认	这	邪恶的	报告	的	它是	设计	经过	这	展示	非法的	会议	?

并通过这次非法集会来证实其邪恶图谋的报道吗?

" [ə'genst] [ðiːz] [ri'prəutʃiz] [ðə; ði] [liːg] ['fɔːrməli] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪt'self] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

"	Against	these	reproaches	the	league	formally	justified	itself	in	a	memorial	which	it
"	反对	这些	责备	这	联盟	正式地	合理的	本身	在	一个	纪念馆	哪个	它

[dɪ'pjuːtid] [θriː] [ʌv; əv] [ɪts] ['membər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [steɪt] [æt; ət] ['brʌslz]

deputed	three	of	its	members	to	deliver	to	the	council	of	state	at	Brussels
委派	三	的	它是	成员	到	递送	到	这	理事会	的	状态	在	布鲁塞尔

.

:
.

针对这些指责，联盟正式向布鲁塞尔的国务委员会提交了一份请愿书，并委派三名成员向该委员会递交了这份请愿书。

" [ɔːl] , " [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] ,

"	All	,	"	it	commenced	,
"	全部	,	"	它	开始	,

"一切，"它开始说道，"

" [ðæt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [dʌn] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [pə'tɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [felt]

"	that	your	highness	has	done	in	respect	to	our	petition	we	have	felt
"	那	你的	高度	有	完毕	在	尊重	到	我们的	请愿	我们	有	毛毡

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['laɪvli] ['grætɪtuːd] ;

with	the	most	lively	gratitude	;
和	这	最多	热闹	感激	;

"殿下对我们请愿的回应，我们深表感激；

[ænd; ənd][wi:; wi]['kænɑ:t][kəm'pleɪn][ʌv; əv]['eni][nu:] ['meʒər] , ['sʌbsɪkwəntli] [ə'dɑ:ptɪd] , [ˌɪnkən'sɪstənt]

and	we	cannot	complain	of	any	new	measure	,	subsequently	adopted	,	inconsistent
和	我们	不能	抱怨	的	任何	新的	措施	,	随后	已采用	,	不一致

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['prɑ:mɪs] ;

with	your	promise	;
和	你的	承诺	;

对于随后采取的任何与您的承诺不符的新措施，我们也不能提出异议；

[bʌt; bət][wi:; wi]['kænɑ:t][help] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ðæt][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][jʊr; jər]

but	we	cannot	help	coming	to	the	conclusion	that	the	orders	of	your
但	我们	不能	帮助	未来	到	这	结论	那	这	订单	的	你的

['haɪnəs] [ɑ:r; ər][baɪ][ðə; ði][dʒu:'dɪʃəl][kɔ:rts] ,

highness	are	by	the	judicial	courts	,
高度	是	经过	这	司法	法院	,

但我们不得不得出结论，殿下的命令是由司法机关下达的。

[æt; ət] [li:st] , ['veri]['lɪt(ə)l][rɪ'gɑ:rdɪd] ;

at	least	,	very	little	regarded	;
在	至少	,	非常	小的	认为	;

至少，很少有人重视；

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] ['hɪrɪŋ] — [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][oʊn] [aɪz] [ə'test][tu:; tə][ðə; ði][tru:θ]

for	we	are	continually	hearing	—	and	our	own	eyes	attest	to	the	truth
为了	我们	是	持续	听力	—	和	我们的	自己的	眼睛	证明	到	这	真相

[ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] — [ðæt][ɪn][ɔ:l]['kwɔ:rtərz]['aʊər; ɑ:r] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] [ɑ:r; ər][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

of	the	report	—	that	in	all	quarters	our	fellow	-	citizens	are	in	spite	of	the
的	这	报告	—	那	在	全部	四分之一	我们的	同伴	-	公民	是	在	尽管如此	的	这

['ɔ:rdərz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['haɪnəs] [stɪl] ['mɜ:rsɪləsli] ['drægd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs]

orders	of	your	highness	still	mercilessly	dragged	before	the	courts	of	justice
订单	的	你的	高度	仍然	无情地	拖拽	前	这	法院	的	正义

[ænd; ənd] [kən'demd] [tu:; tə] [deθ] [fɔ:r; fər][rɪ'lɪdʒən] .

and	condemned	to	death	for	religion	.
和	谴责	到	死亡	为了	宗教	.

因为我们不断听到——而且我们亲眼也证实了这一报道的真实性——在各地，尽管殿下下令，我们的同胞仍然无情地被拖到法庭上，并因宗教信仰而被判处死刑。

[wʌt] [ðə; ði] [li:g] [ɪn'geɪdʒd][ɑ:n][ɪts][pɑ:rt][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɑ:nɪstli] [fʊl'fɪld] ;

What	the	league	engaged	on	its	part	to	do	it	has	honestly	fulfilled	;
什么	这	联盟	已订婚的	在	它是	部分	到	做	它	有	诚实地	已完成	;

联盟为此所做的一切，都已如实履行；

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] , [tu:] , [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ʌv; əv][ɪts] ['paʊər] [en'devəd] [tu:; tə] [prɪ'vent][ðə; ði]

it	has	,	too	,	to	the	utmost	of	its	power	endeavored	to	prevent	the
它	有	,	也	,	到	这	极致	的	它是	力量	努力	到	防止	这

['pʌblɪk] ['pri:tʃɪŋ] ;

public	preachings	;
民众	布道	;

它还竭尽全力阻止公开布道；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['sɜ:rt(ə)nli][ɪz][noʊ]['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ænsər] [frʌm; frəm]

but	it	certainly	is	no	wonder	if	the	long	delay	of	an	answer	from
但	它	当然	是	不	想知道	如果	这	长的	延迟	的	一个	回答	从

[mə'drɪd] [fɪlz] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ] [dɪs'trʌst] ,

Madrid	fills	the	mind	of	the	people	with	distrust	,
马德里	填充	这	头脑	的	这	人们	和	怀疑	,

但马德里方面迟迟不予答复，这无疑会令民众心生不信任。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [hoʊps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [dis'pəuziz]

and	if	the	disappointed	hopes	of	a	general	assembly	of	the	states	disposes
和	如果	这	失望的	希望	的	一个	一般的	集会	的	这	各州	处置

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [pʊt] ['lɪt(ə)l] [feɪθ] [ɪn] ['eni] ['fɜːrðər] [ə'ʃuərənsiz] .

them	to	put	little	faith	in	any	further	assurances	.
他们	到	放	小的	信仰	在	任何	更远	保证	.

如果各州大会的希望落空，导致他们对任何进一步的保证都不再抱有信心。

[ðə; ði] [liːg] [hæz; həz] ['nevər] ['ælaɪd] , [nɔːr] ['evər] [felt] ['eni] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ælaɪ] ,

The	league	has	never	allied	,	nor	ever	felt	any	temptation	to	ally	,
这	联盟	有	绝不	盟军	,	也不	曾经	毛毡	任何	诱惑	到	盟友	,

该联盟从未结盟，也从未有过结盟的念头。

[ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

itself	with	the	enemies	of	the	country	.
本身	和	这	敌人	的	这	国家	.

它与国家的敌人为伍。

[ɪf] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [fræns] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [wiː; wi] , [ðə; ði]

If	the	arms	of	France	were	to	appear	in	the	provinces	we	,	the
如果	这	武器	的	法国	是	到	出现	在	这	省份	我们	,	这

[kən'fedərəts] ,

confederates	,
南方邦联	,

如果法国的纹章出现在各省，我们，邦联，

[wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .

would	be	the	first	to	mount	and	drive	them	back	again	.
会	是	这	第一的	到	山	和	驾驶	他们	后退	再次	.

我会第一个骑上去把它们赶回去。

[ðə; ði] [liːg] , [haʊ'evər] , [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kændɪd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['haɪnəs] .

The	league	,	however	,	desires	to	be	candid	with	your	highness	.
这	联盟	,	然而	,	欲望	到	是	坦率	和	你的	高度	.

然而，联盟希望对殿下坦诚相待。

[wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [riːd] [maːrks] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] [ɪn] [jʊr; jər] ['kaʊntənəns] ;

We	thought	we	read	marks	of	displeasure	in	your	countenance	;
我们	想法	我们	读	标记	的	不满	在	你的	面容	;

我们似乎从你的脸上看到了不满的神色；

[wiː; wi] [siː] [men] [ɪn] [ɪk'skluːsɪv] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['feɪvər] [huː] [ɑːr; ər] [noʊ'tɔːriəs] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]

we	see	men	in	exclusive	possession	of	your	favor	who	are	notorious	for	their
我们	看	男人	在	独家的	拥有	的	你的	偏爱	WHO	是	臭名昭著	为了	他们的

['heɪtrɪd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

hatred	against	us	.
仇恨	反对	我们	.

我们看到一些男人，他们虽然深受您的宠爱，却因对我们的仇恨而臭名昭著。

[wiː; wi] ['deɪli] [hɪr] [ðæt] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] [wɔːrnd] [frʌm; frəm] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ,

We	daily	hear	that	persons	are	warned	from	associating	with	us	,
我们	日常的	听到	那	人	是	警告	从	关联	和	我们	,

我们每天都能听到有人被警告不要与我们来往，

[æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pleɪg] ,

as	with	those	infected	with	the	plague	,
作为	和	那些	已感染	和	这	瘟疫	,

就像那些感染瘟疫的人一样，

[waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [di'naunst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

while	we	are	denounced	with	the	arrival	of	the	king	as	with	the
尽管	我们	是	谴责	和	这	到达	的	这	国王	作为	和	这

['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][deɪ][ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] — [wʌt] [ɪz] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪs'trʌst]

opening	of	a	day	of	judgment	—	what	is	more	natural	than	that	such	distrust
开幕	的	一个	天	的	判断	—	什么	是	更多的	自然的	比	那	这样的	怀疑

[ʃoʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][læst] [raʊz] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ?

shown	to	us	should	at	last	rouse	our	own	?
所示	到	我们	应该	在	最后的	唤醒	我们的	自己的	?

当国王驾临，我们被斥责为审判日的开始——这种对我们的不信任最终激起我们自己的不信任，难道不是理所当然的吗?

[ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] ['blækən] ['aʊər; ɑ:r] [li:g] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['tri:z(ə)n] ,

That	the	attempt	to	blacken	our	league	with	the	reproach	of	treason	,
那	这	试图	到	黩	我们的	联盟	和	这	责备	的	叛国罪	,

企图以叛国罪名抹黑我们的联盟，

[ðæt] [ðə; ði]['wɔ:rlaɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] ['prɪnsəz] ,

that	the	warlike	preparations	of	the	Duke	of	Savoy	and	of	other	princes	,
那	这	好战	准备工作	的	这	公爵	的	萨沃伊	和	的	其他	王子们	,

萨伏伊公爵和其他诸侯的战争准备，

[wɪtʃ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:mən] [rɪ'pɔ:rt] , [ɑ:r; ər] [də'rektɪd] [ə'genst] [ɑ:r'selvz] ;

which	,	according	to	common	report	,	are	directed	against	ourselves	;
哪个	,	根据	到	常见的	报告	,	是	指导	反对	我们自己	;

据普遍报道，这些指控是针对我们自身的;

[ðə; ði][ˌneɪgoʊʃi'eɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [kɔ:rt] [tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ]

the	negotiations	of	the	king	with	the	French	court	to	obtain	a	passage
这	谈判	的	这	国王	和	这	法语	法庭	到	获得	一个	通道

[θru:] [ðæt] ['kɪŋdəm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['ɑ:rmi] ,

through	that	kingdom	for	a	Spanish	army	,
通过	那	王国	为了	一个	西班牙语	军队	,

国王与法国宫廷进行谈判，以争取西班牙军队通过法国王国的通道。

[wɪtʃ] [ɪz] ['destɪnd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,

which	is	destined	,	it	is	said	,
哪个	是	注定	,	它	是	说	,

据说，这是命中注定的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neðərləndz] — [wʌt] ['wʌndər] [ɪf] [ði:z] [ænd; ənd]['sɪmələr] [ə'kʌrənsɪz] [ʃʊd; ʃəd]

for	the	Netherlands	—	what	wonder	if	these	and	similar	occurrences	should
为了	这	荷兰	—	什么	想知道	如果	这些	和	相似的	发生	应该

[hæv; həv]['stɪmjuleɪtɪd][ˌju: 'es][tu:; tə] [θɪŋk] [ɪn][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][self] - [dɪ'fens] ,

have	stimulated	us	to	think	in	time	of	the	means	of	self	-	defence	,
有	刺激	我们	到	思考	在	时间	的	这	方法	的	自己	-	防御	,

对于荷兰来说——如果这些以及类似的事件能够及时促使我们思考自卫手段，那又有什么奇怪的呢?

[ænd; ənd][tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n] [ɑ:r'selvz] [baɪ][æn; ən] [ə'laɪənz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [frendz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]

and	to	strengthen	ourselves	by	an	alliance	with	our	friends	beyond	the
和	到	加强	我们自己	经过	一个	联盟	和	我们的	朋友们	超过	这

[frʌn'tɪr] ?

frontier	?
边境	?

我们是否应该通过与边境以外的朋友结盟来增强自身实力?

[ɑ:n][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ,

On	a	general	,	uncertain	,
在	一个	一般的	,	不确定	,

总体而言，不确定的

[ænd; ənd] [veɪg] ['ruːmər][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [ðɪs] [laɪ'senʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	vague	rumor	we	are	accused	of	a	share	in	this	licentiousness	of	the
和	模糊的	谣言	我们	是	被告	的	一个	分享	在	这	放荡	的	这

['prɑːtɪstənt] [mɑːb] ;

Protestant	mob	;
新教	暴民	;

还有一种模糊的传言说，我们被指控参与了新教暴徒的这种放荡行为；

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] [seɪf] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['ruːmər] ?

but	who	is	safe	from	general	rumor	?
但	WHO	是	安全的	从	一般的	谣言	?

但谁又能免受谣言的影响呢?

[truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['sɜːrt(ə)nli] , [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nʌmbərz] [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['prɔtistənts] ,

True	it	is	,	certainly	,	that	of	our	numbers	some	are	Protestants	,
真的	它	是	,	当然	,	那	的	我们的	数字	一些	是	新教徒	,

的确，我们当中有些是新教徒。

[tuː; tə] [huːm] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [buːn] ;

to	whom	religious	toleration	would	be	a	welcome	boon	;
到	谁	宗教	容忍	会	是	一个	欢迎	恩惠	;

对他们而言，宗教宽容将是一项令人欣喜的恩惠；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevər] [fər'gɑːtn] [wʌt] [ðeɪ] [oʊ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] .

but	even	they	have	never	forgotten	what	they	owe	to	their	sovereign	.
但	甚至	他们	有	绝不	被遗忘的	什么	他们	欠	到	他们的	主权	.

但他们也从未忘记自己对君主的恩情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['æŋgər] [wɪtʃ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] [ə'sembli] .

It	is	not	fear	of	the	king's	anger	which	instigated	us	to	hold	this	assembly	.
它	是	不是	害怕	的	这	国王的	愤怒	哪个	煽动	我们	到	抓住	这	集会	.

我们召开这次集会并非出于对国王愤怒的恐惧。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][dʒʌst] .

The	king	is	good	,	and	we	still	hope	that	he	is	also	just	.
这	国王	是	好的	,	和	我们	仍然	希望	那	他	是	还	只是	.

国王是位好人，我们仍然希望他也是公正的。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi]['pɑːrd(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [siːk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

It	cannot	,	therefore	,	be	pardon	that	we	seek	from	him	,
它	不能	,	所以	,	是	赦免	那	我们	寻找	从	他	,

因此，我们不能向他寻求宽恕。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'blɪviən] [ðæt] [wiː; wi][sə'lɪsɪt][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

and	just	as	little	can	it	be	oblivion	that	we	solicit	for	our
和	只是	作为	小的	能	它	是	遗忘	那	我们	征求	为了	我们的

['ækʃnz] ,

actions	,
行动	,

而我们所寻求的，也绝不仅仅是遗忘，而是我们为自己的行为付出的代价。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [kən'sɪdərəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [wiː; wi][hæv; həv]

which	are	far	from	being	the	least	considerable	of	the	services	we	have
哪个	是	远的	从	存在	这	至少	大量	的	这	服务	我们	有

[æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ['rendərd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

at	different	times	rendered	his	majesty	.
在	不同的	时代	渲染	他的	威严	.

这些远非我们历来向陛下提供的最微不足道的服务。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

Again	,	it	is	true	,
再次	,	它	是	真的	,

确实如此。

[ðæt] [ðə; ði] ['deligits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːθərən] [ænd; ənd]['kælvəˌnɪsts][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn][ˌes 'tiː] .

that	the	delegates	of	the	Lutherans	and	Calvinists	are	with	us	in	St	.
那	这	代表们	的	这	路德教徒	和	加尔文主义者	是	和	我们	在	英石	.

[trujɛn] ;

Truyen	;
特鲁延	;

路德宗和加尔文宗的代表们与我们一起在圣特鲁延;

[neɪ] , [mɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , ['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə] [ðɪs]

nay	,	more	,	they	have	delivered	to	us	a	petition	which	,	annexed	to	this
不	,	更多的	,	他们	有	发表	到	我们	一个	请愿	哪个	,	附件	到	这

[məˈmɔːriəl] ,

memorial	,
纪念馆	,

不仅如此，他们还向我们递交了一份请愿书，该请愿书附于本备忘录之后。

[wiː; wi] [hɪr] ['prez(ə)nt][tuː; tə][jʊr; jər] ['haɪnəs] .

we	here	present	to	your	highness	.
我们	这里	展示	到	你的	高度	.

我们谨呈上殿下。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] ['ɔːfər][tuː; tə][goʊ] [ˌʌn'ɑːrmd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['priːtʃɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [liːg] [wɪl] ['tendər]

In	it	they	offer	to	go	unarmed	to	their	preachings	if	the	league	will	tender
在	它	他们	提供	到	去	徒手	到	他们的	布道	如果	这	联盟	将要	投标

[ɪts] [sɪ'kjʊrəti] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

its	security	to	them	,
它是	安全	到	他们	,

他们表示，如果联盟能为他们提供安全保障，他们愿意不携带武器去布道。

[ænd; ənd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

and	be	willing	to	engage	for	a	general	meeting	of	the	states	.
和	是	愿意的	到	从事	为了	一个	一般的	会议	的	这	各州	.

并愿意参加各州的全体会议。

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmbənt] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [bəuθ] [ðiːz] ['mætərz]

We	have	thought	it	incumbent	upon	us	to	communicate	both	these	matters
我们	有	想法	它	现任	之上	我们	到	交流	两个都	这些	事情

[tuː; tə][juː; jʊ] ,

to	you	,
到	你	,

我们认为有义务将这两件事都告知您。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ˌgærən'tiː] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [fɔːrs] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

for	our	guarantee	can	have	no	force	unless	it	is	at	the	same	time
为了	我们的	保证	能	有	不	力量	除非	它	是	在	这	相同的	时间

[kən'fɜːrmd] [baɪ][jʊr; jər] ['haɪnəs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)l] ['kaʊnsələz] .

confirmed	by	your	highness	and	some	of	your	principal	counsellors	.
确认的	经过	你的	高度	和	一些	的	你的	主要的	咨询师	.

除非殿下和您的几位主要顾问同时确认，否则我们的保证将不具有效力。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi][soʊ] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv]

Among	these	no	one	can	be	so	well	acquainted	with	the	circumstances	of
之中	这些	不	一	能	是	所以	出色地	熟人	和	这	情况	的

['aʊər; ɑːr] [kɔːz] ,

our	cause	,
我们的	原因	,

这些人当中，没有人比我们更了解我们事业的实际情况。

[ɔːr][biː; bi][soʊ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ɪn'tenʃ(ə)n] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] ,

or	be	so	upright	in	intention	towards	us	,
或者	是	所以	直立	在	意图	向	我们	,

或者对我们抱有如此正直的意图，

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [kaʊnts] [hɔːrn][ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] .

as	the	Prince	of	Orange	and	Counts	Horn	and	Egmont	.
作为	这	王子	的	橙子	和	计数	喇叭	和	埃格蒙特	.

如同奥兰治亲王、霍恩伯爵和埃格蒙特伯爵。

[wiː; wi]['glædli] [ək'sept] [ðiːz] [θriː] [æz; əz] ['medɪteɪtər] [ɪf] [ðə; ði] ['nesəseri] ['paʊɚz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n]

We	gladly	accept	these	three	as	meditators	if	the	necessary	powers	are	given
我们	乐意	接受	这些	三	作为	冥想者	如果	这	必要的	权力	是	给定

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

如果赋予他们必要的权力，我们乐意接受这三人作为冥想者。

[ænd; ənd] [əˈʃʊrəns] [ɪz] [əˈfɔːd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [noʊ] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈlɪstɪd] [wɪˈðaʊt] [ðer; ðər]

and	assurance	is	afforded	us	that	no	troops	will	be	enlisted	without	their
和	保证	是	提供	我们	那	不	军队	将要	是	入伍	没有	他们的

['nɑːlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

我们得到保证，不会在他们不知情的情况下征召任何士兵。

[ðɪs] [ˌgærən'tiː] , [haʊ'evər] , [wiː; wi]['oʊnli][rɪ'kwaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] ,

This	guarantee	,	however	,	we	only	require	for	a	given	period	,
这	保证	,	然而	,	我们	仅有的	要求	为了	一个	给定	时期	,

但是，我们只要求在特定期限内提供此项保证。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ['weðər] [hiː; hi] [wɪl]

before	the	expiration	of	which	it	will	rest	with	the	king	whether	he	will
前	这	到期日	的	哪个	它	将要	休息	和	这	国王	无论	他	将要

['kæns(ə)l][ɔːr][kən'fɜːrm][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

cancel	or	confirm	it	for	the	future	.
取消	或者	确认	它	为了	这	未来	.

在此期限届满之前，是否取消或确认该协议将由国王决定。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi][bʌt; bət] [fer] [ðæt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

If	the	first	should	be	his	will	it	will	then	be	but	fair	that	time	should	be
如果	这	第一的	应该	是	他的	将要	它	将要	然后	是	但	公平的	那	时间	应该	是

[əˈlaʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr] ['pɝːsənz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [ɪn] [sɪ'kjʊrəti] ;

allowed	us	to	place	our	persons	and	our	property	in	security	;
允许	我们	到	地方	我们的	人	和	我们的	财产	在	安全	;

如果第一件事是他的遗嘱，那么给我们一些时间来妥善安排人身和财产安全也是理所应当的；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [θriː] [wiːks] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] .

for	this	three	weeks	will	be	sufficient	.
为了	这	三	周	将要	是	充足的	.

三个星期就足够了。

['faɪnəli] , [ænd; ənd][ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,

Finally	,	and	in	conclusion	,
最后	,	和	在	结论	,

最后，总结一下，

[wiː; wi][ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt]['ɔːlsoʊ] [pledʒ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['nʌθɪŋ] [nuː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

we	on	our	part	also	pledge	ourselves	to	undertake	nothing	new	without	the
我们	在	我们的	部分	还	保证	我们自己	到	承担	没有什么	新的	没有	这

[kən'kɜːrəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] ['pɝːsənz] ,

concurrence	of	those	three	persons	,
一致	的	那些	三	人	,

我们方面也承诺，未经这三人同意，绝不开展任何新的业务。

['aʊər; ɑːr]['miːdiːˌeɪtɜ-z] .

our	mediators	.
我们的	调解员	.

我们的调解员。

" [ðə; ðɪ] [liːg] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['ventʃərd] [tuː; tə][hoʊld] [sʌtʃ] [boʊld]['læŋgwɪdʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

"	The	league	would	not	have	ventured	to	hold	such	bold	language	if	it	had
"	这	联盟	会	不是	有	冒险	到	抓住	这样的	大胆的	语言	如果	它	有

[nɑːt] ['rekənd] [ɑːn]['paʊərf(ə)l] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] ;

not	reckoned	on	powerful	support	and	protection	;
不是	估计	在	强大的	支持	和	保护	;

“如果联盟没有指望获得强大的支持和保护，它就不会敢使用如此大胆的措辞；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['riːdʒənt][wʌz; wəz][æz; əz]['lɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'siːd] [ðer; ðər][dɪ'mændz]

but	the	regent	was	as	little	in	a	condition	to	concede	their	demands
但	这	摄政	曾是	作为	小的	在	一个	状况	到	承认	他们的	需求

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['vɪgərəsli] [ə'poʊzɪŋ] [ðem; ðəm] .

as	she	was	incapable	of	vigorously	opposing	them	.
作为	她	曾是	无法	的	大力	反对	他们	.

但摄政王既没有能力坚决反对他们的要求，也没有能力满足他们的要求。

[dɪ'zɜːrtɪd] [ɪn] ['brʌslz] [baɪ][moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kaʊnsələz] [ʌv; əv] [steɪt] , [huː] [hæd; həd] ['iːðər]

Deserted	in	Brussels	by	most	of	her	counsellors	of	state	,	who	had	either
荒凉的	在	布鲁塞尔	经过	最多	的	她	咨询师	的	状态	,	WHO	有	任何一个

[dɪ'pɑːrtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]['prɑːvənsəz] ,

departed	to	their	provinces	,
已离开	到	他们的	省份	,

她的大多数国务顾问都已离开布鲁塞尔，返回各自的省份，她也因此离开了布鲁塞尔。

[ɔːr]['ʌndər][sʌm; səm]['priːtekst][ɔːr] ['ʌðər] [hæd; həd] [ˌɔːltə'geðər] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm]['pʌblɪk] [ə'ferz] ;

or	under	some	pretext	or	other	had	altogether	withdrawn	from	public	affairs	;
或者	在下面	一些	借口	或者	其他	有	共	撤回	从	民众	事务	;

或者以某种借口完全退出了公共事务；

['destɪtuːt] [æz; əz] [wel] [ʌv; əv][əd'vaɪzəz][æz; əz][ʌv; əv] ['mʌni] ([ðə; ðɪ] ['lætər][wɑːnt][hæd; həd] [kəm'peld]

destitute	as	well	of	advisers	as	of	money	(	the	latter	want	had	compelled
贫困	作为	出色地	的	顾问	作为	的	钱	(	这	后者	想	有	被迫

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

她既没有顾问也没有钱（后者迫使她这样做），

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌlɪbə'rælәti][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['klɜːrdʒi] ; [wen] [ðɪs]

in	the	first	instance	,	to	appeal	to	the	liberality	of	the	clergy	;	when	this
在	这	第一的	实例	,	到	上诉	到	这	自由主义	的	这	牧师	;	什么时候	这

[pruːvd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,

proved	insufficient	,
已证实	不足的	,

首先，诉诸神职人员的宽容；当这不足以解决问题时，

[tuː; tə][hæv; həv] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɑːtəri]) , [dɪ'pendənt] [ɑːn]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][speɪn] ,

to	have	recourse	to	a	lottery	)	,	dependent	on	orders	from	Spain	,
到	有	追索权	到	一个	彩票	)	,	依赖	在	订单	从	西班牙	,

（通过抽签决定），取决于西班牙的指令，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['evər] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]['nevər] [rɪ'siːvd] ,

which	were	ever	expected	and	never	received	,
哪个	是	曾经	预期的	和	绝不	已收到	,

那些人们一直期待却从未得到的，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'greɪdɪŋ] [ɪk'spiːdiənt][ʌv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

she	was	at	last	reduced	to	the	degrading	expedient	of	entering	into	a
她	曾是	在	最后的	减少	到	这	降级	权宜	的	进入	进入	一个

[nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'fedərəts] [ɪn][ˌes 'tiː] . [trujɛn] ,

negotiation	with	the	confederates	in	St	.	Truyen	,
谈判	和	这	南方邦联	在	英石	.	特鲁延	,

她最终被迫采取了屈辱的手段，与圣特鲁延的同盟军进行谈判。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][weɪt] ['twenti] - [fɔːr] [deɪz] [lɔːŋgər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

that	they	should	wait	twenty	-	four	days	longer	for	the	king's	resolution	before	they
那	他们	应该	等待	二十	-	四	天	更长	为了	这	国王的	解决	前	他们

[tʊk] ['eni] ['fɜːrðər] [steps] .

took	any	further	steps	.
采取	任何	更远	步骤	.

他们应该再等二十四天，等待国王的决议，然后再采取进一步行动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv]

It	was	certainly	surprising	that	the	king	still	continued	to	delay	a	decisive
它	曾是	当然	奇怪	那	这	国王	仍然	持续	到	延迟	一个	决定性

['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] ,

answer	to	the	petition	,
回答	到	这	请愿	,

国王迟迟不肯对请愿书作出明确答复，这确实令人惊讶。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ænsər] ['letərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

although	it	was	universally	known	that	he	had	answered	letters	of	a
虽然	它	曾是	普遍地	已知	那	他	有	回答	信件	的	一个

[mʌtʃ] ['leɪtər] [deɪt] ,

much	later	date	,
很多	之后	日期	,

尽管众所周知，他回复的信件日期要晚得多，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt] ['ɜːrnɪstli] [ˌɪmpɔː'tuːnd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðɪs] [hed] .

and	that	the	regent	earnestly	importuned	him	on	this	head	.
和	那	这	摄政	切实	恳求	他	在	这	头	.

摄政王曾就此事恳切地请求他帮忙。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] ,

She	had	also	,	on	the	commencement	of	the	public	preaching	,
她	有	还	,	在	这	开始	的	这	民众	布道	,

在公开布道开始时，她也.....

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]['bəːgən]['æftər][ðə; ði]['bærən][ʌv; əv] [ˌmɔːnti'njiː] , [huː]

immediately	despatched	the	Marquis	of	Bergen	after	the	Baron	of	Montigny	,	who
立即地	已派送	这	侯爵	的	卑尔根	后	这	男爵	的	蒙蒂尼	,	WHO

,

,

,

立即派遣贝尔根侯爵追捕蒙蒂尼男爵，后者

[æz; əz][æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [nuː] [ə'kʌrənsɪz] , [kʊd; kəd][kən'fɜːrm][hɜːr; hər] ['rɪt(ə)n]

as	an	eye	-	witness	of	these	new	occurrences	,	could	confirm	her	written
作为	一个	眼睛	-	证人	的	这些	新的	发生	,	可以	确认	她	书面

['steɪtmənts] ,

statements	,
声明	,

作为这些新事件的目击者，可以证实她的书面陈述。

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːrliər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . - .

to	move	the	king	to	an	earlier	decision	.	1566	.
到	移动	这	国王	到	一个	早些时候	决定	.	-	.

促使国王提前做出决定。1566年

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['flemɪʃ] [æm'bæsədər] , ['flɔrəns] [ʌv; əv] [ˌmɔːnti'njiː] , [hæd; həd] [ə'raɪvd]

In	the	meanwhile	,	the	Flemish	ambassador	,	Florence	of	Montigny	,	had	arrived
在	这	同时	,	这	弗拉芒语	大使	,	佛罗伦萨	的	蒙蒂尼	,	有	到达的

[ɪn][mə'drɪd] ,

in	Madrid	,
在	马德里	,

与此同时，佛兰德大使蒙蒂尼的弗洛伦斯抵达了马德里。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ʃoʊ] [ʌv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

where	he	was	received	with	a	great	show	of	consideration	.
在哪里	他	曾是	已收到	和	一个	伟大的	展示	的	考虑	.

他受到了热情接待。

[hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pres] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd]

His	instructions	were	to	press	for	the	abolition	of	the	Inquisition	and
他的	指示	是	到	按	为了	这	废除	的	这	宗教裁判所	和

[ðə; ði] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts] ;

the	mitigation	of	the	edicts	;
这	减轻	的	这	法令	;

他的指示是力促废除宗教裁判所并减轻其法令的严厉程度；

[ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌkɔːrpə'reɪʃn] [wɪð; wɪθ]

the	augmentation	of	the	council	of	state	,	and	the	incorporation	with
这	增强	的	这	理事会	的	状态	,	和	这	公司	和

[ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['kaunslz] ;

it	of	the	two	other	councils	;
它	的	这	二	其他	议会	;

扩大国务委员会的规模，并将其他两个委员会并入其中；

[ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] , [ænd; ənd] , ['læstli] ,

the	calling	of	a	general	assembly	of	the	states	,	and	,	lastly	,
这	呼叫	的	一个	一般的	集会	的	这	各州	,	和	,	最后	,

召开各州大会，以及，最后，

[tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l]['vɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]

to	urge	the	solicitations	of	the	regent	for	a	personal	visit	from	the
到	敦促	这	征集	的	这	摄政	为了	一个	个人的	访问	从	这

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

敦促摄政王请求国王亲自前来视察。

[æz; əz][ðə; ði]['lætər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['oʊnli][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [taɪm] ,

As	the	latter	,	however	,	was	only	desirous	of	gaining	time	,
作为	这	后者	,	然而	,	曾是	仅有的	渴望	的	获得	时间	,

然而，后者只是想争取时间，

[ˌmɔːnti'njiː] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [fer] [wɜːrdz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊ'ædʒətər] ,

Montigny	was	put	off	with	fair	words	until	the	arrival	of	his	coadjutor	,
蒙蒂尼	曾是	放	离开	和	公平的	字	直到	这	到达	的	他的	帮手	,

蒙蒂尼被几句客套话敷衍了事，直到他的助手到来。

[wɪ'ðaʊt] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['eni]['faɪn(ə)l][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

without	whom	the	king	was	not	willing	to	come	to	any	final	determination	.
没有	谁	这	国王	曾是	不是	愿意的	到	来	到	任何	最终的	决心	.

如果没有他的帮助，国王不愿做出任何最终决定。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ˌmɔːnti'njiː] [hæd; həd] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd][æt; ət]['eni] ['aʊər] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] ,

In	the	meantime	,	Montigny	had	every	day	and	at	any	hour	that	he	desired	,
在	这	与此同时	,	蒙蒂尼	有	每一个	天	和	在	任何	小时	那	他	想要的	,

与此同时，蒙蒂尼可以随心所欲地支配每一天、任何时间。

[æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

an	audience	with	the	king	,
一个	观众	和	这	国王	,

觐见国王，

[hu:] ['ɔ:lsoʊ] [kə'mɑ:ndid] [ðæt] [ɑ:n][ɔ:l] [ə'keiʒənz] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ænd; ənd]

who	also	commanded	that	on	all	occasions	the	despatches	of	the	duchess	and
WHO	还	命令	那	在	全部	场合	这	电报	的	这	公爵夫人	和

[ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][hɪm'self] .

the	answers	to	them	should	be	communicated	to	himself	.
这	答案	到	他们	应该	是	沟通	到	他自己	.

他还下令，无论何时，都要将公爵夫人的来信和答复传达给他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [tu:] , ['fri:kwəntli] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][fɔ:r; fər]['beldʒən] [ə'ferz] ,

He	was	,	too	,	frequently	admitted	to	the	council	for	Belgian	affairs	,
他	曾是	,	也	,	频繁地	承认	到	这	理事会	为了	比利时人	事务	,

他也经常被允许进入比利时事务委员会。

[wer] [hi:; hi]['nevər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]

where	he	never	omitted	to	call	the	king's	attention	to	the	necessity	of
在哪里	他	绝不	省略	到	称呼	这	国王的	注意力	到	这	必要性	的

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,

a	general	assembly	of	the	states	,
一个	一般的	集会	的	这	各州	,

他始终不忘提醒国王召开各州大会的必要性。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] [sək'sesfəli] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['trʌblz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'rɪzn]

as	being	the	only	means	of	successfully	meeting	the	troubles	which	had	arisen
作为	存在	这	仅有的	方法	的	成功地	会议	这	麻烦	哪个	有	出现

,

,

,

因为这是成功应对已出现问题的唯一途径，

[ænd; ənd][æz; əz] ['laɪkli] [tu:; tə] [ˌsu:pər'si:d] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['meʒər] .

and	as	likely	to	supersede	the	necessity	of	any	other	measure	.
和	作为	可能	到	取代	这	必要性	的	任何	其他	措施	.

而且很可能取代任何其他措施的必要性。

[hi:; hi][mɔ:r'oʊvər] [ɪm'prest] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɜ:rvd] [ɪn'demnəti]

He	moreover	impressed	upon	him	that	a	general	and	unreserved	indemnity
他	而且	印象深刻	之上	他	那	一个	一般的	和	毫无保留	赔款

[fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [wʊd] [ə'loʊn] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [dɪs'trʌst] ,

for	the	past	would	alone	eradicate	the	distrust	,
为了	这	过去的	会	独自的	根除	这	怀疑	,

此外，他还向他强调，只有对过去的行为做出全面、无保留的赔偿，才能消除这种不信任感。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l] [ɪg'zɪstɪŋ] [kəm'pleɪnts] ,

which	was	the	source	of	all	existing	complaints	,
哪个	曾是	这	来源	的	全部	现存的	投诉	,

而这正是所有现有投诉的根源。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɔ:lweɪz] [ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['evri] ['meʒər] , [haʊ'evər] [wel]

and	would	always	counteract	the	good	effects	of	every	measure	,	however	well
和	会	总是	抵消	这	好的	效果	的	每一个	措施	,	然而	出色地

[əd'vaɪzd] .

advised	.
建议	.

而且总是会抵消每一项措施带来的良好效果，无论这项措施多么明智。

[hiː; hi] ['ventʃərd] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]['sɜːrkəmstænsɪz][ænd; ənd]

He	ventured	,	from	a	thorough	acquaintance	with	circumstances	and
他	冒险	,	从	一个	彻底	熟人	和	情况	和

['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] ,

accurate	knowledge	of	the	character	of	his	countrymen	,
准确的	知识	的	这	特点	的	他的	同胞们	,

他凭借对情况的透彻了解和对同胞性格的准确认知，大胆地提出了以下观点：

[tuː; tə] [pledʒ] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪn'vaɪələb(ə)l] ['lɔɪəlti] ,

to	pledge	himself	to	the	king	for	their	inviolable	loyalty	,
到	保证	他自己	到	这	国王	为了	他们的	不可侵犯的	忠诚	,

他向国王宣誓效忠，誓死捍卫自己的忠诚。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnəsti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [baɪ]

as	soon	as	they	should	be	convinced	of	the	honesty	of	his	intentions	by
作为	很快	作为	他们	应该	是	确信	的	这	诚实	的	他的	意图	经过

[ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːrwərdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋz] ;

the	straightforwardness	of	his	proceedings	;
这	直率	的	他的	诉讼程序	;

一旦他们被他行事的坦诚所说服，相信他意图的诚实；

[waɪl] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

while	,	on	the	contrary	,
尽管	,	在	这	相反	,

相反，

[hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][hoʊps][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

he	assured	him	that	there	would	be	no	hopes	of	it	as	long	as	they
他	保证	他	那	那里	会	是	不	希望	的	它	作为	长的	作为	他们

[wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'preʃn] ,

were	not	relieved	of	the	fear	of	being	made	the	victims	of	the	oppression	,
是	不是	松了口气	的	这	害怕	的	存在	制成	这	受害者	的	这	压迫	,

他向他保证，只要他们不消除成为压迫受害者的恐惧，就没有任何希望。

[ænd; ənd] ['sækrifaist] [tuː; tə][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['nəublz] .

and	sacrificed	to	the	envy	of	the	Spanish	nobles	.
和	牺牲	到	这	嫉妒	的	这	西班牙语	贵族	.

并因此成为令西班牙贵族羡慕的对象。

[æt; ət][læst] - [koʊ'ædʒətər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,

At	last	Montigny's	coadjutor	made	his	appearance	,
在	最后的	-	帮手	制成	他的	外貌	,

蒙蒂尼的助手终于露面了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['embəsi] [wɜːr; wər] [meɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪ'piːtɪd]

and	the	objects	of	their	embassy	were	made	the	subject	of	repeated
和	这	对象	的	他们的	大使馆	是	制成	这	主题	的	重复

[dɪˌlɪbə'reɪʃnz] . - .

deliberations	.	1566	.
审议	.	-	.

他们出使的目的成为了反复讨论的主题。1566年。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pæləs] [æt; ət][sɛ'goʊviːə] ,

The	king	was	at	that	time	at	his	palace	at	Segovia	,
这	国王	曾是	在	那	时间	在	他的	宫殿	在	塞戈维亚	,

当时国王正在塞戈维亚的宫殿里。

[wer] ['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [ə'sembld] [hɪz; ɪz] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] .

where	also	he	assembled	his	state	council	.
在哪里	还	他	组装	他的	状态	理事会	.

他还在那里召集了他的国务委员会。

[ðə; ði] ['membər] [wɜ:r; wər] : [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə] ; [dɑ:n] ['goʊmɛz][di:][fi:gɛ'roʊə] ; [ðə; ði] [kaʊnt]

The	members	were	:	the	Duke	of	Alva	;	Don	Gomez	de	Figueroa	;	the	Count
这	成员	是	:	这	公爵	的	阿尔瓦	;	大学教师	戈麦斯	德	菲格罗亚	;	这	数数

[ʌv; əv]['fiəriə] ;

of	Feria	;
的	费里亚	;

成员包括：阿尔瓦公爵；戈麦斯·德·菲格罗亚；费里亚伯爵；

[dɑ:n] [æn'toʊnioʊ][ʌv; əv][tə'li:doʊ] , [grænd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] ; [dɑ:n] [dʒɑ:n]

Don	Antonio	of	Toledo	,	Grand	Commander	of	St	.	John	;	Don	John
大学教师	安东尼奥	的	托莱多	,	盛大	指挥官	的	英石	.	约翰	;	大学教师	约翰

[mɑ:n'ri:kwɛz][ʌv; əv]['lɑ:rə] ,

Manriquez	of	Lara	,
曼里克兹	的	拉拉	,

托莱多的唐·安东尼奥，圣约翰大指挥官；拉腊的唐·约翰·曼里克兹，

[lɔ:rd] ['stu:ərd] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] ; [ru:i]['goʊmɛz] , [prɪns] [ʌv; əv]['ɛbəli][ænd; ənd] [kaʊnt] [ʌv; əv]

Lord	Steward	to	the	Queen	;	Ruy	Gomez	,	Prince	of	Eboli	and	Count	of
主	管家	到	这	女王	;	鲁伊	戈麦斯	,	王子	的	埃博拉	和	数数	的

[mɛ'li:toʊ] ;

Melito	;
梅利托	;

女王的管家；埃博利王子兼梅利托伯爵鲁伊·戈麦斯；

['lu:ɪs] [ʌv; əv] - , ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ; [tʃɑ:rlz] - ,

Louis	of	Quixada	,	Master	of	the	Horse	to	the	Prince	;	Charles	Tyssenacque	,
路易斯	的	-	,	掌握	的	这	马	到	这	王子	;	查尔斯	-	,

路易·德·吉克萨达，王子的马夫总管；查尔斯·蒂塞纳克，

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neðərləndz] ; ['hɑ:pər] , [steɪt] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd]

President	of	the	Council	for	the	Netherlands	;	Hopper	,	State	Counsellor	and
总统	的	这	理事会	为了	这	荷兰	;	料斗	,	状态	顾问	和

['ki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:l] ;

Keeper	of	the	Seal	;
守门员	的	这	海豹	;

荷兰理事会主席；国务顾问兼印玺保管人霍珀；

[ænd; ənd] [steɪt] ['kaʊnsələr] [kɔrtvɪl] .

and	State	Counsellor	Corteville	.
和	状态	顾问	科特维尔	.

以及国务顾问科特维尔。

[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ; [bəuθ]

The	sitting	of	the	council	was	protracted	for	several	days	;	both
这	坐着	的	这	理事会	曾是	拖延	为了	一些	天	;	两个都

[æm'bæsədərz] [wɜ:r; wər][ɪn] [ə'tendəns] ,

ambassadors	were	in	attendance	,
大使们	是	在	出席	,

安理会会议持续了数日；两位大使均出席了会议。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][hɪm'self]['prez(ə)nt] .

but	the	king	was	not	himself	present	.
但	这	国王	曾是	不是	他自己	展示	.

但国王本人并未到场。

[hɪr] , [ðen] , [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['beldʒən]['nəublz][wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] ['spænɪʃ] [aɪz] ;

Here	,	then	,	the	conduct	of	the	Belgian	nobles	was	examined	by	Spanish	eyes	;
这里	,	然后	,	这	执行	的	这	比利时人	贵族	曾是	检查	经过	西班牙语	眼睛	;

于是，西班牙人开始审视比利时贵族的行为；

[step] [baɪ] [step] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [treɪst] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪstənt] [sɔːrs] ;

step	by	step	it	was	traced	back	to	the	most	distant	source	;
步	经过	步	它	曾是	追踪	后退	到	这	最多	遥远	来源	;

一步步追溯，最终找到了最遥远的源头；

['sɜːrkəmstænsɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː] [rɪ'leɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [wɪtʃ] , [ɪn] [ri'æləti] , ['nevər]

circumstances	were	brought	into	relation	with	others	which	,	in	reality	,	never
情况	是	带来	进入	关系	和	其他的	哪个	,	在	现实	,	绝不

[hæd; həd] ['eni] [kə'nekʃ(ə)n] ;

had	any	connection	;
有	任何	联系	;

将一些情况与实际上没有任何关联的情况联系起来；

[ænd; ənd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə]

and	what	had	been	the	offspring	of	the	moment	was	made	out	to
和	什么	有	到过	这	后代	的	这	片刻	曾是	制成	出去	到

[biː; bi] [ə; eɪ] [wel] - [mə'tʃʊrd] [ænd; ənd] [fɑːr] - ['saɪtɪd] [plæn] .

be	a	well	-	matured	and	far	-	sighted	plan	.
是	一个	出色地	-	成熟的	和	远的	-	目击者	计划	.

而原本只是一时冲动的产物，却被包装成了一个成熟且富有远见的计划。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [træn'zækʃənz] [ænd; ənd] [ə'tempts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nəublz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

All	the	different	transactions	and	attempts	of	the	nobles	which	had	been
全部	这	不同的	交易	和	尝试	的	这	贵族	哪个	有	到过

['gʌvənd] ['soʊlli] [baɪ] [tʃæns] ,

governed	solely	by	chance	,
受统治	仅	经过	机会	,

贵族们所有不同的交易和尝试，都完全受偶然因素支配。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ə'loʊn] [ə'saɪnd] [ðer; ðər] [pər'tɪkjələr]

and	to	which	the	natural	order	of	events	alone	assigned	their	particular
和	到	哪个	这	自然的	命令	的	活动	独自的	分配	他们的	特别的

[ʃeɪp] [ænd; ənd] [sək'seʃ(ə)n] ,

shape	and	succession	,
形状	和	演替	,

而事件的自然顺序则决定了它们的具体形态和先后顺序。

[wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌpriːkən'sɜːtid] [skiːm] [fɔːr; fər] [ˌɪntrə'dusɪŋ]

were	said	to	be	the	result	of	a	preconcerted	scheme	for	introducing
是	说	到	是	这	结果	的	一个	预先演奏	方案	为了	介绍

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['lɪbərti] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] ,

universal	liberty	in	religion	,
普遍的	自由	在	宗教	,

据说这是预先策划的，旨在引入宗教普遍自由的计划的结果。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['pleɪsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nəublz] .

and	for	placing	all	the	power	of	the	state	in	the	hands	of	the	nobles	.
和	为了	放置	全部	这	力量	的	这	状态	在	这	双手	的	这	贵族	.

并将国家全部权力置于贵族手中。

[ðə; ði] [fɜːrst] [step] [tuː; tə] [ðɪs] [end] [wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] , [ðə; ði] ['vaɪələnt] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv]

The	first	step	to	this	end	was	,	it	was	said	,	the	violent	expulsion	of
这	第一的	步	到	这	结尾	曾是	,	它	曾是	说	,	这	暴力	驱逐	的

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] - ,

the	minister	Granvella	,
这	部长	-	,

据说，实现这一目标的第一步就是暴力驱逐格兰维拉部长。

[ə'genst] [huːm] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] ,

against	whom	nothing	could	be	charged	,
反对	谁	没有什么	可以	是	带电	,

对他没有任何指控，

[ɪk'sept] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'θɔ:rəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə]

except	that	he	was	in	possession	of	an	authority	which	they	preferred	to
除了	那	他	曾是	在	拥有	的	一个	权威	哪个	他们	首选	到

['eksərsaɪz] [ðəm'selvz] .

exercise	themselves	.
锻炼	他们自己	.

只不过他拥有的权力，他们更愿意自己行使。

[ðə; ði]['sekənd] [step] [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [kaʊnt] ['ɛg,mɑ:nt][tu:; tə] [speɪn] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][ðə; ði][,æbə'lɪʃ(ə)n]

The	second	step	was	sending	Count	Egmont	to	Spain	to	urge	the	abolition
这	第二	步	曾是	发送	数数	埃格蒙特	到	西班牙	到	敦促	这	废除

[ʌv; əv][ðə; ði] [,ɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [,mɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:n(ə)l]['stætʃu:ts] ,

of	the	Inquisition	and	the	mitigation	of	the	penal	statutes	,
的	这	宗教裁判所	和	这	减轻	的	这	刑事	法规	,

第二步是派遣埃格蒙特伯爵前往西班牙，敦促其废除宗教裁判所并减轻刑罚。

[ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'veɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [kən'sent] [tu:; tə][æn; ən] [,ɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	prevail	on	the	king	to	consent	to	an	augmentation	of	the
和	到	占上风	在	这	国王	到	同意	到	一个	增强	的	这

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] .

council	of	state	.
理事会	的	状态	.

并说服国王同意扩充国务委员会。

[æz; əz] , [haʊ'evər] , [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [,sɜ:rəp'tɪʃəsli] [əb'teɪnd] [ɪn][soʊ]['kwaɪət][ə; eɪ] ['mænər] ,

As	,	however	,	this	could	not	be	surreptitiously	obtained	in	so	quiet	a	manner	,
作为	,	然而	,	这	可以	不是	是	偷偷摸摸	获得	在	所以	安静的	一个	方式	,

然而，这不可能以如此悄无声息的方式秘密获得。

[ðə; ði] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [baɪ][ə; eɪ][θɜ:rd][ænd; ənd]

the	attempt	was	made	to	extort	it	from	the	court	by	a	third	and
这	试图	曾是	制成	到	勒索	它	从	这	法庭	经过	一个	第三	和

[mɔ:r] ['derɪŋ] [step] — [baɪ][ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)l] [kən'spɪrəsi] ,

more	daring	step	—	by	a	formal	conspiracy	,
更多的	大胆	步	—	经过	一个	正式的	阴谋	,

他们试图通过第三步也是更大胆的举措——正式的阴谋——来从法庭勒索这笔钱。

[ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɜ:] .

the	league	of	the	Gueux	.
这	联盟	的	这	格厄克斯	.

格克斯联盟。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [step][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [end][wʌz; wəz][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['embəsi] ,

The	fourth	step	to	the	same	end	was	the	present	embassy	,
这	第四	步	到	这	相同的	结尾	曾是	这	展示	大使馆	,

实现同一目标的第四步是建立现在的这座大使馆。

[wɪtʃ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['boʊldli][kæst][ə'saɪd][ðə; ði][mæsk] ,

which	at	length	boldly	cast	aside	the	mask	,
哪个	在	长度	大胆地	投掷	旁边	这	面具	,

最终，它大胆地摘下了面具。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [prə'pəʊzlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'ʃeɪmd] [tu:; tə] [meɪk] [tu:; tə]

and	by	the	insane	proposals	which	they	were	not	ashamed	to	make	to
和	经过	这	疯狂的	提案	哪个	他们	是	不是	羞愧	到	制作	到

[ðer; ðər] [kɪŋ] ,

their	king	,
他们的	国王	,

他们甚至毫不羞愧地向国王提出那些疯狂的建议。

['klɪrli] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [steps] [hæd; həd]

clearly	brought	to	light	the	object	to	which	all	the	preceding	steps	had
清楚地	带来	到	光	这	目的	到	哪个	全部	这	前	步骤	有

[tendid] .

tended	.
倾向于	.

清楚地揭示了前面所有步骤所要达到的目的。

[kʊd; kəd][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] ,

Could	the	abolition	of	the	Inquisition	,	they	exclaimed	,
可以	这	废除	的	这	宗教裁判所	,	他们	惊呼	,

他们惊呼，废除宗教裁判所就能解决问题吗?

[li:d] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['fri:dəm] [ʌv; əv] [bɪ'li:f] ?

lead	to	anything	less	than	a	complete	freedom	of	belief	?
带领	到	任何事物	较少的	比	一个	完全的	自由	的	信仰	?

这会导致任何程度的信仰自由缺失吗?

[wʊd] [nɑ:t][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [helm] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] [bi:; bi] [lɔ:st] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ?

Would	not	the	guiding	helm	of	conscience	be	lost	with	it	?
会	不是	这	指导	舵	的	良心	是	丢失的	和	它	?

良知的指引之舵岂不也随之失控了吗?

[dɪd][nɑ:t][ðə; ði][prə'poʊzd] " [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] " [ˌɪntrə'du:s] [æn; ən] ['æbsəlu:t] [ɪm'pju:nəti][fɔ:r; fər][ɔ:l]

Did	not	the	proposed	"	moderation	"	introduce	an	absolute	impunity	for	all
做过	不是	这	建议的	"	适度	"	介绍	一个	绝对	免责	为了	全部

['herɪsi:z] ?

heresies	?
异端	?

所提出的"温和路线"难道不是对所有异端邪说都给予了绝对的豁免权吗?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv] [ɔ:g'mentɪŋ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [ænd; ənd]

What	was	the	project	of	augmenting	the	council	of	state	and
什么	曾是	这	项目	的	增强	这	理事会	的	状态	和

[ʌv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['ʌðər] ['kaunslz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ri:'mɔdlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

of	suppressing	the	two	other	councils	but	a	complete	remodelling	of	the
的	抑制	这	二	其他	议会	但	一个	完全的	改造	的	这

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] ?

government	of	the	country	in	favor	of	the	nobles	?
政府	的	这	国家	在	偏爱	的	这	贵族	?

扩充国务委员会并解散其他两个委员会的计划，不就是彻底改造国家政府，使其有利于贵族吗?

— [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ?

—	a	general	constitution	for	all	the	provinces	of	the	Netherlands	?
—	一个	一般的	宪法	为了	全部	这	省份	的	这	荷兰	?

——适用于荷兰所有省份的通用宪法?

[ə'gen] , [wʌt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [kəm'pækt][ʌv; əv][ðə; ði] [iˌkli:zi'æstiks] [ɪn][ðer; ðər]['pʌblɪk] ['pri:tʃɪŋ]

Again	,	what	was	this	compact	of	the	ecclesiastics	in	their	public	preachings
再次	,	什么	曾是	这	袖珍的	的	这	教会人士	在	他们的	民众	布道

[bʌt; bət][ə; eɪ][θɜ:rd] [kən'spɪrəsi] ,

but	a	third	conspiracy	,
但	一个	第三	阴谋	,

再说一遍，教会人士在公开布道中达成的这个协议，难道不就是第三次阴谋吗?

['entərd] ['ɪntu:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['ɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz][ɪn][ðə; ði]

entered	into	with	the	very	same	objects	which	the	league	of	the	nobles	in	the
进入	进入	和	这	非常	相同的	对象	哪个	这	联盟	的	这	贵族	在	这

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɜ:] [hæd; həd] [feɪld] [tu:; tə] [ɪ'fekt] ?

council	of	state	and	that	of	the	Gueux	had	failed	to	effect	?
理事会	的	状态	和	那	的	这	格厄克斯	有	失败的	到	影响	?

其目的与国务委员会贵族联盟和格厄克斯联盟未能实现的目标完全相同?

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'fest] [ðæt] [wət'evər] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][ˌaɪ 'tiː]
it **was** **confessed** **that** **whatever** **might** **be** **the** **source** **of** **the** **evil** **it**
它 曾是 坦白 那 任何 可能 是 这 来源 的 这 邪恶的 它
[wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪmɪnənt] .
was **not** **on** **that** **account** **the** **less** **important** **and** **imminent** **.**
曾是 不是 在 那 帐户 这 较少的 重要的 和 迫在眉睫 .

人们承认，无论罪恶的根源是什么，它都不会因此而变得不那么重要和紧迫。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['pɜːrsən(ə)l] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['brʌslz] [wʌz; wəz] , [ɪn'duːbɪtəbli] ,
The **immediate** **personal** **presence** **of** **the** **king** **in** **Brussels** **was** **,** **indubitably** **,**
这 即时 个人的 在场 的 这 国王 在 布鲁塞尔 曾是 , 无疑 ,

国王亲自到访布鲁塞尔，这无疑是.....

[ðə; ði][moʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] [miːnz] ['spiːdəli] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [tuː; tə] ['remədi] [ˌaɪ 'tiː] .
the **most** **efficacious** **means** **speedily** **and** **thoroughly** **to** **remedy** **it** **.**
这 最多 有效的 方法 迅速地 和 彻底 到 补救 它 .

最有效、最迅速、最彻底的补救措施。

[æz; əz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'redi] [soʊ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,
As **,** **however** **,** **it** **was** **already** **so** **late** **in** **the** **year** **,**
作为 , 然而 , 它 曾是 已经 所以 晚的 在 这 年 ,

然而，当时已是年底了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'loʊn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʊd] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪn] [wɪtʃ]
and **the** **preparations** **alone** **for** **the** **journey** **would** **occupy** **the** **short** **tine** **which**
和 这 准备工作 独自的 为了 这 旅行 会 占据 这 短的 蒂恩 哪个
[wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'læps] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['wɪntər] [set][ɪn] ;
was **to** **elapse** **before** **the** **winter** **set** **in** **;**
曾是 到 流逝 前 这 冬天 放 在 ;

而仅仅是为这次旅行做准备，就足以占据冬季来临前短暂的时光；

[æz; əz][ðə; ði] ['stɔːrmi] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['deɪndʒər][frʌm; frəm] [frentʃ]
as **the** **stormy** **season** **of** **the** **year** **,** **as** **well** **as** **the** **danger** **from** **French**
作为 这 暴风雨 季节 的 这 年 , 作为 出色地 作为 这 危险 从 法语
[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪps] ,
and **English** **ships** **,**
和 英语 船舶 ,

由于正值一年中的风暴季节，以及来自法国和英国船只的危险，

[wɪtʃ] ['rendərd] [ðə; ði] [siː] [ʌn'seɪf] , [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn]
which **rendered** **the** **sea** **unsafe** **,** **did** **not** **allow** **of** **the** **king's** **taking** **the** **northern**
哪个 渲染 这 海 不安全 , 做过 不是 允许 的 这 国王的 采取 这 北方
[ruːt] ,
route **,**
路线 ,

这使得海上航行变得不安全，也使得国王无法走北方路线。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ;
which **was** **the** **shorter** **of** **the** **two** **;**
哪个 曾是 这 较短 的 这 二 ;

两者中较短的那一个；

[æz; əz][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [ðəm'selvz] ['miːnwaɪl] [maɪt] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]
as **the** **rebels** **themselves** **meanwhile** **might** **become** **possessed** **of** **the** **island** **of**
作为 这 叛军 他们自己 同时 可能 变得 拥有 的 这 岛 的
[wɔːltʃərən] ,
Walcheren **,**
瓦尔赫伦 ,

与此同时，叛军本身可能会占领瓦尔赫伦岛。

[ænd; ənd] [ə'poʊz] [ðə; ði] [lɔːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ; [fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
and **oppose** **the** **lauding** **of** **the** **king** **;** **for** **all** **these** **reasons** **,**
和 反对 这 赞扬 的 这 国王 ; 为了 全部 这些 原因 ,

并反对对国王的赞扬；基于以上所有原因，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
the **journey** **was** **not** **to** **be** **thought** **of** **before** **the** **spring** **,**
这 旅行 曾是 不是 到 是 想法 的 前 这 春天 ,

这次旅行要等到春天才能考虑。

[ænd; ənd][ɪn] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli] [kəm'pliːt] ['remədi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][rest]
and **in** **absence** **of** **the** **only** **complete** **remedy** **it** **was** **necessary** **to** **rest**
和 在 缺席 的 这 仅有的 完全的 补救 它 曾是 必要的 到 休息
['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l][ɪk'spiːdiənt] .
satisfied **with** **a** **partial** **expedient** **.**
使满意 和 一个 部分的 权宜 .

在没有任何彻底的解决办法的情况下，只能满足于部分权宜之计。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , ['ðerfɔːr] , [ə'griːd] [tuː; tə][prə'poʊz][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
The **council** **,** **therefore** **,** **agreed** **to** **propose** **to** **the** **king** **,** **in** **the** **first** **place** **,**
这 理事会 , 所以 , 同意 到 提出 到 这 国王 , 在 这 第一的 地方 ,

因此，议会一致同意首先向国王提议：

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['peɪpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd][rest]
that **he** **should** **recall** **the** **papal** **Inquisition** **from** **the** **provinces** **and** **rest**
那 他 应该 记起 这 教皇 宗教裁判所 从 这 省份 和 休息
['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] ;
satisfied **with** **that** **of** **the** **bishops** **;**
使满意 和 那 的 这 主教们 ;

他应该将教皇宗教裁判所撤出各省，而对主教们的宗教裁判所感到满意；

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts][ʃʊd; ʃəd]
in **the** **second** **place** **,** **that** **a** **new** **plan** **for** **the** **mitigation** **of** **the** **edicts** **should**
在 这 第二 地方 , 那 一个 新的 计划 为了 这 减轻 的 这 法令 应该
[biː; bi][prə'dʒektid] ,
be **projected** **,**
是 预计 ,

其次，应该提出一项新的缓解法令影响的计划。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [prɪ'zɜːrv]
by **which** **the** **honor** **of** **religion** **and** **of** **the** **king** **would** **be** **better** **preserved**
经过 哪个 这 荣誉 的 宗教 和 的 这 国王 会 是 更好的 保存完好
[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [trænz'mɪtɪd] " [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] ;
than **it** **had** **been** **in** **the** **transmitted** **"** **moderation** **;**
比 它 有 到过 在 这 传输 " 适度 ;

这样一来，宗教和国王的荣誉就能比以往传承下来的“节制”更好地得到维护；

" ['θɜːrdli] ,
" **thirdly** **,**
" 第三 ,

第三，

[ðæt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ˌri:ə'ʃʊr] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][tu:; tə] [li:v] [noʊ] [mi:nz]

that	in	order	to	reassure	the	minds	of	the	people	,	and	to	leave	no	means
那	在	命令	到	保证	这	思想	的	这	人们	,	和	到	离开	不	方法

[ˌʌn'traɪd] ,

untried	,
未经尝试	,

为了安抚民众的情绪，并且不放过任何尝试过的方法，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][ɪm'pɑ:rt][tu:; tə][ðə; ði]['ri:dʒənt] [fʊl] ['paʊɚz] [tu:; tə][ɪk'stend] [fri:] [greɪs] [ænd; ənd]

the	king	should	impart	to	the	regent	full	powers	to	extend	free	grace	and
这	国王	应该	传授	到	这	摄政	满的	权力	到	延长	自由的	优雅	和

['pɑ:rd(ə)n][tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd][nɑ:t] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] ['eni] ['heɪnəs] [kraɪm] ,

pardon	to	all	those	who	had	not	already	committed	any	heinous	crime	,
赦免	到	全部	那些	WHO	有	不是	已经	坚定的	任何	令人发指的	犯罪	,

国王应赋予摄政王全权，使其能够对尚未犯下任何滔天罪行的人给予宽恕和赦免。

[ɔ:r] [hu:] [hæd; həd][nɑ:t][æz; əz] [jet] [bɪn] [kən'demd] [baɪ]['eni][dʒu:'dɪʃəl]['prɑ:ses] ;

or	who	had	not	as	yet	been	condemned	by	any	judicial	process	;
或者	WHO	有	不是	作为	然而	到过	谴责	经过	任何	司法	过程	;

或者尚未被任何司法程序定罪的人；

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'demnəti] [ðə; ði] ['pri:tʃəz] [ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] ['hɑ:bəd]

but	from	the	benefit	of	this	indemnity	the	preachers	and	all	who	harbored
但	从	这	益处	的	这	赔款	这	传道者	和	全部	WHO	藏匿

[ðem; ðəm][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'septɪd] .

them	were	to	be	excepted	.
他们	是	到	是	例外	.

但传教士和所有窝藏他们的人都不在这项赔偿的受益范围之内。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɔ:l] [li:gz] , [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , ['pʌblɪk] [ə'sembliz] ,

On	the	other	hand	,	all	leagues	,	associations	,	public	assemblies	,
在	这	其他	手	,	全部	联赛	,	协会	,	民众	组件	,

另一方面，所有联盟、协会、公共集会，

[ænd; ənd] ['pri:tʃɪŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ˌhens'fɔ:rθ] [prə'hɪbɪtɪd] ['ʌndər] ['hevi] ['penəltiz] ; [ɪf] ,

and	preachings	were	to	be	henceforth	prohibited	under	heavy	penalties	;	if	,
和	布道	是	到	是	今后	禁止	在下面	重的	处罚	;	如果	,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ˌproʊ'bɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'frɪndʒd] ,

however	,	this	prohibition	should	be	infringed	,
然而	,	这	禁令	应该	是	侵权	,

从此以后，任何形式的布道活动都将被禁止，违者将受到严厉的惩罚；然而，如果这项禁令遭到违反，

[ðə; ði]['ri:dʒənt][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] ['lɪbərti] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]['regjələr] [tru:ps] [ænd; ənd]

the	regent	was	to	be	at	liberty	to	employ	the	regular	troops	and
这	摄政	曾是	到	是	在	自由	到	采用	这	常规的	军队	和

['gærisnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔ:rsəbl] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fræktəri] ,

garrisons	for	the	forcible	reduction	of	the	refractory	,
驻军	为了	这	强制的	减少	的	这	耐火	,

摄政王有权动用正规军和驻军，以武力镇压顽固分子。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [nə'sesəti] , [tu:; tə] [ɪn'lɪst] [nu:] [tru:ps] ,

and	also	,	in	case	of	necessity	,	to	enlist	new	troops	,
和	还	,	在	案件	的	必要性	,	到	入伍	新的	军队	,

此外，如有必要，还需招募新兵。

[ænd; ənd][tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] ['oʊvər][ðem; ðəm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [di:md]

and	to	name	the	commanders	over	them	according	as	should	be	deemed
和	到	姓名	这	指挥官	超过	他们	根据	作为	应该	是	被认为

[əd'vaɪzəb(ə)l] .

advisable	.
建议	.

并酌情任命他们的指挥官。

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

Finally	**,**	**it**	**would**	**have**	**a**	**good**	**effect**	**if**	**his**	**majesty**	**would**	**write**	**to**	**the**
最后	,	它	会	有	一个	好的	影响	如果	他的	威严	会	写	到	这

[moʊst] ['emɪnənt] [taʊnz] ,

most	**eminent**	**towns**	**,**
最多	杰出	城镇	,

最后，如果陛下能给最著名城镇写信，将会起到很好的效果。

['prelits] , [ænd; ənd] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪlətɪ] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ,

prelates	**,**	**and**	**leaders**	**of**	**the**	**nobility**	**,**	**to**	**some**	**in**	**his**	**own**	**hand**	**,**
主教们	,	和	领导人	的	这	贵族	,	到	一些	在	他的	自己的	手	,

教士和贵族领袖们，有些甚至是他亲笔所写，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [toʊn] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðer; ðər] [ziːl] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	**to**	**all**	**in**	**a**	**gracious**	**tone**	**,**	**in**	**order**	**to**	**stimulate**	**their**	**zeal**	**in**	**his**
和	到	全部	在	一个	亲切	语气	,	在	命令	到	刺激	他们的	热情	在	他的

['sɜːrvɪs] .

service	**.**
服务	.

并以亲切的语气对所有人讲话，以激发他们为他服务的热情。

[wen] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]

When	**this**	**resolution**	**of**	**his**	**council**	**of**	**state**	**was**	**submitted**	**to**	**the**	**king**
什么时候	这	解决	的	他的	理事会	的	状态	曾是	提交	到	这	国王

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['meʒər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kə'mænd] ['pʌblɪk] [prə'seʃənz] [ænd; ənd] [prerz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]

his	**first**	**measure**	**was**	**to**	**command**	**public**	**processions**	**and**	**prayers**	**in**	**all**	**the**
他的	第一的	措施	曾是	到	命令	民众	游行	和	祈祷	在	全部	这

[moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

most	**considerable**	**places**	**of**	**the**	**kingdom**	**and**	**also**	**of**	**the**	**Netherlands**	**,**
最多	大量	地方	的	这	王国	和	还	的	这	荷兰	,

当国务委员会的这项决议呈递给国王时，国王采取的第一项措施就是下令在王国和尼德兰所有最重要的地方举行公开游行和祈祷。

[ɪm'plɔːrɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

imploring	**the**	**Divine**	**guidance**	**in**	**his**	**decision**	**.**
恳求	这	神圣的	指导	在	他的	决定	.

他祈求神灵指引他的决定。

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'pruːv] [ðɪs]

He	**appeared**	**in**	**his**	**own**	**person**	**in**	**the**	**council**	**of**	**state**	**in**	**order**	**to**	**approve**	**this**
他	出现	在	他的	自己的	人	在	这	理事会	的	状态	在	命令	到	批准	这

[ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

resolution	**and**	**render**	**it**	**effective**	**.**
解决	和	使成为	它	有效的	.

他亲自出席国务委员会会议，批准并生效了这项决议。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli]

He	**declared**	**the**	**general**	**assembly**	**of**	**the**	**states**	**to**	**be**	**useless**	**and**	**entirely**
他	声明	这	一般的	集会	的	这	各州	到	是	无用	和	完全

[ə'bɑːlɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

abolished	**it**	**.**
废除	它	.

他宣布各州大会毫无用处，并将其彻底废除。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [baʊnd] [hɪm'self][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [sʌm; səm]['dʒɜːrmən]['redʒɪmənts][ɪn][hɪz; ɪz] [peɪ] ,

He	**,**	**however**	**,**	**bound**	**himself**	**to**	**retain**	**some**	**German**	**regiments**	**in**	**his**	**pay**	**,**
他	,	然而	,	边界	他自己	到	保持	一些	德语	军团	在	他的	支付	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

然而，他承诺保留一些德国军团的军饷，并且

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [ziːl] , [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ]
that **they** **might** **serve** **with** **the** **more** **zeal** **,** **to** **pay** **them** **their** **long** **-** **standing**
那 他们 可能 服务 和 这 更多的 热情 , 到 支付 他们 他们的 长的 - 常设
[ə'rɪrz] .
arrears **.**
欠款 .

以便他们能够更加尽心尽力地工作，偿还他们长期拖欠的工资。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['riːdʒənt][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['letər] [tuː; tə] [prɪ'per] ['siːkrətli] [fɔːr; fər][wɔːr] ;
He **commanded** **the** **regent** **in** **a** **private** **letter** **to** **prepare** **secretly** **for** **war** **;**
他 命令 这 摄政 在 一个 私人的 信 到 准备 偷偷 为了 战争 ;

他私下写信命令摄政王秘密备战；

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] [ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'sembld] [baɪ]
three **thousand** **horse** **and** **ten** **thousand** **infantry** **were** **to** **be** **assembled** **by**
三 千 马 和 十 千 步兵 是 到 是 组装 经过
[hɜːr; hər][ɪn]['dʒɜːrməni] ,
her **in** **Germany** **,**
她 在 德国 ,

她将在德国集结三千骑兵和一万步兵。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [end][hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] ['letərz] [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd]
to **which** **end** **he** **furnished** **her** **with** **the** **necessary** **letters** **and** **transmitted**
到 哪个 结尾 他 提供 她 和 这 必要的 信件 和 传输
[tuː; tə][hɜːr; hər][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd][goʊld] ['flɔːrɪn] .
to **her** **a** **sum** **of** **three** **hundred** **thousand** **gold** **florins** **.**
到 她 一个 和 的 三 百 千 金子 弗洛林 .

为此，他向她提供了必要的信件，并向她汇款三十万金弗罗林。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'kʌmpənid] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ɔːtəgræf] ['letərz] [tuː; tə][sʌm; səm]
He **also** **accompanied** **this** **resolution** **with** **several** **autograph** **letters** **to** **some**
他 还 伴随 这 解决 和 一些 签名 信件 到 一些
['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [taʊnz] ,
private **individuals** **and** **towns** **,**
私人的 个人 和 城镇 ,

他还随决议附上了几封亲笔信，分别寄给一些私人人士和城镇。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['greɪʃəs] [tɜːrmz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ziːl] [wɪtʃ] [ðeɪ]
in **which** **he** **thanked** **them** **in** **the** **most** **gracious** **terms** **for** **the** **zeal** **which** **they**
在 哪个 他 谢谢 他们 在 这 最多 亲切 条款 为了 这 热情 哪个 他们
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə]['mænɪfest]
had **already** **displayed** **in** **his** **service** **and** **called** **upon** **them** **to** **manifest**
有 已经 显示 在 他的 服务 和 称为 之上 他们 到 显现
[ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
the **same** **for** **the** **future** **.**
这 相同的 为了 这 未来 .

他在信中以最亲切的语气感谢他们此前为他所展现出的热情，并呼吁他们在未来继续保持这种热情。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'eksərəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] ,
Notwithstanding **that** **he** **was** **inexorable** **on** **the** **most** **important** **point** **,**
虽然 那 他 曾是 无情的 在 这 最多 重要的 观点 ,

尽管他在最重要的问题上态度坚决，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][moʊst] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'sɪstɪd] — [ðə; ði]
and **the** **very** **one** **on** **which** **the** **nation** **most** **particularly** **insisted** **—** **the**
和 这 非常 一 在 哪个 这 国家 最多 特别 坚持 — 这
[ˌkɑːnvə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
convocation **of** **the** **states** **,**
召集 的 这 各州 ,

而全国上下尤其坚持的，正是各州召开会议。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] ['pɑːrd(ə)n][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]
notwithstanding **that** **his** **limited** **and** **ambiguous** **pardon** **was** **as** **good** **as**
虽然 那 他的 有限的 和 模糊的 赦免 曾是 作为 好的 作为
[nʌn] ,
none **,**
没有任何 ,

尽管他那有限且含糊不清的赦免实际上与没有赦免无异，

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪd] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] ['ɑːrbɪtreri] [wɪl] [tuː; tə][kɑːm][ðə; ðɪ]['pʌblɪk][maɪnd] ;
and **depended** **too** **much** **on** **arbitrary** **will** **to** **calm** **the** **public** **mind** **;**
和 取决于 也 很多 在 随意的 将要 到 冷静的 这 民众 头脑 ;
[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,
notwithstanding **,**
虽然 ,

而且过于依赖武断的意志来安抚公众情绪；尽管如此，

[ɪn] [faɪn] , [ðæt] [hiː; hi][rɪ'dʒektɪd] , [æz; əz] [tuː] ['liːniənt] , [ðə; ðɪ] [prə'poʊzd] " [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] , " [bʌt; bət]
in **fine** **,** **that** **he** **rejected** **,** **as** **too** **lenient** **,** **the** **proposed** **"** **moderation** **,** **"** **but**
在 美好的 , 那 他 拒绝 , 作为 也 宽容 , 这 建议的 " 适度 , " 但
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

总之，他认为所提出的"温和"方案过于宽容，因此予以拒绝。

[ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] , [wʌz; wəz] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][æz; əz] [tuː] [sɪ'vɪr] ;
on **the** **part** **of** **the** **people** **,** **was** **complained** **of** **as** **too** **severe** **;**
在 这 部分 的 这 人们 , 曾是 抱怨 的 作为 也 严重 ;

民众抱怨说，这项措施过于严厉；

[stɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ðɪs] [taɪm] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'woʊntɪd] [step] [ɪn][ðə; ðɪ]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] ;
still **he** **had** **this** **time** **made** **an** **unwonted** **step** **in** **the** **favor** **of** **the** **nation** **;**
仍然 他 有 这 时间 制成 一个 不寻常的 步 在 这 偏爱 的 这 国家 ;

但这一次，他却做出了一个出乎意料的有利于国家的举动；

[hiː; hi][hæd; həd] ['sækrifaist] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] ['peɪpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][left]['oʊnli][ðə; ðɪ] [ɪ'pɪskəpl] ,
he **had** **sacrificed** **to** **it** **the** **papal** **Inquisition** **and** **left** **only** **the** **episcopal** **,**
他 有 牺牲 到 它 这 教皇 宗教裁判所 和 左边 仅有的 这 主教 ,

他为此牺牲了教皇宗教裁判所，只留下了主教制。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] .
to **which** **it** **was** **accustomed** **.**
到 哪个 它 曾是 习惯 .

它已经习惯了。

[ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [faʊnd] [mɔːr] ['ekwɪtəb(ə)l]['dʒʌdʒɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] ['kaʊns(ə)l][ðæn; ðən] [ðeɪ]
The **nation** **had** **found** **more** **equitable** **judges** **in** **the** **Spanish** **council** **than** **they**
这 国家 有 成立 更多的 公平 法官 在 这 西班牙语 理事会 比 他们
[kʊd; kəd] ['riːz(ə)nəbli] [hæv; həv] [hoʊpt] [fɔːr; fər] .
could **reasonably** **have** **hoped** **for** **.**
可以 合理 有 希望 为了 .

西班牙最高法院的法官比该国所能合理预期的还要公正。

['weðər] [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm][ænd; ənd]['ʌndər] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðɪs] [waɪz] [kən'seʃ(ə)n] [wʊd]
Whether **at** **another** **time** **and** **under** **other** **circumstances** **this** **wise** **concession** **would**
无论 在 其他 时间 和 在下面 其他 情况 这 明智的 让步 会
[hæv; həv][hæd; həd][ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] .
have **had** **the** **desired** **effect** **we** **will** **not** **pretend** **to** **say** **.**
有 有 这 想要的 影响 我们 将要 不是 假装 到 说 .

在其他时间、其他情况下，这一明智的让步是否能达到预期效果，我们不敢妄下断言。

[ˌaɪ ˈtiː]	[keɪm]	[tuː]	[leɪt]	;	[wen]	(	-	)
It	**came**	**too**	**late**	**;**	**when**	**(**	**1566**	**)**
它	来了	也	晚的	;	什么时候	(	-	)

为时已晚；（1566 年）

[ðə; ði]	[ˈrɔɪəl]	[ˈletərz]	[riːtʃt]	[ˈbrʌslz]	[ðə; ði]	[əˈtæk]	[ɑːn]	[ˈɪmɪdʒɪz]	[hæd; həd]	[ɔːlˈredi]	[kəˈmenst]	.
the	**royal**	**letters**	**reached**	**Brussels**	**the**	**attack**	**on**	**images**	**had**	**already**	**commenced**	**.**
这	皇家	信件	达到	布鲁塞尔	这	攻击	在	图片	有	已经	开始	.

当王室信件送达布鲁塞尔时，对画像的攻击已经开始。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神